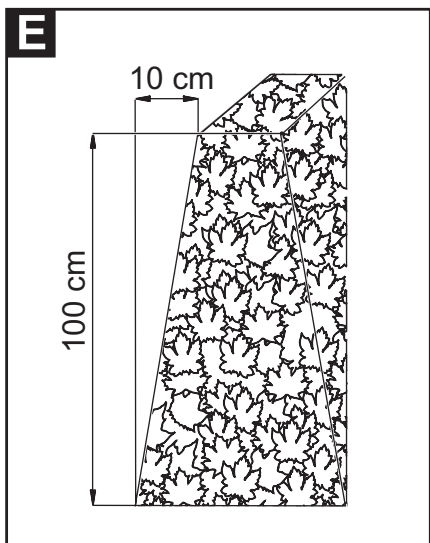
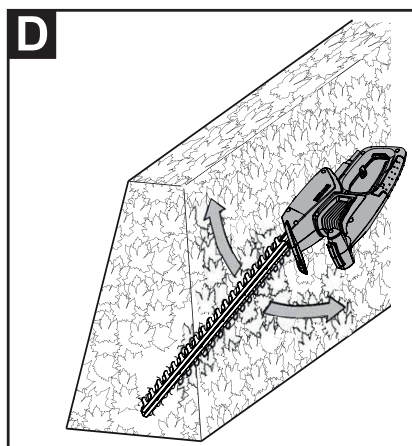
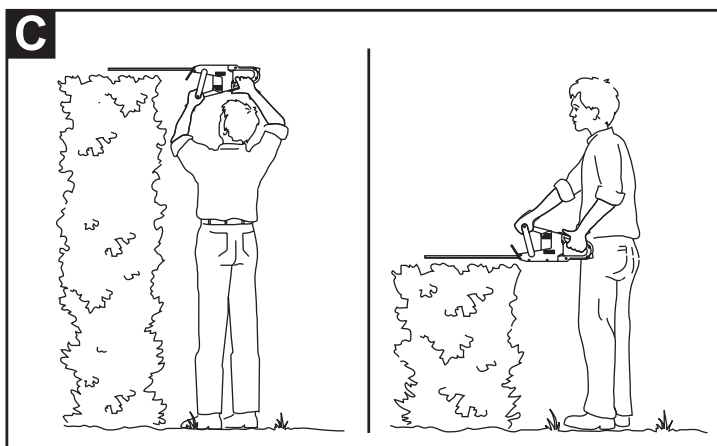
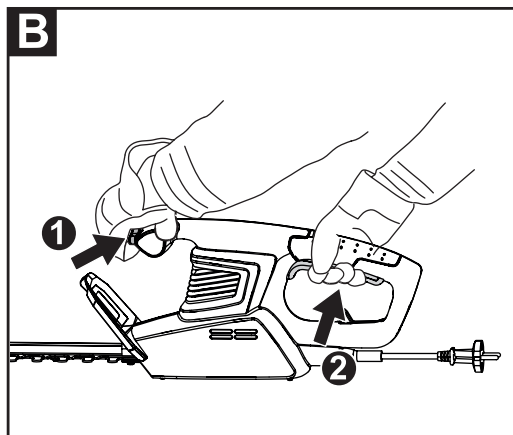
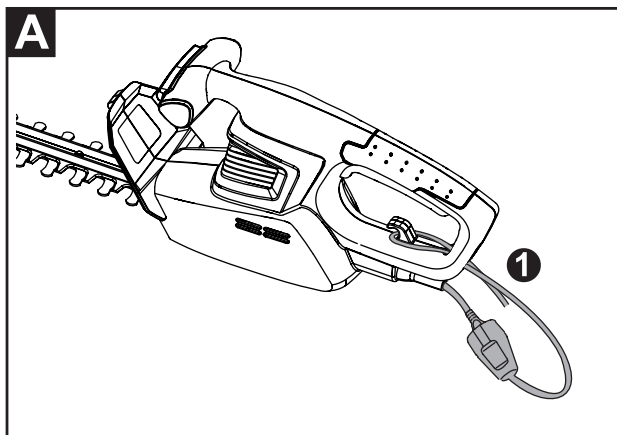
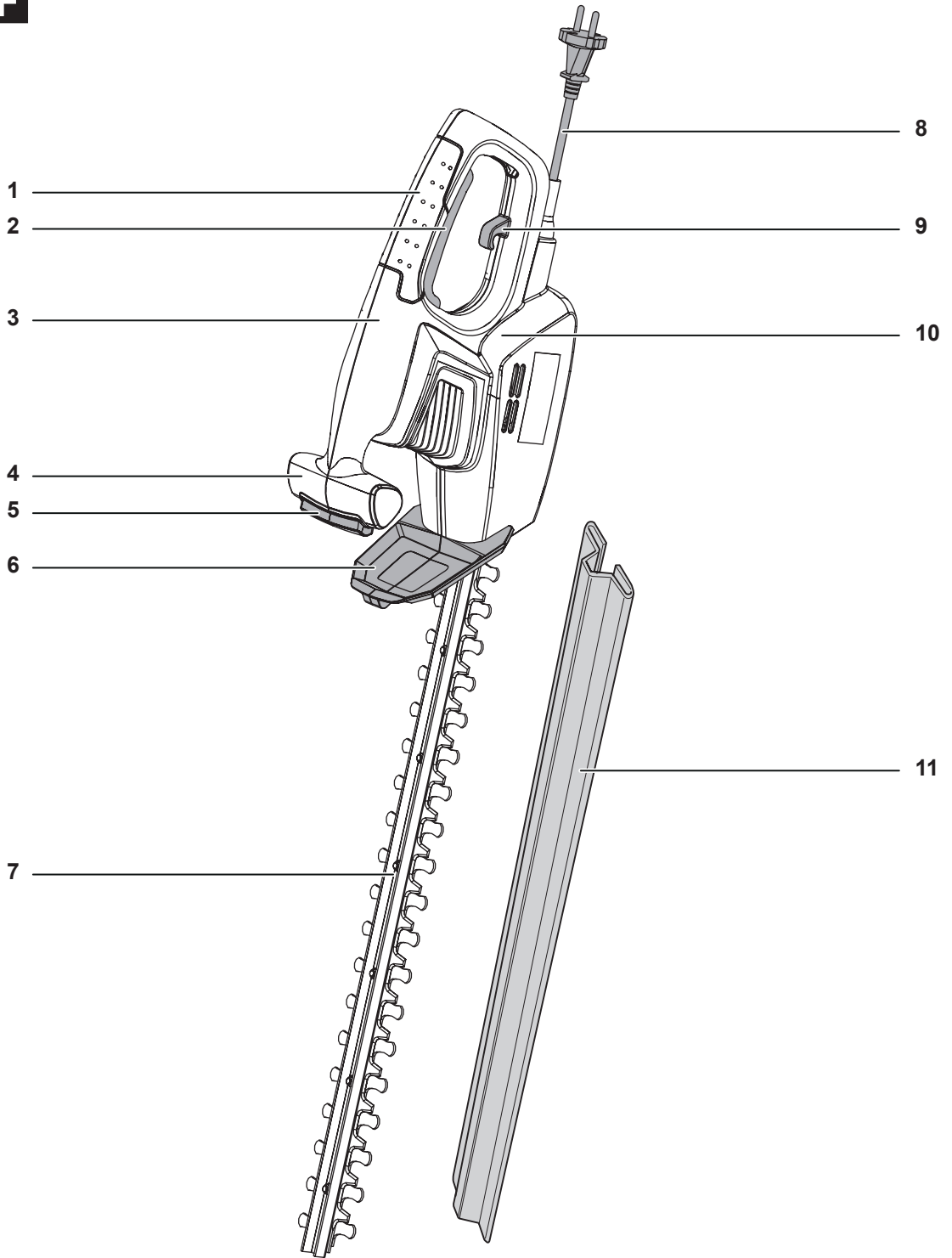








F





DE	Deutsch (Originalbetriebsanleitung)	8
EN	English (Original operating instructions)	17
FR	Français (Notice d'instructions originale)	25
IT	Italiano (Istruzioni per l'uso originali)	34
NL	Nederlands (Originele gebruiksaanwijzing)	43
SV	Svenska (Originalbruksanvisning)	52
DA	Dansk (Originale driftsvejledning)	60
NO	Norsk (Originale driftsanvisningen)	68
FI	Suomi (Alkuperäinen käyttöohjekirja)	76
ES	Español (Instrucciones de funcionamiento originales)	84
PT	Português (Instruções de serviço originais)	93
EL	Ελληνικά (Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	102
HU	Magyar (Eredeti üzemeltetési útmutató)	111
PL	Polski (Oryginalna instrukcja obsługi)	120
CS	Český (Originální návod k obsluze)	129
SK	Slovenský (Originálny návod na obsluhu)	137
SL	Slovensko (Izvirno navodilo za obratovanje)	145
HR	Hrvatski (Originalna uputa za rad)	153
RU	Русский (Оригинальная инструкция по эксплуатации)	161

Inhalt	Bedeutung der Symbole
Bedeutung der Symbole 8	  WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen!
Zu Ihrer Sicherheit 8	  Vorsicht! Halten Sie Dritte immer aus dem Gefahrenbereich fern.
Sicherheitshinweise 9	 Verbot! Vor allen Arbeiten am Gerät oder bei Beschädigung der Anschlussleitung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen!
Bestimmungsgemäße Verwendung 13	 Augenschutz tragen!
Typenschild 13	 Gehörschutz tragen!
Bedienelemente 14	 Schutzhandschuhe tragen!
Schutzeinrichtungen 14	 Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus!
Inbetriebnahme 14	 Hände vom Schneidwerkzeug fernhalten!
Betrieb 14	
Garantie 16	
EG-Konformitätserklärung 16	
Umweltgerechte Entsorgung 16	

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise!
Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät schnell und sicher zu benutzen.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

Zu Ihrer Sicherheit

→ Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

[1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.

Ⓐ Illustrationskennzeichnung

Illustrationen sind mit Buchstaben nummeriert und im Text gekennzeichnet.

❶ Handlungsschrittnummer

Die definierte Abfolge von Handlungsschritten ist nummeriert und im Text gekennzeichnet.

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

⚠ GEFAHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

⚠ WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

⚠ VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen

⚠ GEFAHR !



Art und Quelle der Gefahr!

➔ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Sicherheitshinweise

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herd und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheitshinweise

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- g) **Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.**
- h) **Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- i) **Halten Sie das Gerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille und Gehörschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- e) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- f) **Dieses Gerät darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, auch nicht wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**
- g) **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- h) **Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.**
- i) **Verwenden Sie das Gerät nicht mit defekten oder nicht montierten Sicherheitseinrichtungen.**
- j) **Schalten Sie unter folgenden Umständen das Gerät ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:**
 - bevor Sie das Gerät verlassen;
 - bevor Sie eine Blockade lösen;
 - bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellarbeiten vornehmen;
 - bevor Sie das Gerät auf Beschädigungen überprüfen, z. B. nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde.
- k) **Warten Sie immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges ab.**
- l) **Laufen Sie nie, sondern bewegen sich in einem ruhigen Gang vorwärts.**

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Sicherheitshinweise

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- g) **Trennen Sie sofort den Netzstecker vom Stromnetz, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.**
- h) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Schneidmesser Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Schneidmesser. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Schneidmesser.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorganges kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- **Suchen Sie Hecke nach verborgenen Objekten wie z. B. Drahtzäunen ab, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.** So können Sie einer Kollision vorbeugen.
- **Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest.**

Selbst- und Personenschutz

- **Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.**
- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern und nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden. Ebenso dürfen Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, das Gerät nicht verwenden.** Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für Benutzer festlegen.
- **Nehmen Sie die Heckenschere nicht in Betrieb, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.** Achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit der Heckenschere spielen.
- **Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe sind.**
- **Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von der Schneideinrichtung entfernt sind.**
- **Trennen Sie die Maschine stets von der Stromversorgung, wenn diese unbeaufsichtigt gelassen wird und beim Entfernen einer Blockierung.**
- **Tragen Sie bei Arbeiten mit oder an der Heckenschere immer feste Schuhe und lange Hosen sowie weitere entsprechende geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe etc.).** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.

Sicherheitshinweise

Vor dem Einsatz

- **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit der Heckenschere und ihren Funktionen sowie ihren Bedienelementen vertraut. Benutzen Sie keine Heckenschere, deren Schalter defekt ist und sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt.** Lassen Sie diesen von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt reparieren.
- **Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
- **Bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, oder es säubern, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Benutzen Sie keine Heckenschere mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.

Beim Einsatz

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät und abgezogenem Netzstecker. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen die Heckenschere nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf.**
- **Suchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen ab.**
- **Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest.**

- **Halten Sie die Heckenschere beim Einschalten parallel zur Hecke, da sonst Verletzungsgefahr besteht.**
- **Halten Sie auch beim Arbeiten einen Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug ein.**
- **Tragen Sie geeigneten Augenschutz und Gehörschutz!**
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen. Stolpergefahr!**
- **Schalten Sie den Motor beim Transport von/zu den einzelnen Arbeitsstellen ab.**
- **Überbrücken und manipulieren Sie niemals die am Gerät installierten Schalteinrichtungen (z. B. durch Anbinden des Schalters am Griff).**
- **Achten Sie beim Arbeiten immer auf einen sicheren Stand, besonders wenn Sie einen Tritt oder eine Leiter benutzen.**
- **Achten Sie stets auf Ihre Umgebung und auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche des Gerätes vielleicht nicht hören können.**

Hinweise zu Vibrationen:

- **Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.**
- **Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.**
- **Machen Sie Pausen.**
- **Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.**
- **Die angegebenen Schwingungsemissionswerte Wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen. Ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge.** Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen fest, z.B. organisatorische Maßnahmen.

Sicherheitshinweise

Nach dem Einsatz

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. **Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!**
- Sollten Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges ab.
- Das Abnehmen der Schutzeinrichtungen darf nur bei stillgesetztem Motor und abgezogenem Netzstecker erfolgen.
- Achten Sie darauf, dass Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen sind.
- Reinigen Sie die Heckenschere nicht mit Wasser.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.** Verwenden Sie daher nur Original Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Bitte beachten Sie beim Austausch immer die mitgelieferten Einbauhinweise, ziehen Sie vorher den Netzstecker aus der Steckdose.
- **Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.** Adressen von Fachwerkstätten finden Sie auf unserer Internetseite.
- **Diese Heckenschere ist für die Pflege von Hecken im privaten Bereich vorgesehen.** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf das Gerät nicht für artfremde Zwecke eingesetzt werden.
- **Auch bei Beachtung aller Sicherheits- und Bedienhinweise besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen und Sachschäden.** Seien Sie sich dessen immer bewusst.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen- oder Gewittergefahr.**
- **Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Hinweisschilder an dem Gerät.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Heckenschere ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken und Büschen mit einer maximalen Aststärken von 18 mm bestimmt.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Bestimmungswidrige Verwendung

Diese Heckenschere sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Typenschild

Lage

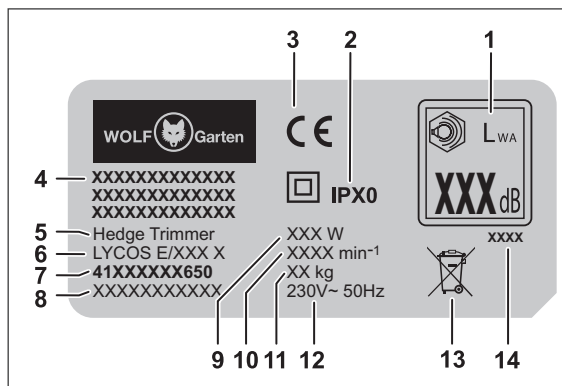
Das Typenschild finden Sie am Gehäuse der Heckenschere.



Hinweis

Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlich gemacht werden.

Aufbau



- 1 Schalleistung garantiert
- 2 Schutzklasse/Schutzart
- 3 CE-Kennzeichnung
- 4 Hersteller
- 5 Gerätegruppe
- 6 Modellname
- 7 Modellnummer
- 8 Seriennummer
- 9 Leistung
- 10 Motordrehzahl in min⁻¹
- 11 Gewicht
- 12 Nennspannung, Stromart, Frequenz
- 13 Entsorgungshinweis
- 14 Baujahr

Bedienelemente

Bedienelemente F

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter am Handgriff
- 3 Gehäuse
- 4 Vordergriff
- 5 Ein-/Ausschalter am Vordergriff
- 6 Schutzschild
- 7 Schneidmesser
- 8 Kabel mit Stecker
- 9 Kabelzugentlastung
- 10 Motor-/Getriebeeinheit
- 11 Schutzabdeckung

Schutzeinrichtungen

Schutzeinrichtungen F

Schutzschild [6]

Das Schutzschild schützt Ihre Hände und ermöglicht Ihnen ein einwandfreies Schneiden mit guter Sicht auf den Schnittbereich.

Zwei-Hand-Sicherheitsschaltung [2], [5]

Das Einschalten und Bedienen der Heckenschere erfolgt mit beiden Händen. Eine Hand bedient den Ein-/Ausschalter am Handgriff, die andere Hand bedient den Ein-/Ausschalter am Vordergriff. Lassen Sie eines der beiden Schaltelemente los, kommt das Schneidmesser automatisch zum Stillstand.

Inbetriebnahme

Kabel in die Zugentlastung führen A ①

→ Führen Sie das Kabel gemäß Abbildung in die Zugentlastung (verhindert ein unbeabsichtigtes Lösen der Steckverbindung).

Betrieb

Betriebszeiten

→ Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Gerät einschalten B

⚠ VORSICHT !



Verletzungen oder Sachschäden.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit der vorgeschriebenen Schutzausrüstung.
- Schalten Sie die Heckenschere nur ein, wenn sich Hände und Füße außerhalb der Reichweite des Schneidwerks befinden.

- Halten Sie mit der einen Hand den Ein-/Ausschalter am Vordergriff gedrückt. ①
- Drücken Sie mit der anderen Hand gleichzeitig den Ein-/Ausschalter am Handgriff. ②
- ✓ Das Gerät ist in Betrieb.

Schneiden C D E

Schneiden der Heckenoberseite C

- Führen Sie zum Schneiden der Heckenoberseite nach links und rechts schwenkende/schweifende Bewegungen mit der Heckenschere aus.
- Halten Sie für optimale Schneidergebnisse das Schneidmesser in leicht abgeneigter Position in Richtung der Schneidbewegung.

Schneiden der Heckenseiten **D**

- Sollten die Heckenseiten geschnitten werden, so beginnen Sie zunächst mit dem unteren Teil der Hecke und schneiden Sie aufwärts.
- Halten Sie für optimale Schneidergebnisse das Schneidmesser in leicht abgeneigter Position in Richtung der Schneidbewegung.
- Schneiden Sie die Seiten der Hecke nach oben hin verjüngt, um einen gleichmäßigen Heckenzuwachs zu ermöglichen.

Tipps zum Schneiden

- Bitte beachten Sie die Brutzeiten der Vögel!
- Die ideale Form zum Heckschnitt ist die Trapezform, welche für ausreichende Licht- und Luftzufuhr in allen Bereichen der Hecke sorgt **E**.
- Um bei jungen Hecken den Dichtwuchs zu fördern, sollten neue Triebe nur zur Hälfte gekürzt werden.
- Hat die Hecke bereits Ihre gewünschte Höhe erreicht, können neue Triebe ganz entfernt werden.
- Um eine gleichbleibende Höhe der Hecke zu erzielen, können Sie eine Richtschnur auf gewünschter Höhe spannen und entlang dieser Linie schneiden.

Schnittzeiten

Laubhecken	Mai/Juni und Oktober (Rückschnitt um ca. 1/3 der Gesamthöhe im Winter vornehmen)
Nadelholzhecken	April und Oktober
Koniferen	April und Oktober

Gerät ausschalten **F**

- ✓ Das Gerät schaltet sich aus, sobald Sie einen der beiden Ein-/Ausschalter **[2]** oder **[5]** loslassen.

Wartung

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät nur bei stillgesetztem Motor und gezogenem Netzstecker durch.
- Gerät nicht öffnen, im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt aufsuchen.
- Greifen Sie nicht an laufende Schneiden.

Reinigung

- ➔ Reinigen Sie die Heckenschere, insbesondere die Lüftungsschlitze, nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- ➔ Reinigen Sie das Schneidmesser vorsichtig nach jedem Gebrauch.

- ➔ Sprühen Sie das Schneidmesser nach dem Einsatz mit Pflegeöl ein, um eine lange Lebensdauer der Heckenschere zu garantieren. Verwenden Sie hierzu möglichst umweltfreundliche Schmiermittel.
- ➔ Ölen Sie die Heckenschere nicht während des Betriebs.
- ➔ Legen Sie die Heckenschere zum Ölen auf die Seite und tragen Sie einen dünnen Ölfilm auf das Schneidmesser auf.
- ➔ Unterbrechen Sie bei längerem Heckenschneiden öfter Ihre Arbeit und ölen Sie das Schneidmesser Ihrer Heckenschere.

Achtung !

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.

Transport und Lagerung

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Vor jedem Transport und jeder Lagerung das Gerät abschalten und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.
- Montieren Sie die Schutzabdeckung auf das Schneidmesser.

Lagerung

Lagern und transportieren Sie die Heckenschere nur mit montierter Schutzabdeckung **F** **[11]** auf dem Schneidmesser.

- ➔ Führen Sie nach jeder Saison eine gründliche Reinigung an Ihrem Gerät durch.
- ➔ Lagern Sie das Gerät stets an einem trockenen und sicheren Ort, welcher unzugänglich für Kinder ist.
- ➔ Halten Sie die Heckenschere und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile der Heckenschere beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- ➔ Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile der Heckenschere wirken können. Lagern Sie Ihre Heckenschere daher nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Beseitigung von Störungen

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf.
- Gerät vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Schneidmesser abstellen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht	Netzspannung fehlt	Überprüfen Sie die Stromversorgung, gegebenenfalls lassen Sie diese durch eine Elektrofachkraft reparieren.
	Kabelschaden: Achtung! Stromschlag durch Kabelschaden Wenn das Kabel durchtrennt oder beschädigt wird, löst nicht immer die Sicherung aus. Kabel nicht berühren, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.	Lassen Sie das beschädigte Kabel durch eine Fachwerkstatt komplett austauschen. Es ist verboten, das Kabel mit Isolierband zu reparieren.
Das Schneidmesser wird heiß.	Das Schneidmesser ist stumpf.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.
	Es besteht zu viel Reibung aufgrund fehlender Schmierung.	Ölen Sie das Schneidmesser.
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren der Heckenschere.	Das Schneidmesser ist schadhaft.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.
	Die Befestigung des Schneidmessers hat sich gelöst.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Umweltgerechte Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrowerkzeug:

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Geben Sie es in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung ab.

EG-Konformitätserklärung



Weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separat beigelegten EG-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Contents

Meaning of the symbols.....	17
For your safety.....	17
Safety information.....	18
Intended use.....	22
Identification plate.....	22
Operating elements.....	22
Protective equipment.....	22
Using for the first time.....	22
Operation.....	23
Transport and storage.....	23
Troubleshooting.....	24
Warranty.....	24
CE Declaration of Conformity.....	24
Environmentally-friendly disposal.....	24

Meaning of the symbols



WARNING!

To reduce the risk of injury, read the instruction manual!



Caution!

Do not allow any other persons to enter the danger area.



Prior to performing any work on the device or if the connection line is damaged, switch off the device and pull out the mains plug!

Wear safety goggles!



Wear ear defenders!



Wear safety gloves!



Do not leave the device in the rain!



Keep your hands away from the cutting tool!



For your safety



WARNING!

Before using your device for the first time, read this instruction manual carefully and observe the instructions. Keep this instruction manual safe for later use or subsequent owners.

Read all safety information and instructions.

Failure to observe safety precautions and instructions may lead to electric shock, fire and/or severe injury.

Keep all information on safety precautions and instructions for future use.

→ Before using for the first time, you must read the safety information!

Failure to observe the instruction manual and the safety instructions can result in damage to the mower and danger for the operator and other persons.

→ All persons involved with the initial set-up, operation and servicing of the mower, must have appropriate qualifications.

The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the mower or convert it to make other machinery. Such changes can result in personal injury and incorrect operation.

→ Repairs to the mower must only be performed by trained persons who have been instructed to do so. When doing so always use original spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.

Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual should help you to use the manual and mower quickly and safely.



Note

Information to ensure the most effective and practical use of the device.

For your safety

→ Action step

Prompts you to perform an action.

✓ Action result

This is the result of a sequence of action steps.

[1] Item number

Item numbers are indicated in the text by square brackets [].

A Illustration label

Illustrations are numbered with letters and identified in the text.

① Step number

The defined sequence of action steps is numbered and identified in the text.

Danger levels of warning information

The following danger levels are used in this instruction manual, to indicate potentially dangerous situations:

⚠ DANGER!



A dangerous situation is highly likely and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

⚠ WARNING!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

⚠ CAUTION!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in slight or minor injuries.

Attention!

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

Safety information content

⚠ DANGER!



Type and source of the danger!

→ Consequences of non-observation

➤ Measure for preventing the danger

Safety information

Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** Messy and poorly lit work areas can lead to accidents.
- b) **Do not use the power tool in an explosive environment, where there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools may create sparks, which could ignite the dust or vapours.
- c) **Keep children and other persons away from the power tool during use.** You could lose control of the device if distracted.

Electrical safety

- a) **The connector plug of the power tool must fit inside the socket. Under no circumstances may the plug be modified.**
- b) **Avoid body contact with earthed surfaces, such as those of pipes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock when your body is earthed.

- c) **Keep power tools away from rain and wetness.** Penetration of water into an electric power tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not misuse the cable by using it to carry or hang up the power tool or to pull the plug from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving device components.** Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
- e) **When using a power tool outside, only use an extension cable that is suitable for outdoor use.** Use of an outdoor-approved extension cable reduces the risk of an electric shock.
- f) **Use a residual current device (RCD) if you cannot avoid using the power tool in damp conditions.** Use of an RCD reduces the risk of an electric shock.
- g) **Pull out the mains plug immediately if the cable is damaged or severed.**
- h) **Do not use any adapter plugs together with grounded power tools.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of an electric shock.
- i) **Keep the device clean.** Dirt increases the risk of an electric shock.

Safety information

Personal safety

- a) **Pay attention, be aware of what you are doing and go about your work with the electric power tool prudently. Do not use any power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattentiveness when using the power tool may lead to serious injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses and ear defenders.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes or hearing protection reduces the risk of injury depending on the type and use of the power tool.
- c) **Prevent unintentional start-up. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or the power pack, picking it up or carrying it.** If you hold your finger on the switch when carrying the power tool or connect the device to the power supply when it is switched on, this can lead to accidents.
- d) **Adopt a normal posture. Ensure you are standing securely and that you maintain your balance at all times.** This will ensure that you can maintain better control of the power tool if unexpected situations occur.
- e) **Wear suitable clothing. Do not wear any loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose hair, clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- f) **The device may not be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or knowledge, even if they are supervised or have received instructions about the safe handling of the device and understand the associated dangers.**
- g) **Children are not allowed to play with the device.**
- h) **Cleaning and user-maintenance must not be carried out by children.**
 - i) **Do not use the device with defective or detached safety equipment.**
 - j) **Switch the device off if the following conditions exist. Make sure that all moving parts have come to a complete standstill:**
 - Before you leave the device.
 - Before you release a block;
 - Before you conduct cleaning, maintenance and tuning tasks;
 - before you check the device for damage; e.g. after a foreign object has been encountered.
- k) **Always wait until the cutting tool comes to a standstill.**
- l) **Do not run, rather walk forwards at a steady pace.**

Use and handling of the power tool

- a) **Do not overload the device. Use the electric power tool designed for your work.** Your work is performed better and safer with the appropriate power tool in the specified power range.
- b) **Do not use a power tool with a defective switch.** An electric power tool which can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the power pack before configuring any device settings, changing accessory parts or storing the device away.** This precautionary measure prevents the unintended starting of the power tool.
- d) **Keep unused power tools out of the reach of children. Do not let people use the device who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.** Electric power tools are dangerous when used by inexperienced persons.
- e) **Treat power tools with care. Check that moving parts work seamlessly and do not jam; whether parts are so damaged that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired prior to using the device.** Many accidents originate from poorly maintained electric power tools.
- f) **Use power tools, accessories, insertion tools, etc. in accordance with these instructions. Take the work conditions and the activity to be performed into consideration.** The use of electric power tools for applications other than those intended may lead to hazardous situations.
- g) **Pull the power plug from the mains immediately if the cable is damaged or severed.**
- h) **Keep cutting tools sharp and clean.** Cutting tools with sharp cutting edges which are treated with care become stuck less frequently and are easier to run.

Service

- a) **Only have your tool repaired by qualified specialist personnel and with original spare parts.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.

Device-specific safety information for hedge trimmers

- **Keep all body parts away from the cutting blade. Do not attempt to remove cut twigs or foliage or hold material to be cut when the cutting blade is running. Only remove jammed grass cuttings with the device switched off.** One moment of inattentiveness when using the device can result in serious injuries.

Safety information

- **Hold the hedge trimmer by the handle with the cutting blade at a standstill. Always put on the protective cover when transporting the hedge trimmer or putting it away for storage.** Careful handling of the device reduces the risk of injury from the cutting blade.
- **Only hold the power tool by the insulated handles, because the cutting blade can come into contact with hidden power cables or its own power cable.** Cutting blade contact with a live cable may pass voltage onto metallic device components and lead to electric shock.
- **Keep the cable away from the cutting area.** During the work process, the cable may become hidden in shrubbery and accidentally severed.
- **Look for hidden objects in hedges, such as wire fencing, before commencing work.** This way you can avoid a collision.
- **Hold the hedge trimmer securely with both hands.**

Protection of yourself and others

- **Using a residual current device (RCD) with a triggering current of 30 mA or less is recommended.**
- **This device must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with inadequate experience and knowledge. Likewise persons must be familiar with this instruction manual before using the device.** The minimum age for using the device may be specified by local or national legislation.
- **Do not operate the hedge trimmer when there are people (especially children) or animals in the immediate vicinity.** Ensure children do not play with the hedge trimmer.
- **Stop using the device if persons (especially children) or animals are nearby.**
- **Only switch the motor on if your feet and hands are at a safe distance from the cutting element.**
- **Always disconnect the device from the power supply if you are leaving it unattended or removing a blockage.**
- **Always wear sturdy shoes and long trousers as well as other appropriate personal protective equipment (safety glasses, ear defenders, safety gloves etc.) when working on the hedge trimmer.** Wearing personal protective equipment reduces the risk of injuries.

Before use

- **Before use, make sure you are familiar with the hedge trimmer, its functions and operating elements. Do not use any hedge trimmer whose switch is defective and which can no longer be switched on or off.** It must be repaired by a qualified expert or workshop.
- **Never use a device with damaged or missing guards or covers.** It must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.
- **Before making adjustments to the device or cleaning it, switch it off and pull the mains plug out of the socket.**
- **Do not use a hedge trimmer with a defective or heavily worn cutting element. It must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.**

Tips for use

- **Keep all body parts away from the cutting blade. Do not attempt to remove grass cuttings or hold material to be cut with the blade running. Only remove jammed grass cuttings with the device switched off and the mains plug pulled out.** One moment of inattentiveness when using the hedge trimmer can result in serious injuries.
- **Only hold the power tool by the insulated handles because the cutting blade may come into contact with hidden power cables.** Cutting blade contact with a live cable may pass voltage onto metallic device components and lead to electric shock.
- **Never leave the hedge trimmer unattended during breaks and store it in a secure location.**
- **Check for hidden objects in the hedge, such as wire fencing, before commencing work.**
- **Hold the hedge trimmer securely with both hands.**
- **Hold the hedge trimmer parallel to the hedge when switching on, otherwise there is a risk of injury.**
- **Also when working maintain a safe distance relative to the cutting tool.**
- **Wear suitable safety goggles and ear defenders!**
- **Take extra care if you are walking backwards. Risk of tripping!**

Safety information

- **Switch the motor off when carrying the device to or from separate working positions.**
- **Never bypass or manipulate switching mechanisms installed on the device (e.g. by taping the switch to the handle).**
- **When working always ensure you are standing safely, especially when using steps or a ladder.**
- **Always be aware of your environment and possible hazards which you may not be able to hear because of the noise of the device.**
- **Removal of the protective equipment must only be performed with the motor stationary and the mains plug pulled out.**
- **Ensure that ventilation slots are free from dirt.**
- **Do not clean the hedge trimmer using water.**

General safety instructions

Information about vibrations:

- **Vibrations can cause nerve damage and impair the blood circulation in the hands and arms.**
- **When working in the cold, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.**
- **Take breaks.**
- **If you notice that the skin of your fingers or hands goes numb, tingles, hurts or goes white, stop working with the machine and, if necessary, consult a doctor.**
- **The specified vibration emission values were measured according to a standardised testing procedure. Make it possible to estimate the power tool emissions and compare these with different power tools.** Dependent on the conditions of use, the state of the power tool or tools inserted for use with it, the actual vibration load may be higher or lower. When estimating the emissions, consider doing so during work pauses and phases when the tool is under reduced load. Based on the correspondingly adjusted estimated values, take protective actions, e.g. organisational actions.
- **Spare parts must meet the requirements of the manufacturer.** Therefore, use only original spare parts or those spare parts authorised by the manufacturer. When replacing spare parts, always observe the supplied fitting instructions, always pull the mains plug out of the socket first.
- **Repairs must only be performed by a qualified expert or workshop.** Specialist workshop addresses can be found on our website.
- **This hedge trimmer is intended for the care of hedges in private households.** Due to dangers posed to the body of the user or other persons, the device must not be used for purposes other than those intended.
- **Even if all safety and operating instructions are heeded, there is always a residual risk of injury and property damage.** Always be conscious of this!
- **Do not use the device if it is raining or there is a risk of storms.**
- **Replace all worn or damaged information signs on the device.**

After use

- **Switch the device off, pull the mains plug out of the socket and check the device for damage. Attention, danger! Cutting tool continues running!**
- **If you need to clean or service the device, switch it off and pull the mains plug out of the socket.**
- **Always wait until the cutting tool comes to a standstill.**

Intended use

The hedge trimmer is intended solely for the cutting of hedges and bushes with a maximum branch thickness of 18 mm.

Any other use is classed as an unintended use. The user is liable for any damage arising from unintended use.

Incorrect/abnormal use

This hedge trimmer should not be used in public facilities, parks, sports grounds, roads etc. nor in agriculture or forestry.

Identification plate

Position

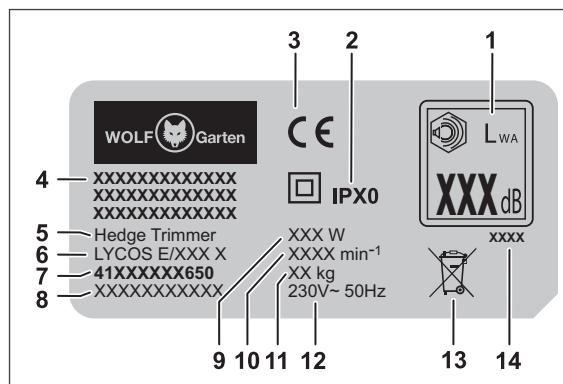
The identification plate is located on the casing of the hedge trimmer.



Note

The label has the status of a certificate. It must never be altered or obliterated.

Structure



- 1 Guaranteed sound level
- 2 Protection class/IP code
- 3 CE label
- 4 Manufacturer
- 5 Device group
- 6 Model name
- 7 Model number
- 8 Serial number
- 9 Power
- 10 Engine speed in rpm
- 11 Weight
- 12 Rated voltage, kind of current, frequency
- 13 Disposal instruction
- 14 Year of manufacture

Operating elements

Operating elements

- 1 Handle
- 2 On/off switch on handle
- 3 Housing
- 4 Front handle
- 5 On/off switch on front handle
- 6 Shield
- 7 Cutting blade
- 8 Cable with plug
- 9 Cable strain-relief device
- 10 Motor-/gearbox unit
- 11 Protective cover

Protective equipment

Protective equipment

Shield [6]

The shield protects your hands ensuring easy cutting with a good view of the cutting area.

Two-handed safety switch [2], [5]

Switching on and operation of the hedge trimmer requires both hands. One hand operates the on/off switch on the handle, the other hand operates the on/off switch on the front handle. If one or other of the switches is released, the cutting blade automatically comes to a standstill.

Using for the first time

Lead the cable through the strain relief 1

→ Lead the cable through the strain relief in accordance with the figure (prevents unintentional release of the plug connection).

Operation

Operating times

- Check with your local authorities to determine if there are any operating time limitations.

Switching the device on **[B]**

CAUTION!



Injuries or material damage.

- Only use the device with the obligatory protective equipment.
- Only switch the hedge cutter on when your hands and feet are out of range of the cutting mechanism.

- With one hand, press and hold the on/off switch on the front handle. **①**
- Then, with the other hand, simultaneously press the on/off switch on the handle. **②**
- ✓ The device is in operation.

Cutting **[C]** **[D]** **[E]**

Cutting the top of the hedge **[C]**

- To cut the hedge top, perform swinging/sweeping movements to the left and right using the hedge trimmer.
- For optimum cutting results, maintain the cutting blade in a slightly inclined position in the direction of the cutting movement.

Cutting the hedge sides **[D]**

- If the hedge sides are to be cut, start at the bottom part of the hedge and cut upwards.
- For optimum cutting results, maintain the cutting blade in a slightly inclined position in the direction of the cutting movement.
- Cut the sides of the hedge so that the hedge narrows towards the top. This ensures uniform hedge growth.

Cutting tips

- Please remember the breeding season of birds!
- The ideal shape for hedge cutting is trapezoidal, which allows enough light and air to reach all parts of the hedge **[E]**.
- To promote thick growth in young hedges new shoots should only be shortened by half.
- If the hedge has already reached your desired height, now shoots can be completely removed.
- To obtain a uniform hedge height, you can tension a guide line at the desired height and then cut along this line.

Cutting times

Deciduous hedges	May/June and October (perform pruning by about 1/3 of the total height in winter)
Evergreen hedges	April and October
Conifers	April and October

Switch the device off **[F]**

- ✓ The device switches off as soon as you release either of the two on/off switches **[2]** or **[5]**.

Servicing

WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Only clean or service the device if the motor is stationary and the mains plug is pulled out.
- Do not open the device. In case of doubt always consult a specialist workshop.
- Do not grab the blades when running.

Cleaning

- Clean the hedge trimmer after every use, especially the ventilation slots, using a dry cloth or, in the event of heavy soiling, a brush.
- Carefully clean the cutting blade after each use.
- After use, spray the cutting blade with conditioning oil to ensure a long service life for the hedge trimmer. Where possible, use an environmentally-friendly lubricant.
- Do not oil the hedge trimmer during use.
- To oil the hedge trimmer, place it on its side and apply a thin oil film to the cutting blade.
- During extended periods of hedge cutting, interrupt your work frequently to oil the hedge trimmer cutting blade.

Attention!

Do not clean the device with water.

Transport and storage

WARNING!



Risk of injuries due to the cutting tool.

- Before transport or storage, switch off the device and wait until the cutting tool comes to a standstill.
- Mount the protective cover onto the cutting blade.

Storage

Only transport and store the hedge trimmer with its protective cover **F [11]** mounted on the cutting blade.

- Thoroughly clean your device at the end of each season.
- Always store the device in a dry and safe location that is inaccessible to children.

- Keep the hedge trimmer and especially its plastic components away from brake fluids, petrol, mineral oil containing products, penetrating oils etc. They contain chemical substances that can damage, attack or destroy the plastic components of the hedge trimmer.
- Fertilizers and other garden chemicals contain substances that may have a highly corrosive effect on the metal parts of the hedge trimmer. Therefore do not store your hedge trimmer in the vicinity of these substances.

Troubleshooting

WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- In case of doubt always take your mower to a specialist workshop.
- Switch the device off before any inspection or before working on the blades.

Problem	Possible cause	Remedy
Motor does not run	No mains supply	Check the power supply and if necessary contact an electrician to arrange repair.
	Cable damage: Attention! Electric shock due to cable damage. A fuse/circuit breaker will not always blow/trip if the cable is cut through or damaged. Do not touch the cable before the mains plug has been pulled out of the socket.	Arrange for complete replacement of the damage cable by a workshop. Repair of the cable using insulating tape is forbidden.
The cutting blade becomes hot.	The cutting blade is blunt.	Consult a specialist workshop.
	There is a lot of friction because of a lack of lubrication.	Oil the cutting blade.
Uneven running, severe vibration of the hedge trimmer.	The cutting blade is damaged.	Consult a specialist workshop.
	The cutting blade fastening has come loose.	Consult a specialist workshop.

Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

Environmentally-friendly disposal

Electrical tools, accessories and packaging must be fed into an environmentally compatible recycling chain.



Power tools:

Do not throw your power tool away with domestic waste! Take it to a disposal facility.

CE Declaration of Conformity



Further details about the device are contained on the separately enclosed CE Declaration of Conformity, which forms part of this instruction manual.

Table des matières

Signification des symboles	25
Pour votre sécurité	25
Consignes de sécurité	26
Utilisation conforme	30
Plaque signalétique	30
Éléments de commande	31
Dispositifs de protection	31
Mise en service	31
Fonctionnement	31
Transport et stockage	32
Dépannage	33
Garantie	33
Déclaration de conformité CE	33
Élimination conforme aux impératifs écologiques ..	33

Signification des symboles

**AVERTISSEMENT !**

Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation !

**Prudence !**

Tenez toujours les tiers à l'écart de la zone dangereuse.



Avant de procéder à des travaux sur l'appareil ou en cas d'endommagement du câble de raccordement, éteindre l'appareil puis débrancher la fiche d'alimentation !



Porter des lunettes de protection !



Porter un casque antibruit !



Portez des gants de protection !



N'exposez jamais l'appareil à la pluie !



Maintenir les mains à distance de l'outil de coupe !

Pour votre sécurité

**AVERTISSEMENT !**

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure et remettez-la au nouveau propriétaire en cas de cession.

Lisez l'intégralité des instructions et des consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les instructions et consignes de sécurité pour une future référence.

→ Avant la première mise en service, lisez impérativement les consignes de sécurité !

Le non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes.

→ Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer des qualifications requises.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de transformer l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent provoquer des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

→ Seules des personnes ayant été mandatées et formées sont autorisées à réparer l'appareil. Pour ce faire, veuillez toujours utiliser des pièces de rechange d'origine. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Pour votre sécurité

Symboles d'information figurant dans la présente notice

Les repères et symboles figurant dans la présente notice vous aident à garantir une prise en main rapide et une utilisation en toute sécurité de l'appareil.



Remarque

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

→ Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat d'une séquence d'étapes de la procédure.

[1] N° de position

Les numéros de position apparaissent dans le texte entre crochets [].

A Identification des illustrations

Les illustrations sont identifiées par des lettres qui apparaissent dans le texte.

① N° de l'étape de la procédure

Les suites d'étapes d'une procédure sont identifiées par des numéros qui apparaissent dans le texte.

Niveaux de danger des mentions d'avertissement

Les niveaux de danger suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses :

⚠ DANGER !



La situation dangereuse décrite est imminente et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

⚠ PRUDENCE !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures légères ou mineures.

Attention !

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoquer, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

Structure des consignes de sécurité

⚠ DANGER !



Nature et source du danger !

- ➔ Conséquences en cas de non-observation
- Mesure à prendre afin d'éviter le danger

Consignes de sécurité

Sécurité au lieu du travail

- a) **Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant du périmètre de travail peuvent provoquer des accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique en environnement explosif dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer poussières et vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- a) **Assurez-vous que la fiche de connexion de l'outil électrique convienne à la prise d'alimentation prévue. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**
- b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs).** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Les outils électriques doivent être conservés à l'abri de la pluie et de l'humidité.** La présence d'eau dans l'appareil électrique augmente les risques de décharge électrique.

Consignes de sécurité

- d) **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins non prévues (par ex. pour porter ou pour suspendre l'outil électrique, ou pour débrancher la fiche de la prise). Maintenir le câble à l'écart de la chaleur, de lubrifiants, d'arêtes vives et de pièces mobiles de l'appareil.** Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- e) **Si vous utilisez l'outil électrique en extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur diminue les risques de décharge électrique.
- f) **Si une utilisation de l'appareil électrique en environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut diminue le risque de décharge électrique.
- g) **Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation secteur si celui-ci est endommagé ou sectionné.**
- h) **Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** L'utilisation de fiches non modifiées et de prises appropriées diminue le risque de choc électrique.
- i) **Maintenez l'appareil dans un état propre.** Tout encrassement peut être à l'origine d'une électrocution.
- e) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, vêtements ou gants à l'écart de pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- f) **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, motrices et intellectuelles limitées ou ne disposant pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, même si elles sont surveillées ou ont été instruites quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et des dangers liés à son utilisation.**
- g) **Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.**
- h) **Il est interdit de confier aux enfants le nettoyage et la maintenance à la charge de l'utilisateur.**
- i) **N'utilisez pas l'appareil avec des dispositifs de sécurité endommagés ou démontés.**
- j) **Dans les circonstances suivantes, éteignez l'appareil. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées :**
- avant de vous éloigner de l'appareil
 - avant de décoincer une pièce
 - avant de procéder à des travaux de nettoyage, de maintenance ou de réglage
 - avant de contrôler l'appareil pour savoir s'il est endommagé (par ex. après avoir heurté un corps étranger)
- k) **Attendez toujours que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.**
- l) **Ne courez pas, mais marchez à une allure modérée vers l'avant.**

Sécurité de personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'emploi de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuelle, des lunettes de protection et un casque de protection acoustique.** Le port d'un équipement de protection individuelle (masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, protection acoustique...) réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service accidentelle. Avant de brancher l'outil électrique sur le secteur ou sur l'accumulateur (et avant de le prendre en main ou de le porter), vérifiez que son interrupteur marche/arrêt est en position d'arrêt.** En cas de branchement de l'appareil alors que l'interrupteur est sur « Marche » ou de transport de l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur, le risque d'accident n'est pas exclu.
- d) **Évitez toute posture anormale. Veillez à une bonne stabilité et à ne jamais perdre l'équilibre.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utilisez toujours l'outil électrique prévu pour le travail envisagé.** L'utilisation d'un outil électrique spécifique dans les conditions prévues augmente la performance et la sécurité.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise et/ou enlevez l'accumulateur avant de déposer l'appareil (et avant de le soumettre à des opérations de réglage ou de changement d'accessoires).** Cette mesure de sécurité évite un démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **S'ils ne sont pas utilisés, les outils électriques doivent être gardés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'appareil qui ne sont pas familières avec ce dernier ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Consignes de sécurité

- e) **Les outils électriques doivent être entretenus avec soin. Vérifier que les éléments mobiles sont en parfait état de fonctionnement. Ils ne doivent pas être coincés, cassés ou endommagés de façon à mettre en péril le fonctionnement de l'outil électrique. Veuillez faire réparer d'éventuels éléments ou modules endommagés d'un appareil avant de l'utiliser.** Les outils électriques mal entretenus sont souvent à l'origine d'accidents.
- f) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils de l'application conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à des fins non prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- g) **Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation secteur si celui-ci est endommagé ou sectionné.**
- h) **Maintenez les outils de coupe en état aiguisé et propre.** Des outils de coupe soignés avec précaution avec arêtes coupantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.

Service

- a) **Faites réparer votre outil uniquement par des personnes qualifiées et veillez à l'utilisation de pièces de rechange d'origine.** Cela permet de préserver la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité spécifiques aux taille-haies

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame. N'essayez pas de débarrasser la lame de végétaux coupés, ni de retenir les végétaux à couper quand la lame marche. Éteindre impérativement l'appareil avant de retirer les végétaux coupés.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- **Portez le taille-haie en le saisissant au niveau de la poignée et lorsque la lame est arrêtée. Toujours recouvrir la lame de l'étui de protection avant de transporter ou de ranger le taille-haie.** Une utilisation soignée de l'appareil réduit les risques de blessures susceptibles d'être occasionnées par la lame.
- **Saisissez l'outil électrique uniquement au niveau des surfaces de préhension isolées, étant donné que la lame peut malencontreusement toucher le câble d'alimentation ou des conducteurs dissimulés.** Si la lame entre en contact avec un conducteur électrique sous tension, cette dernière peut alors se propager à des parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique.

- **N'approchez pas le câble de la zone de coupe.** Pendant le travail, le câble peut être dissimulé dans les buissons et risque d'être malencontreusement coupé.
- **Avant de commencer le travail, contrôlez la haie afin de pouvoir trouver d'éventuels objets dissimulés (fils de fer etc.).** Ceci permet d'éviter les collisions.
- **Tenez le taille-haie fermement des deux mains.**

Protection de l'utilisateur et des personnes

- **Il est recommandé de prévoir un disjoncteur différentiel à courant de déclenchement maximal de 30 mA.**
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles et intellectuelles sont limitées ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises. L'appareil ne doit pas non plus être utilisé par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec la présente notice d'utilisation.** Les prescriptions locales peuvent fixer une limite d'âge pour les utilisateurs.
- **Ne mettez pas le taille-haie en marche tant que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité immédiate de ce dernier.** Veillez également à ce que les enfants ne jouent pas avec le taille-haie.
- **Interrompez l'utilisation de la machine dès que vous remarquez que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.**
- **N'allumez le moteur que lorsque vos pieds et mains se trouvent à une distance sûre du dispositif de coupe.**
- **Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique lorsque celle-ci est laissée sans surveillance ou que vous remédiez à un blocage.**
- **Lors des travaux effectués avec ou sur le taille-haie, portez toujours des chaussures robustes et un pantalon ainsi que tous les équipements de protection individuelle appropriés (lunettes de protection, casque de protection acoustique, gants de travail, etc.).** Le port d'équipements de protection individuelle permet de réduire le risque de blessures.

Consignes de sécurité

Avant l'utilisation

- **Avant le début des travaux, familiarisez-vous avec le taille-haie, ses fonctions ainsi que ses éléments de commande. N'utilisez pas le taille-haie lorsque ses interrupteurs sont défectueux et qu'il n'est plus possible de l'allumer ou de l'éteindre.** Confiez la réparation à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- **N'utilisez jamais un appareil avec des dispositifs de protection ou des capots endommagés ou manquants.** Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de les réparer ou de les remplacer le cas échéant.
- **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de le nettoyer, éteignez l'appareil puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise.**
- **N'utilisez pas le taille-haie lorsque le dispositif de coupe est défectueux ou fortement usé.** Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de le réparer ou de le remplacer le cas échéant.

Durant l'utilisation

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame. N'essayez pas de débarrasser la lame de végétaux coupés, ni de retenir les végétaux à couper quand la lame marche. Éteignez impérativement l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation avant de retirer les végétaux coupés.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolantes, étant donné que la lame peut malencontreusement toucher des conducteurs dissimulés.** Si la lame entre en contact avec un conducteur électrique sous tension, cette dernière peut alors se propager à des parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique.
- **En cas d'interruption du travail, ne laissez jamais le taille-haie sans surveillance et rangez-le dans un lieu sûr.**
- **Contrôlez la haie afin de pouvoir trouver d'éventuels objets dissimulés (fils de fer etc.).**
- **Tenez le taille-haie fermement des deux mains.**
- **Lors de la mise en marche, positionnez le taille-haie parallèlement à la haie afin d'écartier tout risque de blessure.**
- **Pendant le travail, observez également une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.**

- **Portez des lunettes de protection et un casque de protection acoustique appropriés !**
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !**
- **Pendant le transport de l'appareil depuis / vers les différents lieux de travail, coupez le moteur.**
- **Ne contournez et ne manipulez jamais les dispositifs de commutation installés sur l'appareil (p. ex. en plaquant l'interrupteur contre la poignée à l'aide de fil ou de ruban adhésif).**
- **Lors des travaux, veillez toujours à garder l'équilibre, en particulier lorsque vous franchissez une marche ou utilisez une échelle.**
- **Veillez toujours à votre environnement et aux dangers possibles que vous pouvez ne pas entendre à cause des bruits émis par l'appareil.**

Remarques relatives aux vibrations :

- **Les vibrations peuvent causer des lésions aux nerfs et perturber la circulation sanguine des mains et des bras.**
- **Lors de travaux effectués en environnement froid, portez des vêtements chauds et maintenez vos mains au chaud et au sec.**
- **Faites des pauses.**
- **Si vous constatez que la peau de vos doigts ou de vos mains s'engourdit, picote, fait mal ou blanchit, arrêtez immédiatement de travailler avec la machine et consultez éventuellement un médecin.**
- **Les valeurs d'émission de vibrations indiquées ont été mesurées selon un procédé de contrôle normalisé. Ces valeurs permettent d'estimer les émissions de l'outil électrique et de comparer différents outils électriques.** La charge effective peut varier en fonction des conditions d'utilisation, de l'état de l'outil électrique ou des outils utilisés. Pour l'estimation, veuillez tenir compte des temps de pause et des phases de charge moindre. En cas de valeurs estimées adaptées, veuillez fixer des mesures de protection, par ex. des mesures d'ordre organisationnel.

Consignes de sécurité

Après l'utilisation

- **Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Attention, danger ! L'outil de coupe continue de fonctionner par inertie !**
- **Si vous réalisez des travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, éteignez ce dernier et débranchez la fiche d'alimentation de la prise.**
- **Attendez toujours que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.**
- **Ne retirez les dispositifs de protection qu'après avoir arrêté le moteur et débranché la fiche d'alimentation.**
- **Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées par des impuretés.**
- **Ne nettoyez pas le taille-haie à l'eau.**

Consignes de sécurité générales

- **Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences définies par le fabricant.** Utilisez donc exclusivement des pièces de rechange originales ou agréées par le fabricant. En cas de remplacement, observez toujours les instructions de montage jointes et débranchez préalablement la fiche d'alimentation de la prise.

- **Confiez exclusivement les réparations à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.** Vous trouverez les adresses des ateliers sur notre site internet
- **Ce taille-haie a uniquement été conçu en vue de l'entretien des haies par les particuliers.** L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins dévotées, car cela risquerait de porter atteinte à l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- **Malgré le respect de l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions de commande, il existe toujours un risque résiduel de blessures et de dommages matériels.** Gardez cela toujours à l'esprit.
- **N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou en cas de risque d'orage.**
- **Chaque plaquette d'avertissement endommagée ou illisible doit être remplacée.**

Utilisation conforme

Le taille-haie se prête exclusivement à la taille des haies et des arbustes dont l'épaisseur des branches ne dépasse pas les 18 mm.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Utilisation non conforme

Ce taille-haie ne doit pas être utilisé dans les espaces publics, les parcs, les établissements sportifs, sur la voie publique ainsi que dans les secteurs agricole et sylvicole.

Plaque signalétique

Emplacement

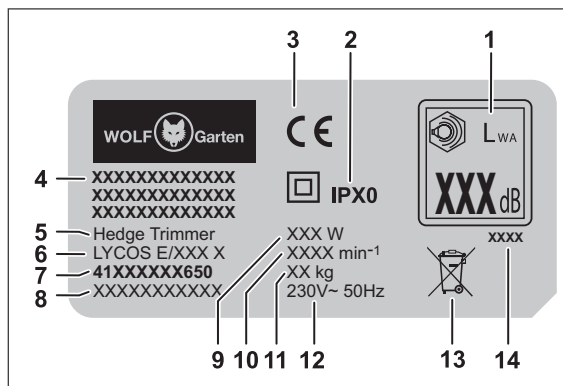
La plaque signalétique se trouve sur le boîtier du taille-haie.



Remarque

Le marquage a valeur de document officiel et il est interdit de le modifier ou de le rendre illisible.

Structure



- 1 Puissance acoustique garantie
- 2 Classe/type de protection
- 3 Marquage CE
- 4 Fabricant
- 5 Groupe d'appareils
- 6 Nom du modèle
- 7 Numéro du modèle
- 8 Numéro de série
- 9 Puissance
- 10 Vitesse du moteur en min⁻¹
- 11 Poids
- 12 Tension nominale, nature du courant, fréquence
- 13 Mention relative à la mise au rebut
- 14 Année de fabrication

Éléments de commande

Éléments de commande **F**

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur marche/arrêt de la poignée
- 3 Boîtier
- 4 Poignée avant
- 5 Interrupteur marche/arrêt sur la poignée avant
- 6 Cache protecteur
- 7 Lame de coupe
- 8 Câble avec connecteur
- 9 Dispositif de décharge de traction du câble
- 10 Unité d'entraînement / de transmission
- 11 Couvercle de protection

Dispositifs de protection

Dispositifs de protection **F**

Cache protecteur [6]

Le cache protecteur protège non seulement vos mains, mais vous permet également de garder un œil sur la zone de coupe.

Circuit de sécurité à commande bimanuelle [2], [5]

La mise en marche et la commande du taille-haie s'effectuent avec les deux mains. Une main actionne l'interrupteur marche/arrêt situé sur la poignée tandis que l'autre actionne celui situé sur la poignée avant. La lame de coupe s'immobilise immédiatement lorsque vous retirez la main de l'un de ces éléments de commutation.

Mise en service

Introduction du câble dans le dispositif de décharge de traction **A** ①

→ Introduisez le câble dans le dispositif de décharge de traction comme indiqué sur la figure (empêche tout détachement involontaire de la connexion enfichable).

Fonctionnement

Horaires autorisés en vue de l'utilisation

→ Renseignez-vous auprès de l'autorité réglementaire pour connaître les horaires autorisés.

Mise en marche de l'appareil **B**

⚠ PRUDENCE !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

→ N'utilisez l'appareil qu'avec l'équipement de protection prescrit.

→ Ne mettez le taille-haie en marche que lorsque les mains et les pieds sont suffisamment éloignés du mécanisme de coupe.

→ D'une main, maintenez enfoncé l'interrupteur marche/arrêt qui se trouve sur la poignée avant. ①

→ De l'autre main, appuyez simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt qui se trouve sur la poignée. ②

✓ L'appareil est en service.

Taille C D E

Taille de la partie supérieure des haies C

- Pour débroussailler la partie supérieure des haies, effectuez des mouvements flottants et oscillants vers la droite et la gauche avec le taille-haie.
- Pour des résultats de coupe optimaux, maintenez la lame de coupe en position légèrement inclinée en direction du mouvement de coupe.

Taille des parties latérales des haies D

- Si vous souhaitez tailler les parties latérales de vos haies, commencez par le bas puis remontez.
- Pour des résultats de coupe optimaux, maintenez la lame de coupe en position légèrement inclinée en direction du mouvement de coupe.
- Taillez les côtés de vos haies de bas en haut en veillant à rétrécir davantage les branches du haut afin de garantir une croissance régulière de vos haies.

Tuyaux et astuces pour la coupe

- Veuillez tenir compte des périodes de reproduction des oiseaux !
- La forme idéale pour la taille de vos haies est la forme trapézoïdale. En effet, celle-ci permet à la lumière d'entrer suffisamment dans toutes les zones de votre haie E.
- Afin de favoriser la croissance dense des haies les plus jeunes, il convient de raccourcir les nouvelles pousses de moitié uniquement.
- Si la haie a déjà atteint la hauteur souhaitée, vous pouvez supprimer entièrement les nouvelles pousses.
- Afin d'obtenir une haie de hauteur constante, vous avez la possibilité de tendre un fil à la hauteur souhaitée et de couper le long de cette ligne.

Périodes de coupe

Haies d'arbustes	Mai/juin et octobre (tailler env. 1/3 de la hauteur totale en hiver)
Haies de conifères	Avril et octobre
Conifères	Avril et octobre

Arrêt de l'appareil F

- ✓ L'appareil s'éteint dès que vous relâchez l'un des deux interrupteurs marche/arrêt [2] ou [5].

Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels.

- Le moteur doit toujours être coupé et la fiche d'alimentation toujours débranchée durant les travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil.
- Ne pas ouvrir l'appareil. En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé.
- N'introduisez jamais les mains dans les lames en mouvement.

Nettoyage

- ➔ Après chaque utilisation, nettoyer le taille-haie et notamment des fentes d'aération avec un chiffon sec ou avec une brosse en cas d'encrassement important.
- ➔ Après chaque utilisation, nettoyez la lame de coupe avec précaution.
- ➔ Après l'utilisation, pulvérisez la lame de coupe d'huile d'entretien afin de garantir une longue durée de vie du taille-haie. Pour ce faire, utilisez des lubrifiants respectueux de l'environnement.
- ➔ Ne graissez pas le taille-haie lorsqu'il est en service.
- ➔ Posez le taille-haie sur le côté et appliquez un léger film d'huile sur la lame de coupe.
- ➔ Lors de travaux prolongés, marquez des temps de pause et n'oubliez pas de graisser la lame de coupe de votre taille-haie.

Attention !

L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.

Transport et stockage

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures émanant de l'outil de coupe.

- Avant chaque transport et chaque stockage, éteindre l'appareil et attendre que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Montez l'étui de protection sur la lame.

Entreposage

Ne stockez et ne transportez le taille-haie qu'avec l'étui de protection F [11] monté sur la lame.

- ➔ Au terme de chaque saison, nettoyez minutieusement votre appareil.

- Entrez l'appareil toujours dans un lieu sec et sûr inaccessible aux enfants.
- Tenez le taille-haie et notamment ses composants en plastique à l'écart des liquides inflammables, de l'essence, des produits contenant du pétrole, des huiles pénétrantes etc. Ceux-ci contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager, d'attaquer ou de détériorer les composants en plastique du taille-haie.
- Les engrais et autres produits phytosanitaires contiennent des substances susceptibles d'exercer une forte action corrosive sur les pièces métalliques du taille-haie. Veuillez par conséquent ne pas stocker le taille-haie à proximité de ces substances.

Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé.
- Éteignez le taille-haie avant chaque contrôle et avant toute intervention sur la lame.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne tourne pas	Tension réseau indisponible	Contrôlez l'alimentation électrique et, le cas échéant, faites-la réparer par un électricien qualifié.
	Détérioration du câble : Attention ! Électrocution en cas de détérioration du câble En cas de sectionnement ou de détérioration du câble, le fusible ne saute pas toujours. Ne pas toucher le câble avant d'avoir débranché la fiche d'alimentation de la prise de courant.	Confiez le remplacement entier du câble endommagé à un atelier spécialisé. Il est interdit de réparer le câble à l'aide de ruban isolant.
La lame chauffe.	La lame est émoussée.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.
	Frottement trop important dû à un graissage insuffisant.	Graissez la lame.
Fonctionnement bruyant, fortes vibrations du taille-haie.	La lame est endommagée.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.
	La fixation de la lame s'est défaite.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.

Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou l'importateur dans le pays respectif doivent être observées. À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Élimination conforme aux impératifs écologiques

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



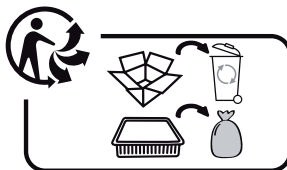
Outil électrique :

Ne jetez pas l'outil électrique aux ordures ménagères ! Remettez-le à un point de collecte approprié.

Déclaration de conformité CE



La déclaration de conformité CE jointe séparément contient des informations complémentaires à propos de l'appareil. Elle fait partie intégrante de la présente notice d'utilisation.



Indice

Significato dei simboli	34
Per la vostra sicurezza	34
Avvertenze sulla sicurezza	35
Utilizzo a norma	39
Targhetta	39
Avvertenze sulla sicurezza	39
Elementi di comando	40
Dispositivi di protezione	40
Messa in funzione	40
Funzionamento	40
Trasporto e rimessaggio	41
Risoluzione delle anomalie	42
Garanzia	42
Dichiarazione di conformità CE	42
Smaltimento ecocompatibile	42

Significato dei simboli

**AVVERTENZA!**

Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso!

**Attenzione!**

Non far avvicinare nessuno alla zona di pericolo.



Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio o in caso di danneggiamento del cavo di collegamento, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa!

Indossare protezioni per gli occhi!



Indossare protezioni per l'udito!



Indossare guanti protettivi!



Non esporre l'apparecchio alla pioggia!



Tenere le mani lontano dall'utensile di taglio!



Per la vostra sicurezza

**AVVERTENZA!**

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi a quanto qui riportato. Conservare queste istruzioni per l'uso per un utilizzo in un secondo tempo o per i successivi proprietari.

Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

→ Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze sulla sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone.

→ Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o utilizzarlo per ottenerne apparecchi supplementari. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

→ Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate. A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

Per la vostra sicurezza

Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e dell'apparecchio.



Nota

Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

→ Operazione

Richiede l'intervento da parte dell'operatore.

✓ Risultato dell'operazione

Mostra il risultato di una sequenza di operazioni.

[1] Numero di posizione

All'interno del testo i numeri di posizione sono inseriti tra parentesi quadre [].

▲ Identificativo figura

All'interno del testo le figure sono identificate e numerate con delle lettere.

① Numero operazione

All'interno del testo la sequenza definita delle operazioni è opportunamente numerata.

Livelli di pericolo delle avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

⚠ PERICOLO!



Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni, potenzialmente mortali.

⚠ AVVERTENZA!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

⚠ ATTENZIONE!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o modesta entità.

Avviso !

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

⚠ PERICOLO!



Tipo e origine del pericolo!

- ➔ Conseguenze della mancata osservanza
- Cosa fare per prevenire il pericolo

Avvertenze sulla sicurezza

Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.

Zone di lavoro scarsamente illuminate o in disordine possono causare infortuni.

b) Non utilizzare l'elettrostrumento in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettrostrumenti generano scintille che possono far infiammare la polvere o i vapori.

c) Durante l'utilizzo dell'elettrostrumento mantenere a distanza i bambini e le altre persone.

A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

a) La spina di collegamento dell'elettrostrumento deve adattarsi alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, cucine a gas e frigoriferi.

Se il corpo è collegato a terra aumenta il rischio di scosse elettriche.

c) Non esporre gli elettrostrumenti a pioggia o umidità.

La penetrazione di acqua in un elettrostrumento aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per uno scopo diverso da quello previsto, per sostenere l'elettrostrumento, appenderlo oppure estrarlo dalla presa tirandolo per la spina. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli affilati o parti mobili dell'apparecchio.

Cavi danneggiati o intrecciati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se si lavora con un elettrostrumento all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga idonei per l'uso all'aperto.

L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.

Avvertenze sulla sicurezza

- f) **Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'elettrotrouensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- g) **Scollegare immediatamente la spina dalla rete elettrica se il cavo è stato danneggiato o tagliato.**
- h) **Non utilizzare adattatori con elettrotrouensili collegati a terra.** L'uso di spine non modificate e prese di corrente adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- i) **Tenere pulito l'apparecchio.** La presenza di sporco comporta il pericolo di scossa elettrica.
- f) **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone affette da difficoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongano della necessaria esperienza e/o conoscenze, nemmeno se vengono sorvegliate o hanno ricevuto istruzioni sul corretto utilizzo dell'apparecchio e capiscono i pericoli che ne risultano.**
- g) **I bambini non devono giocare con l'apparecchio.**
- h) **La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.**
- i) **Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono difettosi oppure non sono stati montati.**
- j) **Spegnere l'apparecchio nei seguenti casi. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate del tutto:**
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio;
 - prima di togliere un blocco;
 - prima di eseguire interventi di pulizia, manutenzione o regolazione;
 - prima di controllare se l'apparecchio presenta danni, per es. dopo aver trovato un corpo estraneo.
- k) **Attendere sempre l'arresto dell'apparato falciante.**
- l) **Non correre, ma procedere a passo tranquillo in avanti.**

Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione a ciò che si fa e procedere con cautela quando si lavora con un elettrotrouensile. Non utilizzare elettrotrouensili quando si è stanchi oppure sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotrouensile può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre gli occhiali di protezione e le protezioni per l'udito.** Indossando dispositivi di protezione individuale, come la mascherina contro la polvere, calzature di sicurezza antiscivolo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotrouensile, si riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'elettrotrouensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prima di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'elettrotrouensile oppure se l'apparecchio è acceso quando lo si collega all'alimentazione elettrica, si possono causare degli incidenti.
- d) **Evitare di tenere una postura innaturale. Cercare di puntare bene i piedi a terra e di non perdere mai l'equilibrio.** In questo modo si riuscirà a meglio controllare l'elettrotrouensile nel caso in cui si dovessero presentare situazioni inaspettate.
- e) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.
- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotrouensile specifico per il lavoro da eseguire.** Con l'elettrotrouensile adatto si lavora meglio e in maggiore sicurezza nel regime di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrotrouensili con interruttore difettoso.** Un elettrotrouensile che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio, di cambiare gli accessori o di riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento accidentale dell'elettrotrouensile.
- d) **Conservare gli elettrotrouensili inutilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato da persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli elettrotrouensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.

Avvertenze sulla sicurezza

- e) **Gli elettroutensili devono essere trattati con cura.** Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'inzeppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettroutensile. **Predisporre la riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettroutensili.
- f) **Utilizzare utensile elettrico, accessori, inserti ecc. in conformità alle presenti istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'utilizzo di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- g) **Scollegare immediatamente la spina dalla rete elettrica se il cavo è stato danneggiato o tagliato.**
- h) **Gli utensili da taglio devono essere puliti e affilati.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con i bordi affilati s'inzeppano con minore frequenza e sono più facili da usare.

Assistenza

- a) **Fare riparare l'utensile esclusivamente da personale tecnico qualificato ed esclusivamente con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'elettroutensile.

Avvertenze sulla sicurezza specifiche per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama.** Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare mentre la lama è in funzione. Rimuovere il materiale tagliato inceppato soltanto quando l'apparecchio è spento. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare lesioni gravi.
- **Afferrare il tagliasiepi tenendolo dall'impugnatura quando la lama è ferma.** Durante il trasporto oppure il magazzinaggio del tagliasiepi applicare sempre la copertura di protezione. La cura nell'utilizzo dell'apparecchio riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.
- **Afferrare l'elettroutensile soltanto nei punti di presa isolati, in quanto la lama può venire a contatto con linee di corrente nascoste o con il proprio cavo di alimentazione.** Se la lama viene a contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **Tenere il cavo lontano dal settore di taglio.** Durante la procedura lavorativa il cavo può essere nascosto tra i cespugli e può essere tagliato inavvertitamente.

- **Prima di iniziare a lavorare controllare la siepe alla ricerca di oggetti nascosti, come per es. reti metalliche di recinzione.** In questo modo si può prevenire una collisione.
- **Tenere saldamente il tagliasiepi con entrambe le mani.**

Protezione personale e di terzi

- **Si raccomanda di utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di apertura di massimo 30 mA.**
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti.** Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso. Le normative locali possono prevedere un'età limite per gli utenti.
- **Non mettere in funzione il tagliasiepi se nelle sue vicinanze sono presenti altre persone (in particolare bambini) o animali.** Assicurarsi inoltre che i bambini non giochino con il tagliasiepi.
- **Interrompere l'uso della macchina quando nelle vicinanze si notano persone (in particolare bambini) oppure animali domestici.**
- **Accendere il motore solo quando i propri piedi e le proprie mani sono a una distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio.**
- **Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica se si lascia la macchina incustodita e durante la rimozione di un inceppamento.**
- **Quando si lavora con il tagliasiepi e si eseguono interventi su di esso, indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi, nonché gli altri necessari dispositivi di protezione individuale (occhiali di protezione, cuffie insonorizzanti, guanti da lavoro, ecc.).** L'uso di dispositivi di protezione individuale riduce il rischio di lesioni.

Prima dell'uso

- **Prima di iniziare a lavorare, cercare di familiarizzare con il tagliasiepi, le sue funzioni e i suoi elementi di comando.** Non utilizzare il tagliasiepi se l'interruttore è difettoso e non si riesce più ad accenderlo o spegnerlo. Farlo riparare da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- **Non utilizzare mai l'apparecchio se i dispositivi di protezione o le coperture sono danneggiati o assenti.** Farli riparare o, se necessario, sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.

Avvertenze sulla sicurezza

- **Prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio o di pulirlo, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.**
- **Non utilizzare il tagliasiepi se il dispositivo di taglio è difettoso o molto usurato. Farlo riparare o, se necessario, sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.**

Per l'uso

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare mentre la lama è in funzione. Rimuovere il materiale tagliato inceppato soltanto quando l'apparecchio è spento e la spina staccata.** Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare lesioni gravi.
- **Afferrare l'elettrotensile soltanto nei punti di presa isolati in quanto la lama può venire a contatto con linee di corrente nascoste.** Se la lama viene a contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **Se si interrompe il lavoro, non lasciare mai il tagliasiepi incustodito e riporlo in un luogo sicuro.**
- **Controllare la siepe alla ricerca di oggetti nascosti, come ad es. reti metalliche di recinzione.**
- **Tenere saldamente il tagliasiepi con entrambe le mani.**
- **Tenere il tagliasiepi parallelo alla siepe al momento dell'accensione per via del pericolo di lesioni.**
- **Tenersi a distanza di sicurezza dall'apparato falciante anche mentre si lavora.**
- **Indossare adeguate protezioni per gli occhi e per l'udito!**
- **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro. Rischio di inciampare!**
- **Spegnere il motore durante il trasporto da/verso i singoli punti di lavoro.**

- **I dispositivi di commutazione installati sull'apparecchio non devono mai essere bypassati o manipolati (ad es. legando l'interruttore all'impugnatura).**
- **Durante il lavoro cercare di puntare bene i piedi a terra, in particolare se si utilizza uno sgabello o una scala.**
- **Fare sempre attenzione all'ambiente circostante e ai possibili pericoli che potrebbero non essere udibili a causa dei rumori dell'apparecchio.**

Note sulle vibrazioni:

- **L'effetto delle vibrazioni può causare danni ai nervi e disturbi della circolazione sanguigna nelle mani e nelle braccia.**
- **Durante il lavoro in ambienti freddi indossare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte.**
- **Fare delle pause.**
- **Se la pelle delle dita o delle mani presenta intorpidimento, formicolio, dolore o una colorazione pallida, smettere di lavorare con la macchina e consultare eventualmente un medico.**
- **I valori di emissione di vibrazioni indicati sono stati misurati con un metodo di prova a norma. Consentono di stimare le emissioni dell'elettrotensile e di confrontare diversi elettrotensili.** A seconda della condizione di utilizzo, dello stato dell'elettrotensile o degli inserti, la sollecitazione effettiva può risultare maggiore o minore. Per la stima tenere conto di pause di lavoro e fasi a sollecitazione ridotta. Sulla base di valori stimati adeguati di conseguenza, stabilire delle misure di sicurezza, ad esempio misure organizzative.

Avvertenze sulla sicurezza**Al termine dell'uso**

- **Spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e controllare se l'apparecchio è danneggiato. Avviso, pericolo! L'apparato falciante continua a girare!**
- **Nel caso si debbano effettuare interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.**
- **Attendere sempre l'arresto dell'apparato falciante.**
- **La rimozione dei dispositivi di protezione può avvenire solo dopo aver spento il motore e staccato la spina.**
- **Verificare che le fessure di aerazione non siano sporche.**
- **Non pulire il tagliasiepi con acqua.**

Avvertenze generali sulla sicurezza

- **Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti prescritti dal costruttore.** Pertanto utilizzare solo parti di ricambio originali o parti di ricambio omologate dal costruttore. Quando si effettuano interventi di sostituzione, attenersi sempre alle indicazioni di montaggio fornite in dotazione e prima di iniziare estrarre sempre la spina dalla presa.
- **Far eseguire le riparazioni esclusivamente da tecnici specializzati e qualificati o presso un'officina specializzata.** Gli indirizzi delle officine specializzate si trovano sul nostro sito Internet.
- **La presente tagliasiepi è destinata esclusivamente alla cura di siepi in ambito privato.** Dato il rischio di lesioni a cui sono esposti l'utente o altre persone, l'apparecchio non deve essere utilizzato per altri scopi.
- **Anche attenendosi a tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso rimane sempre un rischio residuo di lesioni e danni alle cose.** È necessario esserne sempre consapevoli.
- **Non usare l'apparecchio in caso di pioggia o pericolo di temporale.**
- **Sostituire tutti i segnali di indicazione usurati o danneggiati sull'apparecchio.**

Utilizzo a norma

Il tagliasiepi è destinato esclusivamente al taglio di siepi e cespugli con rami di spessore massimo di 18 mm.

Ogni altro uso diverso da questo è considerato non a norma. L'utente sarà responsabile degli eventuali danni provocati da un utilizzo non a norma.

Utilizzo non conforme

Questo tagliasiepi non deve essere utilizzato in aree pubbliche, parchi, impianti sportivi, su strade ecc. nonché in ambito agricolo e forestale.

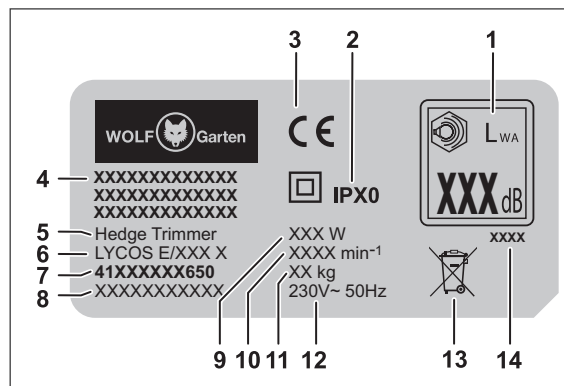
Targhetta**Posizione**

La targhetta si trova sul corpo del tagliasiepi.

**Nota**

La marcatura ha valore di documento legale e non deve essere modificata o resa irriconoscibile.

Struttura



- 1 Livello di potenza sonora garantito
- 2 Classe/grado di protezione
- 3 Marcatura CE
- 4 Costruttore
- 5 Gruppo di componenti
- 6 Nome modello
- 7 Numero di modello
- 8 Numero di serie
- 9 Potenza
- 10 Numero di giri del motore in giri/min
- 11 Peso
- 12 Tensione nominale, tipo di corrente, frequenza
- 13 Avvertenza per lo smaltimento
- 14 Anno di costruzione

Elementi di comando

Elementi di comando [F]

- 1 Impugnatura
- 2 Interruttore di accensione/spengimento sull'impugnatura
- 3 Corpo
- 4 Maniglia anteriore
- 5 Interruttore di accensione/spengimento sulla maniglia anteriore
- 6 Schermo protettivo
- 7 Lama
- 8 Cavo con spina
- 9 Portacavo
- 10 Unità motore/riduttore
- 11 Copertura di protezione

Dispositivi di protezione

Dispositivi di protezione [F]

Schermo protettivo [6]

Lo schermo protettivo protegge le mani e consente un taglio perfetto con una buona visuale sull'area di taglio.

Circuito di sicurezza a due mani [2], [5]

Per l'accensione e l'uso del tagliaiepi è necessario usare entrambe le mani. Una mano controlla l'interruttore di accensione/spengimento sull'impugnatura, mentre l'altra mano aziona l'interruttore di accensione/spengimento sulla maniglia anteriore. Se si rilascia uno dei due elementi di comando, la lama si ferma automaticamente.

Messa in funzione

Passaggio del cavo nel portacavo [A] ①

→ Far passare il cavo nel portacavo come mostrato in figura (per impedire un distacco accidentale del collegamento elettrico a spina).

Funzionamento

Orari consentiti per l'uso

→ Richiedere all'autorità competente locale quali sono gli orari consentiti per l'uso.

Accensione dell'apparecchio [B]

⚠ ATTENZIONE!



Lesioni o danni materiali.

- Utilizzare l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione prescritti.
- Accendere il tagliaiepi soltanto se le mani e piedi si trovano al di fuori della portata dell'utensile da taglio.

- Tenere premuto l'interruttore di accensione/spengimento sulla maniglia anteriore con una mano. ①
- Con l'altra mano premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spengimento sulla maniglia posteriore. ②
- ✓ L'apparecchio è in funzione.

Taglio [C] [D] [E]

Taglio della parte superiore della siepe [C]

- Per tagliare la parte superiore della siepe eseguire movimenti oscillanti/alternati verso destra e sinistra con il tagliaiepi.
- Per ottenere risultati di taglio ottimali tenere la lama in posizione leggermente inclinata verso il movimento di taglio.

Taglio dei fianchi della siepe D

- Se occorre tagliare i fianchi della siepe, iniziare dalla parte inferiore della siepe e tagliare verso l'alto.
- Per ottenere risultati di taglio ottimali tenere la lama in posizione leggermente inclinata verso il movimento di taglio.
- Tagliare i fianchi della siepe assottigliandoli verso l'alto per consentire una crescita uniforme della siepe.

Consigli per il taglio

- Fare attenzione ai periodi di cova degli uccelli!
- La forma ideale per il taglio della siepe è a trapezio, che garantisce un passaggio di luce e aria sufficiente in tutte le zone della siepe E.
- Per favorire una crescita compatta di siepi giovani, i nuovi germogli devono essere accorciati solo a metà.
- Se la siepe ha già raggiunto l'altezza desiderata, è possibile eliminare completamente i nuovi germogli.
- Per ottenere un'altezza uniforme della siepe, è possibile tendere un filo di guida all'altezza desiderata e tagliare lungo questa linea.

Periodi per il taglio

Siepi di latifoglie	Maggio/giugno e ottobre (eseguire una potatura in inverno pari a circa 1/3 dell'altezza totale)
Siepi di conifere	aprile e ottobre
Conifere	aprile e ottobre

Spegnimento dell'apparecchio F

- ✓ L'apparecchio si spegne non appena si lascia uno dei due interruttori di accensione/spegnimento [2] o [5].

Manutenzione**⚠ AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni o danni materiali.

- Eseguire gli interventi di manutenzione e pulizia sull'apparecchio solo a motore fermo e dopo aver tolto la spina dalla presa elettrica.
- Non aprire l'apparecchio, in caso di dubbio rivolgersi sempre a un centro specializzato.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.

Pulizia

- ➔ Pulire il tagliasiepi, in particolare le fessure di aereazione, dopo ogni utilizzo con un panno asciutto oppure, in caso di forte imbrattamento, con una spazzola.
- ➔ Pulire la lama delicatamente dopo ogni utilizzo.

- ➔ Dopo l'uso spruzzare dell'olio per la manutenzione sulla lama per garantire una lunga durata del tagliasiepi. A tal fine, utilizzare dei lubrificanti il più possibile ecologici.
- ➔ Non oliare il tagliasiepi durante il funzionamento.
- ➔ Per oliare il tagliasiepi, appoggiarlo di lato e applicare una sottile pellicola d'olio sulla lama.
- ➔ In caso di taglio prolungato con il tagliasiepi, interrompere spesso il lavoro e oliare la lama del tagliasiepi.

Avviso !

Non lavare l'apparecchio con acqua.

Trasporto e rimessaggio**⚠ AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni in caso di contatto con l'apparato falciante.

- Prima di ogni trasporto e del rimessaggio, spegnere l'apparecchio e attendere l'arresto dell'apparato falciante.
- Montare la copertura di protezione sulla lama.

Rimessaggio

Immagazzinare e trasportare il tagliasiepi solo con la copertura di protezione F [11] montata sulla lama.

- ➔ Al termine di ogni stagione, sottoporre l'apparecchio a un'accurata pulizia.
- ➔ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro che non sia accessibile ai bambini.
- ➔ Tenere il tagliasiepi, in particolare, le relative parti in materiale plastico lontano da liquidi dei freni, benzina, prodotti petroliferi, oli penetranti ecc. Questi ultimi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, intaccare o distruggere le parti in materiale plastico del tagliasiepi.
- ➔ I fertilizzanti e altri prodotti chimici da giardino contengono sostanze che possono avere un effetto fortemente corrosivo sulle parti metalliche del tagliasiepi. Pertanto non conservare il tagliasiepi nelle vicinanze di queste sostanze.

Risoluzione delle anomalie

⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali.

- In caso di dubbio rivolgersi sempre a un'officina specializzata.
- Spegner l'apparecchio prima di ogni controllo e di qualsiasi intervento sulla lama.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non gira	Tensione di rete assente	Controllare l'alimentazione elettrica e, se necessario, farla riparare da un elettricista qualificato.
	Danneggiamento del cavo: Avviso! Scossa elettrica dovuta a cavi danneggiati. Il fusibile non sempre interviene in caso di taglio o danneggiamento del cavo. Non toccare il cavo prima che la spina sia stata estratta dalla presa.	Far sostituire l'intero cavo danneggiato da un'officina specializzata. È vietato riparare il cavo con del nastro isolante.
La lama si scalda.	La lama non è più affilata.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	L'attrito è eccessivo a causa dell'assenza di lubrificazione.	Oliare la lama.
Funzionamento rumoroso, forte vibrazione del tagliasiepi.	La lama è danneggiata.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Il fissaggio della lama si è allentato.	Rivolgersi a un'officina specializzata.

Garanzia

A seconda del paese fanno fede le condizioni di garanzia emesse dalla nostra società o dal nostro importatore. Nei limiti della garanzia, i guasti all'apparecchio vengono risolti gratuitamente, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

Smaltimento ecocompatibile

Elettrodomestici, accessori e imballaggi devono essere conferiti presso centri di recupero ecocompatibili.



Elettrodomestici:

Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici! Conferirlo a un'adeguata struttura di smaltimento.

Dichiarazione di conformità CE



Ulteriori indicazioni sull'apparecchio sono riportate sulla dichiarazione di conformità CE allegata a parte, che è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.

Inhoud

Betekenis van de symbolen.....	43
Voor uw veiligheid.....	43
Veiligheidsaanwijzingen.....	44
Beoogd gebruik	48
Typeplaatje	48
Bedieningselementen	49
Veiligheidsvoorzieningen	49
Ingebruikneming	49
Gebruik	49
Transport en opslag.....	50
Verhelpen van storingen.....	51
Garantie.....	51
EG-conformiteitsverklaring	51
Milieuvriendelijke verwijdering	51

Betekenis van de symbolen

**WAARSCHUWING!**

Lees ter vermindering van gevaar voor verwondingen de gebruikshandleiding!

**Voorzichtig!**

Houd derden altijd weg uit de gevarezone.



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat of bij beschadiging van de aansluitkabel apparaat uitschakelen en voedingsstekker uit stopcontact trekken!



Oogbescherming dragen!



Gehoorbescherming dragen!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan regen!



Veiligheidshandschoenen dragen!

Voor uw veiligheid

**WAARSCHUWING!**

Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruikshandleiding zorgvuldig en handel daarnaar. Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.

Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het negeren van veiligheidsaanwijzingen en instructies kan tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

→ Lees vóór de eerste ingebruikname absoluut de veiligheidsaanwijzingen!

Bij niet-naleving van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.

→ Alle personen, die met de ingebruikname, bediening en onderhoud van het apparaat te maken hebben, moeten overeenkomstig zijn gekwalificeerd.

Verbod op eigenmachtige wijzigingen en ombouw

Het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of hier aanbouwapparaten van te maken. Zulke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

→ Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door hiertoe opgedragen en opgeleide personen. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen. Daarmee wordt verzekerd, dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.

Informatiesymbolen in deze handleiding

De tekens en symbolen in deze handleiding moeten u helpen, de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.

**Aanwijzing**

Informatie over het meest effectieve of praktische gebruik van het apparaat.

Voor uw veiligheid

→ Actiestap

Vraagt u om een handeling te verrichten.

✓ Actieresultaat

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestappen.

[1] Positienummer

Positienummers zijn in de tekst met vierkante haakjes [] aangegeven.

A Illustratiekenmerk

Illustraties zijn met letters aangegeven en in de tekst gemarkeerd.

① Actiestapnummer

De vermelde volgorde van actiestappen is met nummers aangegeven in de tekst.

Gevarenniveaus van waarschuwingsaanwijzingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:



GEVAAR!



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen tot dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot licht of matig letsel.

Let op!

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiele schade.

Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR!



Aard en bron van het gevaar!

➔ Gevolgen bij niet naleven

➤ Maatregel voor de veiligheid

Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of onverlichte werkomgevingen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Het apparaat kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd.**

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Elektrisch gereedschap uit de buurt houden van regen en nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor verkeerde doeleinden, om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- Wanneer u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, gebruik dan uitsluitend verlengkabels, die geschikt zijn voor buiten.** Het gebruik van een voor het gebruik buiten geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

Veiligheidsaanwijzingen

- f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- g) **Is de leiding beschadigd of doorgesneden, trek dan direct de voedingsstekker uit het stopcontact.**
- h) **Gebruik geen stekkeradapter in combinatie met elektrisch gereedschap met randaarde.** Een ongewijzigde stekker en bijpassend stopcontact verlagen het risico op een elektrische schok.
- i) **Houd het apparaat schoon.** Door vervuiling bestaat het gevaar voor een elektrische schok.
- g) **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- h) **Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.**
- i) **Gebruik het apparaat niet met defecte of niet gemonteerde veiligheidsinrichtingen.**
- j) **Schakel onder de volgende omstandigheden het apparaat uit. Vergewis u ervan, dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:**
 - voordat u het apparaat verlaat,
 - voordat u een blokkade losmaakt,
 - voordat u reinigings-, onderhouds- of instelwerkzaamheden uitvoert,
 - voordat u het apparaat controleert op beschadigingen, bijv. na het raken van een vreemd object
- k) **Wacht altijd tot het snijgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.**
- l) **Ren niet, maar loop u in een rustig tempo vooruit.**

Veiligheid van personen

- a) **Wees voorzichtig, let altijd op wat u doet en ga met verstand te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen of gehoorbescherming, afhankelijk van het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde ingebruikname. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of verplaatst.** Als tijdens het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar wordt gehouden of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening wordt aangesloten, kan dit ongelukken veroorzaken.
- d) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en steeds uw evenwicht bewaart.** Zo kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- e) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar, kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- f) **Dit apparaat mag niet door personen met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of een gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, ook niet als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over de veilige omgang met het apparaat en bekend zijn met de mogelijke gevaren hiervan.**

Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Het apparaat niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bedoelde elektrisch gereedschap.** Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven prestatiebereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer kan worden in- en uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die hier niet vertrouwd mee zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen probleemloos werken en niet klemmen en of onderdelen zijn gebroken of dusdanig zijn beschadigd, dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Veiligheidsaanwijzingen

- f) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, werkgereedschappen, etc. volgens deze aanwijzingen.** Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- g) **Is de leiding is beschadigd of doorgesneden, trek dan onmiddellijk de voedingsstekker uit het stopcontact voor het onderbreken van de netspanning.**
- h) **Houd de snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig verzorgde snijgereedschappen met scherpe snijkanten raken minder snel klem en zijn eenvoudiger te hanteren.

Service

- a) **Laat uw gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt behouden.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen voor heggen scharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes.** Niet proberen maaigoed te verwijderen bij een lopend snijmes of het te snijden materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snijgoed alleen bij uitgeschakeld apparaat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- **Draag de heggen schaar aan de greep met een stilstaand snijmes.** Bij transport of het opbergen van de heggen schaar altijd de beschermkap plaatsen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het letselgevaar door het snijmes.
- **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat het snijmes in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen of met het eigen netsnoer.** Het contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Houd de kabel uit de buurt van het snijgedeelte.** Tijdens de werkzaamheden kan de kabel in de struiken verborgen zijn en per ongeluk worden doorgesneden.
- **Doorzoek heggen op verborgen objecten, zoals draadafrasteringen, voor aanvang van de werkzaamheden.** Zo kunt u een botsing voorkomen.
- **De heggen schaar met beide handen vasthouden.**

Bescherming van uzelf en andere personen

- **Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar met een activeringsstroom van 30 mA of minder te gebruiken.**
- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of door personen met onvoldoende ervaring en kennis.** Ook personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruikshandleiding, mogen de machine niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- **Neem de heggen schaar niet in gebruik, als personen (vooral kinderen) of dieren dicht in de buurt zijn.** Zorg dat kinderen niet met de heggen schaar spelen.
- **Onderbreek het gebruik van de machine, als u merkt dat er personen (vooral kinderen) of huisdieren in de buurt zijn.**
- **Schakel de motor alleen in, wanneer uw voeten en handen op veilige afstand van de snij-inrichting zijn.**
- **Wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat of wanneer u een blokkering verwijdert, moet u het apparaat altijd eerst van de voeding scheiden.**
- **Draag bij het werken met of aan de heggen schaar altijd stevige, dichte schoenen en een lange broek en andere geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, werkhandschoenen, etc.).** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het gevaar voor letsel.

Veiligheidsaanwijzingen

Vóór het gebruik

- **Maak u voor aanvang van de werkzaamheden vertrouwd met de werking van de heggen-schaar en de bedieningselementen. Gebruik nooit een heggen schaar waarvan de schakelaar defect is en niet meer in- of uitgeschakeld kan worden.** Laat deze door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats repareren.
- **De machine mag nooit worden gebruikt met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen of afdekkingen.** Laat deze door een hiervoor gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.
- **Vóór het uitvoeren van instellingen en het reinigen van het apparaat, het apparaat uitschakelen en de voedingsstekker uit het stopcontact trekken.**
- **Gebruik geen heggen-schaar met een defecte of sterk versleten snij-inrichting.** Laat deze door een hiervoor gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.
- **Houd de heggen-schaar tijdens het inschakelen evenwijdig aan de heg om letselgevaar te voorkomen.**
- **Houd ook tijdens het werken een veilige afstand tot de het snijgereedschap.**
- **Draag altijd geschikte oog- en gehoorbescherming!**
- **Wees zeer voorzichtig als u achteruit loopt. Struikelgevaar!**
- **De motor bij het transport naar/van de verschillende werklocaties uitschakelen.**
- **De op de machine gemonteerde schakelinrichtingen mogen nooit worden overbrugd of gewijzigd (bijv. door het vastbinden van de schakelaar aan de handgreep).**
- **Zorg dat u bij het werken altijd stabiel staat, vooral als u gebruik maakt van een opstapje of een ladder.**
- **Let altijd op uw omgeving en op mogelijke gevaren, die u door het geluid van het apparaat wellicht niet kunt horen.**

Tijdens het gebruik

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Niet proberen snijgoed te verwijderen bij een lopend mes of het te snijden materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd maaigoed alleen bij uitgeschakeld apparaat en losgekoppelde voedingsstekker.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggen-schaar kan leiden tot ernstig letsel.
- **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat het snijmes in aanraking kan komen met stroomleidingen.** Het contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Bij onderbrekingen van het werk de heggen-schaar nooit onbeheerd achterlaten en hem opbergen op een veilige plaats.**
- **Doorzoek de heg op verborgen objecten, zoals draadafrasteringen.**
- **De heggen-schaar met beide handen vasthouden**
- **Opmerkingen m.b.t. trillingen:**
- **De effecten van trillingen kunnen schade aan zenuwen en storingen in de bloedcirculatie in handen en armen veroorzaken.**
- **Draag bij het werken in een koude omgeving warme kleding en houdt uw handen warm en droog.**
- **Pauzes houden.**
- **Merkt u dat de huid bij uw vingers of handen gevoelloos wordt, jeukt, zeer doet of wit verkleurd, stop dan met werken met de machine en bezoek eventueel een arts.**
- **De aangegeven trillingsemissiewaarden werden volgens een genormeerde testprocedure gemeten. Maken de inschatting van de emissies van het elektrische gereedschap en de vergelijking verschillende elektrische gereedschappen mogelijk.** Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden, de toestand van het elektrisch gereedschap of de werkgereedschappen, kan de werkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Houd bij het inschatten rekening met werkonderbrekingen en fasen met een geringere belasting. Definieer beschermingsmaatregelen op basis van de desbetreffende aangepaste geschatte waarden, bijv. organisatorische maatregelen.

Veiligheidsaanwijzingen

Na het gebruik

- **Schakel het apparaat uit, trek de voedingsstekker uit het stopcontact en controleer het apparaat op beschadiging. Let op, gevaar! Het snijgereedschap loopt na!**
- **Bij het uitvoeren van onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de voedingsstekker uit het stopcontact trekken.**
- **Wacht altijd tot het snijgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.**
- **Het verwijderen van de veiligheidsvoorziening mag alleen bij stilgezette motor en losgekoppelde voedingsstekker.**
- **Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven vrij zijn van vuil.**
- **De heggenschaar niet reinigen met water.**

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **Vervangingsonderdelen moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen.** Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen of de door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Neem bij het vervangen altijd de meegeleverde inbouw instructies in acht en trek eerst de voedingsstekker uit het stopcontact.
- **Laat reparaties uitsluitend door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.** Adressen van gespecialiseerde werkplaatsen vindt u op onze internetpagina.
- **Deze heggenschaar is bedoeld voor de verzorging van heggen in de privésector.** Wegens gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker of andere personen mag het apparaat niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- **Ook bij inachtneming van alle veiligheids- en bedieningsinstructies bestaat altijd een risico op letsel en materiële schade.** Wees u hier altijd bewust van.
- **Gebruik het apparaat niet bij regen of onweer.**
- **Vervang alle versleten of beschadigde aanwijzingsborden op het apparaat.**

Beoogd gebruik

De heggenschaar is uitsluitend voor het snijden van heggen en struiken met een maximale takdikte van 18 mm beoogd.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet beoogd. De gebruiker is aansprakelijk voor schade door niet beoogd gebruik.

Niet-bedoeld gebruik

Gebruik deze heggenschaar niet op openbaar terrein, in parken, sportparken, langs wegen, etc. en ook niet in de landbouw / bosbouw.

Typeplaatje

Positie

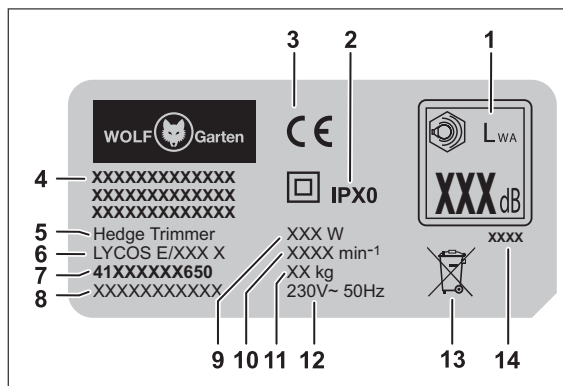
Het typeplaatje vindt u op de behuizing van de heggenschaar.



Aanwijzing

De markering heeft officiële waarde en mag niet worden gewijzigd of onleesbaar worden gemaakt.

Opbouw



- 1 Geluidsemissie gegarandeerd
- 2 Beschermingsklasse/beschermingsgraad
- 3 CE-markering
- 4 Fabrikant
- 5 Apparatuurgroep
- 6 Modelnaam
- 7 Modelnummer
- 8 Serienummer
- 9 Vermogen
- 10 Motortoerental in min⁻¹
- 11 Gewicht
- 12 Nominale spanning, stroomtype, frequentie
- 13 Afvoeraanwijzing
- 14 Bouwjaar

Bedieningselementen

Bedieningselementen F

- 1 Handgreep
- 2 Aan-/uitschakelaar op handgreep
- 3 Behuizing
- 4 Voorgreep
- 5 Aan-/uitschakelaar aan de voorgreep
- 6 Beschermingsschild
- 7 Snijmes
- 8 Kabel met stekker
- 9 Kabeltrekontlasting
- 10 Motor-/aandrijfteenheid
- 11 Beschermkap

Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsvoorzieningen F

Veiligheidsschild [6]

Het veiligheidsschild beschermt uw handen en stelt u in staat om perfect te snijden met een goed zicht op het snijgebied.

Tweehands veiligheidsschakeling [2], [5]

Het inschakelen en bedienen van de heggenschaar gebeurt met beide handen. Eén hand bedient de aan-/uitschakelaar op de handgreep, de andere hand bedient de aan-/uitschakelaar op de voorgreep. Laat u een van de beide schakelelementen los, komt het snijmes automatisch tot stilstand.

Ingebruikneming

Kabel in de trekcontlasting leiden A ①

→ Plaats de kabel overeenkomstig de afbeelding in de trekcontlasting (voorkomt dat de steekverbinding per ongeluk losraakt).

Gebruik

Werktijden

→ Vraag de toegestane gebruikstijden op bij de lokale regelgevende instantie.

Apparaat inschakelen B

⚠ VOORZICHTIG!



Letsel of materiële schade.

- Gebruik Het apparaat alleen met de voorgeschreven beschermingsmiddelen.
- De heggenschaar alleen inschakelen als handen en voeten zich buiten het bereik van het snijwerk bevinden.

→ Houd met de ene hand de aan-/uitschakelaar op de voorgreep ingedrukt. ①

→ Druk met de andere hand gelijktijdig de aan-/uitschakelaar op de handgreep in. ②

✓ De machine is in gebruik.

Knippen C D E

Knippen van de bovenkant van de heg C

- Voor het knippen van de bovenkant van de heg zwenkende/zwaaiende bewegingen naar links en rechts uitvoeren met de heggenschaar.
- Voor optimale snijprestaties het snijmes iets onder een hoek houden in richting van de snijbeweging.

Knippen van de zijkan-ten van de heg **D**

- Moeten de zijkan-ten van de heg worden geknipt, begin dan eerst met het onderste deel van de heg en knip omhoog.
- Voor optimale snijprestaties het snijmes iets onder een hoek houden in richting van de snijbeweging.
- Knip de zijkan-ten van de heg naar boven met een verjonging om een gelijkmatige heggroei mogelijk te maken.

Tips voor het knippen

- Houd rekening met de broedtijd van vogels!
- De ideale vorm voor het knippen van de heg is een trapezevorm, die zorgt voor voldoende licht- en luchttoevoer in alle delen van de heg **E**.
- Om bij jonge heggen een dichte groei te bevorderen, moeten nieuwe loten tot de helft worden afgekort.
- Heeft de heg al de gewenste hoogte bereikt, kunnen nieuwe loten geheel worden verwijderd.
- Om een gelijkblijvende hoogte van de heg te bereiken, kunt u een lijn spannen op de gewenste hoogte en langs deze lijn knippen.

	Kniptijden
Loofheggen	Mei/juni en oktober (terugknippen met 1/3 totale hoogte in de winter)
Naalduhoutheggen	April en oktober
Coniferen	April en oktober

Apparaat uitschakelen **F**

- ✓ Het apparaat schakelt zich uit, zodra u een van beide aan/uitschakelaars **[2]** of **[5]** los laat.

Onderhoud

WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade.

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen bij uitgeschakelde motor en verwijderde voedingsstekker worden uitgevoerd.
- Open het apparaat niet, bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Grijp niet in de bewegende messen.

Reiniging

- ➔ Reinig de heggenschaar, vooral de ventilatiesleuven, na elk gebruik met een droge doek, resp. bij sterke vervuiling met een borstel.
- ➔ Reinig het snijmes na elk gebruik voorzichtig.

- ➔ Het snijmes na gebruik inspuiten met verzorgende olie om een lange levensduur van de heggenschaar te garanderen. Gebruik hiervoor indien mogelijk milieuvriendelijke smeermiddelen.
- ➔ De heggenschaar niet oliën tijdens gebruik.
- ➔ De heggenschaar voor het oliën op de zijkant leggen en een dunne oliefilm aanbrengen op het snijmes.
- ➔ Onderbreekt u bij langer heggknippen vaker uw werkzaamheden en olie het snijmes van uw heggenschaar.

Let op!

Apparaat niet met water reinigen.

Transport en opslag

WAARSCHUWING!



Gevaar voor letsel door het snijgereedschap.

- Vóór elk transport en elke opslag de trimmer uitschakelen en wachten tot het snijgereedschap stilstaat.
- Monteer de beschermkap op het snijmes.

Opslag

Bewaar en transporteer de heggenschaar alleen met gemonteerde beschermkap **F** **[11]** over het snijmes.

- ➔ Reinig uw machine na elk seizoen grondig.
- ➔ De machine altijd opslaan op een droge en veilige locatie, die ontoegankelijk is voor kinderen.
- ➔ De heggenschaar en vooral de kunststofonderdelen hiervan uit de buurt houden van remvloeistof, benzine, aardoliehoudende producten, kruipolie, etc. Deze bevatten chemische stoffen, die de kunststofonderdelen van de heggenschaar kunnen beschadigen, aantasten of vernielen.
- ➔ Meststoffen en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen die sterke corrosie kunnen veroorzaken bij de metalen onderdelen van de heggenschaar. Uw heggenschaar niet in de directe nabijheid van deze stoffen opslaan.

Verhelpen van storingen

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van verwondingen of materiële schade.

- Bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Het apparaat uitschakelen vóór elke controle of vóór werkzaamheden aan het mes.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor loopt niet	Geen netspanning.	Controleer de stroomvoorziening, laat indien nodig deze door een elektricien repareren.
	Schade aan de kabel: Let op! Wanneer de kabel doorgesneden of beschadigd is, slaat de zekering niet altijd door. Raak de kabel niet aan voordat de voedingsstekker uit het stopcontact gehaald is.	Laat de beschadigde kabel door een gespecialiseerde werkplaats geheel vervangen. Het is verboden, de kabel met isolatietape te repareren.
Het snijmes wordt heet.	Het snijmes is stomp.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats.
	Te veel wrijving vanwege ontbrekende smering.	Het snijmes oliën.
Onrustig lopen, sterk trillen van de heggenschaar.	Het snijmes is beschadigd.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats.
	De bevestiging van het snijmes is losgeraakt.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats.

Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur opgegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

Milieuvriendelijke verwijdering

Elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden gerecycled.



Elektrisch gereedschap:

Het elektrische gereedschap niet via het huishoudelijk afval afvoeren! Het voor het verwijdering inleveren bij een geschikt inzamelpunt.

EG-conformiteitsverklaring



Meer informatie over het apparaat vindt u in de apart bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring, die een bestanddeel van de gebruikshandleiding is.

Innehåll

Symbolförklaring	52
För din säkerhet	52
Säkerhetsanvisningar	53
Avsedd användning	57
Märkskylt	57
Manöverorgan	57
Skyddsanordningar	57
Idrifttagning	57
Användning	57
Transport och förvaring	58
Felavhjälpning	59
Garanti	59
EU-försäkringen om överensstämmelse	59
Miljövänlig avfallshantering	59

Symbolförklaring

**WARNING!**

Se till att noga läsa igenom bruksanvisningen i syfte att minimera skaderisken!

**Var försiktig!**

Se till att inga personer befinner sig i riskområdet!



Stäng av maskinen och dra ut elkontakten inför alla arbeten eller om elkabeln är skadad.



Använd ögonskydd!



Använd hörselskydd!



Använd skyddshandskar!



Maskinen får inte utsättas för regn!



Håll händer på avstånd från skärredskapet!

För din säkerhet

**WARNING!**

Läs bruksanvisningen noga innan du använder din maskin första gången och följ dess anvisningar. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna eller instruktionerna kan det leda till elstöt, eldsvåda och/eller allvariga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

➔ Innan maskinen tas i bruk första gången måste säkerhetsanvisningarna ovillkorligen läsas igenom!

Om bruksanvisningens och säkerhetsanvisningarnas instruktioner inte följs kan maskinen skadas och fara för användaren och andra personer uppstå.

➔ Alla som använder och underhåller maskinen måste vara rätt kvalificerade så att de kan utföra arbetet korrekt.

Förbjudet att egenmäktigt ändra eller bygga om maskinen

Det är förbjudet att utföra ändringar på maskinen eller att tillverka tillsatsanordningar av den. Sådana ändringar kan orsaka personskador och göra att maskinen inte fungerar korrekt.

➔ Reparationer måste utföras av auktoriserade och utbildade personer. Härvid ska alltid originalreservdelar användas. Därmed säkerställs att maskinens säkerhet upprätthålls.

Informationssymboler i bruksanvisningen

Bruksanvisningens tecken och symboler hjälper dig att kunna använda bruksanvisningen och maskinen snabbt och säkert.

**Information**

Information om hur du använder maskinen effektivast och på bästa sätt.

För din säkerhet

→ **Arbetssteg**

Anger att ett arbete ska utföras.

✓ **Arbetsresultat**

Beskriver resultatet av arbetsstegen.

[1] Positionsnummer

Komponenternas positionsnummer anges inom hakparenteser [] i texten.

A Bildmärkning

Bilderna i bruksanvisningen är märkta med bokstäver som anges i texten.

❶ Arbetsstegsnummer

Om arbetsstegen ska utföras i en viss ordningsföljd är de numrerade och utmärkta i texten.

Varningarnas riskgradering

I den här bruksanvisningen används nedanstående riskgradering för att ange potentiellt farliga situationer:

⚠ FARA !

En omedelbart föreliggande fara som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

⚠ VARNING !

En farlig situation kan uppstå som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

⚠ VAR FÖRSIKTIG !

En farlig situation kan uppstå som leder till lätta eller obetydliga skador om angivna åtgärder inte följs.

Observera:

En eventuellt farlig situation kan uppstå som leder till saksador om den inte undviks.

Säkerhetsanvisningarnas struktur**⚠ FARA !**

Farans typ och orsak!

- ➔ Följder om anvisningar ignoreras.
- Åtgärder för att förebygga faran.

Säkerhetsanvisningar**Säkerhet på arbetsplatsen**

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning och mörka arbetsplatser kan medföra att olyckor inträffar.
- b) **Använd inte elmaskinen i områden med explosionsrisk eller områden där det finns antändliga vätskor, gaser eller stoft.** Elmaskiner kan bilda gnistor som kan antända stoft och ångor.
- c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du använder elmaskinen.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över maskinen.

Elsäkerhet

- a) **Elmaskinens kontakt måste passa in i eluttaget. Kontakten får inte ändras på något sätt.**
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, till exempel på rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elstötar ökar när din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elmaskiner komma i kontakt med regn eller väta.** Om vatten tränger in en elmaskin ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte kabeln till något annat än den är avsedd för, exempelvis för att bära och hänga upp elmaskinen i, eller till att dra ut kontakten ur uttaget. Låt inte kabeln komma i kontakt med värme, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade och trassliga kablar ökar risken för elstötar.
- e) **Om du använder elmaskinen utomhus måste du använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** När du använder en förlängningskabel avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- f) **Om du måste använda elmaskinen i en fuktig omgivning ska du använda en jordfelsbrytare.** När du använder en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.
- g) **Dra ut kontakten omedelbart om sladden skadas eller perforeras.**
- h) **Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elmaskiner.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- i) **Håll maskinen i rent skick.** Smuts utgör en risk för elstötar.

Säkerhetsanvisningar

Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, koncentrerad på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med en elmaskin. Använd inte elmaskiner om du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel.** Det räcker med ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet med elmaskinen för att en allvarlig olycka ska kunna inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd.** Personlig skyddsutrustning, som munskydd, hals säkra säkerhetsskor och hörselskydd, som är anpassad till hur elmaskinen ska användas minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elmaskinen är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, och innan du lyfter upp eller bär den.** Olyckor kan inträffa om du har fingret på brytaren när du bär elmaskinen, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Undvik onormala kroppsställningar. Stå stadigt och håll balansen hela tiden.** Då kan du kontrollera elmaskinen bättre om något oväntat inträffar.
- e) **Använd kläder som lämpar sig för arbetet. Ha inte på dig vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- f) **Maskinen får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och psykisk förmåga samt av personer som saknar kunskap om och erfarenhet av maskinen, inte heller om de står under uppsikt eller har instruerats om hur den hanteras på ett säkert sätt, och förstår vilka faror som är förbundna med dess användning.**
- g) **Låt inte barn leka med maskinen.**
- h) **Barn får inre rengöra eller underhålla maskinen.**
- i) **Maskinen får inte användas om säkerhetsanordningarna är defekta eller saknas.**
- j) **Stäng av maskinen i nedanstående fall. Försäkra dig då om att alla rörliga delar står helt stilla:**
 - innan du lämnar maskinen
 - innan du tar bort en blockering
 - innan du rengör, underhåller eller ställer in maskinen
 - innan du kontrollerar om maskinen har skador, t.ex. efter att den har stött emot ett främmande föremål
- k) **Vänta alltid tills skärredskapet har stannat helt.**
- l) **Spring inte, utan gå framåt i långsam takt.**

Använda och hantera elmaskinen

- a) **Maskinen ska inte överbelastas. Använd en elmaskin som är avsedd för det arbete du ska utföra.** Du arbetar bättre och säkrare inom angivna kapacitetsområden med en elmaskin som passar för arbetet.
- b) **Använd inte elmaskinen om brytaren är defekt.** En elmaskin som inte kan startas och stängas av längre är farlig och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du ställer in maskinen, byter tillbehör eller ställer undan maskinen.** Denna förebyggande åtgärd förhindrar att elmaskinen startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elmaskiner som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur maskinen används och som inte har läst dessa anvisningar använda maskinen.** Elmaskiner är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Var noga med elmaskinens skötsel. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte sitter fast och om det finns avbrutna eller skadade delar som inverkar negativt på elmaskinens funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder maskinen.** Många olyckor beror på att elmaskiner inte har underhållits som de ska.
- f) **Använd elmaskiner, tillbehör, arbetsredskap o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta då även hänsyn till arbetsföreskrifterna och vilket arbete du ska utföra.** Farliga situationer kan uppstå om elmaskiner används till annat än sin avsedda användning.
- g) **Frånskilj omedelbart kontakten från elnätet om sladden skadas eller perforeras.**
- h) **Se till att skärredskapen är vassa och rena.** Noggrant skötta skärredskap med vassa skär fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

Service

- a) **Maskinreparationer måste utföras av kvalificerad fackpersonal som använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elmaskinens säkerhet upprätthålls.

Maskinspecifika säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- **Se till att hålla alla kroppsdelar på avstånd från skärkniven. Försök inte ta bort avskuret material, eller hålla fast i material som ska klippas, medan kniven är igång. Maskinen måste vara avstängd när du tar bort avskuret material som har fastnat.** Det räcker med ett ögonblicks ouppmärksamhet för att en allvarlig olycka ska inträffa.

Säkerhetsanvisningar

- **Häcksaxen ska bäras i handtaget när klippaggregatet står stilla. När häcksaxen ska transporteras eller förvaras måste dess knivskydd alltid sitta på plats.** Om du hanterar maskinen noggrant minskar risken att klippaggregatet kan skada människor.
- **Håll alltid i elmaskinens isolerade grepp eftersom kniven kan komma i kontakt med strömledningar som inte syns eller med eller den egna nätkabeln.** Om kniven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan maskindelar av metall bli strömförande och orsaka elstötar.
- **Håll kabeln på avstånd från området som beskärs.** Medan du klipper kan kabeln vara dold i buskarna så att du oavsiktligt kapar den.
- **Leta igenom häcken efter dolda föremål, som t.ex. ståltrådsstängsel, innan du börjar arbeta.** Därmed undviker du en kollision.
- **Håll i häcksaxen med båda händerna.**

Din och andras säkerhet

- **Vi rekommenderar att du använder en jordfelsbrytare som löser ut vid 30 mA eller lägre.**
- **Maskinen får inte användas av barn eller personer med nedsatt kroppslig, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med otillräcklig erfarenhet och kunskap. Den får heller inte användas av personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen.** Det kan finnas lokala föreskrifter om minimiålder för att få använda maskinen.
- **Använd inte häcksaxen om personer (i synnerhet barn) eller djur befinner sig i dess omedelbara närhet.** Se till att barn inte kan leka med häcksaxen.
- **Stäng av maskinen om du ser att personer (i synnerhet barn) eller djur finns i närheten.**
- **Starta inte motorn innan dina händer och fötter är på säkert avstånd från skärutrustningen.**
- **Maskinen ska skiljas från elnätet om den lämnas utan uppsikt och medan du tar bort blockeringar.**
- **När du arbetar med eller på häcksaxen ska du alltid använda kraftiga skor, långbyxor samt annan lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, hörselskydd, arbetshandskar o.s.v.).** Att bära personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

Före användningen

- **Bekanta dig med häcksaxen, dess funktioner och manöverorgan innan du börjar använda den. Häcksaxen får inte användas om dess brytare är defekt och inte längre kan slås till eller från.** Den måste repareras av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.
- **Maskinen får inte användas om skyddsanordningar och kåpor är skadade eller saknas.** De måste repareras eller eventuellt bytas av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.
- **Stäng av maskinen och dra ut elkontakten ur eluttaget innan du börjar ställa in eller rengöra maskinen.**
- **Använd inte häcksaxen om dess skärredskap är defekt eller mycket slitet. Alla reparationer/byten måste utföras av en kvalificerad fackman eller fackverkstad.**

Vid drift

- **Se till att hålla alla kroppsdelar på avstånd från skärkniven. Försök inte ta bort avskuret material, eller hålla fast i material som ska klippas, medan kniven r igång. Maskinen måste vara avstängd och elkontakten utdragen när du tar bort avskuret material som har fastnat.** Det räcker med ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder häcksaxen för att en olycka ska inträffa.
- **Håll alltid i elmaskinens isolerade grepp eftersom klippaggregatet kan komma i kontakt med strömledningar som inte syns.** Om kniven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan maskindelar av metall bli strömförande och orsaka elstötar.
- **Lämna inte häcksaxen utan uppsikt om du avbryter arbetet och ställ den på en säker plats.**
- **Leta igenom häcken efter dolda föremål, som t.ex. ståltrådsstängsel.**
- **Håll i häcksaxen med båda händerna.**
- **Håll häcksaxen parallellt med häcken när du startar den, i annat fall finns risk för att du skadar dig.**
- **Du ska även hålla ett säkerhetsavstånd till skärredskapet medan du arbetar.**
- **Använd ögon- och hörselskydd som lämpar sig för arbetet!**
- **Var särskilt försiktig om du går baklänges. Snubbelrisk!**
- **Stäng av motorn under transport från/till olika arbetsställen.**
- **Kopplingsanordningar som är installerade på maskinen får inte förbikopplas eller manipuleras (t.ex. för att binda fast brytaren i handtaget).**

Säkerhetsanvisningar

- Se till att du alltid står stadigt under arbetet, i synnerhet om du står på en trappstege eller vanlig stege.
- Var alltid uppmärksam på omgivningen och på eventuella faror som du kanske inte hör på grund av maskinljudet.

Information om vibrationer:

- Vibrationer kan orsaka nervskador och störa blodcirkulationen i händer och armar.
- Klä dig varmt om du arbetar i en kall omgivning och håll händerna varma och torra.
- Ta raster.
- Om du märker att huden på fingrar och händer domnar, har krypningar, smärtor eller blir vit ska du sluta arbeta med maskinen och kontakta läkare om det behövs.
- Angivna vibrationsvärden har mätts i enlighet med standardiserade kontrollmetoder. Gör det möjligt att göra en uppskattning av elmaskinens vibrationer och jämföra dessa med andra elmaskiner. Den faktiska belastningen kan vara högre eller lägre beroende av användningsförutsättningar och elmaskinens eller tillbehörens skick. Ta hänsyn till arbetspauser och perioder med lägre belastning vid uppskattningen. Vidta skyddsåtgärder, t.ex. organisatoriska åtgärder, utifrån respektive anpassade uppskattningsvärden.

Efter användningen

- Stäng av maskinen, dra ut elkontakten ur eluttaget och kontrollera om maskinen har några skador. Obs, fara! Skärredskapet stannar inte direkt!
- Om du ska underhålla eller rengöra maskinen ska du stänga av den och dra ut elkontakten ur eluttaget.
- Vänta alltid tills skärredskapet har stannat helt.
- Skyddsanordningarna får bara tas bort när motorn är avstängd och elkontakten är utdragen.
- Se noga till att ventilationsöppningarna inte är smutsiga.
- Häcksaxen får inte rengöras med vatten.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- **Reservdelar måste uppfylla tillverkarens angivna krav.** Använd därför bara originalreservdelar eller reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Observera alltid medföljande monteringsanvisningar när du byter delar, dra ut elkontakten ut eluttaget före bytet.
- **Reparationer får uteslutande utföras av kvalificerad fackman eller en fackverkstad.** Adresser till fackverkstäder finns på vår webbplats.
- **Häcksaxen är avsedd för att klippa och trimma häckar för privat användning.** Maskinen får inte användas för andra syften på grund av risken att användaren eller andra personer kan råka ut för kroppsskador.
- **Det finns alltid en risk för person- och saksador, även om alla säkerhets- och användningsanvisningar följs.** Du ska alltid vara medveten om detta.
- **Använd inte maskinen i regn eller vid risk för åska.**
- **Byt ut alla utslitna eller skadade informationsskyltar på maskinen.**

Avsedd användning

Häcksaxen är endast avsedd för att klippa och trimma häckar och buskar med en maximal grentjocklek på 18 mm.

All annan användning gäller som icke avsedd användning. Användaren ansvarar själv för skador som uppstår på grund av icke avsedd användning.

Icke avsedd användning

Häcksaxen ska inte användas i offentliga anläggningar, parker, idrottsplatser, på gator o.s.v., eller i jord- och skogsbruk.

Märkskylt

Placering

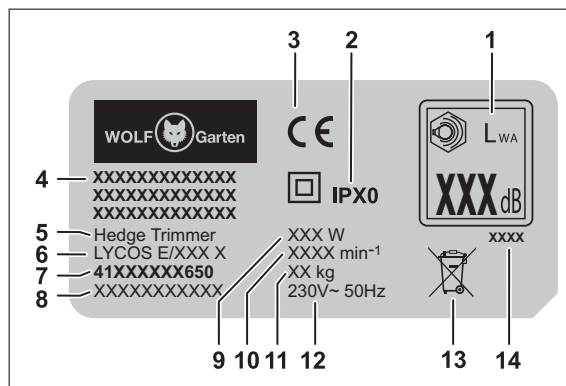
Märkskylten sitter på häcksaxens kapsling.



Information

Märkningen gäller som certifikat och får inte ändras eller göras oläslig.

Struktur



- 1 Garanterad bullernivå
- 2 Kapslingsklass/skyddstyp
- 3 CE-märkning
- 4 Tillverkare
- 5 Maskingrupp
- 6 Modellnamn
- 7 Modellnummer
- 8 Serienummer
- 9 Effekt
- 10 Motorvarvtal i min⁻¹
- 11 Vikt
- 12 Märkspänning, strömtyp, frekvens
- 13 Avfallshantering
- 14 Tillverkningsår

Manöverorgan

Manöverorgan [F]

- 1 Handtag
- 2 Till-/frånbrytare på handtaget
- 3 Kapsling
- 4 Främre handtag
- 5 Till-/frånbrytare på det främre handtaget
- 6 Skyddssköld
- 7 Skärkniv
- 8 Kabel med kontakt
- 9 Kabeldragavlastning
- 10 Motor/växellåda
- 11 Skyddskåpa

Skyddsanordningar

Skyddsanordningar [F]

Skyddssköld [6]

Skyddsskölden skyddar dina händer samtidigt som den möjliggör en problemfri klippning med god sikt över området som ska klippas.

Tvåhandssäkring [2], [5]

Häcksaxen startas och manövreras med båda händerna. En hand styr handtagets till-/frånbrytare, den andra handen styr till-/frånbrytaren på det främre handtaget. När du släpper en av de båda brytarna stannar skärkniven automatiskt.

Idrifttagning

Föra in kabeln i dragavlastningen [A] ①

→ För in kabeln i dragavlastningen så som bilden visar (förhindrar att stickanslutningen lossnar oavsiktligt).

Användning

Användningstider

→ Kontakta den som är lokalt ansvarig för att informera dig om vilka tider du får använda maskinen.

Starta maskinen [B]

⚠ VAR FÖRSIKTIG !



Risk för person- eller saksador.

→ Maskinen får endast användas med föreskriven skyddsutrustning.

→ Starta inte den häcksaxen innan dina händer och fötter är utanför klippaggregatets räckvidd.

- Håll det främre handtagets till-/frånbrytare intryckt med en hand. ①
- Tryck samtidigt på handtagets till-/frånbrytare med den andra handen. ②
- ✓ Maskinen är igång.

Klippa C D E

Klippa häckens ovansida C

- För häcksaxen i svängande/svävande rörelser åt vänster och höger för att klippa häckens ovansida.
- För bästa klippresultat ska du hålla skärkniven i en lätt vinklad position till skärriktningen.

Klippa häckens sidor D

- Om du ska klippa häckens sidor börjar du med att klippa häckens understa del och arbetar dig uppåt.
- För bästa klippresultat ska du hålla skärkniven i en lätt vinklad position till skärriktningen.
- Häcksidorna ska klippas bredare längst ned för att häcken ska växa sig jämn.

Klipptips

- Tänk på fåglarnas häckningsperioder!
- Den ideala häckformen är konformad för att ge maximalt med ljus och sol till alla delar av häcken E.
- Häckens övre del förtätas genom att nya skott bara kortas av till hälften.
- När häcken har uppnått önskad höjd kan nya skott klippas av helt.
- För att hela häcken ska ha samma höjd kan du spänna upp ett snöre som riktlinje i önskad höjd och klippa längs med detta.

Beskränning

Lövhäckar	Maj/juni och oktober (klipp ner ca 1/3 av hela höjden på vintern)
Barrhäckar	April och oktober
Tallhäckar	April och oktober

Stänga av häcksaxen F

- ✓ Maskinen stängs av så snart du släpper en av till-/frånbrytarna [2] eller [5].

Underhåll

⚠ WARNING !



Risk för person- och saksador.

- Maskinens motor måste vara avstängd och elkontakten utdragen när maskinen underhålls och rengörs.
- Öppna inte maskinen, kontakta alltid en fackverkstad om du är osäker.
- Stick inte in händerna vid en kniv som är igång.

Rengöring

- Rengör häcksaxen, och i synnerhet dess ventilationsöppningar, med torr duk, eller med en borste om den är mycket smutsig, efter varje användning.
- Rengör skärkniven försiktigt efter varje användning.
- Spraya skärkniven med vårdande olja efter användningen för att säkerställa att häcksaxen håller länge. Använd ett så miljövänligt smörjmedel som möjligt.
- Häcksaxen får inte smörjas med olja medan den är igång.
- Lägg häcksaxen på sidan när den ska oljas in och applicera ett tunt oljeskikt på skärkniven.
- Om häckklipningen tar lång tid bör du ofta avbryta arbetet för att smörja häcksaxens skärkniv med olja.

Observera:

Maskinen får inte rengöras med vatten.

Transport och förvaring

⚠ WARNING !



Risk för personskador på grund av skärredskapet.

- Stäng alltid av maskinen och vänta tills skärredskapet står helt stilla innan du transporterar den eller ställer undan den för förvaring.
- Montera skyddsskåpan på skärkniven.

Förvaring

Skyddsskåpan F [11] måste alltid vara monterad på skärkniven när häcksaxen förvaras eller transporteras.

- Rengör maskinen noga efter varje säsong.
- Maskinen ska förvaras på en torr, säker plats och utom räckhåll för barn.
- Se till att häcksaxen, och i synnerhet dess delar av plast, inte kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter som innehåller petroleum, penetrerande oljor o.s.v. Dessa innehåller kemiska substanser som kan skada, angripa eller förstöra häcksaxens plastdelar.
- Gödsel och andra trädgårdskemikalier kan ha en kraftig korrosiv inverkan på häcksaxens metall-delar. Därför ska du inte förvara häcksaxen nära dessa ämnen.

Felavhjälpning

 VARNING !

Risk för person- eller sakskador.

- Kontakta alltid en fackverkstad om du är osäker.
- Stäng alltid av maskinen före alla arbeten på och kontroller av klippaggregatet.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn är inte igång	Nätspänning saknas.	Kontrollera strömanslutningen, låt ev. en elektriker reparera den.
	Kabelskador: Observera! Elstöt på grund av skadad kabel. Säkringen löser inte alltid ut när kabeln skärs igenom eller skadas. Rör inte vid kabeln innan du har dragit ut elkontakten ur uttaget.	Lämna i maskinen på fackverkstad och låt byta hela kabeln. Det är förbjudet att laga kabeln med isoleringstejp.
Skärkniven blir varm.	Skärkniven är slö.	Kontakta en fackverkstad.
	Friktionen är för hög på grund av otillräcklig smörjning.	Smörj skärkniven med olja.
Häcksaxen går ojämnt, starka vibrationer.	Skärkniven är trasig.	Kontakta en fackverkstad.
	Skärknivens infästning har lossnat.	Kontakta en fackverkstad.

Garanti

I varje land gäller vårt företags eller importörens garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden om orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

Miljövänlig avfallshantering

Elmaskiner, tillbehör och förpackningar måste återvinnas miljövänligt.

**Elmaskiner:**

Elmaskinen får inte kastas blandushållssoporna! Lämna in den till en deponeringsstation.

EU-försäkrans om överensstämmelse

Mer information om maskinen finns i den separat medföljande EU-försäkrans om överensstämmelse, som är en del av denna bruksanvisning.

Indhold

Symbolforklaring	60
For din sikkerhed	60
Sikkerhedshenvisninger	61
Formålsbestemt anvendelse	65
Typeskilt	65
Betjeningslementer	65
Beskyttelsesanordninger	65
Ibrugtagning	65
Drift	65
Transport og opbevaring	66
Afhjælpning af fejl	67
Garanti	67
CE-overensstemmelseserklæring	67
Miljøvenlig bortskaffelse	67

Symbolforklaring

**ADVARSEL!**

Læs brugervejledningen for at nedsætte risikoen for tilskadekomst!

**Forsigtig!**

Sørg altid for, at tredjeparter er uden for fareområdet.



Sluk apparatet og træk netstikket ud inden ethvert arbejde på apparatet eller ved beskadigelse af tilslutningskablet!

Bær øjenbeskyttelse!



Bær høreværn!



Bær beskyttelseshandsker!



Udsæt ikke apparatet for regn!



Hold hænderne væk fra skæreværktøjet!



For din sikkerhed

**ADVARSEL!**

Læs denne brugervejledning omhyggeligt før første brug af dit apparat, og følg den nøje. Opbevar denne brugervejledning til senere brug eller senere ejere.

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Mangelende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

→ Du skal ubetinget læse sikkerhedshenvisningerne før første ibrugtagning!

Ved manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedshenvisningerne kan apparatet blive beskadiget, og der kan opstå farer for brugeren og andre personer.

→ Alle personer, der er beskæftiget med ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet, skal være tilsvarende kvalificeret.

Forbud mod egenmægtige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at udføre ændringer på apparatet eller at fremstille andre apparater ud af det. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

→ Reparationer på apparatet må udelukkende udføres af personer, der har beføjelse til og er trænet i det. Brug altid originale reservedele til dette. På den måde sikres, at apparatsikkerheden opretholdes.

Informationssymboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning er beregnet som en hjælp til hurtigt og sikker brug af apparatet og vejledningen.

**Henvisning**

Oplysninger om den mest effektive og praktiske anvendelse af apparatet.

For din sikkerhed

→ Handlingstrin

Opfordrer til handling.

✓ Handlingsresultat

Her finder du resultatet af en række handlingstrin.

[1] Positionsnummer

Positionsnumre er markeret med firkantparenteser [] i teksten.

A Illustrationsmærkning

Illustrationer er mærket med bogstaver og er markeret i teksten.

❶ Nummer på handlingstrin

Den definerede rækkefølge af handlingstrin er nummereret og markeret i teksten.

Fareniveauer for advarselshenvisninger

I denne brugervejledning anvendes følgende fareniveauer til at henvise til potentielt farlige situationer:

⚠ FARE!



Den farlige situation er umiddelbart forstående og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til alvorlige kvæstelser eller endda død.

⚠ ADVARSEL!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til alvorlige kvæstelser eller endda død.

⚠ FORSIGTIG!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til lette eller mindre kvæstelser.

OBS!

Der kan opstå en muligvis skadelig situation, der, hvis de ikke undgås, kan føre til materielle skader.

Opbygning af sikkerhedshenvisninger

⚠ FARE!



Farens type og kilde!

- ➔ Følger ved manglende overholdelse
- Forholdsregler til undgåelse af farer

Sikkerhedshenvisninger

Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold altid dit arbejdsområde rent og godt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer kan frembringe gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer væk under brugen af elværktøjet.** Du kan miste kontrollen over apparatet, hvis du bliver distraheret.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets stik skal passe i stikkontakten.** Stikket må på ingen måde ændres.
- b) **Undgå kontakt med jordede overflader som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for et elektrisk stød, når din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøjer væk fra regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for et elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen til at bære, hænge eller trække ledningen ud af stikkontakten med.** Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Defekte eller indviklede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis de arbejder med et elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.** Brugen af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du bruge et HFI-relæ.** Brugen af et HFI-relæ reducerer risikoen for et elektrisk stød.
- g) **Træk staks netstikket ud, hvis ledningen blev beskadiget eller klippet over.**
- h) **Brug ikke adapterstik sammen med jordede elværktøjer.** Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for et elektrisk stød.
- i) **Hold apparatet rent.** Snavs kan forårsage et elektrisk stød.

Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad du gør, og vær fornuftig når du arbejder med et elværktøj.** Arbejd ikke med et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af et elværktøj kan medføre alvorlige skader.
- b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid en beskyttelsesbrille og høreværn.** Brugen af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko eller høreværn, afhængigt af elværktøjets type og brug, reducerer risikoen for skader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Vær sikker på, at elværktøjet er slukket, før du slutter det til strømforsyningen og/eller tilslutter akkuen, tager det på eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på kontakten mens du bærer elværktøjet eller tilslutter apparatet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan det føre til ulykker.
- d) **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og bevar på alle tidspunkter balancen.** På den måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- e) **Bær egnet beklædning. Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker.** Hold hår, beklædning og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan indfanges af bevægelige dele.
- f) **Denne maskine kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, heller ikke hvis disse er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af maskinen og forstår de dermed forbundne risici.**
- g) **Børn må ikke lege med apparatet.**
- h) **Rengøring og brugerudført vedligeholdelse må ikke udføres af børn.**
- i) **Brug ikke apparatet med defekte eller ikke monterede sikkerhedsanordninger.**
- j) **Sluk apparatet under følgende omstændigheder. Kontrollér, at alle bevægelige dele er kommet til stilstand:**
 - før du forlader apparatet;
 - før du afhjælper en blokade;
 - før du foretager rengørings-, vedligeholdelses- eller indstillingsarbejder;
 - før du kontrollerer apparatet for skader, f.eks. efter kontakt med et fremmedlegeme
- k) **Vent altid til skæreværktøjet står stille.**
- l) **Løb aldrig, men bevæg dig fremad i rolig gang.**

Brug og behandling af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke apparatet. Brug det rigtige elværktøj til arbejdet.** Med det passende elværktøj arbejder du bedre og sikrer i det angivne effektområde.

- b) **Brug ikke et elværktøj med defekt afbryder.** Et elværktøj, som ikke mere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag akkuen ud, før du foretager apparatindstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet væk.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar altid ikke benyttede elværktøjer uden for børns rækkevidde.** Lad ikke personer benytte apparatet, som ikke er fortrolig med dette eller ikke har læst disse anvisninger. Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- e) **Plej dine elværktøjer omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er brækket eller beskadiget, om elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret inden apparatet bruges.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. tilsvarende disse anvisninger.** Tag i den forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og arbejdet, der skal udføres. Elværktøjer, der ikke bruges formålsbestemt kan medføre farlige situationer.
- g) **Træk staks netstikket ud, hvis ledningen blev beskadiget eller klippet over.**
- h) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig mindre fast og er lettere at føre.

Service

- a) **Få kun dit værktøj repareret af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** På den måde sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

Apparatspecifikke sikkerhedshenvisninger til hækkesakse

- **Hold alle kropsdele væk fra skæreknivene.** Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale når knivene kører eller at holde materiale fast. Fjern kun fastklemmt afskåret materiale når apparatet er slukket. Et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af apparatet kan medføre alvorlige kvæstelse.
- **Bær hækkesaksen i håndtaget når knivene står stille.** Sæt altid beskyttelsesafdækningen på ved transport eller opbevaring af hækkesaksen. Forsigtig håndtering af apparatet reducerer risikoen for skader grundet skærekniven.
- **Hold kun elværktøjet på de isolerede gribe-flader, da skærekniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller dets eget netkabel.** Skæreknivens kontakt med en strømførende ledning kan også gøre apparatets metaldele strømførende og medføre elektrisk stød.

Sikkerhedshenvisninger

- **Hold ledningen væk fra skæreområdet.** Ledningen kan under arbejdet skjules i hækken og klippes over ved en fejltagelse.
- **Undersøg hækken for skjulte objekter som f.eks. trådhegn, inden du starter på arbejdet.** Således kan du forebygge kollisioner.
- **Hold hækkesaksen fast med begge hænder.**

Selv- og personbeskyttelse

- **Det anbefales, at bruge et HFI-relæ med en brydestrøm på 30 mA eller mindre.**
- **Dette apparat må ikke anvendes af børn og ikke af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med utilstrækkelig erfaring og viden.** Ligeledes må apparatet ikke anvendes af personer, der ikke er fortrolige med brugervejledningen. Lokale bestemmelser kan fastlægge en aldersbegrænsning for brugeren.
- **Tag ikke hækkesaksen i brug, når der befinder sig personer (specielt børn) eller dyr i umiddelbar nærhed.** Sørg for, at børn aldrig leger med hækkesaksen.
- **Afbryd brugen af apparatet, hvis der er personer (specielt børn) eller husdyr i nærheden.**
- **Tænd udelukkende motoren, hvis dine fødder og hænder er i sikker afstand til skæreanordningen.**
- **Afbryd altid maskinen fra strømforsyningen, hvis den er uden opsyn og når du fjerner en blokering.**
- **Ved arbejde med eller på hækkesaksen skal du altid bære faste sko og lange bukser samt yderligere passende egnet personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelsesbriller, høreværn, arbejdshandsker mv.).** Når du bærer personligt beskyttelsesudstyr, reduceres risikoen for kvæstelser.

Før brugen

- **Gør dig fortrolig med hækkesaksen og dens funktion samt dens betjeningselementer før start på arbejdet.** Brug aldrig hækkesaksen, hvis dennes kontakt er defekt og ikke længere kan tændes eller slukkes. Få evt. beskadigelser repareret af en kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.
- **Brug aldrig et apparat med beskadigede eller manglende beskyttelsesanordninger eller afdækninger.** Få disse repareret eller udskiftet af en dertil kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.
- **Inden du foretager indstillinger på apparatet, eller gør det rent, skal du slukke apparatet og trække netstikket ud af stikkontakten.**

- **Benyt ikke en hækkesaks med en defekt eller stærkt nedslidt skæreanordning.** Få disse repareret eller udskiftet af en dertil kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.

Under brugen

- **Hold alle kropsdele væk fra skæreknivene.** Forsøg ikke af fjerne afskåret materiale når knivene kører eller at holde materiale fast. Fjern kun fastklemt afskåret materiale når apparatet er slukket og netstikket er trukket ud. Et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af hækkesaksen kan medføre alvorlige skader.
- **Hold kun elværktøjet på de isolerede gribe-flader, da skærekniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Skæreknivens kontakt med en strømførende ledning kan også gøre apparatets metaldele strømførende og medføre elektrisk stød.
- **Lad aldrig hækkesaksen være uden opsyn under arbejdsafbrydelser, og opbevar den på et sikkert sted.**
- **Undersøg hækken for skjulte objekter som f.eks. trådhegn.**
- **Hold hækkesaksen fast med begge hænder.**
- **Hold hækkesaksen parallelt til hækken når du tænder den, da der ellers er fare for kvæstelser.**
- **Overhold under arbejdet en sikkerhedsafstand til skæreværktøjet.**
- **Bær egnet øjenbeskyttelse og høreværn!**
- **Vær særligt forsigtig, når du går baglæns. Snublefare!**
- **Stand motoren ved transport fra/til et andet arbejdssted.**
- **Omgå og manipuler aldrig de på apparatet installerede afbrydere (f.eks. ved at binde en afbryder fast til håndtaget).**
- **Sørg under arbejdet altid for at stå sikkert, især hvis du bruger en trappe- eller almindelig stige.**
- **Vær altid opmærksom på dine omgivelser og eventuelle farer, som du ikke kan høre grundet apparatets støj.**

Sikkerhedshenvisninger

Henvisninger om vibrationer:

- Virkninger af vibrationer kan forårsage skade på nerver og forstyrrelser af blodcirkulationen i hænder og arme.
- Bær varmt tøj ved arbejder i kolde omgivelser og hold dine hænder varme og tørre.
- Hold pauser.
- Hvis du bemærker, at huden på fingre eller hænder bliver følelsesløs, hvis den kribler, gør ondt eller bliver hvid, skal du indstille arbejdet med maskinen og om nødvendigt søge læge.
- De anførte vibrationsemissionsværdier blev målt med en standardiseret testmetode. Tilla-der en vurdering af elværktøjets emissioner og en sammenligning med forskellige elværk-tøjer. Afhængig af anvendelsesbetingelser, elværktøjets eller indsatsværktøjets tilstand kan den faktiske belastning være større eller mindre. Tag ved vurderingen hensyn til arbejds pauser og faser med mindre belastning. Fastlæg beskyttel-sesforanstaltninger på grund af tilsvarende tilpas-sede, f.eks. organisatoriske foranstaltninger.

Efter brugen

- Sluk apparatet, træk netstikket ud af stikkon-takten og kontrollér apparatet for beskadigel-ser. OBS, fare! Skæreværktøjet har efterløb!
- Hvis du udføre vedligeholdelses- og rengø-ringsarbejde på apparatet, skal du slukke apparatet og trække netstikket ud af stikkon-takten.
- Vent altid til skæreværktøjet står stille.
- Beskyttelsesanordninger må kun fjernes når motoren er standset og netstikket trukket ud.
- Sørg for, at ventilationsslidserne er fri for tilsmudsninger.
- Rengør ikke hækkesaksen med vand.

Generelle sikkerhedshenvisninger

- **Reserve dele skal opfylde de krav, der er fast-lagt af producenten.** Brug derfor udelukkende originale reserve dele eller reserve dele, der er godkendt af producenten. Overhold altid de med-følgende monteringsanvisninger ved udskiftning, og træk først netstikket ud af stikkontakten.
- **Få udelukkende reparationer udført af en kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.** Du kan finde adresser på fagværksteder på vores websted.
- **Denne hækkesaks er beregnet til pleje af hække inden for det private område..** På grund af risikoen for kvæstelse af brugeren eller andre personer må apparatet ikke anvendes til formål, den ikke er beregnet til.
- **Selv når alle sikkerheds- og betjeningsfor-skrifter følges, består der en restrisiko for persons-kade og materiel beskadigelse.** Vær opmærksom på dette.
- **Brug ikke apparatet ved risiko for regn- eller tordenvejr.**
- **Erstat alle nedslidte eller beskadigede advar-selsskilte på apparatet.**

Formålsbestemt anvendelse

Denne hækkesaks er kun beregnet klipning af hække og buske med en maksimal grentykkelse på 18 mm.

Enhver anden anvendelse anses for ikke-formålsbestemt. Brugeren hæfter for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt anvendelse.

Ikke-formålsbestemt anvendelse

Denne hækkesaks bør ikke bruges i offentlige anlæg, parker, idrætsanlæg, på gader og veje osv. samt inden for land- og skovbrug.

Typeskilt

Position

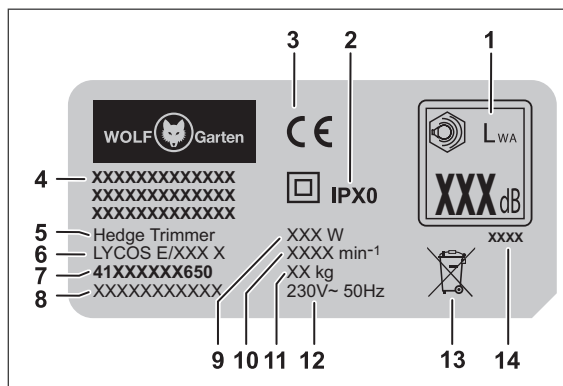
Du finder typeskiltet på hækkesaksens hus.



Henvisning

Mærkningen har certifikatværdi og må ikke ændres eller gøres ulæselig.

Konstruktion



- 1 Garanteret lydeffekt
- 2 Beskyttelsesklasse/beskyttelsestype
- 3 CE-mærkning
- 4 Producent
- 5 Apparatgruppe
- 6 Modelnavn
- 7 Modelnummer
- 8 Serienummer
- 9 Ydeevne
- 10 Motoromdrejningstal i min⁻¹
- 11 Vægt
- 12 Mærkespænding, strømtype, frekvens
- 13 Bortskaffelsehenvisning
- 14 Konstruktionsår

Betjeningsselementer

Betjeningsselementer **F**

- 1 Håndgreb
- 2 Tænd-/sluk-kontakt på greb
- 3 Hus
- 4 Forreste greb
- 5 Tænd-/sluk-kontakt på forreste greb
- 6 Beskyttelsesskærm
- 7 Skærekniv
- 8 Ledning med stik
- 9 Kabeltrækaflastning
- 10 Motor-/gearenhed
- 11 Beskyttelsesafdekning

Beskyttelsesanordninger

Beskyttelsesanordninger **F**

Beskyttelsesskærm [6]

Beskyttelsesskærmen beskytter dine hænder og tillader problemfri klipning med godt udsyn til klippeområdet.

To-hånds sikkerhedsafbryder [2], [5]

Indkobling og betjening af hækkesaksen foregår med begge hænder. En hånd betjener Tænd-/sluk-kontakten på holdegrebet, den anden hånd betjener Tænd-/sluk-kontakten på bøjlegrebet. Hvis du slipper et af de to betjeningsselementer, stopper skærekniven automatisk.

Ibrugtagning

Stik kablet ind i trækaflastningen **A** ①

→ Før kablet tilsvarende afbildningen i trækaflastningen (forhindrer, at stikforbindelsen løsner sig utilsigtet).

Drift

Driftstider

→ Forhør dig om driftstider hos de lokale myndigheder.

Tænd apparat **B**

⚠ FORSIGTIG!



Fare for kvæstelser eller materielle skader.

→ Bru kun apparatet med det foreskrevne beskyttelsesudstyr.

→ Tænd kun for hækkesaksen, når hænder og fødder befinder sig uden for skærverkets rækkevidde.

- Hold Tænd-/sluk-knappen på bøjlegrebet trykket med den ene hånd. **1**
- Tryk samtidigt Tænd-/Sluk-knappen på håndtaget med den anden hånd. **2**
- ✓ Apparatet arbejder.

Klipning **C D E**

Klipning af hækkens overside **C**

- For at klippe hækkens overside udfører du svingende/svajende bevægelser til venstre og højre med hækkesaksen.
- For optimale resultater skal du holde skærekniven lidt hældet i klippebevægelsens retning.

Klipning af hækkens sider **D**

- Skal hækkens sider klippes, begynder du med den nederste del af hækken og klipper opad.
- For optimale resultater skal du holde skærekniven lidt hældet i klippebevægelsens retning.
- Klip hækkens sider tyndere opad for at muliggøre en ensartet vækst.

Tips om klipning

- Bemærk fuglenes yngletider!
- Den ideelle form på hækken er trapezformen, som sørger for tilstrækkelig lys- og lufttilførsel i alle hækkens områder **E**.
- For at støtte unge hækkes vækst, bør nye skud kun klippes halvt ned.
- Har hækken nået dens ønskede højde, kan nye skud fjernes helt.
- For at få en ens højde på hækken, kan du trække en rettesnor på den ønskede højde og så klippe langs denne linje.

	Klippetider
Løvhække	Maj/juni og oktober (foretag en beskæring med ca. 1/3 af totalhøjden om vinteren)
Nåletræshække	April og oktober
Nåletræer	April og oktober

Sluk af apparatet **F**

- ✓ Apparatet slukker, så snart du slipper en af de to Tænd-/sluk-knapper **2** eller **5**.

Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelse eller materielle skader.

- Foretag kun vedligeholdelses- og rengøringsarbejder på apparatet med standset motor og udtrukket netstik.
- Åbn ikke apparatet, kontakt i tvivlstilfælde altid et fagværksted.
- Grib aldrig ind i kørende skær.

Rengøring

- Rengør hækkesaksen, især ventilationsslidserne, efter enhver brug med en tør klud eller ved kraftig tilsmudsning med en børste.
- Rengør skærekniven forsigtigt efter enhver brug.
- Indsprøjt skærekniven med plejeolie efter brug for at garantere hækkesaksen en lang levetid. Brug hertil om muligt miljøvenlige smøremidler.
- Smør ikke hækkesaksen under brugen.
- Læg ved smøring hækkesaksen på siden og påfør en tynd oliefilm på skærekniven.
- Afbryd regelmæssigt arbejdet ved langvarig hæk-keklipning og smør hækkesaksens skærekniv.

OBS!

Rengør ikke apparatet med vand.

Transport og opbevaring

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser grundet skæreværktøj.

- Sluk apparatet, og vent til skæreværktøjet står stille inden enhver transport og opbevaring.
- Monter beskyttelsesafdækningen på kniven.

Opbevaring

- Opbevar og transporter kun hækkesaksen med monteret beskyttelsesafdækning **F [11]** på kniven.
- Foretag en grundig rengøring af dit apparat efter hver sæson.
- Opbevar altid apparatet på et tørt og sikkert sted og utilgængeligt for børn.
- Hold hækkesaksen og især dens plastikdele væk fra bremsevæske, benzin, råolieholdige produkter, krybeolier etc. Disse indeholder kemiske stoffer, som skader, angriber eller ødelægger hækkesaksens plastikdele.
- Gødningssmidler og andre havekemikalier indeholder stoffer, der kan virke stærkt korrosive på hækkesaksens metaldele. Opbevar derfor ikke din hækkesaks i nærheden af disse stoffer.

Afhjælpning af fejl

 ADVARSEL!

Fare for kvæstelser eller materielle skader.

- Kontakt i tvivlstilfælde altid et fagværksted.
- Stands apparatet inden enhver kontrol eller arbejde på skæreknivene.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke	Ingen netspænding	Kontrollér strømforsyningen og få om nødvendigt denne repareret af en elektriker.
	Kabelskader: OBS! Elektrisk stød grundet kabelskader. Sikringen udløser ikke altid, når kablet er blevet klippet over eller beskadiget. Berør ikke kablet, før netstikket er trukket ud af stikdåsen.	Få det beskadigede kabel udskiftet på et fagværksted. Det er forbudt at reparere kablet med isolerbånd.
Skærekniven bliver varm.	Skærekniven er sløv. Der er for høj friktion på grund af manglende smøring.	Kontakt et fagværksted. Smør skærekniven.
Uroligt løb, hækkesaksen vibrerer stærkt.	Skærekniven er defekt. Skæreknivens fastgørelse er løs.	Kontakt et fagværksted. Kontakt et fagværksted.

Garanti

I hvert land gælder af vort selskab eller importør udgivne garantibetingelser. Vi afhjælper gratis fejl på dit apparat inden for rammerne af garantiydelsen, hvis årsagen er en materiale- eller produktionsfejl. Ved garantiforespørgsler skal du henvende dig til din forhandler eller den nærmeste filial.

Miljøvenlig bortskaffelse

Elværktøjer, tilbehør og emballager skal bortskaffes via et miljøvenligt genbrugssystem.

**Elværktøjer:**

Bortskaf ikke elværktøjet i husholdningsaffaldet! Aflever det på et egnet bortskaffelsessted.

CE-overensstemmelseserklæring



Du finder yderligere oplysninger om apparatet på den separat vedlagte CE-overensstemmelseserklæring, der er en del af denne brugervejledning.

Innhold

Symbolenes betydning	68
For din sikkerhet	68
Sikkerhetsinstruksjoner	69
Riktig bruk	73
Typeskilt	73
Betjeningsselementer	73
Alle verneinnretninger	73
Igangsetting	73
Bruk	73
Transport og lagring	74
Feilretting	75
Garanti	75
EF-samsvarserklæring	75
Miljøvennlig avfallsbehandling	75

Symbolenes betydning

**ADVARSEL!**

Les bruksanvisningen for å redusere faren for skader!

**Forsiktig!**

Hold alltid andre personer utenfor fareområdet.



Før alle arbeider på apparatet eller ved skade på tilkoblingsledningen slå apparatet av og trekk ut nettstøpslet.



Bruk vernebriller!



Bruk hørselvern!



Bruk vernehansker.



Utsett ikke apparatet for regn!



Hold hender på avstand fra skjære-verktøyet!

For din sikkerhet

**ADVARSEL!**

Før bruk må du lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og alltid følge instruksene i den. Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk og for neste eier.

Les alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene.

Manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksene og anvisningene kan føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

→ Før første igangsetting må man lese sikkerhetsinstruksene!

Hvis man ikke tar hensyn til driftsveiledningen og sikkerhetsinstruksene kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som betjener maskinen og andre personer.

→ Alle som er involvert i å starte, betjene og vedlikeholde apparatet, må være kvalifisert til dette.

Forbud mot å foreta endringer selv

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsapparater av dem. Slike endringer kan føre til personskader eller feilfunksjoner.

→ Reparasjoner av apparatet må bare gjennomføres av godkjente og opplærte personer. Bruk alltid originale reservedeler. Slik sikrer du at apparatet forblir sikkert i bruk.

Informasjonssymboler i denne bruksanvisningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan bruke veiledningen og apparatet på en rask og sikker måte.

**Instruks**

Informasjon angående den mest effektive eller mest praktiske bruken av apparatet.

For din sikkerhet

→ **Handlingsskritt**

Oppfordrer deg til å gjøre noe.

✓ **Handlingsresultat**

Her finner du resultatet av en rekke av handlingsskritt.

[1] Posisjonsnummer

Posisjonsnumrene er merket med [] i teksten.

A Illustrasjonsmerking

Illustrasjoner er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

① Handlingsskrittnummer

Den definerte rekkefølgen til handlingsskrittene er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

Farenivåer for advarslene

I denne bruksanvisningen benyttes følgende farenivåer for å beskrive mulige faresituasjoner:

⚠ FARE!

Den farlige situasjonen er nært forestående og kan medføre lette personskader og helt til død hvis tiltakene ikke følges.

⚠ ADVARSEL!

En farlig situasjon kan inntreffe og kan medføre alvorlige personskader og død hvis tiltakene ikke blir fulgt.

⚠ FORSIKTIG!

Den farlige situasjonen kan inntreffe og kan medføre lette personskader hvis tiltakene ikke følges.

Obs!

Det kan oppstå en potensielt skadelig situasjon som hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader.

Oppbygging av sikkerhetsinstrukser**⚠ FARE!**

Faretype og -kilde!

➔ Følger ved neglisjering

➤ Tiltak for å avverge fare

Sikkerhetsinstrukser**Arbeidsplassikkerhet**

- a) **Hold alltid arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Uorden eller ubelyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksploderingsfarlige omgivelser, hvor det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy kan avgis gnister som kan antennes i støv eller damp.
- c) **Hold barn og andre personer på avstand under bruk av elektroverktøyet.** Ved utslag kan du miste kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingsstøpslet til elektroverktøyet må passe til stikkkontakten.** Støpslet må ikke endres på noen måte.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, varmeapparater, ovner og kjøleskap.** Risikoen for strømstøt økes hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold elektroverktøy borte fra regn eller fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i elektroverktøyet, øker risikoen for elektrisk støt.

- d) **Bruk ikke kabelen til å holde elektroverktøyet, henge det opp eller for å trekke støpslet ut av stikkkontakten.** Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. Skadde eller forviklede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du arbeider ute med et elektroverktøy, bruk bare skjøteledninger som også er egnet til bruk utendørs.** Bruk av en skjøteledning for utendørs bruk reduserer risikoen for et elektrisk støt.
- f) **Hvis bruk av elektroverktøyet ikke kan unngås i våte omgivelser, bruk en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- g) **Trekk nettstøpslet ut med en gang ledningen skades eller kuttes over.**
- h) **Bruk ikke adapterstøpsel sammen med jordete elektroverktøy.** Uforandrede støpsler og passende stikkontakter reduserer faren for et strømstøt.
- i) **Hold apparatet rent.** Hvis apparatet blir skittent, er det fare for elektrisk støt.

Sikkerhetsinstrukser

Sikkerheten til personer

- a) **Vær oppmerksom på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du utfører arbeidene med elektroverktøyet. Bruk ikke elektroverktøyet når du er trett, eller under påvirkning av stoff, alkohol eller legemidler.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller og hørselsvern.** Bruk av personlig verneutstyr som f.eks. støvmaske, sklifaste vernesko eller hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå utilsiktet igangsetting. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller akkumulatoren, eller tar det opp eller bærer det.** Når du har en finger på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller hvis du kobler det til strømforsyningen påslått, kan dette føre til ulykker.
- d) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for at du står riktig, og hold alltid balansen.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- e) **Bruk egnede klær. Bruk ikke vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.** Løsthengende klær, smykker eller langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- f) **Dette apparatet må ikke brukes av personer med begrensede fysiske, sansemessige eller psykiske evner eller manglende erfaring og kunnskap – heller ikke hvis de bruker apparatet under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og dermed forstår hvilke farer som er forbundet med å bruke det.**
- g) **Barn må ikke få leke med apparatet.**
- h) **Rengjøring og daglig vedlikehold må ikke overlates til barn.**
- i) **Ikke bruk apparatet hvis sikkerhetsinnretningene er skadde eller ikke montert.**
- j) **Under følgende forhold må du slå av apparatet. Forsikre deg om at alle de bevegelige delene har stanset helt:**
 - før du forlater apparatet
 - før du løser opp en blokkering
 - før du foretar rengjørings-, vedlikeholds- eller innstillingsarbeider
 - før du kontrollerer apparatet for skader, f.eks. etter å ha truffet et fremmedlegeme
- k) **Vent alltid til kutteverktøyet står helt stille.**
- l) **Du må aldri løpe, men bevege deg forover med rolige bevegelser.**

Bruk og behandling av elektroverktøyet

- a) **Utsett ikke apparatet for overbelastning! Bruk bare egnet elektroverktøy for arbeidet ditt.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i angitte ytelsesområde.
- b) **Bruk ikke elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lar seg slå av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpslet ut av stikkkontakten og/eller ta ut akkumulatoren før du foretar apparatinnstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort apparatet.** Dette forsiktighetstiltaket forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d) **Lagre ubrukte elektroverktøy utenfor rekkevidden til barn.** La ikke personer få bruke apparatet hvis de ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest bruksanvisningen. Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- e) **Stell elektroverktøy med omhu. Kontroller om bevegelige deler fungerer slik de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet slik at funksjonen til elektroverktøyet er nedsatt. La skadde deler repareres før bruk av apparatet.** Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy for annet enn angitte bruksområder kan føre til farlige situasjoner.
- g) **Trekk nettstøpslet ut av kontakten med en gang ledningen skades eller kuttes over.**
- h) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter settes sjelden i klem, og er lettere å føre.

Service

- a) **Bare få verktøyet reparert av kvalifiserte fagfolk, og bruk bare originale reservedeler.** Slik sikrer du at elektroverktøyet forblir sikkert i bruk.

Apparatspesifikke sikkerhetsanvisninger for hekksaker

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra kniven. Ikke forsøk å fjerne grener eller holde fast i det du skjærer mens kniven går. Fjern fastklemt materiale bare ved avslått apparat.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av apparatet kan føre til alvorlige skader.
- **Hold hekksaksen i håndtaket ved stillestående kniv. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen alltid sett på vernedekslet.** Forsiktig håndtering av apparatet reduserer faren for skader på grunn av kniven.

Sikkerhetsinstrukser

- **Hold elektroverktøyet bare ved hjelp av de isolerte håndtakene fordi kniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller med egen strømkabel.** Knivens kontakt med en strømførende ledning kan sette apparatets metalleder under spenning, og føre til et elektrisk støt.
- **Hold kabelen på avstand fra skjæreområdet.** Kabelen kan skjules i buskene under arbeidet, og dermed skjæres over utilsiktet.
- **Se etter i hekken om det finnes skjulte objekter, f.eks. ståltrådgjerder, før arbeidet begynner.** Du kan forebygge en kollisjon.
- **Hold hekksaksen fast med begge hender.**

Beskyttelse av deg selv og andre

- **Det anbefales å bruke en jordfeilbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.**
- **Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer som har nedsatte kroppslige, sensoriske eller sjelelige evner eller med manglende erfaring og kunnskaper. Heller ikke personer som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, skal bruke apparatet.** Det kan være lokale forskrifter som fastsetter minstealder for brukeren.
- **Ikke ta i bruk hekksaksen hvis det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i umiddelbar nærhet.** Påse at barn ikke leker med hekksaksen.
- **Avbryt bruken av apparatet hvis du merker at det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i nærheten.**
- **Du må ikke slå på motoren når føttene eller hendene dine er i nærheten av kutteinnretningen.**
- **Skall alltid maskinen fra strømmen når den forlates uten tilsyn og ved fjerning av blokkeringer.**
- **Når du arbeider med eller ved hekksaksen må du alltid bruke lukkede sko og langbukser og annet egnet personlig verneutstyr (vernebriller, hørselsvern, arbeidshansker osv.)** Hvis man bruker personlig verneutstyr, reduseres faren for skader.

Før bruk

- **Før bruk må du gjøre deg kjent med hekksaksen, dens funksjoner og betjeningselementer. Ikke bruk hekksaksen som har en defekt bryter, eller som ikke lenger kan slås av eller på.** La disse skadene repareres av kvalifiserte fagfolk eller fagverksted.
- **Bruk aldri apparatet med skadde eller manglende verneinnretninger eller deksler.** La disse skadene repareres av kvalifisert fagkraft eller fagverksted.
- **Slå apparatet av og trekk nettstøpslet ut av stikkkontakten før du foretar innstillinger på apparatet eller gjør det rent.**
- **Bruk ikke hekksaksen med defekt eller svært slitt kutteinnretning.** La disse skadene repareres av kvalifisert fagfolk eller fagverksted.

Ved bruk

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra kniven. Ikke forsøk å fjerne grener eller holde fast i det du skjærer mens kniven går. Fjern fastklemt materiale bare ved avslått apparat og nettstøpslet trukket ut.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige skader.
- **Hold elektroverktøyet bare ved hjelp av de isolerte håndtakene fordi kniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Knivens kontakt med en strømførende ledning kan sette apparatets metalleder under spenning, og føre til et elektrisk støt.
- **La aldri hekksaksen stå uten tilsyn under pauser, og sett den på et sikkert sted.**
- **Se etter i hekken om det finnes skjulte objekter, f.eks. ståltrådgjerder.**
- **Hold hekksaksen fast med begge hender.**
- **Hold hekksaksen parallelt med hekken ved innkobling, ellers er det fare for skader.**
- **Hold også en sikkerhetsavstand til skjæreverktøyet ved arbeidene.**
- **Bruk egnede vernebriller og hørselsvern.**
- **Vær spesielt forsiktig når du går bakover. Snublefare!**
- **Slå av motoren ved transport fra/til de enkelte arbeidsstedene.**
- **Det er ikke tillatt å forbikoble og manipulere bryterinnretningene installert på apparatet (f.eks. ved å binde bryteren fast på håndtaket).**
- **Vær alltid oppmerksom på stabilt ståsted under arbeidene, spesielt hvis du står i trapp eller stige.**
- **Vær alltid oppmerksom på omgivelsene og på mulige farer som du kanskje ikke hører pga. støy fra maskinen.**

Sikkerhetsinstrukser

Henvisninger om vibrasjoner:

- **Innvirkning fra vibrasjoner kan føre til skader på nerver og forstyrrelser i blodsirkulasjonen i hender og armer.**
- **Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre ved arbeider i kalde omgivelser.**
- **Ta pauser.**
- **Hvis du merker at huden på fingrene eller hendene blir nummen, kribler, gjør vondt eller farges hvit, avslutt arbeidet med maskinen og oppsøk eventuelt lege.**
- **De angitte vibrasjonsemissionsverdiene er målt med en standardisert metode. Muliggjør vurdering av elektroverktøyets utslipp og sammenligning mellom ulike elektroverktøy.** Alt etter bruksbetingelser, tilstanden til elektroverktøyet eller verktøyene som brukes, kan den faktiske belastningen være høyere eller lavere. Ta hensyn til arbeidspauser og faser med lav belastning i vurderingen. Bestem vernetiltak iht. tilpassede vurderingsverdier, f.eks. bedriftsinterne tiltak.

Etter bruk

- **Slå av apparatet, trekk netstøpslet ut av stikkontakten og kontroller apparatet for skader.** Obs, fare! Kutteverktøyet har etterløp!
- **Hvis du skal gjennomføre vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, slå det av og trekk netstøpselet ut av stikkontakten.**
- **Vent alltid til kutteverktøyet står helt stille.**
- **Du må bare ta verneinnretninger ved stanset motor og netstøpslet trukket ut.**
- **Påse at ventilasjonsåpningene er fri for smuss.**
- **Rengjør ikke hekksaksen med vann.**

Generelle sikkerhetsinstrukser

- **Reservedelene må overholde de kravene som produsenten stiller.** Bruk derfor kun originale reservedeler eller reservedeler som er godkjent av produsenten. Ved bytting må man alltid ta hensyn til de vedlagte monteringsinstruksene, og man må alltid trekke netstøpselet først ut av stikkontakten.
- **Få reparasjoner utelukkende utført av kvalifiserte fagfolk eller på et fagverksted.** Adresse- ne til fagverkstedene finner du på våre Internett- sider.
- **Denne hekksaksen er ment brukt til å pleie hekker på et privat område.** På grunn av fysisk fare for brukeren eller andre personer må maski- nen ikke brukes til andre formål enn det angitte.
- **Også ved overholdelse av alle sikkerhets- og betjeningsanvisninger består alltid en restrisi- ko for personskader og materielle skader.** Vær deg alltid bevisst på dette.
- **Bruk ikke maskinen i regn eller tordenvær.**
- **Skift ut alle slitte eller skadde skilt på maski- nen.**

Riktig bruk

Hekksaksen er utelukkende beregnet på klipping av hekker og busker med maksimal grentykkelse på 18 mm.

All annen bruk regnes som feilaktig bruk. Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

Feil bruk

Denne hekksaksen skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsanlegg, på gater osv. samt slik det fremgår av gjeldende bestemmelser i landet.

Typeskilt

Plassering

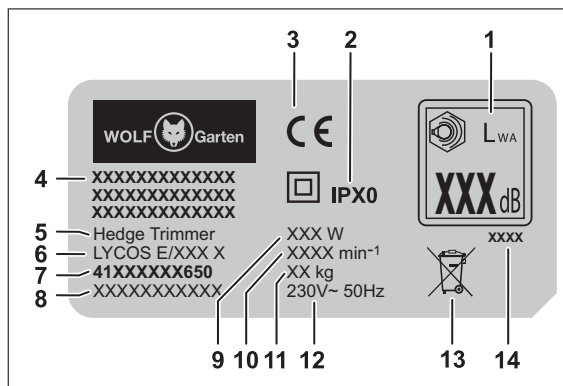
Typeskiltet finner du utenpå kapslingen til hekksaksen.



Instruks

Merkingen skal anses som et juridisk dokument, den må ikke endres eller gjøres uleselig.

Oppbygging



- 1 Garantert støyverdi
- 2 Beskyttelsesklasse/beskyttelsestype
- 3 CE-merking
- 4 Produsent
- 5 Apparatgruppe
- 6 Modellnavn
- 7 Modellnummer
- 8 Serienummer
- 9 Effekt
- 10 Motorturtall i o/min⁻¹
- 11 Vekt
- 12 Nominell spenning, strømtyp, frekvens
- 13 Opplysninger om avfallsbehandling
- 14 Konstruksjonsår

Betjeningselementer

Betjeningselementer F

- 1 Håndtak
- 2 På-/avbryter på håndtak
- 3 Hus
- 4 Håndtak foran
- 5 På-/avbryter på håndtak foran
- 6 Verneskjold
- 7 Kniv
- 8 Kabel med støpsel
- 9 Kabeltrekkavlastning
- 10 Motor-/drivenhet
- 11 Verne deksel

Alle verneinnretninger

Alle verneinnretninger F

Verneskjold [6]

Verneskjoldet beskytter hendene dine og muliggjør feilfri klipping med god sikt til klippeområdet.

2-hånds sikkerhetskobling [2], [5]

Innkobling og betjening av hekksaksen foretas med begge hendene. En hånd betjener på-/avbryteren på håndtaket, den andre hånden betjener på-/avbryteren på håndtaket foran. Hvis du slipper et av de to koblingselementene opp, stanser kniven automatisk.

Igangsetting

Føre kabel i strekkavlastningen A ①

→ Før kabelen i strekkavlastningen slik det fremgår av illustrasjonen (forhindrer en utilsiktet løsning av pluggforbindelsen).

Bruk

Driftstider

→ Spør de lokale myndigheten ang. driftstider.

Slå på maskinen B

⚠ FORSIKTIG!



Personskader eller materielle skader.

→ Bruk maskinen kun med foreskrevet verneutstyr.

→ Slå bare hekksaksen på når hender og føtter er på avstand fra skjæreverkets rekkevidde.

- Hold på-/avbryteren på håndtaket foran trykket med den ene hånden. **1**
- Trykk samtidig med den andre hånden på på-/avbryteren på håndtaket. **2**
- ✓ Apparatet er i drift.

Klippe **C D E**

Klipping av hekkoversiden **C**

- Utfør svingende/sveipende bevegelser til venstre og høyre med hekksaksen for å klippe hekkoversiden.
- Hold kniven i lett vinklet posisjon i retning av klippebevegelsen for optimale klipperesultater.

Klipping av hekksidene **D**

- Hvis hekksidene skal klippes, begynn først med den nederste delen av hekken og klipp oppover.
- Hold kniven i lett vinklet posisjon i retning av klippebevegelsen for optimale klipperesultater.
- Klipp sidene til hekken oppover i konisk form for å muliggjøre en jevn hekkvekst.

Tips for klipping

- Ta hensyn til fugler hekketider!
- Den ideelle måten å klippe hekken på er den koniske formen som sørger for tilstrekkelig lys- og lufttilførsel til alle områdene i hekken **E**.
- For å begunstige sammenvoksing av en ung hekk skal nye skudd bare halve lengden klippes.
- Hvis hekken allerede har nådd ønsket høyde, kan nye skudd kuttes helt.
- For å oppnå jevn høyde langs hele hekken kan en retningssnor i ønsket høyde spennes for klipping langs denne linjen.

Klippetider	
Løvhekker	Mai/juni og oktober (tilbakeklipp ca. 1/3 av total høyde om vinteren)
Nåletrhekk	April og oktober
Bartrær	April og oktober

Slå av apparat **F**

- ✓ Apparatet slår seg av med en gang du slipper opp en av de to på-/avbryterne **2** eller **5**.

Vedlikehold

ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

- Utfør vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på maskinen kun når motoren er stanset og nettstøpslet trukket ut.
- Ikke åpne apparatet, ta kontakt med et fagverksted hvis du er i tvil.
- Grip ikke inn mens klippingen pågår.

Rengjøring

- Rengjør hekksaksen, spesielt ventilasjonsåpningene, med en myk, tørr klut etter bruk. Gjenstridig smuss fjerner du med en børste.
- Rengjør kniven forsiktig etter bruk.
- Spray kniven inn med vedlikeholdsolje for å garantere en lang levetid for hekksaksen. Bruk et miljøvennlig smøremiddel til dette.
- Olje ikke hekksaksen under drift.
- Legg hekksaksen på siden for smøring, og påfør en tynn film av olje på kniven.
- Avbryt klippingen av lange hekker oftere, og olje kniven på hekksaksen.

Obs!

Ikke rengjør apparatet med vannet.

Transport og lagring

ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet kutteverktøyet.

- Ved transport og lagring av apparatet slås det av, og man må vente til kutteverktøyet har stanset.
- Monter vernedekselet på kniven.

Lagring

Lagre og transport hekksaksen bare med montert vernedeksel **F** **[11]** på kniven.

- Etter sesongen er over, må man gjennomføre en grundig rengjøring av apparatet.
- Lagre alltid apparatet på et tørt og trygt sted utilgjengelig for barn.
- Hold hekksaksen og spesielt tilhørende plastdeler på avstand fra bremsevæske, bensin, jordoljeholdige produkter, smøreoljer etc. De inneholder kjemiske stoffer som kan skade, angripe eller ødelegge hekksaksens plastdeler.
- Gjødsel og andre hagekjemikalier inneholder stoffer som kan virke sterkt korroderende på hekksaksens metalldele. Oppbevar derfor hekksaksen ikke i nærheten av slike stoffer.

Feilretting

 ADVARSEL!

Fare for person- eller materialskader.

- Ta kontakt med et fagverksted hvis du er i tvil.
- Før hver kontroll eller før arbeid på knivene må apparatet stanses.

Problem	Mulig årsak	Oppretting
Motoren går ikke.	Nettspenning mangler.	Kontroller strømforsyning, og få eventuelt denne reparert av en elektriker.
	Kabelskader: Obs! Støt grunnet kabelskader Når kabelen skjæres over eller skades, utløses ikke alltid sikringen. Ikke ta på kabelen, før nettstøpselet er trukket ut av stikkontakten.	Få en skadd kabel skiftet komplett ut på et fagverksted. Det er forbudt å reparere kabelen med isoleringsbånd.
Kniven blir varm.	Kniven er sløv.	Ta kontakt med et fagverksted.
	Det oppstår for mye friksjon på grunn av manglende smøring.	Olje kniven.
Urolig gange, hekksaksen vibrerer sterkt.	Kniven er skadet.	Ta kontakt med et fagverksted.
	Knivfestet har løsnet.	Ta kontakt med et fagverksted.

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør. Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. Hvis du påberoper deg garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller et av våre kontorer.

Miljøvennlig avfallsbehandling

Elektriske verktøy, tilbehør og emballasje må resirkuleres.

**Elektroverktøy:**

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! Lever det til et godkjent avfallsmottak.

EF-samsvarserklæring



Ytterligere informasjon om apparatet finner du i den vedlagte EF-samsvarserklæringen, som er en del av denne bruksanvisningen.

Sisälyys

Kuvakkeiden selitykset	76
Huolehdi turvallisuudestasi	76
Turvallisuusohjeet	77
Määräysten mukainen käyttö	81
Tyypikilpi	81
Hallintalaitteet	81
Suojalaitteet	81
Käyttöönotto	81
Käyttö	81
Kuljettaminen ja säilyttäminen	82
Vianetsintä	83
Takuu	83
EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus	83
Ympäristöystävällinen hävittäminen	83

Kuvakkeiden selitykset

**VAROITUS!**

Lue käyttöohje tapaturmariskin pienentämiseksi!

**Varo!**

Pidä muut pois vaara-alueelta.



Ennen laitteeseen kohdistuvia töitä tai jos liitäntäjohto vahingoittuu, kytke laitteesta virta pois päältä ja irroita verkkopistoke pistorasiasta.

Käytä silmiensuojaimia!



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä suojakäsineitä!



Älä käytä äläkä säilytä laitetta sateessa!



Pidä kädet kaukana leikkurin teristä!

Huolehdi turvallisuudestasi

**VAROITUS!**

Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Toimi ohjeiden mukaisesti. Säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä ja koneen seuraavaa omistajaa varten.

Lue kaikki turvaohjeet ja laitteen käyttöä koskevat ohjeet. Laiminlyönnit turvaohjeiden ja laitteen käyttöä koskevien ohjeiden noudattamisessa saatavat aiheuttaa sähköiskun, palon ja/tai vakavia tapaturmia.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja käyttöä koskevat ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

→ Lue turvallisuusohjeet ennen ajoleikkurin ensimmäistä käyttökertaa!

Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vahingoittaa konetta ja vaarantaa koneen käyttäjän ja muut ihmiset.

→ Kaikkien henkilöiden, jotka ottavat ajoleikkurin käyttöön tai käyttävät ja huoltavat sitä, tulee olla tehtäviinsä koulutettuja.

Omavaltaiset muutokset ja lisäosien asentaminen koneeseen kielletään

Ajoleikkuriin ei saa tehdä muutoksia eikä asentaa lisäosia. Ne saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja ja muuttaa koneen toimintaa.

→ Ajoleikkuria saa korjata vain tehtävään valtuutettu ja koulutettu henkilö. Korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä varaosia. Siten varmistetaan, että ajoleikkuri on turvallinen käyttää myös jatkossa.

Käyttöohjeen merkinnät

Merkintöjen ja kuvakkeiden tarkoitus on helpottaa ja nopeuttaa sekä käyttöohjeen että ajoleikkurin turvallista käyttöä.

**Ohje**

Selostaa laitteen tehokkaimman tai kätevimmän käyttötavan.

→ Toimintavaihe

Vaatii käyttäjän toimia.

Huolehdi turvallisuudestasi

✓ Toiminnan tulos

Toimintavaiheen tuottama lopputulos.

[1] Paikkanumero

Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasuluilla [].

A Kuvan tunniste

Kuvat on merkitty kirjaimilla. Kirjain on sekä kuvassa että tekstissä.

1 Toimintavaiheen numero

Toimintavaiheet on numeroitu. Numero on sekä kuvassa että tekstissä.

Varoitusten luokittelu

Varoitusten luokittelu auttaa huomaamaan vaaralliset tilanteet. Varoitukset luokitellaan seuraavasti:

⚠ VAARA!



Vaara uhkaa välittömästi. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai jopa kuoleman.

⚠ VAROITUS!



Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai jopa kuoleman.

⚠ VARO!



Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa lievän tai keskivaikean tapaturman.

Huomio!

Mahdollisesti vaarallinen tilanne. Esinevahinkojen vaara.

Turvallisuusohjeiden esittämistapa

⚠ VAARA!



Vaaran tyyppi ja aiheuttaja!

➔ Huomiotta jättämisestä seuraa

➤ Toimet vaaratilanteen varalta

Turvallisuusohjeet

Työalueen turvallisuus

- a) Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistu työalue saattavat aiheuttaa onnettomuuden.
- b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalu tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.
- c) Pidä lapset ja myös muut henkilöt etäällä, kun työskentelet sähkötyökalulla. Saatat menettää laitteen hallinnan, jos toiset ihmiset ohjaavat ajatuksesi muualle.

Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeen tulee olla pistorasiaan sopivaa mallia. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.
- b) Vältä koskettamasta kehollasi maadoitettuihin pintoihin, joita ovat esim. putket, lämmittimet, liedet ja jääkaapit. Sähköiskun riski on suurempi, jos kehosi on maadoittunut.
- c) Älä säilytä sähkötyökalua sateessa äläkä kosteassa paikassa. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

- d) Älä kuljeta työkalua kaapelista roikottamalla. Älä ripusta työkalua kaapelista äläkä vedä pistoketta irti pistorasiasta kaapelista vetämällä. Pidä kaapeli etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteen osista. Sotkeutunut tai vaurioitunut kaapeli lisää sähköiskun vaaraa.
- e) Käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohdtoa, kun käytät sähkötyökalua ulkona. Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa ympäristössä. Vikavirtasuojakytkin pienentää sähköiskun vaaraa.
- g) Irrota pistoke pistorasiasta heti, jos liitäntäjohto vahingoittuu tai menee poikki.
- h) Älä käytä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa pistokesovitinta. Oikeanmallinen pistoke ja pistorasia vähentävät sähköiskun riskiä.
- i) Pidä laite puhtaana. Likainen laite aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Turvallisuusohjeet

Henkilöiden turvallisuus

- a) **Työskentele sähkötyökalulla tarkkaavaisesti ja järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai jonkin lääkkeen vaikutuksen alaisena.** Lyhytkin tarkkaamaton hetki sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.
- b) **Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojalaseja ja kuulosuojaimia.** Henkilösuojainten, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden ja kuulonsuojaimen käyttö sähkötyökalulla työskenneltäessä vähentää tapaturmariskiä.
- c) **Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on pois päältä kytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon tai asennat akun paikalleen ja ennen kuin alat käyttää tai kuljettaa sitä.** Sormen pitäminen käyttökytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai laitteen liittäminen sähköverkkoon käyttökytkin päälle kytkettynä aiheuttavat tapaturmavaaran.
- d) **Vältä hankalia työasentoja. Huolehdi, että säilytät tasapainosi kaikissa tilanteissa.** Sillä tavalla säilytät sähkötyökalun hallinnan myös odottamattomassa tilanteessa.
- e) **Käytä työhön soveltuvia vaatteita! Älä käytä väliä vaatteita äläkä koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua koneen liikkuviin osiin.
- f) **Tätä laitetta eivät saa käyttää fyysisesti, aistitoiminnoiltaan tai henkisesti vajaakuntoiset henkilöt eivätkä henkilöt, joilla ei ole laitteesta kokemuksia, eivät edes silloin, kun he ovat valvonnan alaisina tai kun heidät on opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet väärästä käytöstä aiheutuvat vaarat.**
- g) **Lapset eivät saa leikkiä laitteella.**
- h) **Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta.**
- i) **Älä käytä laitetta, jos jokin sen turvalaite on vahingoittunut tai puuttuu.**
- j) **Sammuta laite seuraavissa tilanteissa. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, kun**
 - poistut laitteen luota;
 - selvität jumiutuneen terän;
 - puhdistat, huollat tai säädät konetta;
 - testaat konetta vaurion varalta, esim. kun kone on osunut vierasesineeseen.
- k) **Odota, että leikkuulaitteen terien liike pysähtyy.**
- l) **Älä juokse vaan liiku rauhallisesti.**

Sähkötyökalun käsittely

- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työsi kannalta tarkoituksenmukaista sähkötyökalua.** Työhön soveltuvalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen. Se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat siihen varusteita ja kun lopetat laitteen käytön.** Tällä varotoimella estät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä sähkötyökalut pois lasten ulottuvilta. Älä anna henkilön käyttää sähkötyökalua, jos hän ei hallitse sen käyttöä tai jos hän ei ole lukenut sen käyttöohjetta.** Sähkötyökalu on vaarallinen kokemattoman henkilön käsissä.
- e) **Hoida sähkötyökalua huolellisesti. Tarkista, ovatko liikkuvat osat kevytkulkuisia, juuttuvatko kiinni, onko osia rikki tai niin vahingoittunut, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen kuin jatkat sähkötyökalun käyttöä.** Usein onnettomuuden syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) **Käytä sähkötyökalua ja sen varusteita käyttöohjeissa selostetulla tavalla. Huomioi työolosuhteet ja työn asettamat vaatimukset.** Sähkötyökalun käyttö johonkin muuhun kuin sille asetettuun tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- g) **Irrota pistoke sähköverkosta heti, jos liitäntäjohto vahingoittuu tai menee poikki.**
- h) **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Hyvin hoidettu leikkuulaite terävine leikkuureunoineen jumiutuu vähemmän ja sitä on helpompi ohjata.

Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain ammattiliikkeessä ja vain alkuperäisvaraosin.** Siten varmistat, että sähkötyökalu on turvallinen käyttää myös jatkossa.

Pensasleikkureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehonosat kaukana leikkuulaitteesta. Älä yritä poistaa leikkuujäämää terien liikkueessa äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Poista leikkuujäämää vain silloin, kun laitteesta on virta pois päältä kytkettynä.** Pienikin tarkkaamattomuus laitteen käytössä saattaa aiheuttaa vaikean tapaturman.

Turvallisuusohjeet

- **Kanna pensasleikkuria kahvasta ja vain silloin, kun terä on pysähtynyt.** Laita teräsuojus aina paikalleen, kun kuljetat pensasleikkuria tai laitat sen varastoon. Laitteen huolellinen käsittely pienentää leikkuulaitteen aiheuttamaa tapaturmavaaraa.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristetyistä kädensijoista.** Leikkuulaite saattaa vahingossa koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa virtajohtoa. Leikkuulaitteen koskeminen jännitteeseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosia jännitteiseksi, mikä puolestaan aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Pidä johto etäällä leikkuualueesta.** Työn aikana kaapeli saattaa olla pensaikossa näkymättömissä. Silloin sen voi vahingossa katkaista.
- **Tarkasta ennen työskentelyn aloittamista, ettei pensasaidassa ole piilossa mitään esineitä, esim. piikkilankaa.** Siten voit estää vahingon.
- **Pidä pensasleikkurista kiinni molemmin käsin.**

Oma ja muiden henkilöiden turvallisuus

- **Suosittelimme käyttämään vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on 30 mA tai alempi.**
- **Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistitoimintoihin perustuvia rajoitteita tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa riittävää tietoa ja taitoa.** Laitetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, jotka eivät tunne tätä käyttöohjetta. Mahdollisesti käyttäjän ikä on rajattu paikallisilla määräyksillä.
- **Älä käytä pensasleikkuria, jos lähellä on muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.** Huolehdi, että lapset eivät leiki pensasleikkurilla.
- **Keskeytä työskentely, jos huomaat lähellä muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.**
- **Kytke moottori päälle vain, kun kätesi ja jalkasi ovat turvallisen kaukana terälevystä.**
- **Kytke laitteesta virta pois päältä aina, kun irrotat sitä sahausraon jumista tai jätät sen valvomatta.**
- **Käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja pensasleikkuria käyttäessäsi ja huoltaessasi.** Käytä tarvittaessa henkilösuojaimia (suojalaseja, kuulosuojaimia, työkäsiineitä jne.). Henkilösuojainten käyttö pienentää tapaturmavaaraa.

Työn valmistelu

- **Tutustu ennen käytön aloittamista pensasleikkurin toimintaan ja hallintalaitteisiin.** Älä käytä pensasleikkuria, jos sen virtakytkin on viallinen tai jos sitä ei voi kytkeä virtakytkimestä päälle tai pois päältä. Korjauta se pienkonehuollossa.
- **Älä käytä laitetta, jos suojuukset ovat vahingoittuneet.** Älä käytä laitetta ilman suojuksia. Toimita laite pienkonehuoltoon korjattavaksi. Tarvittaessa anna vaihtaa viallinen osa.
- **Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin säädät tai puhdistat laitetta.**
- **Älä käytä pensasleikkuria, jos sen leikkuulaite on vaurioitunut tai pahoin kulunut.** Toimita laite pienkonehuoltoon korjattavaksi. Tarvittaessa anna vaihtaa viallinen osa.

Työn aikana

- **Pidä kaikki kehonosat kaukana leikkuulaitteesta.** Älä yritä poistaa leikkuujäämää terän liikkeessä äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Poista leikkuujäämää vain silloin, kun laitteesta on virta kytketty pois päältä ja pistoke irrotettu pistorasiasta. Pienikin tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä saattaa aiheuttaa vaikean tapaturman.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristettyjen kädensijojen kohdalta, koska muuten leikkuulaite saattaa koskettaa virtajohtoa.** Leikkuulaitteen koskeminen jännitteeseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosia jännitteiseksi, mikä puolestaan aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Älä jätä pensasleikkuria tauon ajaksi valvomatta, vaan säilytä se turvallisessa paikassa.**
- **Tarkasta, ettei pensasaidassa ole piilossa mitään esineitä, esim. piikkilankaa.**
- **Pidä pensasleikkurista kiinni molemmin käsin.**
- **Kun kytket pensasleikkurin päälle, pidä teräpalkki vaakasuorassa.** Muussa tapauksessa tapaturmavaara.
- **Työskennellessäsi pidä terälevyn turvallinen etäisyys.**
- **Käytä silmien- ja kuulonsuojaimia!**
- **Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta taaksepäin kävellessäsi.** Kompastumisvaara!
- **Kytke laitteesta virta pois päältä, kun siirryt uuteen työkohteeseen.**
- **Älä silloita äläkä käsittele laitteen käyttökytkimiä millään tavalla (esim. sitomalla kytkin kahvaan).**

Turvallisuusohjeet

- **Seiso tukevasti, kun työskentelet. Huomaa tämä erityisesti portailla tai tikkailla työskennellessäsi.**
- **Työskennellessäsi tarkkaile ympäristöä koko ajan. Et ehkä huomaa vaaratilannetta laitteen aiheuttaman melun takia.**

Ohjeita tärinän varalle:

- **Tärinä saattaa vaurioittaa hermostoa ja aiheuttaa käsien ja käsivarsien verenkierto-häiriöitä.**
- **Käytä lämpimiä vaatteita. Pidä kädet lämpimänä kylmällä ilmalla työskennellessäsi.**
- **Pidä riittävästi taukoja.**
- **Jos huomaat, että sormien tai käsien iho alkaa puutua, ihoa pistele, tuntuu kipua tai se muuttuu valkoiseksi, lopeta koneen käyttö ja mene tarvittaessa lääkäriin.**
- **Tärinän päästöarvot mitataan standardoidulla testillä. Testien avulla pystytään arvioimaan sähkötyökalun päästöjä ja vertaamaan eri sähkötyökaluja keskenään. Todellinen kuormitus saattaa olla pienempi tai suurempi käyttöolosuhteista tai sähkötyökalun ja sen varusteiden kunnosta riippuen. Todellisen kuormituksen arviointia varten huomioi tauot ja kevyen kuormituksen jaksot. Suunnittele turvatoimet tarkistettujen arvioiden mukaisesti, esim. sopivin työjärjestelyin.**

Työskentelyn lopettaminen

- **Kytke laite pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja tarkasta laite vaurioiden varalta. Huomio! Vaara! Laitteen jälkikäynti!**
- **Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta, ennen kuin huollat tai puhdistat laitetta.**
- **Odota, että leikkuulaitteen terien liike pysähtyy.**
- **Turvalaitteita saa irrottaa vain, kun moottori on pysäytetty ja pistoke irrotettu pistorasiasta.**
- **Huolehdi, että moottorin tuuletusraossa ei ole likaa.**
- **Älä puhdistaa pensasleikkuria vedellä.**

Yleiset turvallisuusohjeet

- **Varaosien tulee olla laitevalmistajan vaatimusten mukaisia. Käytä sen vuoksi vain alkupe-
räisvaraosia tai valmistajan hyväksymiä muita varaosia. Noudata osia vaihtaessasi varaosien mukana toimitettavia asennusohjeita. Irrota ensin pistoke pistorasiasta.**
- **Anna korjaukset vain pienkonehuollon suorittavaksi. Verkkosivuillamme löydät pienkonehuoltojen osoitteita.**
- **Tämä pensasleikkuri on tarkoitettu vain pensasaitojen leikkaamiseen yksityisalueilla. Laitetta ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen. Käyttäjään tai muihin henkilöihin kohdistuva tapaturmavaara.**
- **Tapaturmien ja esinevahinkojen jäännösriski on aina olemassa, vaikka noudattaisitkin kaikkia turva- ja käyttöohjeita. Tiedosta tämä.**
- **Älä käytä laitetta sateella äläkä ukonilman uhatessa.**
- **Vaihda kaikki laitteen kuluneet ja vahingoittuneet ohjetarrat.**

Määräystenmukainen käyttö

Pensasleikkuri on tarkoitettu ainoastaan pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen, kun oksien paksuus on korkeintaan 18 mm.

Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista. Käyttäjä vastaa määräysten vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista itse.

Määräystenvastainen käyttö

Tätä pensasleikkuria ei tulisi käyttää julkisten alueiden, kuten puistojen, urheilukenttien ja kadunvarsien nurmikoiden viimeistelyyn eikä maa- ja metsätalouskäytössä.

Tyypikilpi

Tyypikilven sijainti

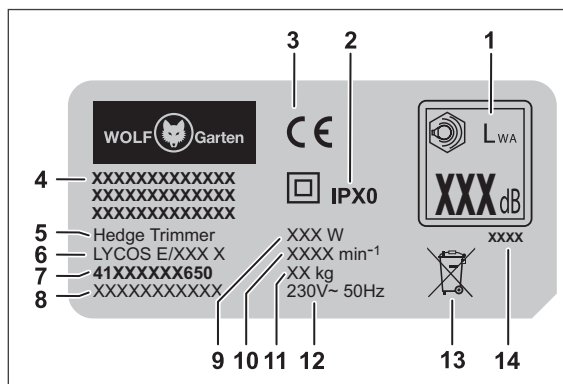
Tyypikilpi on laitteen kotelossa.



Huomaa

Merkinnät ovat lain määrittämiä eikä niitä saa muuttaa eikä tehdä tunnistamattomaksi.

Rakenne



- 1 Taattu äänitaso
- 2 Suojausluokka / Kotelointiluokka
- 3 CE-merkintä
- 4 Valmistaja
- 5 Laiteryhmä
- 6 Mallinimi
- 7 Mallinumero
- 8 Sarjanumero
- 9 Teho
- 10 Moottorin kierrosnopeus min⁻¹
- 11 Paino
- 12 Nimellisjännite, virtalaji, taajuus
- 13 Hävittäminen
- 14 Valmistusvuosi

Hallintalaitteet

Hallintalaitteet F

- 1 Kädensija
- 2 Kädensijan on/off-kytkin
- 3 Runko
- 4 Etukädensija
- 5 Etukädensijan on/off-kytkin
- 6 Suojalevy
- 7 Leikkuulaite
- 8 Johto ja pistoke
- 9 Vedonpoistaja
- 10 Moottori ja vaihde
- 11 Teräsuojus

Suojalaitteet

Suojalaitteet F

Suojalevy [6]

Suojalevy suojaa kättäsi mutta sallii siitä huolimatta hyvän näkyvyyden työskentelykohtaan.

Kahden käden turvakytin [2], [5]

Pensasleikkurin päälle kytkemiseen ja käyttämiseen tarvitaan kaksi kättä. Yksi käsi on kädensijan on/off-kytkimessä ja toinen käsi käyttää etukädensijan on/off-kytkintä. Terät pysähtyvät automaattisesti, jos vapautat jomman kumman kytkimen.

Käyttöönotto

Asenna johto vedonpoistajan kautta A 1

→ Asenna johto vedonpoistajaan kuvan mukaisesti (estää pistokkeen tahattoman irtoamisen).

Käyttö

Käyttöajat

→ Ota selvää paikallisilta viranomaisilta, milloin laitteen käyttö on sallittua.

Laitteen kytkeminen päälle B

VARO!



Tapaturman tai esinevahingon vaara.

→ Käytä laitetta vain edellä selostetun suojavarusteen kanssa.

→ Kytke pensasleikkuri päälle vain, jos kädet ja jalat ovat riittävän kaukana leikkuuterästä.

- Pidä yhdellä kädellä etukädensijan on/off-kytkin painettuna. ①
- Paina samanaikaisesti toisella kädellä kädensijan on/off-kytkintä. ②
- ✓ Laite on käyttövalmis.

Leikkaaminen C D E

Pensasaidan yläosan leikkaaminen C

- Leikkaa pensasaidan yläosa kuljettamalla pensasleikkuria vasemmalle ja oikealle kääntyvin ja kiertyvin liikkein.
- Parhaan tuloksen saat, kun pidät teräpalkkia kevyesti kallistettuna leikkausliikkeen suuntaan.

Pensasaidan sivujen leikkaaminen D

- Jos pensasaidan sivuja on leikattava, aloita alhaalta ja leikkaa ylösoin.
- Parhaan tuloksen saat, kun pidät teräpalkkia kevyesti kallistettuna leikkausliikkeen suuntaan.
- Leikkaa pensasaidan sivut ylöspäin kaventaen, jotta aita kasvaisi tasaisesti.

Vinkkejä

- Huomioi lintujen pesimäaika!
- Pensasaita kannattaa leikata puolisuunnikkaan muotoon, jolloin aidan kaikki osat saavat riittävästi valoa ja ilmaa E.
- Lyhennä nuoren aidan uusista versoista vain puolet, jolloin aidasta kasvaa tiheä.
- Kun aita on kasvanut haluttuun korkeuteen, uudet versot voi poistaa kokonaan.
- Jotta saat aidasta tasakorkean, kiristä ohjauslanka haluamallesi korkeudelle ja leikkaa langan mukaisesti.

Sopivat leikkausajat

Lehtipensaat	Touko-kesäkuu ja lokakuu (karsimisleikkaus n. 1/3 kokonaiskorkeudesta talvella)
Havupensaat	Huhtikuu ja lokakuu
Ainavihannat pensaat	Huhtikuu ja lokakuu

Laitteen kytkeminen pois päältä F

- ✓ Laite kytkeytyy pois päältä, kun vapautat toisen on/off-kytkimistä, [2] tai [5].

Huoltaminen

VAROITUS!



Tapaturmavaara. Esinevahinkojen vaara.

- Huolla ja puhdista laitetta vain, kun moottori on sammutettu ja verkkojohto irrotettu pistorasiasta.
- Älä avaa laitetta. Epäselvässä tapauksessa toimita laite huoltoon.
- Älä koske käynnissä olevaan leikkuulaitteeseen.

Puhdistaminen

- Puhdista pensasleikkuri, erityisesti sen tuuletusraot joka kerta käytön jälkeen kuivalla kankaalla. Puhdista itsepyntäinen lika harjalla.
- Puhdista terät varovasti joka kerta käytön jälkeen.
- Varmista pensasleikkurin pitkä käyttöikä suihkuttamalla teräpalkki hoitoöljyllä käytön jälkeen. Käytä mahdollisimman ympäristöystävällistä voiteluainetta.
- Älä öljyä pensasleikkuria käytön aikana.
- Öljyämistä varten aseta pensasleikkuri kyljelleen ja öljyä koko teräpalkki kevyesti.
- Keskeytä työsi usein ja öljyä teräpalkki, jos leikatava aita on pitkä.

Huomio!

Älä puhdista laitetta vedellä.

Kuljettaminen ja säilyttäminen

VAROITUS!



Leikkuulaite aiheuttaa tapaturmavaaran.

- Kytke virta pois päältä ja odota, että leikkuulaite pysähtyy ennen laitteen kuljettamista ja varastossa säilyttämistä.
- Asenna leikkuulaitteen suojus.

Säilyttäminen

Säilytä ja kuljeta pensasleikkuria vain leikkuulaitteen suojus F [11] paikalleen asennettuna.

- Puhdista laite hyvin ennen talvisäilytystä.
- Säilytä laite kuivassa ja turvallisessa paikassa pois lasten ulottuvilta.
- Pensasleikkuri ja erityisesti sen muoviosat eivät saa joutua kosketuksiin jarrunesteen, bensiinin, maaöljytuotteiden, voiteluöljyjen yms. kanssa. Em. aineet sisältävät kemiallisia yhdisteitä, jotka saattavat vahingoittaa pensasleikkurin muoviosia.
- Lannoitteet ja muut puutarhakemikaalit sisältävät aineita, jotka saattavat aiheuttaa pensasleikkurin metalliosiin voimakasta korroosiota. Siitä syystä älä säilytä pensasleikkuria em. aineiden lähellä.

Vianetsintä

⚠ VAROITUS!



Tapaturmavaara ja esinevahinkojen vaara.

- Jos olet epävarma, toimita ajoleikkuri pienkonehuoltoon.
- Kytke laite pois päältä aina ennen leikkulaitteelle tehtäviä töitä ja tarkastuksia.

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimi näin
Moottori ei käy	Ei ole verkkojännitettä	Tarkista virransyöttö. Tarvittaessa anna sähköasentajan korjata tilanne.
	Johtovaurio: Huomio! Johdon vahingoittumisen aiheuttama sähköiskun vaara. Sulake ei aina laukea, vaikka johto katkeaa tai vahingoittuu. Älä koske johtoon, ennenkuin olet irrottanut pistokkeen pistorasiasta.	Anna pienkonehuollon vaihtaa vahingoittunut johto kokonaisuudessaan. Älä korjaa johtoa eristysnauhalla.
Terät kuumenevat.	Terät ovat tylsiä.	Toimita laite pienkonehuoltoon.
	Liikaa kitkaa puutteellisen voitelun vuoksi.	Öljyä teräpalkki.
Laite käy epätaisisesti tai tarvitsee voimakkaasti.	Teräpalkki on vioittunut.	Toimita laite pienkonehuoltoon.
	Teräpalkin kiinnitys on löystynyt.	Toimita laite pienkonehuoltoon.

Takuu

Takuu on maakohtainen. Takuun myönnämme me tai sen myöntää maahantuoja. Korvaamme maksutta takuuehtojen puitteissa materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuneet häiriöt. Käänny takuuasioissa myyjäliikkeen tai lähellä sijaitsevan jälleenmyyjän puoleen.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Sähkötyökalut, niiden tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä.

**Sähkötyökalut:**

Älä hävitä sähkölaitetta sekajätteen mukana! Toimita sähkölaite keräyspisteeseen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Löydät laitteeseen liittyvää lisätietoa oheen liitetystä erillisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, joka on tämän käyttöohjeen olennainen osa.

Índice

Significado de los símbolos	84
Para su seguridad	84
Indicaciones de seguridad	85
Uso previsto	89
Placa de características	89
Indicaciones de seguridad	89
Elementos de control	90
Dispositivos de protección	90
Puesta en marcha	90
Funcionamiento	90
Transporte y almacenamiento	91
Subsanación de averías	92
Garantía	92
Declaración de conformidad CE	92
Eliminación respetuosa con el medio ambiente	92

Significado de los símbolos

**¡ADVERTENCIA!**

Para reducir un riesgo de lesiones, leer las instrucciones de funcionamiento.

**¡Precaución!**

Mantenga siempre a terceras personas lejos de la zona de riesgo.



¡Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato o si el cable de conexión está dañado, desconectar el aparato y extraer el enchufe de red!
Usar gafas de protección.



Usar protector de oídos.



Usar guantes de protección.



¡No exponga el aparato a la lluvia!



¡Mantener las manos lejos de la herramienta de corte!



Para su seguridad

**¡ADVERTENCIA!**

Antes de la primera utilización de su aparato, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y actúe en consecuencia. Guarde estas instrucciones de funcionamiento para uso o propietario posterior.

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultas futuras.

→ Antes de la primera puesta en marcha, lea obligatoriamente las indicaciones de seguridad. Si se incumplen las instrucciones de funcionamiento y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el vehículo y riesgos para el usuario y otras personas.

→ Todas las personas encargadas con la puesta en marcha, manejo y mantenimiento del vehículo han de tener una cualificación adecuada.

Prohibición de cambios y modificaciones no autorizados

Se prohíbe realizar modificaciones en el vehículo o elaborar con el mismo aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

→ Las reparaciones en el vehículo sólo deben efectuarse por personas encargadas y formadas para ello. En este caso, utilice siempre las piezas de repuesto originales. Ello garantiza que se mantenga la seguridad del vehículo.

Símbolos de información en estas instrucciones

Las señales y los símbolos de estas instrucciones le ayudarán a utilizar rápida y fiablemente las instrucciones y el vehículo.

Para su seguridad



Indicación

Información sobre el uso más eficaz y práctico del aparato.

→ Paso de acción

Se le pide que actúe.

✓ Resultado de acción

Aquí encontrará el resultado de una secuencia de pasos de acción.

[1] Número de posición

Los números de posición se marcan en el texto con corchetes [].

A Identificación de ilustración

Las ilustraciones se numeran y marcan en el texto con letras.

❶ Número de los pasos del procedimiento

La secuencia definida de pasos de acción está numerada y marcada en el texto.

Niveles de peligro de las indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de funcionamiento se utilizan los siguientes niveles de peligro para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas:



¡PELIGRO!



La situación peligrosa es inminente, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



¡PRECAUCIÓN!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones leves o insignificantes.

¡Atención!

Se puede producir una situación posiblemente peligrosa, y si no se evita, la misma puede provocar daños materiales.

Estructura de las indicaciones de seguridad



¡PELIGRO!



Tipo y fuente de riesgo.

➔ Consecuencias de la inobservancia

➤ Medida para la protección contra el riesgo

Indicaciones de seguridad

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o las zonas de trabajo sin iluminar pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión, donde existan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejadas durante el uso de la herramienta eléctrica.** Si se distrae puede perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica tiene que encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ningún modo.**

- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tubos, calefactores, cocinas y frigoríficos.** Si su cuerpo está en contacto con la conexión de tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga las herramientas eléctricas lejos de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable para transportar o colgar la herramienta eléctrica, o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles del aparato.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad

- e) **Si trabaja al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice solamente cables alargadores que también sean adecuados para el exterior.** La utilización de un cable alargador adecuado para el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el funcionamiento de la herramienta eléctrica no puede evitarse en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección de corriente de fallo.** El uso de un interruptor de protección de corriente de fallo reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) **Si el conductor está dañado o cortado, extraiga inmediatamente el enchufe de red.**
- h) **No utilice enchufes adaptadores para herramientas eléctricas con protección de tierra.** Los enchufes sin alterar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- i) **Mantenga el aparato limpio.** La suciedad entraña riesgo de descarga eléctrica.
- g) **Los niños no deben jugar con el aparato.**
- h) **Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento propio del usuario.**
- i) **No utilice el aparato con dispositivos de seguridad defectuosos o sin montar.**
- j) **Desconecte el aparato en las circunstancias especificadas a continuación. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan parado por completo:**
 - antes de dejar del aparato;
 - antes de soltar un bloqueo;
 - antes de realizar trabajos de limpieza, mantenimiento o ajuste;
 - antes de verificar daños en el aparato, por p. ej. después de haber impactado con un cuerpo extraño.
- k) **Espere siempre hasta que la herramienta de corte se detenga.**
- l) **No corra nunca, sino avance con paso tranquilo.**

Seguridad de personas

- a) **Esté atento y tenga cuidado con lo que haga, y aplique el sentido común al trabajar con herramientas eléctricas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones serias.
- b) **Use un equipamiento de protección personal y gafas de protección y protector de oídos siempre.** El uso de equipamiento de protección personal, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante o protector de oídos, reduce el riesgo de lesiones dependiendo del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica.
- c) **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de cogerla o transportarla, y antes de conectarla en la alimentación eléctrica y/o la batería.** Si al transportar la herramienta eléctrica tiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato en la alimentación eléctrica mientras está conectado, ello puede provocar accidentes.
- d) **Evite posturas corporales anormales. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- e) **Use ropa adecuada. No use ropa ancha ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden arrastrarse por piezas móviles.
- f) **Este aparato no debe utilizarse por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, aunque sean vigiladas o hayan sido instruidas sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos derivados de ello.**
- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada le permite trabajar mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda conectarse o desconectarse es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Antes realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o dejar el aparato, extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería.** Esta medida de precaución impide el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Las herramientas eléctricas no utilizadas han de guardarse fuera del alcance de los niños. Impida el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con el mismo o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si se utilizan por personas sin experiencia.
- e) **Trate las herramientas eléctricas con cuidado. Compruebe si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, y si existe alguna pieza rota o dañada que pueda menoscabar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Antes de utilizar el aparato, encargue la reparación de las piezas dañadas.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas sometidas a un mantenimiento deficiente.
- f)

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

Indicaciones de seguridad

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. A este respecto, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que deba realizarse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Si el conductor está dañado o cortado, extraiga inmediatamente el enchufe de la red eléctrica.**
- i) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes afilados conservadas adecuadamente se atascan menos y se manipulan con mayor facilidad.

Servicio técnico

- a) **Su herramienta sólo debe repararse por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales.** Ello garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad específicas para cortasetos

- **Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla de corte. No intente retirar ramas cortadas ni sujetar el material que deba cortarse con las cuchillas de corte funcionando.** Las ramas cortadas atascadas solo deben retirarse con el aparato desconectado. Un momento de descuido durante el uso del aparato puede provocar lesiones graves.
- **Agarre el cortasetos por el asa con las cuchillas de corte paradas. Durante el transporte o almacenamiento del cortasetos, elevar siempre la cubierta de protección.** La manipulación cuidadosa del aparato reduce el riesgo de lesiones por la cuchilla de corte.
- **Sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies aisladas del asa, pues la cuchilla de corte puede entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos o con el propio cable de red.** El contacto de la cuchilla de corte con un conductor bajo tensión puede poner igualmente bajo tensión a piezas metálicas del aparato y provocar descargas eléctricas.
- **Mantenga el cable alejado de la zona de corte.** Durante el proceso de trabajo, el cable puede estar tapado por la maleza y cortarse inadvertidamente.
- **Antes de empezar a trabajar, busque setos en objetos ocultos, como p. ej. alambradas.** Así puede evitar colisiones.
- **Sujete el cortasetos con ambas manos.**

Protección propia y de personas

- **Se recomienda utilizar un interruptor de protección de corriente de fallo con intensidad de disparo de 30 mA o menor.**
- **Este aparato no debe utilizarse por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con experiencia y conocimiento insuficiente. El aparato tampoco debe utilizarse por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento.** Las prescripciones locales pueden determinar un límite de edad para los usuarios.
- **No ponga en marcha el cortasetos si existen personas (sobre todo niños) o animales en las inmediaciones.** Evite también que los niños jueguen con el cortasetos.
- **Deje de utilizar la máquina si existen personas (sobre todo niños) o animales domésticos en las inmediaciones.**
- **Conecte el motor solamente si sus pies y manos están a una distancia segura del dispositivo de corte.**
- **Desconecte siempre la máquina de la alimentación eléctrica si se deja de vigilar la misma y al retirar un bloqueo.**
- **Durante los trabajos con o en el cortasetos, utilice siempre calzado resistente y pantalones largos, así como otro equipamiento de protección personal adecuado (gafas de protección, protector de oídos, guantes de trabajo, etc.).** El uso de equipamiento de protección personal reduce el riesgo de lesiones.

Antes del uso

- **Antes de comenzar el trabajo, familiarícese con el cortasetos y con sus funciones, así como con sus elementos de control. No utilice cortasetos cuyos interruptores estén defectuosos y no puedan volver a conectarse o desconectarse.** Encargue su reparación a una persona cualificada o un taller especializado.
- **No utilice nunca un aparato con dispositivos de protección o cubiertas dañados o inexistentes.** Encargue su reparación o eventual sustitución a una persona cualificada o un taller especializado.
- **Antes de realizar ajustes en el aparato o limpiar el mismo, desconéctelo y extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**

Indicaciones de seguridad

- No use cortasetos con un dispositivo de corte defectuoso o muy desgastado. Encargue su reparación o eventual sustitución a una persona cualificada para ello o a un taller especializado.

Durante el uso

- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla de corte. No intente retirar ramas cortadas con la cuchilla funcionando, ni sujetar el material que deba cortarse. Las ramas cortadas atascadas sólo deben retirarse con el aparato desconectado y el enchufe de red extraído. Un momento de descuido durante el uso del cortasetos puede provocar lesiones graves.
- Sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies aisladas de la empuñadura, pues las cuchillas de corte pueden entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos. El contacto de la cuchilla de corte con un conductor bajo tensión puede poner igualmente bajo tensión a piezas metálicas del aparato y provocar descargas eléctricas.
- Durante las interrupciones de trabajo, no deje de vigilar nunca el cortasetos, y guárdelo en un lugar seguro.
- Busque los setos en objetos ocultos, como p. ej. alambradas.
- Sujete el cortasetos con ambas manos.
- Durante la conexión, sostenga el cortasetos en paralelo con los setos para evitar riesgo de lesiones.
- Al realizar trabajos, mantenga también una distancia de seguridad con la herramienta de corte.
- Use gafas de protección y protector de oídos adecuados.
- Tenga especial cuidado al utilizar el aparato cuando vaya hacia atrás. ¡Riesgo de tropiezo!
- Durante el transporte desde/hacia los lugares de trabajo individuales, desconecte el motor.
- No puentee ni manipule nunca los dispositivos de conmutación instalados en el aparato (p. ej. atando el interruptor en el asa).
- Durante el trabajo, procure mantener siempre una estabilidad segura, sobre todo si utiliza un escalón o una escalera.
- Controle siempre su entorno y posibles riesgos que tal vez no pueda oír por el ruido del aparato.

Indicaciones sobre vibraciones:

- La influencia de vibraciones puede provocar daños en los nervios y disfunciones de la circulación sanguínea en manos y brazos.
- Para trabajos en entornos fríos, use ropa de abrigo y mantenga sus manos calientes y secas.
- Realice pausas.
- Si nota que la piel de sus dedos o manos se entumece, hormiguea, le duele o emblanquece, deje de trabajar con la máquina y consulte a un médico en caso necesario.
- Los valores de emisión de vibraciones indicados se han medido según un procedimiento de prueba normalizado. Permiten la estimación de las emisiones de la herramienta eléctrica y la comparación de diferentes herramientas eléctricas. Dependiendo de las condiciones de uso, del estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas de inserción, la carga real puede ser mayor o menor. Para la estimación, tenga en cuenta pausas de trabajo y fases de menor carga. En base a valores de estimación adaptados adecuadamente, establezca medidas de protección, p. ej. medidas organizativas.

Después del uso

- Desconecte el aparato, extraiga el enchufe de red de la toma de corriente y verifique el aparato en cuanto a daños. ¡Atención, peligro! La herramienta de corte sigue funcionando por inercia.
- Si realizara trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato, desconecte el mismo y extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
- Espere siempre hasta que la herramienta de corte se detenga.
- Los dispositivos de protección sólo deben retirarse con el motor parado y el enchufe de red extraído.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación estén libres de suciedad.
- No limpie el cortasetos con agua.

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de seguridad generales

- **Las piezas de repuesto han de corresponderse con los requisitos establecidos por el fabricante.** Por tanto, utilice solamente piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante. Para su sustitución, respete siempre las indicaciones de montaje suministradas, y extraiga previamente el enchufe de red de la toma de corriente.
- **Deje que las reparaciones se realicen exclusivamente por una persona cualificada o un taller especializado.** En nuestra página web puede encontrar direcciones de talleres especializados.
- **Este cortasetos está previsto para el cuidado de setos en el ámbito privado.** El aparato no debe utilizarse para otros fines, con objeto de evitar riegos físicos para el usuario u otras personas.
- **Existe siempre un riesgo residual de lesiones y daños materiales, aunque se respeten todas las indicaciones de seguridad y manejo.** Sea siempre consciente de ello.
- **No utilice el aparato con riesgo de lluvia o tormenta.**
- **Sustituya todos los rótulos de indicación que se encuentren desgastados o dañados en el aparato.**

Uso previsto

El cortasetos está concebido exclusivamente para el corte de setos y arbustos con un grosor de rama de 18 mm como máximo.

Cualquier otro uso se considera inadecuado. El usuario es responsable de los daños derivados del uso inadecuado.

Uso inadecuado

Este cortasetos no debería utilizarse en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas, carreteras, etc., y tampoco en el campo y el ámbito forestal.

Placa de características

Ubicación

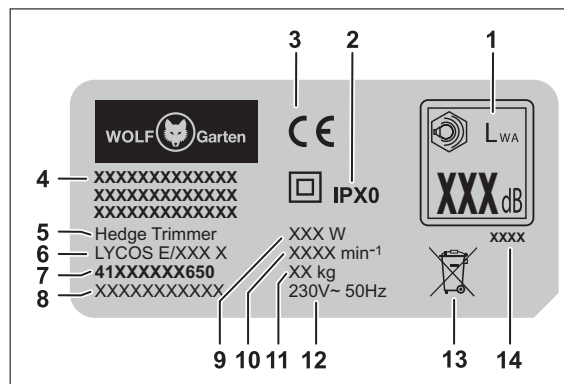
La placa de características puede encontrarla en la carcasa del cortasetos.



Indicación

La identificación tiene el mismo valor que un documento, y no debe modificarse ni borrarse.

Estructura



- 1 Potencia acústica garantizada
- 2 Clase/tipo de protección
- 3 Identificación CE
- 4 Fabricante
- 5 Grupo de aparatos
- 6 Nombre del modelo
- 7 Número de modelo
- 8 Número de serie
- 9 Potencia
- 10 Velocidad de motor en min⁻¹
- 11 Peso
- 12 Tensión nominal, tipo de corriente, frecuencia
- 13 Indicación de eliminación
- 14 Año de fabricación

Elementos de control

Elementos de control [F]

- 1 Asa
- 2 Interruptor de conexión/desconexión en el asa
- 3 Carcasa
- 4 Empuñadura delantera
- 5 Interruptor de conexión/desconexión en la empuñadura delantera
- 6 Escudo de protección
- 7 Cuchilla de corte
- 8 Cable con enchufe
- 9 Brida antitracción para cable
- 10 Unidad de motor/engranaje
- 11 Cubierta de protección

Dispositivos de protección

Dispositivos de protección [E]

Escudo de protección [6]

El escudo de protección protege sus manos y le permite una poda perfecta con buena visión de la zona de corte.

Conexión de seguridad bimanual [2], [5]

La conexión y el manejo del cortasetos se realizan con ambas manos. Una mano manipula el interruptor de conexión/desconexión en el asa, y la otra mano, el interruptor de conexión/desconexión en la empuñadura delantera. Si suelta uno de los dos elementos de conexión, la cuchilla de corte se detiene automáticamente.

Puesta en marcha

Guiar el cable por la brida antitracción [A] ①

→ Guíe el cable por la brida antitracción de acuerdo con la figura (ello impide que se suelte involuntariamente de la conexión enchufable).

Funcionamiento

Horarios de funcionamiento

→ Consulte los horarios de funcionamiento a su autoridad reguladora local.

Conexión del aparato [E]

⚠ ¡PRECAUCIÓN!



Lesiones o daños materiales.

- Utilice el aparato solamente con el equipamiento de protección preestablecido.
- Conecte el cortasetos solamente si sus manos y pies se hallan fuera del alcance del mecanismo de corte.

- Con una mano, mantenga presionado el interruptor de conexión/desconexión en la empuñadura delantera. ①
- Con la otra mano, presione al mismo tiempo el interruptor de conexión/desconexión en el asa. ②
- ✓ El aparato está en funcionamiento.

Cortar [C] [D] [E]

Cortar la parte superior de los setos [C]

- Para la poda de la parte superior de los setos, realice movimientos de giro/contorneo a izquierda y derecha con el cortasetos.
- Para lograr resultados de corte óptimos, sostenga la cuchilla de corte en una posición ligeramente inclinada en dirección al movimiento de corte.

Cortar los laterales de los setos D

- Si tuvieran que cortarse los laterales de los setos, empiece con la parte inferior de los setos y corte en sentido ascendente.
- Para lograr resultados de corte óptimos, sostenga la cuchilla de corte en una posición ligeramente inclinada en dirección al movimiento de corte.
- Corte los laterales de los setos con reducción progresiva de grosor en sentido ascendente, para permitir un crecimiento uniforme de los setos.

Recomendaciones para el corte

- ¡Respete la época de cría de las aves!
- La forma trapezoidal es la ideal para el corte de setos, pues permite una entrada de luz y aire suficiente en todas las zonas de los setos **E**.
- Para promover un crecimiento denso de los setos jóvenes, los nuevos brotes sólo deberían cortarse hasta la mitad.
- Cuando los setos alcanzan la altura deseada, los nuevos brotes pueden eliminarse por completo.
- Para lograr una altura invariable de los setos, se puede tensar una guía a la altura deseada y cortar a lo largo de la línea establecida.

Periodos de corte

Setos de hoja caduca	Mayo/junio y octubre (realizar una poda de aprox. 1/3 de la altura total en invierno)
Setos de coníferas	abril y octubre
Coníferas	abril y octubre

Desconexión del aparato F

- ✓ El aparato se desconecta tan pronto como suelte el interruptor de conexión/desconexión **[2]** o **[5]**.

Mantenimiento**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato sólo con el motor parado y el enchufe de red extraído.
- No abrir el aparato; en caso de duda, acudir siempre a un taller especializado.
- No meta las manos con la cuchilla funcionando.

Limpieza

- ➔ Tras cada utilización del cortasetos, límpielo - sobre todo las ranuras de ventilación - con un paño seco o con un cepillo en caso de suciedad excesiva.
- ➔ Limpie la cuchilla de corte con cuidado después de cada uso.

- ➔ Tras el uso de la cuchilla de corte, rocíela con aceite de conservación, para garantizar una larga vida útil del cortasetos. Para ello, a ser posible, utilice lubricantes respetuosos con el medio ambiente.
- ➔ No lubrique el cortasetos durante el funcionamiento.
- ➔ Para lubricar el cortasetos, colóquelo en posición horizontal y aplique una fina capa de aceite en la cuchilla de corte.
- ➔ Si el tiempo de corte de setos es prolongado, interrumpa con frecuencia su trabajo y lubrique la cuchilla de corte de su cortasetos.

¡Atención!

No limpie el aparato con agua.

Transporte y almacenamiento**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de lesiones por la herramienta de corte.

- Antes de cualquier transporte y almacenamiento, desconecte el aparato y espere hasta que la herramienta de corte se detenga.
- Monte la cubierta de protección en la cuchilla de corte.

Almacenamiento

Guarde y transporte el cortasetos sólo con la cubierta de protección **F [11]** montada en la cuchilla de corte.

- ➔ Al final de cada temporada, realice una limpieza exhaustiva de su aparato.
- ➔ Guarde el aparato siempre en un lugar seco y seguro, e inaccesible para niños.
- ➔ Mantenga el cortasetos, y sobre todo sus componentes de plástico, lejos de líquidos de frenos, gasolina, productos con petróleo, aceites penetrantes, etc., pues contienen sustancias químicas que pueden provocar daños, corrosión o desperfectos en los componentes de plástico del cortasetos.
- ➔ Los fertilizantes y otros productos químicos de jardinería contienen sustancias que pueden provocar efectos muy corrosivos en las piezas metálicas del cortasetos. Por esta razón, no guarde sus cortasetos cerca de esas sustancias.

Subsanación de averías

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales

- En caso de duda, acuda siempre a un taller especializado.
- Antes de cualquier comprobación o trabajo en las cuchillas de corte, desconecte el aparato.

Problema	Causa posible	Solución
El motor no funciona	Falta la tensión de red	Verifique la alimentación eléctrica y encargue eventualmente su reparación a un electricista cualificado.
	Daños en el cable: ¡Atención! Descarga eléctrica por daños en el cable. El fusible no se dispara siempre que el cable se corta o daña. No tocar el cable antes de extraer el enchufe de red de la toma de corriente.	Si el cable está dañado, deje que sea sustituido completamente por un taller especializado. Se prohíbe reparar el cable con cinta aislante.
La cuchilla de corte se calienta.	La cuchilla de corte está desafilada.	Acuda a un taller especializado.
	Existe demasiada fricción debido a la falta de lubricación.	Lubrique la cuchilla de corte.
Funcionamiento irregular, fuerte vibración del cortasetos.	La cuchilla de corte está dañada.	Acuda a un taller especializado.
	La sujeción de la cuchilla de corte se ha soltado.	Acuda a un taller especializado.

Garantía

En cada país se aplican las disposiciones de garantía emitidas por nuestra empresa o por el importador. Subsanamos las averías de su vehículo gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa se deba a fallos de material o fabricación. En caso de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes han de llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Herramientas eléctricas:

No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Llévela a un centro de eliminación de residuos adecuado.

Declaración de conformidad CE



Puede encontrar otros datos del aparato en la declaración de conformidad CE que se adjunta por separado y que forma parte de estas instrucciones de funcionamiento.

Conteúdo	
Significado dos símbolos.....	93
Para sua segurança	93
Instruções de segurança	94
Utilização correta.....	98
Placa de características	98
Elementos de comando.....	99
Dispositivos de segurança.....	99
Colocação em funcionamento	99
Operação.....	99
Transporte e armazenamento	100
Eliminação de anomalias.....	101
Garantia.....	101
Declaração CE de Conformidade.....	101
Eliminação ecológica.....	101

Significado dos símbolos	
	AVISO! Para redução de um risco de ferimentos, ler o manual de instruções!
	Cuidado! Manter terceiros afastados da zona de perigo.
	Antes de executar qualquer trabalho no aparelho ou em caso de se verificarem danos no cabo de ligação, desligar o aparelho e tirar a ficha da tomada!
	Usar proteção ocular!
	Usar proteção auditiva!
	Usar luvas de proteção!
	Não exponha o aparelho à chuva!
	Manter as mãos afastadas do dispositivo de corte!

Para sua segurança



AVISO!

Antes de utilizar o seu aparelho pela primeira vez, leia o presente manual de instruções atentamente e proceda em conformidade. Guarde o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

Leia todas as instruções de segurança e recomendações. O não cumprimento das instruções de segurança e das recomendações pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde as instruções de segurança e recomendações para consulta no futuro.

→ Antes da primeira colocação em funcionamento é indispensável ler as instruções de segurança! O não cumprimento do manual de instruções e das instruções de segurança pode provocar danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.

→ Todas as pessoas encarregues da colocação em funcionamento, operação e manutenção do aparelho devem ser devidamente qualificadas.

Proibição da realização de modificações e transformações arbitrárias

É proibido realizar modificações no aparelho ou usá-lo para fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas ou falhas no funcionamento.

→ Apenas pessoal com a devida formação e especializado está autorizado a efetuar reparações no aparelho. Para tal, use sempre peças de reposição originais. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.

Símbolos informativos do presente manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e o aparelho de forma rápida e segura.



Nota

Informações sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho.

Para sua segurança

→ Ação a executar

Requer a sua atuação.

✓ Resultado da ação

Aqui encontra-se o resultado de uma sequência de ações a executar.

[1] Número de posição

Os números de posição estão assinalados com parêntesis retos no texto [].

▲ Identificação de ilustrações

As ilustrações estão numeradas por letras e assinaladas no texto.

① Número da ação

A sequência definida de ações a executar está numerada e assinalada no texto.

Níveis de perigo das advertências

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para assinalar potenciais situações de perigo:

▲ PERIGO!



Situação de perigo eminente que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos graves ou até mesmo na morte.

▲ AVISO!



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em lesões graves ou até mesmo na morte.

▲ CUIDADO!



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.

Atenção !

Situação potencialmente prejudicial que, caso não seja evitada, resultará em danos materiais.

Estrutura das instruções de segurança

▲ PERIGO!



Tipo e fonte de perigo!

- ➔ Consequências em caso de incumprimento
- Medida para evitar o perigo

Instruções de segurança

Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou áreas de trabalho não iluminadas podem dar origem a acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Se se distrair, poderá perder o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode, de modo algum, ser alterada.**
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não use o cabo para outros fins, para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica, ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize exclusivamente cabos de extensão apropriados para espaços exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para espaços exteriores reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a operação da ferramenta elétrica em ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

Instruções de segurança

- g) **Retire imediatamente a ficha da tomada se o cabo foi danificado ou cortado.**
- h) **Não utilize fichas adaptadoras juntamente com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- i) **Mantenha o aparelho limpo.** Perigo de choque elétrico devido a sujidade.

Segurança de pessoas

- a) **Tenha cuidado, preste atenção ao que está a fazer e trabalhe com uma ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado/a ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção pessoal e use sempre proteção ocular e proteção auditiva.** O uso de equipamento de proteção pessoal, como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Devem ser tomadas todas as medidas para evitar a ligação inadvertida do aparelho. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada da alimentação elétrica ou do acumulador, antes de pegar na mesma ou a transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, colocar o dedo no interruptor de ligação ou se ligar o aparelho ligado à alimentação de corrente, pode causar acidentes.
- d) **Evite uma postura anormal do corpo. Adote uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta maneira poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- e) **Use vestuário adequado. Nunca use vestuário largo ou objetos de adorno. Mantenha cabelo, vestuário e luvas afastados de peças em movimento.** Vestuário largo, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ser captados pelas peças em movimento.
- f) **Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, mesmo se forem vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos daí resultantes.**

- g) **As crianças não podem brincar com o aparelho.**
- h) **A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser executadas por crianças.**
- i) **Não utilize o aparelho com dispositivos de segurança defeituosos ou não montados.**
- j) **Perante as condições que se seguem, desligue o aparelho. Certifique-se que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas:**
 - antes de abandonar o aparelho;
 - antes de soltar um bloqueio;
 - antes de executar trabalhos de limpeza, manutenção ou ajuste;
 - antes de verificar o aparelho a nível de danos, p. ex., se tiver sido atingido um corpo estranho
- k) **Aguarde sempre até que a ferramenta de corte esteja imobilizada.**
- l) **Não ande rapidamente, movimente-se suavemente para a frente.**

Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica apropriada trabalha melhor e com maior segurança à potência indicada.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Antes de fazer ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho, deve retirar a tomada da alimentação e/ou o acumulador.** Esta medida de prevenção evita a ligação inadvertida da ferramenta elétrica.
- d) **Mantenha ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate as ferramentas elétricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não encravam, se há peças partidas ou danificadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Proviencie a reparação de peças danificadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas elétricas.

Instruções de segurança

- f) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções.** Para tal, tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a executar. A utilização de ferramentas elétricas para outros fins que não os previstos pode provocar situações perigosas.
- g) **Desconecte imediatamente a ficha da corrente elétrica se o cabo tiver sido danificado ou cortado.**
- h) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem conservadas, com arestas de corte afiadas, encravam menos e são conduzidas com maior facilidade.

Assistência técnica

- a) **Providencie a reparação da sua ferramenta somente por pessoal qualificado e somente com peças de reposição originais.** Deste modo, garante-se que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.

Instruções de segurança específicas para tesouras para arbustos

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte.** Estando a lâmina de corte em funcionamento, nunca tente remover material cortado nem agarrar em material que esteja a ser cortado. Remova material cortado encravado apenas com o aparelho desligado. Enquanto estiver a utilizar o aparelho, basta um único momento de desatenção para provocar ferimentos graves.
- **Para transportar o corta-sebes na mão, segure-o sempre pela pega e com a lâmina de corte parada.** Ao transportar ou guardar o corta-sebes coloque sempre a cobertura de proteção. O manuseamento cuidadoso do aparelho reduz o perigo de ferimento provocado pela lâmina de corte.
- **Segure na ferramenta elétrica apenas nas superfícies isoladas da pega, dado que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos de alimentação ocultos ou com o próprio cabo de alimentação.** O contacto da lâmina de corte com um cabo condutor de tensão pode colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão, provocando um choque elétrico.
- **Mantenha o cabo afastado da área de corte.** Durante o trabalho, o cabo pode estar oculto no arbusto, podendo ser cortado inadvertidamente.
- **Antes de iniciar o trabalho, procure objetos que possam estar ocultos nos arbustos, como, p. ex., vedações metálicas.** Deste modo, pode evitar uma colisão.
- **Segure sempre o corta-sebes firmemente com ambas as mãos.**

Segurança de pessoas

- **Recomenda-se a utilização de disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior.**
- **Este aparelho não deve ser operado por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com experiência e conhecimento insuficientes. O aparelho também não pode ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com este manual de instruções.** Os regulamentos locais podem estipular uma idade mínima para o utilizador.
- **Não coloque o corta-sebes em funcionamento em presença de pessoas (especialmente crianças) ou animais nas proximidades imediatas.** Certifique-se de que as crianças não brincam com o corta-sebes.
- **Suspenda a utilização da máquina se se encontrarem pessoas (especialmente crianças) ou animais domésticos nas proximidades.**
- **Ligue o motor somente com os seus pés e mãos a uma distância segura do dispositivo de corte.**
- **Desligue sempre a máquina da alimentação de corrente se tiver de abandonar a máquina sem supervisão e se tiver de remover um bloqueio.**
- **Nos trabalhos com ou no corta-sebes, use sempre calçado robusto, calças compridas e equipamento de proteção individual apropriado (óculos de proteção, proteção auditiva, luvas de trabalho, etc.).** O uso de equipamento pessoal de proteção reduz o risco de ferimentos.

Instruções de segurança

Antes da utilização

- **Antes de iniciar o trabalho com o corta-sebes, familiarize-se com o mesmo, suas funções bem como os seus elementos de comando. Não utilize um corta-sebes cujo interruptor esteja defeituoso e que não permite ligar ou desligar.** Providencie a sua reparação por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- **Nunca utilize um aparelho com dispositivos de segurança ou coberturas danificadas ou em falta.** Providencie a sua reparação ou eventual substituição por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- **Antes de realizar ajustes no aparelho, ou antes de limpá-lo, desligue o aparelho e tire a ficha da tomada.**
- **Não utilize um corta-sebes com um dispositivo de corte defeituoso ou muito desgastado.** Providencie a sua reparação ou eventual substituição por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.

Durante a utilização

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Com a lâmina em funcionamento, nunca tente remover material cortado nem segurar material que esteja a ser cortado. Remova material cortado encravado apenas com o aparelho desligado e a ficha tirada da tomada.** Um momento de desatenção quando estiver a utilizar o corta-sebes pode provocar ferimentos graves.
- **Segure na ferramenta elétrica somente nas superfícies isoladas da pega, dado que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos de alimentação ocultos.** O contacto da lâmina de corte com um cabo condutor de tensão pode colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão, provocando um choque elétrico.
- **Se interromper o trabalho, nunca deixe o corta-sebes sem supervisão e guarde-o num local seguro.**
- **Procure objetos que possam estar ocultos na sebe, como, p. ex., vedações metálicas.**
- **Segure sempre o corta-sebes firmemente com ambas as mãos.**

- **Ao ligar, mantenha o corta-sebes paralelo à sebe, caso contrário existe perigo de ferimentos.**
- **Durante o trabalho, mantenha uma distância de segurança em relação à ferramenta de corte.**
- **Use proteção ocular e proteção auditiva adequadas!**
- **Seja extremamente cuidadoso ao andar para atrás. Perigo de tropeçar!**
- **Desligue o motor durante o transporte de/para os locais de trabalho individuais.**
- **Nunca ligue em ponte nem manipule os dispositivos de comutação instalados no aparelho (p. ex., mediante ligação do interruptor na pega).**
- **Durante os trabalhos, assegure sempre uma posição estável, especialmente se usar um escadote ou uma escada.**
- **Esteja sempre atento ao seu redor e a eventuais perigos nos quais, devido aos barulhos do aparelho, poderá não reparar.**

Notas em relação a vibrações:

- **O efeito das vibrações pode afetar os nervos e causar perturbações na circulação sanguínea das mãos e braços.**
- **Se trabalhar em ambientes frios use vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas.**
- **Faça intervalos.**
- **Se verificar que a pele dos seus dedos ou das suas mãos fica dormente, com formigamento, dor ou branca, suspenda o trabalho com a máquina e, se necessário, consulte um médico.**
- **Os valores de emissão de vibrações indicados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado. Permite avaliar as emissões da ferramenta elétrica e comparar diferentes ferramentas elétricas.** Dependendo das condições de utilização, do estado da ferramenta elétrica ou das ferramentas de aplicação, a carga real pode ser maior ou menor. Para a avaliação, tenha em consideração as pausas de trabalho e fases de carga menor. Com base em valores de avaliação adaptados de forma adequada, defina medidas de proteção apropriadas, p. ex., medidas organizacionais.

Instruções de segurança

Após a utilização

- Desligue o aparelho, tire a ficha da tomada e verifique se o aparelho apresenta qualquer dano. **Atenção, Perigo! A ferramenta de corte continua a funcionar por alguns instantes!**
- Para executar trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.
- Aguarde sempre até que a ferramenta de corte esteja imobilizada.
- Os dispositivos de proteção só podem ser retirados com o motor desligado e a ficha tirada da tomada.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão isentas de sujidade.
- Não limpe o corta-sebes com água.

Instruções gerais de segurança

- **As peças de reposição têm de corresponder às exigências prescritas pelo fabricante.** Por este motivo, utilize apenas peças de reposição originais ou peças de reposição aprovadas pelo fabricante. Ao substituir, observe sempre as instruções de montagem fornecidas e retire primeiro a ficha da tomada.
- **As reparações só podem ser executadas por um técnico qualificado ou numa oficina especializada.** No nosso website encontrará os endereços de oficinas especializadas.
- **Este corta-sebes destina-se a cortar sebes no âmbito doméstico.** Dado constituir perigo para a integridade física do utilizador ou de outras pessoas, não é permitida a utilização do aparelho para finalidades distintas.
- **Ainda que sejam cumpridas todas as medidas de segurança e instruções de serviço, existe um risco residual de ferimentos e danos materiais.** Por conseguinte, deve estar sempre ciente dos mesmos.
- **Não utilize o aparelho em caso de iminência de chuva ou trovoadas.**
- **Substitua todas as placas de aviso do aparelho com desgaste ou danificadas.**

Utilização correta

O corta-sebes destina-se exclusivamente a cortar sebes e arbustos com uma espessura máxima dos ramos de 18 mm.

Qualquer utilização diferente é considerada incorreta. A responsabilidade por danos causados pela utilização incorreta é do utilizador.

Utilização incorreta

Este corta-sebes não deve ser utilizado em espaços públicos, parques, complexos desportivos, estradas, etc., nem na agricultura e silvicultura.

Placa de características

Localização

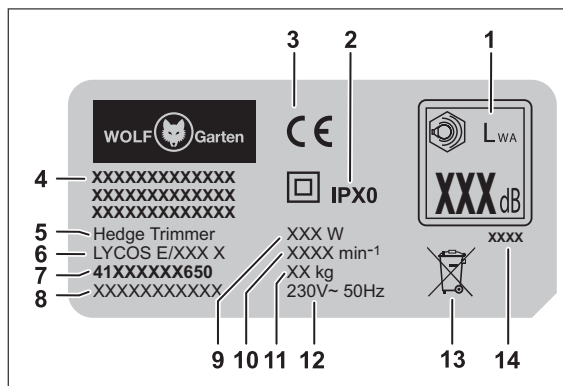
A placa de características encontra-se na carcaça do corta-sebes.



Nota

A identificação tem valor de um documento e não pode ser modificada ou tornada irreconhecível.

Estrutura



- 1 Potência sonora garantida
- 2 Classe de proteção/Tipo de proteção
- 3 Marcação CE
- 4 Fabricante
- 5 Grupo do aparelho
- 6 Nome do modelo
- 7 Número do modelo
- 8 Número de série
- 9 Potência
- 10 Rotação do motor em rpm
- 11 Peso
- 12 Tensão nominal, tipo de corrente, frequência
- 13 Indicação sobre reciclagem
- 14 Ano de fabrico

Elementos de comando

Elementos de comando F

- 1 Pega
- 2 Interruptor para ligar/desligar na pega
- 3 Carcaça
- 4 Pega dianteira
- 5 Interruptor para ligar/desligar na pega dianteira
- 6 Escudo protetor
- 7 Lâmina de corte
- 8 Cabo com ficha
- 9 Fixador de cabo
- 10 Unidade do motor/engrenagem
- 11 Cobertura de proteção

Dispositivos de segurança

Dispositivos de segurança F

Escudo protetor [6]

O escudo protetor protege as suas mãos e permite-lhe cortar sem problemas e com boa visibilidade sobre a zona de corte.

Comando de segurança a duas mãos [2], [5]

Para ligar e operar o corta-sebes são necessárias as duas mãos. Uma mão opera o interruptor para ligar/desligar na pega, a outra mão opera o interruptor para ligar/desligar na pega dianteira. Se largar um dos dois elementos de comutação, a lâmina de corte para automaticamente.

Colocação em funcionamento

Introduzir o cabo no fixador de cabo A 1

→ Introduza o cabo no fixador de cabo, conforme apresentado na figura (impede que a conexão se solte inadvertidamente).

Operação

Horários de operação

→ Informe-se acerca dos horários de operação junto das autoridades locais competentes.

Ligar o aparelho B

⚠ CUIDADO!



Lesões ou danos materiais.

→ Utilize o aparelho exclusivamente com o equipamento de proteção prescrito.

→ Ligue o corta-sebes somente quando as mãos e os pés se encontrarem fora do alcance do dispositivo de corte.

→ Com uma mão, mantenha o interruptor de ligar/desligar na pega dianteira pressionado. ①

→ Com a outra mão, pressione simultaneamente o interruptor de ligar/desligar na pega. ②

✓ O aparelho está em funcionamento.

Cortar C D E

Cortar a parte superior da sebe C

- Para cortar a parte superior da sebe, execute movimentos oscilantes/em curva com o corta-sebes para a esquerda e para a direita.

- Para obter resultados de corte ideais, mantenha a lâmina de corte em posição ligeiramente inclinada na direção do movimento de corte.

Cortar as partes laterais da sebe **D**

- Caso as partes laterais da sebe devam ser cortadas, comece primeiro pela parte inferior da sebe e corte de baixo para cima.
- Para obter resultados de corte ideais, mantenha a lâmina de corte em posição ligeiramente inclinada na direção do movimento de corte.
- Corte os lados da sebe adelgaçando à medida que sobe, de forma a permitir um crescimento uniforme da sebe.

Conselhos para cortar

- Tenha em consideração a época de nidificação das aves!
- A forma ideal para o corte de sebes é a forma trapezoidal que permite uma exposição suficiente ao ar e à luz em todas as zonas da sebe **E**.
- Em sebes jovens, corte rebentos novos só pela metade para promover um crescimento mais denso.
- Se a sebe já tiver alcançado a altura pretendida, os rebentos novos podem ser removidos por completo.
- Para obter uma altura uniforme da sebe, pode estender um fio de prumo à altura pretendida e cortar ao longo dessa linha.

Épocas de corte

Sebes folhosas	Maio/junho e outubro (podar cerca de 1/3 da altura total no inverno)
Sebes de agulha	Abril e outubro
Coníferas	Abril e outubro

Desligar o aparelho **F**

- ✓ O aparelho desliga-se assim que um dos dois interruptores de ligar/desligar **[2]** ou **[5]** for solto.

Manutenção

⚠ AVISO!



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Execute os trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho somente com o motor desligado e a ficha retirada da tomada.
- Não abra o aparelho, em caso de dúvida recorra sempre a uma oficina especializada.
- Não toque nas lâminas em funcionamento.

- ➔ Após a utilização, pulverize a lâmina de corte com óleo de manutenção para garantir um longo tempo de vida útil do corta-sebes. Se possível, utilize um lubrificante ecológico.
- ➔ Não lubrifique o corta-sebes em funcionamento.
- ➔ Para lubrificar o corta-sebes, coloque-o de lado e aplique uma película de óleo fina sobre a lâmina de corte.
- ➔ No caso de corte de sebes prolongado, interrompa várias vezes o trabalho e lubrifique a lâmina de corte do seu corta-sebes.

Atenção !

Não lave o aparelho com água.

Transporte e armazenamento

⚠ AVISO!



Perigo de ferimentos devido à ferramenta de corte.

- Antes de cada transporte ou armazenamento, desligue o aparelho e aguarde que a ferramenta de corte fique imobilizada.
- Monte a cobertura de proteção na lâmina de corte.

Armazenamento

Armazene e transporte o corta-sebes somente com a cobertura de proteção montada **F** **[11]** na lâmina de corte.

- ➔ Depois de cada época, proceda a uma limpeza profunda do seu aparelho.
- ➔ Guarde sempre o aparelho em local seco e seguro, fora do alcance das crianças.
- ➔ Mantenha o corta-sebes e especialmente os seus componentes de plástico afastados de líquidos para travões, gasolina, produtos contendo petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes contêm substâncias químicas que podem danificar ou destruir os componentes de plástico do corta-sebes.
- ➔ Os fertilizantes e outros produtos químicos utilizados na jardinagem contêm substâncias que podem ser altamente corrosivas para as peças metálicas do corta-sebes. Por esta razão, nunca guarde o corta-sebes perto destes produtos.

Limpeza

- ➔ Após cada utilização, limpe o corta-sebes, especialmente as ranhuras de ventilação, com um pano seco ou, em caso de sujidade forte, com uma escova.
- ➔ Após cada utilização, limpe a lâmina de corte cuidadosamente.

Eliminação de anomalias

⚠ AVISO!



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Em caso de dúvida, recorra sempre a uma oficina especializada.
- Antes de proceder a qualquer verificação ou trabalhos na lâmina de corte, desligue o aparelho.

Problema	Causa possível	Solução
O motor não funciona	Tensão de rede em falta	Verificar a alimentação de corrente, se necessário, providenciar a sua reparação por um eletricista qualificado.
	Cabo danificado: Atenção! Choque elétrico devido a cabo danificado O fusível nem sempre dispara quando o cabo é cortado ou danificado. Não toque no cabo, antes de a ficha ter sido retirada da tomada.	Providencie a substituição completa do cabo danificado por uma oficina de assistência técnica especializada. É proibido reparar o cabo com fita isolante.
A lâmina de corte aquece.	A lâmina de corte está romba.	Recorra a uma oficina especializada.
	Existe demasiado atrito devido a falta de lubrificação.	Lubrifique a lâmina de corte.
Funcionamento irregular, forte vibração do corta-sebes.	A lâmina de corte está danificada.	Recorra a uma oficina especializada.
	A fixação da lâmina de corte está desapertada.	Recorra a uma oficina especializada.

Garantia

Em cada país são válidas as respetivas condições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador. As avarias serão por nós reparadas sem encargos, no âmbito da garantia, desde que causadas por um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou à sucursal mais próxima.

Eliminação ecológica

As ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser reaproveitados de modo ecológico.



Ferramentas elétricas:

Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico! Entregue-a num centro de recolha e eliminação de resíduos apropriado.

Declaração CE de Conformidade



Na declaração CE de conformidade fornecida em separado, a qual é parte integrante deste manual de instruções, irá encontrar mais informações sobre o aparelho.

Περιεχόμενα

Επεξήγηση των συμβόλων	102
Για την ασφάλειά σας.....	102
Υποδείξεις ασφαλείας.....	103
Προβλεπόμενη χρήση	107
Πινακίδα τύπου.....	107
Υποδείξεις ασφαλείας.....	107
Στοιχεία χειρισμού.....	108
Προστατευτικές διατάξεις.....	108
Θέση σε λειτουργία.....	108
Λειτουργία.....	108
Μεταφορά και αποθήκευση	109
Αντιμετώπιση βλαβών	110
Εγγύηση	110
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....	110
Οικολογική απόρριψη	110

Επεξήγηση των συμβόλων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!

**Προσοχή!**

Κρατάτε πάντα τρίτα πρόσωπα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.



Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή ή σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου σύνδεσης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα!

Φοράτε προστασία για τα μάτια!



Φοράτε προστασία για την ακοή!



Φοράτε γάντια προστασίας!



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή!



Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το εργαλείο κοπής!



Για την ασφάλειά σας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

→ Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας! Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες στη συσκευή και κίνδυνοι για το χειριστή και άλλα άτομα.

→ Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, το χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να είναι αναλόγως καταρτισμένα.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετασκευών

Απαγορεύονται τροποποιήσεις στη συσκευή, καθώς και η κατασκευή εξ' αυτών πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες αλλαγές μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και δυσλειτουργίες.

→ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπονται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για τις επισκευές αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Πληροφοριακά σύμβολα των παρουσών οδηγιών

Σκοπός των σημάτων και συμβόλων στις παρούσες οδηγίες είναι να σας βοηθήσουν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και της συσκευής.

Για την ασφάλειά σας

**Υπόδειξη**

Πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής.

→ Βήμα ενέργειας

Σας παρακινεί να ενεργήσετε.

✓ Αποτέλεσμα ενέργειας

Εδώ θα βρείτε το αποτέλεσμα μίας σειράς βημάτων ενεργειών.

[1] Αριθμός θέσης

Οι αριθμοί θέσεων επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [].

A Απεικονιστική σήμανση

Οι εικόνες είναι αριθμημένες με γράμματα και επισημαίνονται μέσα στο κείμενο.

❶ Αριθμός βήματος ενέργειας

Η καθορισμένη σειρά βημάτων ενεργειών είναι αριθμημένη και επισημαίνεται μέσα στο κείμενο.

Επίπεδα ασφαλείας των προειδοποιητικών υποδείξεων

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα κάτωθι επίπεδα κινδύνου, προς επισήμανση ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων:

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ !**

Υπάρχει άμεση επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

Μπορεί να παρουσιαστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !

Μπορεί να εμφανιστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε ελαφρούς ή μηδαμινούς τραυματισμούς.

Προσοχή !

Μπορεί να παρουσιαστεί πιθανή βλαβερή κατάσταση, η οποία οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

Δομή των υποδείξεων ασφαλείας**ΚΙΝΔΥΝΟΣ !**

Είδος και πηγή κινδύνου!

- ➔ Συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης
- Μέτρο προς αποφυγή κινδύνων

Υποδείξεις ασφαλείας

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η αταξία ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- c) **Κρατάτε μακριά τα παιδιά και τρίτους κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος.**
- b) **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αυτές σωλήνων, θερμάνσεων, κουζινών και ψυγείων.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υποδείξεις ασφαλείας

- d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για λάθος σκοπούς, για να μεταφέρετε, να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, από αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα κατεστραμμένα ή υπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, κατάλληλα και για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- f) **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- g) **Αποσυνδέετε άμεσα το βύσμα, εάν έχει καταστραφεί ή κοπεί το καλώδιο.**
- h) **Μη χρησιμοποιείτε βύσματα ανταπτόρων μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Βύσματα που δεν έχουν αλλαχθεί και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- i) **Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Ακαθαρσίες μπορεί να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία.**
- e) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.**
- f) **Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, ακόμη και εάν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.**
- g) **Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.**
- h) **Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά.**
- i) **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικές ή μη εγκατεστημένες διατάξεις ασφαλείας.**
- j) **Απενεργοποιείτε τη συσκευή υπό τις κάτωθι συνθήκες. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν πλήρως ακινητοποιηθεί:**
- προτού εγκαταλείψετε τη συσκευή.
 - προτού λύσετε τη φραγή.
 - προτού διεξάγετε εργασίες καθαρισμού, συντήρησης ή ρύθμισης.
 - προτού ελέγξετε τη συσκευή για ζημιές, π.χ. αφού έχει έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα.
- k) **Περιμένετε πάντα, έως ότου το εργαλείο κοπής ακινητοποιηθεί.**
- l) **Μην τρέχετε ποτέ, να κινήστε ήρεμα προς τα εμπρός.**

Ασφάλεια ατόμων

- a) **Να είστε προσεκτικοί και να εργάζεστε με τη λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρότατους τραυματισμούς.**
- b) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκας προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας ή προστασίας της ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.**
- c) **Αποφεύγετε την άσκοπη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή στο συσσωρευτή, το απομακρύνετε ή το μεταφέρετε. Εάν, κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου, έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδέετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος, μπορεί να τραυματιστείτε.**
- d) **Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μία σωστή στάση, διατηρώντας συνεχώς την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.**

Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην επιβαρύνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο για την εργασία σας ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στη συγκεκριμένη περιοχή λειτουργίας.**
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων οι διακόπτες είναι ελαττωματικοί. Ηλεκτρικά εργαλεία που πλέον δεν ενεργοποιούνται, ούτε απενεργοποιούνται, είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.**
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε το συσσωρευτή, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή. Αυτό το προληπτικό μέτρο αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
- d) **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μη αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτή ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.**

Υποδείξεις ασφαλείας

- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άσφαιρα ή εάν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν μέρη που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να επισκευάζονται πριν τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής, κτλ., σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Συνυπολογίζετε, παράλληλα, τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες από τις προβλεπόμενες εφαρμογές μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- g) Αποσυνδέετε άμεσα το βύσμα από το ρεύμα δικτύου, εάν έχει καταστραφεί ή κοπεί το καλώδιο.
- h) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα προσεκτικά συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες κοπής μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.

Σέρβις

- a) Η επισκευή του εργαλείου σας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδες κοπής

- Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην προσπαθείτε, όσο κινείται η λεπίδα κοπής, να απομακρύνετε υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε το προς κοπή υλικό. Απομακρύνετε το πιασμένο υλικό κοπής μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε την ψαλίδα κοπής από τη λαβή, με ακινητοποιημένη τη λεπίδα κοπής. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη της ψαλίδας κοπής, τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τη λεπίδα κοπής.
- Πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένου αγωγούς ρεύματος ή με το ίδιο το καλώδιο δικτύου. Η επαφή της λεπίδας κοπής με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής. Κατά την εργασία, το καλώδιο μπορεί να είναι κρυμμένο στους θάμνους και να κοπεί κατά λάθος.
- Ψάχνετε φράχτες από θάμνους για κρυμμένα αντικείμενα, όπως π.χ. περιφράξεις με σύρματα, προτού ξεκινήσετε την εργασία. Μπορείτε, έτσι, να αποφύγετε τη σύγκρουση.
- Κρατάτε σταθερή την ψαλίδα με τα δύο χέρια.

Προσωπική προστασία και προστασία τρίτων

- Συνιστάται η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας με ρεύμα απεμπλοκής 30 mA ή και λιγότερο.
- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή που δε διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση. Επίσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Τοπικές διατάξεις μπορούν να ορίσουν ένα όριο ηλικίας για το χρήστη.
- Μη θέτετε σε λειτουργία την ψαλίδα, εάν κοντά σας υπάρχουν τρίτοι (κυρίως παιδιά) ή ζώα. Φροντίζετε, επίσης, ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με την ψαλίδα.
- Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, εάν παρατηρήσετε κοντά σας τρίτους (κυρίως παιδιά) ή κατοικίδια ζώα.
- Ανοίγετε το μοτέρ μόνο όταν τα πόδια και τα χέρια σας είναι σε ασφαλή απόσταση από τη μονάδα κοπής.
- Αποσυνδέετε πάντα τη μηχανή από την παροχή ρεύματος, εάν δεν την επιτηρείτε και σε περίπτωση αφαίρεσης μίας διάταξης ασφάλισης.
- Κατά τη διάρκεια των εργασιών με την / στην ψαλίδα, φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακριά παντελόνια, καθώς και λοιπό κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, ωτασπίδες, γάντια εργασίας, κτλ.). Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

Πριν τη χρήση

- Πριν την έναρξη της εργασίας, εξοικειωθείτε με την ψαλίδα και τις λειτουργίες της, καθώς και με τα στοιχεία χειρισμού της. Μη χρησιμοποιείτε ψαλίδες, των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός και δεν ενεργοποιείται, ούτε απενεργοποιείται. Η συσκευή αυτή θα πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.

Υποδείξεις ασφαλείας

- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μία συσκευή με ελαττωματικές ή ελλειπείς προστατευτικές διατάξεις ή καλύμματα.** Προβληματικές προστατευτικές διατάξεις πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από σχετικώς καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- **Προτού προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή ή προτού την καθαρίσετε, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.**
- **Μη χρησιμοποιείτε την ψαλίδα εάν η διάταξη κοπής είναι ελαττωματική ή έντονα φθαρμένη.** Τέτοιες διατάξεις κοπής πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από σχετικώς καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.

Κατά τη διάρκεια χρήσης

- **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα κοπής.** Μην προσπαθείτε, όσο κινείται η λεπίδα, να απομακρύνετε υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε το προς κοπή υλικό. Απομακρύνετε το πιασμένο υλικό κοπής μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και το βύσμα αποσυνδεδεμένο. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της ψαλίδας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένους αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή της λεπίδας κοπής με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Κατά τη διακοπή των εργασιών, μην αφήνετε ποτέ ανεπιτήρητη την ψαλίδα.** Φυλάξτε τη σε ασφαλές μέρος.
- **Ψάχνετε φράχτες από θάμνους για κρυμμένα αντικείμενα, όπως π.χ. περιφράξεις με σύρματα.**
- **Κρατάτε σταθερή την ψαλίδα με τα δύο χέρια.**
- **Κατά την ενεργοποίηση, κρατάτε την ψαλίδα παράλληλα προς το γρασίδι, ειδάλλως υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.**
- **Ακόμη και κατά τη διάρκεια της εργασίας, κρατάτε απόσταση ασφαλείας από το εργαλείο κοπής.**
- **Φοράτε κατάλληλη προστασία για τα μάτια και την ακοή!**
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινήστε προς τα πίσω.** Υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε!
- **Απενεργοποιείτε το μοτέρ κατά τη μεταφορά από/προς τα μεμονωμένα σημεία εργασίας.**

- **Μην απομακρύνετε και μη χειρίζεστε ποτέ λάθος τις εγκατεστημένες στη συσκευή συνδετικές διατάξεις (π.χ. μέσω σύνδεσης του διακόπτη στη λαβή).**
- **Κατά τις εργασίες φροντίζετε πάντα για καλή στήριξη, ειδικά εάν χρησιμοποιείτε σκαλοπάτι ή σκάλα.**
- **Προσέχετε πάντα το περιβάλλον σας και για ενδεχόμενους κινδύνους, τους οποίους μπορεί να μην ακούσετε λόγω των θορύβων της συσκευής.**

Υποδείξεις σχετικά με τις δονήσεις:

- **Η επίδραση των δονήσεων μπορεί να προκαλέσει ζημιές στα νεύρα και διαταραχές στην κυκλοφορία του αίματος των χεριών.**
- **Κατά τις εργασίες σε κρύα περιβάλλοντα, φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.**
- **Κάνετε διαλείμματα.**
- **Εάν διαπιστώσετε ότι το δέρμα στα δάχτυλά σας ή στα χέρια σας μουδιάζει, αρχίζει να έχει κνησμό, πονάει ή γίνεται άσπρο, διακόψτε την εργασία με το μηχάνημα και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.**
- **Οι δεδομένες τιμές εκπομπής δονήσεων μετρήθηκαν σύμφωνα με μία τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου. Επιτρέπουν τον υπολογισμό των εκπομπών του ηλεκτρικού εργαλείου και τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων.** Ανάλογα με τις συνθήκες εφαρμογής, την κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ή των εργαλείων εφαρμογής, το πραγματικό φορτίο μπορεί να είναι μεγαλύτερο ή μικρότερο. Για τον υπολογισμό, να λαμβάνετε υπόψη διαλείμματα εργασίας και φάσεις μικρότερου φορτίου. Βάσει αναλόγως προσαρμοσμένων εκτιμώμενων αξιών, ορίζετε μέτρα προστασίας, π.χ. οργανωτικά μέτρα.

Μετά τη χρήση

- **Απενεργοποιείτε τη συσκευή, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και ελέγχετε τη συσκευή για πιθανές βλάβες.** Προσοχή, κίνδυνος! Το εργαλείο κοπής συνεχίζει να λειτουργεί!
- **Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.**
- **Περιμένετε πάντα, έως ότου το εργαλείο κοπής ακινητοποιηθεί.**
- **Η αφαίρεση των προστατευτικών διατάξεων επιτρέπεται μόνο αφού έχει ακινητοποιηθεί το μοτέρ και έχει αποσυνδεθεί το βύσμα.**
- **Οι οπές εξαιρισμού θα πρέπει να είναι απαλλαγμένες από ακαθαρσίες.**
- **Μην καθαρίζετε την ψαλίδα με νερό.**

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Τα ανταλλακτικά πρέπει να πληρούν τις αξιώσεις που έχει ορίσει ο κατασκευαστής. Χρησιμοποιείτε, συνεπώς, μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Κατά την αντικατάσταση, τηρείτε πάντα τις επισυναπτόμενες οδηγίες τοποθέτησης, έχοντας προηγουμένως αποσυνδέσει το βύσμα από την πρίζα.
- **Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.** Στην ιστοσελίδα μας μπορείτε να βρείτε τις διευθύνσεις των εξειδικευμένων συνεργείων.
- Η παρούσα ψαλίδα κοπής είναι σχεδιασμένη για την περιποίηση φραχτών από θάμνους στα πλαίσια ιδιωτικής χρήσης. Λόγω κινδύνων για τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.
- **Ακόμη και με τήρηση όλων των υποδείξεων ασφαλείας και χρήσης υπάρχει πάντα κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών.** Να το θυμάστε πάντα αυτό.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή σε περίπτωση ενδεχόμενου καταιγίδας.
- Αντικαθιστάτε όλες τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες πινακίδες υποδείξεων στη συσκευή.

Προβλεπόμενη χρήση

Η ψαλίδα κοπής είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για την κοπή φραχτών από θάμνους και θάμνων με μέγιστο πάχος κλαδιών 18 χιλ..

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη συμβατή με τα προβλεπόμενα. Για ζημιές σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Χρήση μη σύμφωνη με τα προβλεπόμενα

Αυτή η ψαλίδα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, σε δρόμους, κτλ., καθώς και στη γεωργία και τη δασοκομία.

Πινακίδα τύπου

Θέση

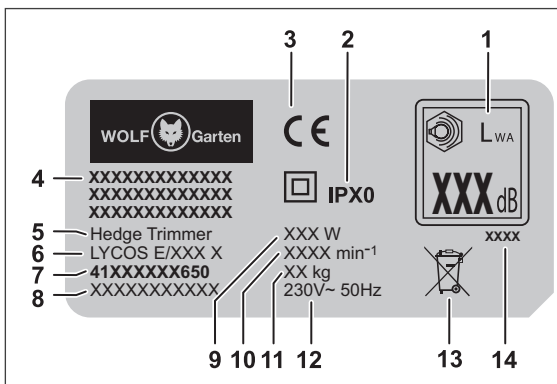
Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στο περίβλημα της ψαλίδας.



Υπόδειξη

Η επισήμανση θεωρείται ως πιστοποιητικό και απαγορεύεται να τροποποιηθεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη.

Δομή



- 1 Εγγυημένη ηχητική ισχύς
- 2 Κατηγορία προστασίας/Είδος προστασίας
- 3 Σήμανση CE
- 4 Κατασκευαστής
- 5 Ομάδα μηχανήματος
- 6 Ονομασία μοντέλου
- 7 Αριθμός μοντέλου
- 8 Αριθμός σειράς
- 9 Ισχύς
- 10 Αριθμός στροφών κινητήρα σε min⁻¹
- 11 Βάρος
- 12 Ονομαστική τάση, τύπος ρεύματος, συχνότητα
- 13 Υπόδειξη διάθεσης αποβλήτων
- 14 Έτος κατασκευής

Στοιχεία χειρισμού

Στοιχεία χειρισμού

- 1 Χειρολαβή
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή
- 3 Περίβλημα
- 4 Μπροστινή λαβή
- 5 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη μπροστινή λαβή
- 6 Προστατευτική πινακίδα
- 7 Λεπίδα κοπής
- 8 Καλώδιο με βύσμα
- 9 Ασφάλεια καλωδίου
- 10 Μονάδα κινητήρα/κιβωτίου
- 11 Προστατευτικό κάλυμμα

Προστατευτικές διατάξεις

Προστατευτικές διατάξεις

Προστατευτική πινακίδα [6]

Η προστατευτική πινακίδα προστατεύει τα χέρια σας επιτρέποντας απρόσκοπτη κοπή με καλή ορατότητα στην περιοχή κοπής.

Σύνδεση ασφαλείας με τα δύο χέρια [2], [5]

Η ενεργοποίηση και ο χειρισμός της ψαλίδας πραγματοποιούνται με τα δύο χέρια. Ένα χέρι χειρίζεται τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή, ενώ το άλλο χέρι χειρίζεται τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη μπροστινή λαβή. Εάν αφήσετε ελεύθερο ένα από τα δύο στοιχεία σύνδεσης, η λεπίδα κοπής ακινητοποιείται αυτόματα.

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση καλωδίου στην ασφάλειά του 1

→ Περάστε το καλώδιο στη λαβή του, σύμφωνα με την εικόνα (αποτρέπει κατά λάθος χαλάρωση του συνδέσμου).

Λειτουργία

Ώρες λειτουργίας

→ Ενημερωθείτε για τις ώρες λειτουργίας από τις τοπικές αρμόδιες αρχές.

Ενεργοποίηση συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ !



Τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον προβλεπόμενο προστατευτικό εξοπλισμό.
- Ενεργοποιείτε την ψαλίδα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια βρίσκονται μακριά από το κοπτικό.

→ Με το ένα χέρι κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη μπροστινή λαβή. **1**

→ Ταυτόχρονα, πιέστε με το άλλο χέρι τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή. **2**

✓ Η συσκευή είναι σε λειτουργία.

Κοπή

Κοπή της επάνω πλευράς του φράχτη θάμνων

- Για την κοπή της επάνω πλευράς του φράχτη θάμνων προς τα αριστερά ή δεξιά, κάνετε περιστροφόμενες/περιπλανώμενες κινήσεις με την ψαλίδα.
- Για ιδανικά αποτελέσματα κοπής, κρατήστε τη λεπίδα κοπής σε ελαφρώς κεκλιμένη θέση προς τη φορά της κίνησης κοπής.

Κοπή των πλαϊνών του φράχτη θάμνων

- Εάν θέλετε να κόψετε τα πλαϊνά, ξεκινήστε αρχικά με το κάτω μέρος του φράχτη και κόβετε προς τα επάνω.
- Για ιδανικά αποτελέσματα κοπής, κρατήστε τη λεπίδα κοπής σε ελαφρώς κεκλιμένη θέση προς τη φορά της κίνησης κοπής.
- Κόβετε τα πλαϊνά του φράχτη προς τα επάνω, ώστε να διευκολύνετε την ομοιόμορφη ανάπτυξη του φράχτη.

Συμβουλές για την κοπή

- Προσοχή στις ώρες κλωσσήματος των πουλιών!
- Το ιδανικό σχήμα για την κοπή των φραχτών είναι το τραπεζοειδές, επιτρέποντας επαρκή τροφοδοσία φωτός και αέρα σε όλα τα σημεία του φράχτη .
- Για την ενίσχυση της ανάπτυξης της πυκνότητας σε φρέσκους φράχτες, οι νέοι βλαστοί θα πρέπει να κουρεύονται μόνο κατά το ήμισυ.
- Μόλις ο φράχτης αναπτυχθεί στο επιθυμητό ύψος, μπορούν να απομακρυνθούν εντελώς οι νέοι βλαστοί.
- Για ομοιόμορφο ύψος του φράχτη, μπορείτε να τεντώσετε ένα σκοινί στο επιθυμητό ύψος και να κόβετε κατά μήκος αυτής της γραμμής.

Περίοδοι κοπής

Φράχτες από φυλλώματα	Μάιος/Ιούνιος και Οκτώβριος (κλάδεμα κατά περ. 1/3 του συνολικού ύψους το χειμώνα)
Φράχτες από ρητινώδη ξύλα	Απρίλιος και Οκτώβριος
Κωνοφόρα	Απρίλιος και Οκτώβριος

Απενεργοποίηση συσκευής

- ✓ Η συσκευή απενεργοποιείται μόλις αφήσετε ελεύθερο έναν εκ των δύο διακοπών ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [2] ή [5].

Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



- Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.
- Οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή επιτρέπονται μόνο με ακινητοποιημένο το μοτέρ και αποσυνδεδεμένο το βύσμα.
 - Μην ανοίγετε τη συσκευή, σε περίπτωση αμφιβολιών, αναζητάτε πάντα ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
 - Μην πιάνετε τις κινούμενες λεπίδες.

Καθαρισμός

- ➔ Καθαρίζετε την ψαλίδα, ειδικά τις οπές αερισμού, μετά από κάθε χρήση με ένα στεγνό πανί ή, σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, με μια βούρτσα.
- ➔ Καθαρίζετε τη λεπίδα κοπής προσεκτικά μετά από κάθε χρήση.
- ➔ Μετά τη χρήση, ψεκάζετε τη λεπίδα κοπής με ειδικό λάδι, ώστε να διασφαλίσετε μακρά διάρκεια ζωής της ψαλίδας. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε όσο το δυνατόν οικολογικό λιπαντικό.
- ➔ Μη λαδώνετε την ψαλίδα κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
- ➔ Για το λάδωμα, ακουμπήστε την ψαλίδα στην άκρη και απλώστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού επάνω στη λεπίδα κοπής.
- ➔ Σε περίπτωση μεγάλων κοπών, διακόπτετε συχνά την εργασία και λαδώνετε τη λεπίδα κοπής της ψαλίδας.

Προσοχή !

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.

Μεταφορά και αποθήκευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από το εργαλείο κοπής.

- Πριν από κάθε μεταφορά και αποθήκευση, απενεργοποιείτε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη λεπίδα κοπής.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε και μεταφέρετε την ψαλίδα κοπής μόνο με τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα  [11] στη λεπίδα κοπής.

- ➔ Μετά από κάθε σεζόν, κάντε ένα λεπτομερή καθαρισμό στη συσκευή σας.
- ➔ Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα σε ένα ξηρό και ασφαλές σημείο, μη προσβάσιμο στα παιδιά.
- ➔ Κρατάτε την ψαλίδα και κυρίως τα πλαστικά μέρη της μακριά από υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με πετρέλαιο, λάδια με μεγάλη διεισδυτικότητα, κτλ. Περιέχουν χημικές ουσίες, οι οποίες μπορεί να βλάψουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη της ψαλίδας.
- ➔ Αραιωτικά και άλλα χημικά κήπου περιέχουν ουσίες, οι οποίες μπορεί να είναι αρκετά διαβρωτικές σε μεταλλικά μέρη της ψαλίδας. Γι' αυτό, μην αποθηκεύετε την ψαλίδα κοντά σε τέτοιες ουσίες.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Σε περίπτωση αμφιβολιών να αναζητάτε πάντα ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Πριν από κάθε έλεγχο ή εργασία στη λεπίδα κοπής, σταματάτε τη συσκευή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δε λειτουργεί	Απουσία τάσης δικτύου Ζημιά στο καλώδιο: Προσοχή! Ηλεκτροπληξία λόγω βλάβης του καλωδίου. Δεν ενεργοποιείται πάντα η ασφάλεια, όταν το καλώδιο κόβεται ή καταστρέφεται. Μην αγγίζετε το καλώδιο, προτού αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.	Ελέγξτε την παροχή ρεύματος και εάν χρειάζεται αφήστε την προς επισκευή σε ηλεκτρολόγο. Το κατεστραμμένο καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται ολόκληρο από ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Απαγορεύεται η επισκευή του καλωδίου με μονωτική ταινία.
Η λεπίδα κοπής θερμαίνεται.	Η λεπίδα κοπής έχει στομώσει. Υπάρχει υπερβολική τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης.	Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Λαδώστε τη λεπίδα κοπής.
Θορυβώδης κύλιση, έντονη δόνηση της ψαλίδας.	Η λεπίδα κοπής έχει υποστεί βλάβη. Η στερέωση της λεπίδας κοπής έχει χαλαρώσει.	Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή από τον εισαγωγέα. Αντιμετωπίζουμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή σας, στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον αιτία είναι ένα σφάλμα υλικών ή ένα κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα.

Οικολογική απόρριψη

Ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

**Ηλεκτρικό εργαλείο:**

Μην απορρίπτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στα οικιακά απορρίμματα! Παραδώστε το σε κατάλληλο φορέα διάθεσης αποβλήτων.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



Περισσότερα στοιχεία για τη συσκευή θα βρείτε στη χωριστά επισυναπτόμενη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, η οποία αποτελεί μέρος των παρουσών οδηγιών χρήσης.

Tartalomjegyzék

A szimbólumok jelentése	111
Az Ön biztonsága érdekében	111
Biztonsági tudnivalók	112
Rendeltetésszerű használat	116
Adattábla	116
Kezelőszervek	117
Védőberendezések	117
Üzembe helyezés	117
Üzemeltetés	117
Szállítás és tárolás	118
Üzemzavarok elhárítása	119
Garancia	119
EK megfelelőségi nyilatkozat	119
Környezetbarát ártalmatlanítás	119

A szimbólumok jelentése

**FIGYELMEZTETÉS!**

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót!

**Vigyázat!**

Tartsen távol másokat a veszélyes területtől.



A készüléken végzett minden munka előtt vagy a csatlakozóvezeték sérülése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Viseljen szemvédőt!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védőkesztyűt!



Óvja a készüléket az esőtől!



Tartsa távol a kezét a vágószerszámtól!



Az Ön biztonsága érdekében

**FIGYELMEZTETÉS!**

Készülékének első használata előtt olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és cselekedjen az ebben foglaltak szerint. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbiekre.

→ Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat!

A használati útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén károsodhat a készülék, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.

→ A készülék üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával megbízott valamennyi személynek megfelelő képzéssel kell rendelkeznie.

Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

→ A készüléken csak ezzel megbízott és képzéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos maradjon.

Az útmutatóban használt tájékoztató szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a készüléket.

Az Ön biztonsága érdekében



Tudnivaló

Információk a készülék leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról.

→ Kezelési lépés

Cselekvésre felszólító utasítás.

✓ Eredmény

Itt olvashatja el a kezelési lépések sorozatának eredményét.

[1] Tételszám

A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.

▲ Szemléltető rajzok jelölése

A szemléltető rajzok betűkkel számozottak és a szövegben hivatkozunk rájuk.

① Kezelési lépés száma

A kezelési lépések meghatározott sorrendje számozott és a szövegben hivatkozunk rájuk.

Figyelmeztetések veszélyfokozatai

A használati útmutatóban az alábbi veszélyfokozatokat használjuk a lehetséges vészhelyzetekre utalva:



VESZÉLY !



Közvetlenül fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.



FIGYELMEZTETÉS !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.



VIGYÁZAT !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezet.

Figyelem!

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhoz vezet, ha nem kerül el.

A biztonsági tudnivalók felépítése



VESZÉLY !



A veszély típusa és forrása!

➔ A be nem tartás következményei

➤ Intézkedés a veszély elhárítására

Biztonsági tudnivalók

Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkaterületet.** A rendetlenség vagy a munkaterület elégtelen megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos kéziszerszámmal tilos éghető folyadékokat, gázokat vagy porokat tartalmazó robbanásveszélyes környezetben dolgozni.** Az elektromos kéziszerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elkalandozik a figyelme, elveszítheti uralmát a készülék fölött.

Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaljba. A csatlakozódugót tilos bármilyen módon módosítani.**
- Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, a főzőlaphoz és hűtőszekrényhez.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha a teste földelt.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut az elektromos kéziszerszámba, nagyobb az áramütés kockázata.
- A kábelt nem rendeltetésszerűen, például az elektromos kéziszerszám szállítására, felakasztására vagy a csatlakozódugó dugaljából való kihúzására használni tilos. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.** Sérült vagy összegebalgyodott kábelek esetén nagyobb az áramütés kockázata.

Biztonsági tudnivalók

- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek alkalmasak kültéren történő használatra.** Egy kültéren való használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha mindenképpen nedves környezetben kell dolgoznia az elektromos kéziszerszámmal, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- g) **Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha megsérült a vezeték vagy elvágta azt.**
- h) **Ne használjon adapteres csatlakozódugókat védőföldeléssel rendelkező elektromos kéziszerszámokhoz.** Nem módosított csatlakozódugók és illeszkedő dugalak esetén alacsonyabb az áramütés kockázata.
- i) **Tartsa tisztán a készüléket.** Szennyeződés esetén áramütés veszélye áll fenn.
- e) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek behúzhatják a bő ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- f) **Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, még akkor sem, ha felügyelik őket és megtanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ahhoz kapcsolódó veszélyeket.**
- g) **Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.**
- h) **A tisztítást és a használó általi karbantartást nem végezhetik gyermekek.**
- i) **Ne használja a készüléket sérült vagy nem felszerelt biztonsági berendezésekkel.**
- j) **Az alábbi esetekben kapcsolja le a készüléket. Győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt:**
 - mielőtt otthagyja a készüléket;
 - mielőtt megszüntet egy elakadást;
 - mielőtt tisztítási, karbantartási vagy beállítási munkákat végez;
 - mielőtt sérülések tekintetében ellenőrzi a készüléket, például ha nekiütődött egy idegen test.
- k) **Mindig várja meg, amíg leáll a vágószerszám.**
- l) **Ne siessen, hanem nyugodt lépésekkel haladjon előre.**

Személyek biztonsága

- a) **Legyen körültekintő, arra figyeljen, amit csinál, és megfontoltan végezzen munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget és hallásvédőt.** A személyi védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásbiztos védőcipő vagy hallásvédő viselése az elektromos kéziszerszám fajtájától és használatától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva az elektromos kéziszerszám, mielőtt felemelné vagy szállítaná, valamint csatlakoztatná hozzá az áramellátást és/vagy az akkumulátort.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos kéziszerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy ha a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátáshoz.
- d) **Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben könnyebben úrrá lehet az elektromos kéziszerszámon.
- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Minden munkát az adott célra készült elektromos kéziszerszámmal végezzen.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát a megengedett teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek meghibásodott a kapcsolója.** Az az elektromos kéziszerszám, amely már nem kapcsolható ki és be, veszélyes és javításra szorul.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a dugaljból és/vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt készülékbeállításokat végezne, tartozékokat cserélne vagy elrakná a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos kéziszerszám véletlen elindítását.

Biztonsági tudnivalók

- d) **A nem használt elektromos kéziszerszámokat gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek dolgozzanak a készülékkel, akik nem ismerik azt és nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek az elektromos kéziszerszámok.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e a mozgó alkatrészek, hogy letörtek-e vagy megsérültek-e egyes alkatrészek, illetve hogy az elektromos kéziszerszám nem korlátozottan működik-e. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok baleset helytelenül karbantartott elektromos kéziszerszámokra vezethető vissza.
- f) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. jelen utasítások szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos kéziszerszámok rendeltetésszerű alkalmazástól eltérő célra való használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- g) **Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót az áramhálózathoz, ha megsérült a vezeték vagy elvágta azt.**
- h) **A vágószerszámok mindig élesek és tiszták legyenek.** A gondosan ápolott, éles vágóélű vágószerszámok ritkábban szorulnak meg és könnyebben irányíthatók.

Szerviz

- a) **A szerszámot kizárólag képzett szakszeméllyel és eredeti pótalkatrészekkel javíttassa meg.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos marad.

Sövénynyíró készülékekre vonatkozó speciális biztonsági tudnivalók

- **Tartsa távol a testrészeit a vágókéstől. Járó vágókés mellett ne kísérelje meg eltávolítani a nyesedéket vagy megfogni a levágandó gallyakat. Kizárólag lekapcsolt készülék mellett távolítsa el a beszorult nyesedéket.** A készülék használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.

- **A sövénynyírót a markolatánál fogva és álló vágókés mellett szállítsa. A sövénynyíró szállításához és tárolásához mindig húzza fel a védőburkolatot.** A készülék gondos használata csökkenti a vágókés által okozott sérülések veszélyét.
- **Az elektromos kéziszerszámot kizárólag a szigetelt markolatnál fogva tartsa, mivel a vágókés rejtett villamos vezetékbe vagy a saját hálózati kábelébe vághat.** A feszültség alatt álló vezetéket elvágó vágókés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütést okozhat.
- **Tartsa távol a kábelt a vágási területtől.** Munka közben a sövény gallyai mögé kerülhet a kábel, amelyet véletlenül elvághat.
- **A munka megkezdése előtt vizsgálja meg a sövényt, nincsenek-e benne rejtett tárgyak, például drótkerítés.** Ezzel megelőzheti, hogy a vágókés nekiütközzön valaminek.
- **A sövénynyíró két kézzel fogja.**

Ön- és személyvédelem

- **Egy 30 mA-s vagy annál alacsonyabb kioldási áramú hibaáram-védőkapcsoló használatát javasoljuk.**
- **Ezt a készüléket nem kezelhetik gyermekek és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. A készüléket ezenkívül azok a személyek sem használhatják, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót.** Helyi előírások meghatározhatják a használók alsó korhatárát.
- **Ne működtesse a sövénynyíró, ha közvetlen közelében más személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak.** Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a sövénynyíróval.
- **Szakítsa meg a készülék használatát, ha más személyek (különösen gyermekek) vagy háziállatok vannak a közelben.**
- **A motort csak akkor kapcsolja be, ha a lábai és kezei biztonságos távolságra vannak a vágószerkezettől.**
- **Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha azt őrizet nélkül hagyja, vagy ha eltömődést távolít el.**

Biztonsági tudnivalók

- **A sövénynyíróval vagy a sövénynyírón végzett munkák során mindig strapabíró cipőt és hosszú nadrágot, valamint további megfelelő személyi védőfelszerelést (védőszemüveget, hallásvédőt, munkavédelmi kesztyűt stb.) viseljen.** Személyi védőfelszerelés viselése csökkenti a sérülésveszélyt.

Használat előtt

- **A sövénynyíróval végzett munka megkezdése előtt ismerkedjen meg annak funkcióival és kezelőszerveivel. Ne használja a sövénynyíró, ha meghibásodott a kapcsolója és nem kapcsolható ki vagy be. A készüléket szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben javíttassa meg.**
- **Tilos olyan készüléket használni, amelynek védőberendezései vagy burkolatai sérültek vagy hiányoznak.** Ezeket szakképzett szakemberrel vagy szakszervizzel javíttassa meg vagy szükség esetén cseréltesse ki.
- **Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaljából, mielőtt beállításokat vagy tisztítást végezne a készüléken.**
- **Ne használjon olyan sövénynyíró, melynek vágószerkezete meghibásodott vagy erősen elhasználódott.** Ezeket szakképzett szakemberrel vagy szakszervizzel javíttassa meg vagy szükség esetén cseréltesse ki.

Használat közben

- **Tartsa távol a testrészeit a vágókéstől. Forgókés mellett ne kísérelje meg eltávolítani a nyese-déket vagy megfogni a levágandó gallyakat. Kizárólag lekapcsolt készülék és kihúzott hálózati csatlakozódugó mellett távolítsa el a beszorult nyese-déket.** A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- **Az elektromos kéziszerszámot kizárólag a szigetelt markolatnál fogva tartsa, mivel a vágókés rejtett villamos vezetékbe vághat.** A feszültség alatt álló vezetéket elvágó vágókés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütést okozhat.
- **A munka megszakítása esetén ne hagyja őrízetlenül a sövénynyíró és tárolja biztonságos helyen.**

- **Vizsgálja meg a sövényt, nincsenek-e benne rejtett tárgyak, például drótkerítés.**
- **A sövénynyíró két kézzel fogja.**
- **Bekapcsoláskor mindig a sövényvel párhuzamosan tartsa a sövénynyíró, mivel ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.**
- **Munka közben is tartson biztonsági távolságot a vágószerzámtól.**
- **Viseljen megfelelő szemvédőt és hallásvédőt!**
- **Legyen különösen óvatos, ha hátrafelé megy. Botlásveszély!**
- **Kapcsolja ki a motort, amíg a különböző munkavégzési helyek között szállítja a készüléket.**
- **A készülékre szerelt kapcsolóberendezéseket tilos áthidalni vagy módosítani (pl. a kapcsoló hozzákötése a fogantyúhoz).**
- **Munkavégzés közben mindig ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, főleg abban az esetben, ha fellépőt vagy létrát használ.**
- **Folyamatosan figyeljen a környezetére és az olyan lehetséges veszélyekre, amelyeket esetleg nem hallhat a készülék által kibocsátott zaj miatt.**

Vibrációkkal kapcsolatos megjegyzések:

- **A rezgések idegkárosodásokat és vérkeringési zavarokat okozhatnak a kézben és a karban.**
- **Hideg környezetben végzett munka esetén viseljen meleg ruházatot, kezeit tartsa melegen és szárazon.**
- **Tartson szüneteket munka közben.**
- **Ha úgy érzi, hogy ujjain vagy kezein érzéketlen, elzsibbadt vagy elfehéredett a bőr, fejezze be a munkát a készülékkel, és adott esetben keressen fel egy orvost.**
- **A megadott rezgés kibocsátási értékek mérése egy szabványosított vizsgálati eljárás szerint történt. Lehetővé teszik az elektromos kéziszerszám kibocsátásának becslését és a különböző elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. Az alkalmazási körülményektől, az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszámok állapotától függően a terhelés alacsonyabb vagy magasabb is lehet. A becsléshez vegye figyelembe a munkaszüneteket és a csekélyebb terheléssel járó időszakokat. Hozzon óvintézkedéseket, például szervezeti intézkedéseket a megfelelően számított becsült értékek alapján.**

Biztonsági tudnivalók

Használat után

- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaljából, és ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében. Figyelem, veszély! A vágószerszám tovább forog!
- Ha karbantartási és tisztítási munkákat végez a készüléken, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaljából.
- Mindig várja meg, amíg leáll a vágószerszám.
- A védőberendezéseket kizárólag leállított motor és kihúzott hálózati csatlakozódugó mellett szerelje le.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások szennyződéstől mentesek legyenek.
- A sövénynyírót vízzel tisztítani tilos.

Általános biztonsági tudnivalók

- A pótalkatrészek feleljenek meg a gyártó által meghatározott követelményeknek. Ezért csak eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon. Csere esetén mindig tartsa be a mellékelt beszerelési tudnivalókat, és előzőleg mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaljából.

- A javításokat kizárólag szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben végeztesse el. A szakszervizek címeit weboldalunkon találja.
- Ezt a sövénynyírót házi környezetben való használatra, sövények ápolására terveztük. A használó vagy más személyek testi épségének veszélyeztetése miatt tilos ettől eltérő célokra használni a készüléket.
- Valamennyi biztonsági és kezelési tudnivaló betartása mellett is mindig megmarad a sérülések és anyagi károk kockázata. Ennek mindig legyen tudatában.
- Ne használja a készüléket, ha esőre vagy zivatarra lehet számítani.
- Cserélje ki az összes lekopott vagy sérült tájékoztató táblát a készüléken.

Rendeltetésszerű használat

A sövénynyíró kizárólag maximum 18 mm ágátmérőjű sövények és bokrok vágására szolgál.

Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a használat terheli a felelősség.

Nem rendeltetésszerű használat

A sövénynyíró ne használja közterületeken, parkokban, sportlétesítményekben, az utak mentén stb., valamint a mező- és erdőgazdaságban.

Adattábla

Elhelyezkedés

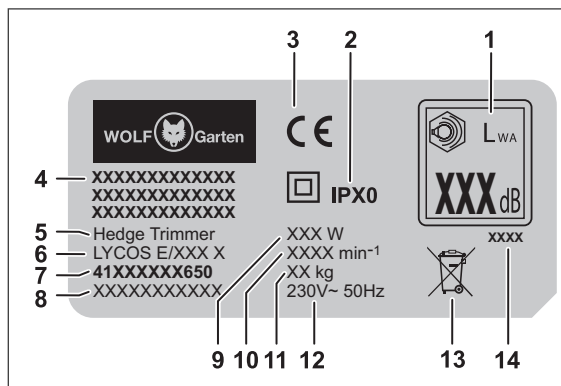
Az adattábla a sövénynyíró házában található.



Tudnivaló

A jelölés okiratnak számít, ezért azt tilos módosítani vagy olvashatatlanná tenni.

Magyarázat



- 1 szavatolt hangteljesítmény
- 2 védelmi osztály/védettség
- 3 CE-jelölés
- 4 gyártó
- 5 készülékcsoport
- 6 modellnév
- 7 modellszám
- 8 sorozatszám
- 9 teljesítmény
- 10 motor fordulatszáma min⁻¹-ben
- 11 súly
- 12 névleges feszültség, áramtípus, hálózati frekvencia
- 13 hulladékkezelési tudnivaló
- 14 gyártási év

Kezelőszervek

Kezelőszervek **F**

- 1 fogantyú
- 2 BE/KI kapcsoló a markolaton
- 3 ház
- 4 elülső markolat
- 5 BE/KI kapcsoló az elülső markolaton
- 6 védőpajzs
- 7 vágókés
- 8 kábel csatlakozódugóval
- 9 kábel húzásmentesítője
- 10 motor-/hajtóműegység
- 11 védőburkolat

Védőberendezések

Védőberendezések **F**

Védőpajzs [6]

A védőpajzs védi a kezét és hatékony vágást biztosít, mivel rálát a nyírási területre.

Kétkezes biztonsági kapcsolás [2], [5]

A sövénynyírót csak két kézzel lehet bekapcsolni és használni. Az egyik kezével a markolaton lévő BE/KI kapcsolót, míg a másik kezével az elülső markolaton lévő BE/KI kapcsolót kapcsolhatja. Ha felengedi valamelyik kapcsolóelemet, a vágókés automatikusan leáll.

Üzembe helyezés

Kábel átvezetése a húzásmentesítésen **A** ①

➔ Vezesse át a kábelt a húzásmentesítésen az ábrán látható módon (ez megakadályozza a dugaszolható csatlakozás véletlen kilazulását).

Üzemeltetés

Üzemidők

➔ Az engedélyezett munkavégzési időkről érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

Készülék bekapcsolása **B****⚠ VIGYÁZAT !**

Sérülések vagy anyagi károk.

- ➔ A készüléket csak az előírt védőfelszereléssel használja.
- ➔ Csak akkor kapcsolja be a sövénynyíró, ha keze és lába a vágómű hatótávolságán kívül van.

➔ Tartsa lenyomva egyik kezével az elülső markolaton lévő BE/KI kapcsolót. ①

➔ Ezzel egy időben nyomja meg a másik kezével a markolaton lévő BE/KI kapcsolót. ②

✓ Ezzel üzembe helyezte a készüléket.

Vágás **C D E**A sövény tetejének nyírása **C**

- A sövény tetejének nyírásához végezzen kaszálló mozdulatokat a sövénynyíróval jobbra és balra.
- Az optimális nyíráshoz úgy tartsa a sövénynyíró, hogy a vágókés kis szöget zárjon be a vágás irányához képest.

A sövény oldalainak nyírása

- Ha a sövény oldalát szeretné megnyírni, először a sövény aljával kezdjen és úgy haladjon felfelé.
- Az optimális nyíráshoz úgy tartsa a sövénynyíró, hogy a vágókés kis szöget zárjon be a vágás irányához képest.
- A sövény oldalát felfelé keskenyedve vágja a sövény egyenletes növekedésének szavatolása érdekében.

Tanácsok a nyíráshoz

- Kérjük, vegye figyelembe a madarak költési idejét!
- A sövény ideális esetben trapéz alakú, mivel ez megfelelő fényviszonyokat és légáramlást biztosít a sövény minden része számára .
- Ha azt szeretné, hogy fiatal sövénye minél sűrűbb legyen, akkor az új hajtásokat legfeljebb a feléig vágja csak le.
- Ha a sövény már elérte a kívánt magasságot, akkor már töből is levághatja az új hajtásokat.
- A sövény egyenletes magasságának szavatolása érdekében, feszítsen ki egy kötelet a kívánt magasságban, és ahhoz igazodóan nyírjon.

Nyírási időszakok

Lombos sövények	május/június és október (télen vágja vissza a teljes magasság kb. 1/3-ára)
Tülevelű sövények	április és október
Fenyőalakúak	április és október

Készülék kikapcsolása

- ✓ A készülék kikapcsol, amint felengedi az egyik BE/KI kapcsolót **[2]** vagy **[5]**.

Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- A készülék karbantartási és tisztítási munkáit kizárólag leállított motor és kihúzott hálózati csatlakozódugó mellett szabad végezni.
- Ne nyissa fel a készüléket, kétség esetén mindig keressen fel egy szakszervizt.
- Ne nyúljon a mozgó élekhöz.

Tisztítás

- ➔ Minden használat után tisztítsa meg a sövénynyíró, különösen a szellőzőnyílásokat, egy száraz kendővel, illetve erős szennyeződés esetén egy kefével.
- ➔ Minden használat után óvatosan tisztítsa meg a vágókést.

- ➔ A sövénynyíró hosszú élettartamának szavatolása érdekében permetezzen ápolóolajat a vágókésre minden használat után. Erre a célra lehetőleg környezetbarát kenőanyagot használjon.
- ➔ Üzem közben ne olajozza meg a sövénynyíró.
- ➔ Az olajozáshoz fektesse oldalára a sövénynyíró, majd vigyen fel egy vékony olajréteget a vágókésre.
- ➔ Hosszabb sövénynyírás közben szakítsa meg alkalmanként a munkát és olajozza meg a sövénynyíró vágókését.

Figyelem!

A készüléket vízzel tisztítani tilos.

Szállítás és tárolás

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a vágószerszám miatt.

- Szállítás és tárolás esetén mindig kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg leáll a vágószerszám.
- Szerelje fel a védőburkolatot a vágókésre.

Tárolás

A sövénynyíró csak a vágókésre felszerelt védőburkolattal **[11]** tárolja és szállítsa.

- ➔ Minden idény után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- ➔ A készüléket mindig száraz és biztonságos, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.
- ➔ Óvja a sövénynyíró és különösen annak műanyag alkatrészeit a fékfolyadékotól, benzintől, kőolaj tartalmú termékektől, vízkiszorító olajoktól. Ezek olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják, megtámadhatják vagy tönkre tehetik a sövénynyíró műanyag alkatrészeit.
- ➔ A műtrágyák és más kerti vegyszerek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek erősen korrodálhatják a sövénynyíró fém alkatrészeit. A sövénynyíró ezért ne tárolja ilyen anyagok közelében.

Üzemzavarok elhárítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- Készségek esetén keressen fel egy szakszervizt.
- Minden ellenőrzés és vágókéseken végzett munka előtt állítsa le a készüléket.

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem jár a motor	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze az áramellátást, és szükség esetén javíttassa meg egy villanyszerelővel.
	Kábel sérülése: Figyelem! A kábel sérülései áramütést okoznak. A biztosíték nem mindig old ki, ha elszakad vagy megsérül a kábel. Ne érintse meg a kábelt, mielőtt kihúzná a hálózati csatlakozódugót a dugaljból.	A sérült kábelt cseréltesse ki teljesen egy szakszervizben. A kábelt tilos szigetelőszalaggal megjavítani.
Felforrósodik a vágókés.	A vágókés életlen.	Keressen fel egy szakszervizt.
	Túl nagy a súrlódás az elégtelen kenés miatt.	Olajozza meg a vágókést.
Nyugtalanul fut, erősen rezeg a sövénynyíró.	Megsérült a vágókés.	Keressen fel egy szakszervizt.
	Kilazult a vágókés rögzítése.	Keressen fel egy szakszervizt.

Garancia

Minden országban a társaságunk vagy az importőr által kiadott garanciális feltételek érvényesek. A garancia keretében térítésmentesen elvégezzük készülékén az üzemzavarok elhárítását, ha az üzemzavar oka anyag- vagy gyártási hiba. Garanciális esetben, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi telephelyhez.

Környezetbarát ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



Elektromos kéziszerszám:

Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! Adja le egy megfelelő hulladékgyűjtő helyen.

EK megfelelőségi nyilatkozat



A készülék további adatai a külön mellékelt EK megfelelőségi nyilatkozaton találhatók, amely ezen használati útmutató része.

Spis treści

Znaczenie symboli.....	120
Dla własnego bezpieczeństwa	120
Zasady bezpieczeństwa	121
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	125
Tabliczka znamionowa.....	125
Zasady bezpieczeństwa	125
Elementy obsługowe	126
Zabezpieczenia	126
Uruchomienie	126
Eksploracja	126
Transport i przechowywanie	127
Usuwanie usterek	128
Gwarancja	128
Deklaracja zgodności WE.....	128
Utylizacja bezpieczna dla środowiska	128

Znaczenie symboli

**OSTRZEŻENIE!**

W celu zredukowania ryzyka obrażeń przeczytać instrukcję obsługi!

**Ostrożnie!**

Zadbać o to, aby w strefie zagrożenia nie przebywały osoby trzecie.



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu lub w przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka!

Nosić okulary ochronne!



Nosić naszniki ochronne!



Nosić rękawice ochronne!



Chronić urządzenie przed deszczem!



Nie zbliżać dłoni do narzędzia tnącego!



Dla własnego bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE!**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i stosować się do niej. Zachować niniejszą instrukcję eksploatacji do późniejszego użytku lub w celu przekazania jej następnemu posiadaczowi urządzenia.

Przeczytać zasady bezpieczeństwa i instrukcje. Niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub poważne urazy.

Zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje do przyszłego wykorzystania.

→ Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji i zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz stwarzać ryzyko dla użytkownika oraz innych osób.

→ Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą mieć odpowiednie kwalifikacje.

Zakaz samowolnych zmian i modyfikacji

Zabrania się wprowadzania zmian konstrukcyjnych urządzenia oraz podłączania go do innych urządzeń. Zmiany takie mogą prowadzić do obrażeń ciała lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

→ Prace związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez upoważnione i przeszkolone osoby. Stosować zawsze oryginalne części zamienne. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

Symbole informacyjne w niniejszej instrukcji

Celem oznaczeń i symboli w niniejszej instrukcji jest umożliwienie szybkiego korzystania z instrukcji eksploatacji oraz bezpiecznej obsługi urządzenia.

Dla własnego bezpieczeństwa

**Wskazówka**

Informacje dotyczące najwydajniejszej i najlepszej obsługi urządzenia.

→ Czynność

Informuje o konieczności działania.

✓ Wynik czynności

Tutaj można znaleźć wynik sekwencji czynności.

[1] Numer pozycji

Numery pozycji ujęto w tekście w nawiasy kwadratowe [].

A Oznaczenie ilustracji

Ilustracje oznaczono w tekście literami alfabetu.

❶ Numer czynności

Kolejność wykonywanych czynności została określona w tekście za pomocą kolejnych cyfr.

Stopnie zagrożenia we wskazówkach ostrzegawczych

W niniejszej instrukcji eksploatacji stosuje się poniższe oznaczenia stopnia zagrożenia w celu wskazania potencjalnych sytuacji niebezpiecznych:

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Grożąca bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

**OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

**OSTROŻNIE!**

Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich obrażeń, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Uwaga!

Sytuacja, która może potencjalnie doprowadzić do szkód materialnych, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Struktura zasad bezpieczeństwa**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

➔ Skutek nieprzestrzegania instrukcji

➤ Środki zapobiegawcze

Zasady bezpieczeństwa**Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- a) **Zadbać o czystość i dobre oświetlenie strefy roboczej.** Nieporządek lub nieoświetlone strefy robocze mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Upewnić się, że podczas użytkowania elektronarzędzi w pobliżu nie znajdują się dzieci ani osoby trzecie.** W przypadku dekoncentracji może dojść do utraty kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabronione są jakiejkolwiek modyfikacje wtyczki.

- b) **Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, ogrzewanie, kuchenki czy lodówki.** Występuje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używać przewodu do noszenia lub zawieszania elektronarzędzia lub wymownia wtyczki z gniazda wtykowego. Chronić przewód przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.** Uszkodzone lub splecione przewody mogą spowodować zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

Zasady bezpieczeństwa

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używać wyłącznie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze.** Użycie takiego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy wykorzystać wyłącznik różnicowoprądowy.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- g) **Jeśli przewód jest uszkodzony lub został przerwany, należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową.**
- h) **Nie używać wtyków adapterowych wraz z elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda wtykowe ograniczają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- i) **Utrzymywać urządzenie w czystości.** Zabrudzenia mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- a) **Zachować ostrożność, zwrócić uwagę na wykonywane czynności i użytkować elektronarzędzie z rozważą.** Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub znajdowania się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne oraz ochronniki słuchu.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, redukuje ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem zasilania lub włożeniem akumulatora, podniesieniem lub noszeniem elektronarzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku elektronarzędzia podczas jego przenoszenia lub podłączanie włączanego urządzenia do zasilania może doprowadzić do wypadków.
- d) **Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Zadbać o stabilną postawę, umożliwiającą utrzymanie równowagi przez cały czas.** Umożliwia to lepsze kontrolowanie elektronarzędzia w nagłych sytuacjach.
- e) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice nie mogą znajdować się zbyt blisko poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.

- f) **Zabronione jest obsługiwanie urządzenia przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy – nawet wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome wynikających z tego zagrożeń.**
- g) **Pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.**
- h) **Dzieciom nie wolno wykonywać czyszczenia ani obowiązkowej konserwacji.**
- i) **Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub niezamontowanym wyposażeniem zabezpieczającym.**
- j) **Wyłączyć urządzenie w poniższych sytuacjach. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:**
 - przed opuszczeniem urządzenia;
 - przed zwolnieniem blokady;
 - przed wykonaniem prac związanych z czyszczeniem, konserwacją lub ustawieniami;
 - przed sprawdzeniem urządzenia pod kątem uszkodzeń, np. po uderzeniu przez ciało obce.
- k) **Zawsze zaczekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma.**
- l) **Nigdy nie biec, zawsze iść spokojnym krokiem do przodu.**

Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy odpowiedniego elektronarzędzia.** Użycie odpowiedniego elektronarzędzia umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie wydajności.
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą akcesoriów lub schowaniem urządzenia wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego lub wyjąć akumulator.** Podjęcie tych środków ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia w miejscach niedostępnych dla dzieci.** Zadbać o to, aby urządzenie nie było używane przez osoby, które się z nim nie zapoznały lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.

Zasady bezpieczeństwa

- e) **Obchodzić się ostrożnie z elektronarzędziami. Sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy części urządzenia są pęknięte lub uszkodzone na tyle, że ma to negatywny wpływ na działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Zwrócić przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywaną czynność.** Użycie elektronarzędzi w innych celach niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- g) **Natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową od sieci elektrycznej, jeśli przewód jest uszkodzony lub przerwany.**
- h) **Dbać o ostrość o czystość narzędzi tnących.** Starannie utrzymywane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają, a ich prowadzenie jest łatwiejsze.

Serwis

- a) **Zlecić naprawę narzędzia tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można zagwarantować bezpieczną pracę elektronarzędzia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do pielęgnowania żywopłotu

- **Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa między wszystkimi częściami ciała i nożem. Nie próbować usuwać ściętego materiału przy pracującym nożu i nie przytrzymywać przycinanego materiału. Usuwać zakleszczony ścięty materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu.** Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może doprowadzić do poważnych urazów.
- **Nosić nożyce do żywopłotu za uchwyt przy nieruchomym nożu. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładać osłonę.** Ostrożne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko powstania urazów spowodowanych przez nóż.
- **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ może dojść do kontaktu noża tnącego z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub kablem sieciowym urządzenia.** Kontakt noża tnącego z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że pod napięciem znajdują się również metalowe części urządzenia. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Trzymać przewód z dala od strefy cięcia.** Podczas pracy przewód może być ukryty w krzakach i zostać nieumyślnie przecięty.
- **Przed rozpoczęciem prac sprawdzić, czy w żywopłocie nie znajdują się ukryte obiekty, takie jak np. ogrodzenia druciane.** Pozwoli to uniknąć kolizji.
- **Mocno trzymać nożyce do żywopłotu obiema rękami.**

Ochrona użytkownika i innych osób

- **Zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego o prądzie wyłączającym 30 mA lub niższym.**
- **Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.** Zabronione jest również użytkowanie urządzenia przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją eksploatacji. Lokalne przepisy mogą określać ograniczenia wieku użytkowników.
- **Nie używać nożyc do żywopłotu, jeżeli w bezpośrednim pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.** Zadbaj o to, aby dzieci nie bawiły się nożycami do żywopłotu.
- **Przerwać używanie urządzenia, jeżeli w pobliżu pojawiają się inne osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.**
- **Włączać silnik tylko wtedy, gdy stopy i dłonie znajdują się w bezpiecznej odległości od narzędzia tnącego.**
- **Zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego przed pozostawieniem go bez nadzoru lub w przypadku usunięcia blokady.**
- **Podczas prac z nożycami do żywopłotu lub przy nożycach do żywopłotu nosić zawsze solidne obuwie i długie spodnie oraz korzystać ze środków ochrony indywidualnej (okulary ochronne, nauszники ochronne, rękawice robocze itp.).** Stosowanie środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko zranienia.

Zasady bezpieczeństwa

Przed koszeniem

- **Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z nożycami do żywopłotu, ich funkcjami oraz elementami obsługowymi. Nie używać nożyc do żywopłotu, jeżeli uszkodzony jest włącznik i nie jest możliwe włączenie i wyłączenie nożyc do żywopłotu. Naprawę włącznika zlecić wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.**
- **Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami lub osłonami. Naprawę lub ewentualną wymianę tych elementów zlecić wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.**
- **Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu lub wyczyszczeniem go wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.**
- **Nie używać nożyc do żywopłotu z uszkodzonym lub bardzo zużytym narzędziem tnącym. Naprawę lub ewentualną wymianę tych elementów zlecić wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.**

Podczas pracy

- **Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa między wszystkimi częściami ciała i nożem. Nie próbować usuwać ściętego materiału przy pracującym nożu i nie przytrzymywać przycinanego materiału. Usuwać zakleszczony ścięty materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu i wyciągniętej wtyczce sieciowej. Moment nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywopłotu może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.**
- **Trzymać elektronarzędzie tylko za zaizolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ może dojść do kontaktu noża z ukrytymi przewodami znajdującymi się pod napięciem. Kontakt noża tnącego z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że pod napięciem znajdują się również metalowe części urządzenia. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.**
- **W przypadku przerwy w pracy nie pozostawiać nożyc do żywopłotu bez nadzoru i przechowywać je w bezpiecznym miejscu.**
- **Sprawdzić, czy w żywopłocie nie znajdują się ukryte obiekty, takie jak np. ogrodzenia druciane.**
- **Mocno trzymać nożycy do żywopłotu obiema rękami.**

- **Przy włączaniu trzymać nożycy równolegle do żywopłotu; w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.**
- **Podczas pracy zachować odstęp bezpieczeństwa od narzędzia tnącego.**
- **Nosić odpowiednie okulary ochronne i naszniki ochronne!**
- **Zachować szczególną ostrożność podczas cofania się. Ryzyko potknięcia!**
- **Przed przeniesieniem urządzenia z jednego miejsca pracy na drugie wyłączyć silnik.**
- **Nie mostkować i nie manipulować przy zainstalowanych w urządzeniu elementach przełączeniowych (np. mocując przełącznik do uchwytu).**
- **Podczas pracy zawsze dbać o stabilne podparcie, zwłaszcza przy korzystaniu z podnóżka lub drabiny.**
- **Zawsze zwracać uwagę na otoczenie i możliwe zagrożenia, które mogą być ewentualnie zagłuszane hałasem powodowanym przez urządzenie.**

Wskazówki dotyczące drgań:

- **Drgania mogą negatywnie oddziaływać na psychikę i powodować zaburzenia krążenia krwi w dłoniach i ramionach.**
- **Podczas pracy w chłodnych warunkach nosić ciepłą odzież i zapewnić ciepło oraz nawilżenie rąk.**
- **Robić przerwy w pracy.**
- **Jeśli stwierdzono drętwienie, mrowienie, ból lub białe zabarwienie palców lub dłoni, należy zaprzestać pracy z urządzeniem i w razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza.**
- **Podane wartości emisji drgań zostały zmierzone znormalizowaną metodą badawczą. Umożliwiają ocenę emisji elektronarzędzia i porównanie różnych elektronarzędzi. W zależności od warunków środowiskowych, stanu elektronarzędzia lub stosowanych narzędzi roboczych rzeczywiste obciążenie może być wyższe lub niższe. Podczas obliczeń szacunkowych należy wziąć pod uwagę przerwy w pracy oraz fazy zmniejszonego obciążenia. Na podstawie uzyskanych wartości szacunkowych zastosować środki ochronne, np. środki organizacyjne.**

Zasady bezpieczeństwa

Po koszeniu

- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Uwaga: niebezpieczeństwo! Narzędzie tnące wciąż się obraca, mimo że urządzenie jest wyłączone!
- W przypadku wykonywania przy urządzeniu prac związanych z konserwacją i czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Zawsze czekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma.
- Zabezpieczenia wolno zdjąć tylko po wyłączeniu silnika i wyjęciu wtyczki sieciowej z gniazdka.
- Zadbać o to, aby otwory wentylacyjne były wolne od zabrudzeń.
- Nie czyścić nożyc do żywopłotu wodą.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Części zamienne muszą spełniać wymagania określone przez producenta. Stosować tylko oryginalne części zamienne lub części zamienne dopuszczone przez producenta. W przypadku wymiany zawsze przestrzegać dołączonych instrukcji montażowych i wyciągnąć uprzednio wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Wykonanie napraw zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym. Adresy specjalistycznych punktów serwisowych można znaleźć na naszej stronie internetowej.
- Nożyce do żywopłotu są przeznaczone do pielęgnacji żywopłotów w zastosowaniach prywatnych. Z uwagi na niebezpieczeństwo obrażeń ciała użytkownika lub innych osób urządzenie nie może być używane do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nawet przestrzeganie wszystkich zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi nie wyklucza pozostałego ryzyka obrażeń i szkód materialnych. Należy zawsze mieć tego świadomość.
- Nie używać urządzenia, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia deszczu lub burzy.
- Wymieniać wszystkie zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne na urządzeniu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Nożyce do żywopłotu są przeznaczone wyłącznie do przycinania żywopłotów i krzewów z gałęziami o maksymalnej grubości 18 mm.

Każdy odbiegający od powyższego sposób użytkowania jest uznawany za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zabronione jest używanie nożyc do żywopłotu w obiektach publicznych, w parkach, obiektach sportowych, na ulicach itp. oraz w rolnictwie i leśnictwie.

Tabliczka znamionowa

Położenie

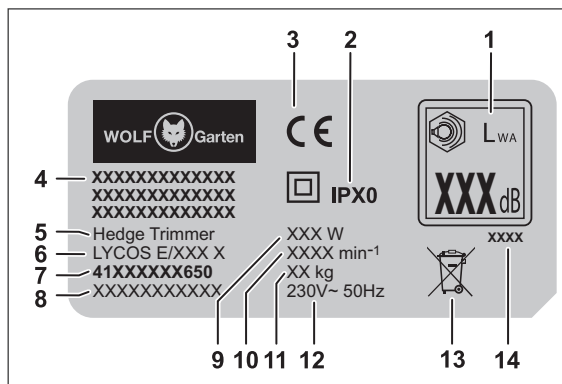
Tabliczka znamionowa znajduje się na obudowie nożyc do żywopłotu.



Wskazówka

Oznaczenie posiada wartość dokumentu i nie może być zmieniane lub zamaskowane.

Budowa



- 1 Moc akustyczna gwarantowana
- 2 Klasa bezpieczeństwa/stopień ochrony
- 3 Oznakowanie CE
- 4 Producent
- 5 Grupa urządzeń
- 6 Nazwa modelu
- 7 Numer modelu
- 8 Numer seryjny
- 9 Moc
- 10 Prędkość obrotowa silnika w min⁻¹
- 11 Masa
- 12 Napięcie znamionowe, rodzaj prądu, częstotliwość
- 13 Wskazówka dotycząca utylizacji
- 14 Rok produkcji

Elementy obsługowe

Elementy obsługowe **F**

- 1 Rękojeść
- 2 Włącznik/wyłącznik na uchwycie
- 3 Obudowa
- 4 Przedni uchwyt
- 5 Włącznik/wyłącznik na przednim uchwycie
- 6 Osłona
- 7 Nóż tnący
- 8 Przewód z wtyczką
- 9 Uchwyt zapobiegający nadmiernemu napięciu przewodu
- 10 Zespół silnika i przekładni
- 11 Osłona

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia **F**

Osłona [6]

Osłona chroni dłonie i umożliwia prawidłowe cięcie przy zapewnieniu dobrej widoczności strefy cięcia.

Bezpieczna obsługa dwuręczna [2], [5]

Nożyce do żywopłotu są włączane i obsługiwane obiema rękoma. Jedną ręką obsługuje włącznik/wyłącznik na rękojeści, a drugą ręką włącznik/wyłącznik na przednim uchwycie. W razie zwolnienia jednego z tych przełączników nóż tnący automatycznie się zatrzymuje.

Uruchomienie

Włożyć przewód do uchwytu zapobiegającemu nadmiernemu napięciu przewodu **A** ①

→ Zgodnie z instrukcją włożyć przewód do uchwytu kablowego odciażającego (zapobiega przypadkowemu rozłączeniu się połączenia wtykowego).

Eksplatacja

Godziny eksploatacji

→ Zasięgnąć informacji na temat dopuszczalnych godzin eksploatacji we właściwym urzędzie.

Włączanie urządzenia **B**

⚠ OSTROŻNIE!



Urazy lub szkody materialne.

→ Używać urządzenia tylko z obowiązkowym wyposażeniem ochronnym.

→ Włączać nożyce do żywopłotu tylko wtedy, gdy ręce i stopy znajdują się poza zasięgiem zespołu tnącego.

- Przytrzymać jedną ręką włącznik/wyłącznik na przednim uchwycie w położeniu wciśniętym. ①
- Drugą ręką nacisnąć jednocześnie włącznik/wyłącznik na rękojeści. ②
- ✓ Urządzenie pracuje.

Cięcie **C D E**

Przycinanie górnej części żywopłotu **C**

- Aby przyciąć górną część żywopłotu, wykonywać wahadłowe/posuwiste ruchy nożycami w lewo i w prawo.
- W celu zapewnienia prawidłowego cięcia trzymać nóż tnący w lekko nachylonym położeniu zgodnie z kierunkiem cięcia.

**Przycinanie boków żywopłotu **

- Jeśli konieczne jest przycięcie boków żywopłotu, rozpoczynając od jego dolnej części, a następnie przycinać do góry.
- W celu zapewnienia prawidłowego cięcia trzymać nóż tnący w lekko nachylonym położeniu zgodnie z kierunkiem cięcia.
- Przycinać żywopłot do góry w taki sposób, aby górna część była węższa. Umożliwi to równomierne rośnięcie żywopłotu.

Wskazówki dotyczące przycinania

- Przestrzegać okresów lęgowych ptaków!
- Idealnie przycięty żywopłot ma kształt trapezu – zapewnia on odpowiedni dopływ światła i powietrza do wszystkich miejsc żywopłotu .
- Aby młody żywopłot росł gęsto, nowe pędy przycinać tylko do połowy.
- Gdy żywopłot osiągnie odpowiednią wysokość, można całkowicie usunąć nowe pędy.
- Aby uzyskać jednakową wysokość żywopłotu, można naprężyć sznurek na żądanej wysokości i ciąć wzdłuż tej linii.

Okresy przycinania

żywopłoty liściaste	maj/czerwiec i październik (przyciąć o ok. 1/3 całkowitej wysokości w ziemie)
żywopłoty iglaste	kwiecień i październik
sosnowce	kwiecień i październik

**Wyłączanie urządzenia **

- ✓ Urządzenie wyłączy się, gdy zostanie zwolniony jeden z obu włączników/wyłączników **[2]** lub **[5]**

Konserwacja** OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód materialnych.

- Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia mogą być przeprowadzane tylko przy wyłączonym silniku i wyciągniętej wtyczce.
- Nie otwierać urządzenia, w razie wątpliwości zawsze udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
- Nie sięgać dłońmi do strefy pracujących ostrzy.

- ➔ Po zakończeniu pracy spryskać nóż tnący olejem pielęgnacyjnym, aby zapewnić długi okres eksploatacji nożyc. W miarę możliwości użyć w tym celu środka smarnego bezpiecznego dla środowiska.
- ➔ Nie oliwić nożyc do żywopłotu podczas pracy.
- ➔ Aby naoliwić nożyce, położyć je na bok i nanieść cienką warstwę oleju na nóż tnący.
- ➔ Jeśli przycinanie żywopłotu trwa długo, często przerywać pracę i oliwić nóż tnący.

Uwaga!

Nie czyścić urządzenia wodą.

Transport i przechowywanie** OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku kontaktu z narzędziem tnącym.

- Przed transportem i przechowaniem wyłączyć zawsze urządzenie i odczekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma.
- Zamontować osłonę na nożu tnącym.

Przechowywanie

Przechowywać i transportować nożyce do żywopłotu tylko z osłoną **F [11]** zamontowaną na nożu tnącym.

- ➔ Po zakończeniu sezonu dokładnie wyczyścić urządzenie.
- ➔ Zawsze przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- ➔ Utrzymywać nożyce do żywopłotu, w szczególności elementy plastikowe, w stanie wolnym od płynu hamulcowego, benzyny, produktów zawierających ropę naftową, olejów penetrujących itp. Zawierają one substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, naruszyć lub zniszczyć elementy plastikowe nożyc do żywopłotu.
- ➔ Nawozy i inne chemikalia ogrodowe zawierają substancje, które mogą spowodować silną korozję metalowych części nożyc do żywopłotu. Nie przechowywać nożyc do żywopłotu w pobliżu tych substancji.

Czyszczenie

- ➔ Po każdym użyciu wyczyścić nożyce do żywopłotu, a w szczególności szczeliny wentylacyjne, suchą szmatką lub – w przypadku większych zabrudzeń – szczotką.
- ➔ Po każdym użyciu ostrożnie wyczyścić nóż tnący.

Usuwanie usterek

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- W razie wątpliwości zawsze zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przed każdą kontrolą lub przystąpieniem do prac przy nożu wyłączyć urządzenie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować zasilanie elektryczne i w razie potrzeby zlecić elektrykowi naprawę.
	Uszkodzenie przewodu: Uwaga! Porażenie prądem wskutek uszkodzenia przewodu W przypadku przerwania lub uszkodzenia przewodu nie zawsze wyzwalany jest bezpiecznik. Nie dotykać przewodu przed wyciągnięciem wtyczki sieciowej z gniazdka.	Zlecić całkowitą wymianę uszkodzonego przewodu w warsztacie serwisowym. Zabrania się naprawy przewodu taśmą izolacyjną.
Nóż tnący nagrzewa się.	Nóż tnący jest tępy.	Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Występuje zbyt duże tarcie z powodu braku smarowania.	Naoliwić nóż tnący.
Niespokojna praca, silne drgania nożyc do żywopłotu.	Nóż tnący jest uszkodzony.	Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Mocowanie noża tnącego poluzowało się.	Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile ich przyczyną jest wada materiału lub błąd produkcyjny. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

Utylizacja bezpieczna dla środowiska

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania muszą być utylizowane w sposób nieszkodliwy dla środowiska.



Elektronarzędzie:

Nie wyrzucać elektronarzędzia z odpadami komunalnymi! Oddać narzędzie do zakładów zajmujących się utylizacją.

Deklaracja zgodności WE



Szczegółowe informacje o urządzeniu znajdują się w oddzielnej, dołączonej deklaracji zgodności WE, stanowiącej integralną część niniejszej instrukcji obsługi.

Obsah

Význam symbolů	129
Pro vaši bezpečnost	129
Bezpečnostní pokyny	130
Použití v souladu s určením	134
Typový štítek	134
Ovládací prvky	134
Ochranná zařízení	134
Uvedení do provozu	134
Provoz	134
Přeprava a skladování	135
Odstraňování poruch	136
Záruka	136
ES prohlášení o shodě	136
Ekologická likvidace	136

Význam symbolů

**VÝSTRAHA!**

Pro snížení nebezpečí úrazu si přečtěte návod k použití!

**Varování!**

V nebezpečné oblasti se nesmí zdržovat žádné osoby.



Před zahájením všech prací na přístroji nebo při poškození připojovacího kabelu přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky!

Nosič okulary ochrone!



Nosič nauszníky ochrone!



Noste ochranné rukavice!



Chraňte přístroj před deštěm!



Mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od žacího nástroje!



Pro vaši bezpečnost

**VÝSTRAHA!**

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití a řiďte se všemi v něm uvedenými pokyny. Tento návod k použití uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Při nedodržení bezpečnostních pokynů a návodů může dojít k zásahu elektrickým proudem, vzniku požáru a/nebo těžkým zraněním.

Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro pozdější použití.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní pokyny! Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních pokynů může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu nebo na jeho obsluze a údržbě, musí mít odpovídající kvalifikaci.

Zákaz svépomoci prováděných změn a přestaveb

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje smí provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.

Informační symboly v tomto návodu

Symboly a značky použité v tomto návodu vám mají pomoci při rychlém a bezpečném použití návodu i přístroje.

**Upozornění**

Informace o neefektivnějším resp. nejpraktičtějšímu použití přístroje.

Pro vaši bezpečnost

→ Pracovní krok

Vyzývá k provedení činnosti.

✓ Pracovní výsledek

Popisuje výsledek sekvence pracovních kroků.

[1] Číslo pozice

Číslo pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].

▲ Značení obrázků

Obrázky jsou značeny písmeny a následně uváděny v textu.

❶ Číslo pracovního kroku

Definovaná sekvence pracovních kroků je číslována a následně uváděna v textu.

Stupně nebezpečnosti výstražných upozornění

V tomto návodu k použití používáme jako upozornění na potenciálně nebezpečné situace následující stupně nebezpečnosti:

▲ NEBEZPEČÍ !



Upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

▲ VÝSTRAHA !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů může zapříčinit těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

▲ VAROVÁNÍ !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní lehké nebo drobné zranění.

Pozor !

Upozorňuje na možnou škodlivou situaci, které je nutné zamezit, aby nedošlo k věcným škodám.

Struktura bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ !



Druh a zdroj nebezpečí!

➔ Následky při nedodržení

➤ Opatření pro zamezení vzniku nebezpečí

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistém a dobře osvětleném stavu.** Nepořádek na pracovišti nebo neosvětlený pracovní prostor může zapříčinit úrazy.
- S elektrickým přístrojem nepracujte v prostředí, v němž hrozí nebezpečí výbuchu nebo ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny či prach.** Elektrické přístroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Během používání elektrického přístroje zamezte přístupu dětí a jiných osob.** V případě odvrácení pozornosti byste mohli nad přístrojem ztratit kontrolu.

Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického přístroje musí odpovídat používané zásuvce. Zástrčka se nesmí nijak pozměňovat.**

- Zamezte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například potrubí, topení, sporáků nebo chladniček.** Uzemněnému tělu hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické přístroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k účelům, k nimž není určen, například k přenášení či zavěšování elektrického přístroje nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly přístroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pracujte-li s elektrickým přístrojem ve volném terénu, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Není-li možné zabránit použití elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny

- g) **Dojde-li k poškození nebo přeseknutí kabelu, ihned vytáhněte síťovou zástrčku.**
- h) **S elektrickými přístroji vybavenými ochranným uzemněním nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Nepozměněné zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- i) **Udržujte přístroj v čistotě.** V případě znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým přístrojem se soustředte, dávejte pozor na to, co děláte, a postupujte s rozumem.** Elektrický přístroj nepoužívejte, jestliže jste nadměrně unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilke nepozornosti při používání elektrického přístroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Vždy používejte osobní ochranné prostředky, ochranné brýle a ochranu sluchu.** Používání osobních ochranných prostředků, jako je respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv nebo ochrana sluchu (v závislosti na druhu a způsobu používání elektrického přístroje), snižuje nebezpečí zranění.
- c) **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu. Před připojením do elektrické sítě a/nebo k akumulátoru, uchopením nebo přenášením se ujistěte, že je elektrický přístroj vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického přístroje prst na vypínači, nebo připojíte-li do elektrické sítě zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) **Vyvarujte se nepřírozeného držení těla. Stůjte stabilně a neustále zachovávejte rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat elektrický přístroj v případě nečekaných situací.
- e) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Zamezte tomu, aby vlasy, oděv nebo rukavice přišly do styku s pohyblivými se částmi přístroje. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi přístroje.
- f) **Tento přístroj nesmějí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, ani pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly rizikům s tím spojeným.**

- g) **Děti si s přístrojem nesmí hrát.**
- h) **Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.**
- i) **Přístroj nepoužívejte s vadnými nebo nena-
montovanými bezpečnostními zařízeními.**
- j) **Za následujících okolností přístroj vypněte. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:**
- než přístroj opustíte;
 - než začnete uvolňovat zablokování;
 - než začnete provádět čištění, údržbu nebo nastavování;
 - než začnete kontrolovat, zda nedošlo k poškození přístroje, například po nárazu do cizího tělesa.
- k) **Vždy počkejte, než se žací nástroj zastaví.**
- l) **Nikdy neběhejte, vždy se pohybujte klidnou chůzí vpřed.**

Používání a ošetřování elektrického přístroje

- a) **Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte vhodný elektrický přístroj.** Použití vhodného elektrického přístroje usnadňuje práci v příslušném výkonostním rozsahu a je též bezpečnější.
- b) **Nepoužívejte elektrické přístroje s vadným vypínačem.** Elektrický přístroj, který se už nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Před nastavením přístroje, výměnou dílů příslušenství nebo odložením přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabráňuje neúmyslnému uvedení elektrického přístroje do provozu.
- d) **Nepoužívané elektrické přístroje uchovávejte mimo dosah dětí. Přístroj nenechte používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické přístroje používané nezkušenými osobami jsou nebezpečné.
- e) **Elektrickému přístroji věnujte nejvyšší péči. Kontrolujte, zda pohyblivé se části bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda nedošlo k prasknutí či poškození některých částí nebo zda něco negativně neovlivňuje funkčnost přístroje. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit. Příčinou mnoha úrazů bývají špatně udržované elektrické přístroje.**

Bezpečnostní pokyny

- f) **Elektrické přístroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte ohled na pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických přístrojů k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.
- g) **Dojde-li k poškození nebo přerušení kabelu, ihned odpojte síťovou zástrčku od elektrické sítě.**
- h) **Žací nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované žací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřičují a snáz se ovládají.

Servis

- a) **Přístroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky, kteří při opravách používají výhradně originální náhradní díly.** Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického přístroje.

Specifická bezpečnostní upozornění pro plotostříhy

- **S žacím nožem se nepřibližujte k žádné části těla.** Při běžícím žacím noži se nepokoušejte přidržovat stříhaný materiál ani odstraňovat ustrížený materiál. Uvzlý materiál odstraňujte jen při vypnutém přístroji. Chvilé nepozornosti při používání přístroje může vést k těžkým zraněním.
- **Plotostříh přenášejte za držadlo a se zastaveným žacím nožem.** Při přepravě nebo skladování na plotostříh vždy nasadte ochranný kryt. Opatrné zacházení s přístrojem snižuje nebezpečí zranění žacím nožem.
- **Elektrický přístroj držte jen za izolované rukojeti, protože žací nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo síťovým kabelem přístroje.** Kontakt žacího nože s vedením pod napětím může přivést elektrické napětí na kovové části přístroje, a způsobit tak úraz elektrickým proudem.
- **S žacími noži se nepřibližujte ke kabelu.** Během práce může být dojt k nechtěnému přestřihnutí kabelu skrytého v křoví.
- **Před zahájením práce zkontrolujte, zda se v živém plotu nenachází skryté předměty, např. drátěné pletivo.** Zamezíte tak kolizi.
- **Držte plotostříh pevně oběma rukama.**

Ochrana uživatele a jiných osob

- **Doporučujeme používat proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA nebo méně.**
- **Tento přístroj nesmějí obsluhovat děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí.** Přístroj nesmí používat ani osoby, které si nepřčetly tento návod k použití. Věk uživatele může být omezen místními předpisy.
- **Neuvádějte plotostříh do provozu, nachází-li se v bezprostřední blízkosti jiné osoby (především děti) nebo zvířata.** Zajistěte, aby si děti s plotostříhem nehrály.
- **Přerušete používání stroje, jestliže se v blízkosti nachází osoby (především děti) nebo zvířata.**
- **Motor zapínejte jen v případě, že jsou vaše nohy a ruce v bezpečné vzdálenosti od žacího nástroje.**
- **Při ponechání stroje bez dozoru a při odstraňování uvízlého materiálu stroj vždy odpojte od elektrického zdroje.**
- **Při práci s plotostříhem resp. na plotostříhu noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty jakož i další vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu, pracovní rukavice atd.).** Používání osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.

Před použitím

- **Před zahájením práce se seznámte s plotostříhem, jeho funkcemi a ovládacími prvky.** **Nepoužívejte plotostříh, jehož vypínač je vadný a neumožňuje řádné vypnutí nebo zapnutí.** Vypínač nechte opravit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- **Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo chybějícími ochrannými zařízeními a kryty.** Tyto díly nechte opravit resp. vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- **Před provedením nastavení nebo čištění přístroje vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.**
- **Nepoužívejte plotostříh s vadným nebo silně opotřebovaným žacím ústrojím.** Tyto díly nechte opravit resp. vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.

Bezpečnostní pokyny

Při použití

- S žacíím nožem se nepřibližujte k žádné části těla. Při běžícím noži se nepokoušejte přidržovat stříhaný materiál ani odstraňovat ustrížený materiál. Uvzlý materiál odstraňujte jen při vypnutém přístroji a zástrčce vytažené z elektrické zásuvky. Chvilu nepozornosti při používání plotostřihu může vést k těžkým zraněním.
- Elektrický přístroj držte jen za izolované rukojeti, protože žací nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením. Kontakt žacího nože s vedením pod napětím může přivést elektrické napětí na kovové části přístroje, a způsobit tak úraz elektrickým proudem.
- Během pracovních přestávek nenechávejte plotostřih nikdy bez dozoru a odstavte ho na bezpečném místě.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda se v živém plotu nenachází ukryté předměty, např. drátěné pletivo.
- Držte plotostřih pevně oběma rukama.
- Při zapínání držte plotostřih paralelně s živým plotem, jinak hrozí nebezpečí zranění.
- Během práce udržujte bezpečný odstup od žacího nástroje.
- Používejte vhodnou ochranu očí a ochranu sluchu!
- Zvlášť opatrní buďte při chůzi pozpátku. Nebezpečí zakopnutí!
- Při přepravě na pracovní místo resp. z pracovního místa vypněte motor.
- Nikdy nepřemost'ujte ani neupravujte spínací zařízení instalovaná na přístroji (např. přivázání spínače k rukojeti).
- Při práci je vždy důležitá dobrá stabilita, obzvlášť když používáte schůdek nebo žebřík.
- Neustále sledujte své okolí a možná nebezpečí, která nemusíte vzhledem k hluku přístroje slyšet.

Upozornění k vibracím:

- Otřesy a vibrace mohou způsobit poškození nervů a poruchy krevní cirkulace v rukách a pažích.
- Ve studeném prostředí noste během práce teplý oděv a udržujte ruce v teple a suchu.
- Dělejte přestávky.
- Zjistíte-li, že pokožka na vašich prstech nebo rukách není citlivá, brní, svědí, bolí nebo bělá, přerušete práci a případně vyhledejte lékaře.

- Uvedené emisní hodnoty vibrací byly změřeny normovaným zkušebním postupem. Umožňují odhad emisí příslušného elektrického přístroje a srovnání různých elektrických přístrojů. V závislosti na podmínkách použití, stavu elektrického přístroje nebo nástavců může být skutečné zatížení vibracemi vyšší nebo nižší. Při odhadu zohledněte pracovní přestávky a fáze s nižším zatížením. Na základě odhadních hodnot definujte ochranná opatření, např. organizační opatření.

Po použití

- Vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a zkontrolujte, že přístroj není poškozený. Pozor, nebezpečí! Žací nástroj dobíhá!
- Chcete-li na přístroji provádět údržbové nebo čistící práce, vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Vždy počkejte, než se žací nástroj zastaví.
- Demontáž ochranných zařízení je dovoleno provádět jen při stojícím motoru a zástrčce vytažené z elektrické zásuvky.
- Dbejte na to, aby ventilační otvory nebyly zanesené.
- Nečistěte plotostřih vodou.

Obecné bezpečnostní pokyny

- Náhradní díly musí splňovat požadavky definované výrobcem. Používejte proto jen originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem. Při výměně vždy dbejte dodaných pokynů pro montáž, před montáží vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Opravy nechte provést výhradně kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem. Adresy specializovaných servisů najdete na naší internetové stránce.
- Tento plotostřih je určen k péči o živé ploty v soukromém sektoru. Vzhledem k fyzickému ohrožení uživatele nebo jiných osob je přístroj zakázáno používat k jiným než určeným účelům.
- I při dodržování všechny pokynů pro bezpečnost a obsluhu existuje vždy zbytkové riziko úrazů a materiálních škod. Buďte si toho vždy vědomi.
- Přístroj nepoužívejte tehdy, pokud hrozí nebezpečí deště nebo bouřky.
- Vyměňte všechny opotřebené nebo poškozené výstražné štítky na přístroji.

Použití v souladu s určením

Plotostřih je určen výhradně ke stříhání živých plotů a keřů s maximální tloušťkou větví 18 mm.

Jakékoli použití nad tento rámec se považuje za použití v rozporu s určením. Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

Použití v rozporu s určením

Tento plotostřih je zakázáno používat ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, ulicích atd. jakož i pro zemědělské a lesnické účely.

Typový štítek

Umístění

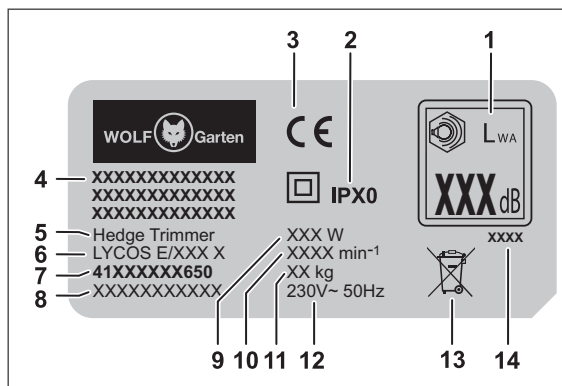
Typový štítek najdete na plášti plotostřihu.



Upozornění

Označení představuje oficiální doklad a je zakázáno ho pozměňovat nebo zhoršovat jeho čitelnost.

Uspořádání



- 1 Garantovaný akustický výkon
- 2 Třída/druh ochrany
- 3 Značka CE
- 4 Výrobce
- 5 Skupina zařízení
- 6 Název modelu
- 7 Číslo modelu
- 8 Sériové číslo
- 9 Příkon
- 10 Otáčky motoru v min⁻¹
- 11 Hmotnost
- 12 Jmenovité napětí, druh proudu, frekvence
- 13 Pokyny pro likvidaci
- 14 Rok výroby

Ovládací prvky

Ovládací prvky

- 1 Držadlo
- 2 Vypínač na držadle
- 3 Plášť
- 4 Přední držadlo
- 5 Vypínač na předním držadle
- 6 Ochranný štít
- 7 Žací nůž
- 8 Kabel se zástrčkou
- 9 Prvek pro odlehčení tahu
- 10 Motorová/převodová jednotka
- 11 Ochranný kryt

Ochranná zařízení

Ochranná zařízení

Ochranný štít [6]

Ochranný štít chrání ruce a umožňuje bezproblémové stříhání s dobrým výhledem na stříhanou oblast.

Dvouruční ovládání [2], [5]

Zapnutí a obsluha plotostřihu se provádí oběma rukama. Jedna ruka obsluhuje vypínač na držadle, druhá ruka obsluhuje vypínač na předním držadle. Při uvolnění některého z vypínačů se žací nůž automaticky zastaví.

Uvedení do provozu

Zavedení kabelu do prvku pro odlehčení tahu

→ Zaveďte kabel podle obrázku do prvku pro odlehčení tahu (zabraňuje neúmyslnému rozpojení elektrického konektoru).

Provoz

Provozní doba

→ O dovolených provozních dobách se informujte na místním úřadě.

Zapnutí přístroje

VAROVÁNÍ !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- ➔ Přístroj používejte jen s předepsanými osobními ochrannými prostředky.
- ➔ Plotostřih zapínejte až poté, co se rukama a nohama vzdálíte mimo dosah žacího mechanismu.

- Jednou rukou stiskněte a držte vypínač na předním držadle. **1**
- Druhou rukou současně stiskněte vypínač na držadle. **2**
- ✓ Přístroj je v provozu.

Stříhání **C D E**

Stříhání horní strany živého plotu **C**

- Horní stranu živého plotu stříhejte kývavými/krouživými pohyby plotostříhu doleva a doprava.
- Pro dosažení optimálního výsledku udržujte žací nůž v mírně vychýlené pozici ve směru žacího pohybu.

Stříhání bočních stran živého plotu **D**

- Při stříhání bočních stran živého plotu začněte ve spodní části a postupujte směrem nahoru.
- Pro dosažení optimálního výsledku udržujte žací nůž v mírně vychýlené pozici ve směru žacího pohybu.
- Boční strany živého plotu stříhejte tak, aby se plot směrem nahoru zužoval, plot pak bude rovnoměrně dorůstat.

Tipy pro stříhání

- Pamatujte na doby hnízdění ptactva!
- Ideálním tvarem při stříhání živého plotu je lichoběžník, ten umožňuje dostatečné prosvětlení a provzdušnění všech částí plotu **E**.
- Je-li u mladých plotů nutné podpořit zhoustnutí, zkracujte nové výhonky jen na polovinu.
- Po dosažení požadované výšky plotu je nové výhonky možné odstraňovat úplně.
- Pro dosažení rovnoměrné výšky plotu doporučujeme v požadované výšce natáhnout pomocný provázek, podél kterého je pak plot možné sestříhat.

	Doba stříhání
Listnaté ploty	květen/červen a říjen (v zimě provedte prostřih o cca 1/3 celkové výšky)
Jehličnaté ploty	duben a říjen
Konifery	duben a říjen

Vypnutí přístroje **F**

- ✓ Přístroj se vypne, jakmile uvolníte některý z vypínačů **[2]** nebo **[5]**.

Údržba

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Údržbové a čistící práce na přístroji provádějte jen při vypnutém motoru a zástrčce vytažené z elektrické zásuvky.
- Přístroj neotevírejte, v případě pochybností vždy vyhledejte specializovaný servis.
- Nesahejte do běžících nožů.

Čištění

- Očistěte plotostřih, především větrací otvory, po každém použití suchou utěrkou, při silném znečištění použijte kartáč.
- Žací nůž opatrně vyčistěte po každém použití.
- Žací nůž nastříkejte po použití ošetrovacím olejem, zajistíte tak dlouhou životnost plotostříhu. Používejte pokud možno ekologická maziva.
- Neolejujte plotostřih během provozu.
- Před olejováním plotostřih položte na bok, pak na žací nůž naneste tenký olejový film.
- Při delším stříhání častěji přerušte práci a naolejujte žací nůž plotostříhu.

Pozor !

Nečistěte přístroj vodou.

Přeprava a skladování

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění žacím nástrojem.

- Před každou přepravou a každým uskladněním přístroj vypněte a počkejte, než se žací nástroj zastaví.
- Na žací nůž nasadte ochranný kryt.

Skladování

Plotostřih skladujte a přepravujte jen s ochranným krytem **F [11]** nasazeným na žacím noži.

- Na konci každé sezóny přístroj důkladně vyčistěte.
- Přístroj skladujte na suchém a bezpečném místě, na které nemají přístup děti.
- Plotostřih a především jeho plastové části chraňte před kontaktem s brzdovými kapalinami, benzinem, ropnými produkty, penetračními oleji atd. Ty obsahují chemické látky, které mohou plastové části plotostříhu poškodit, napadnout nebo zničit.
- Hnojiva a další zahradní chemikálie obsahují látky, které mohou mít silný korozivní účinek na kovové části plotostříhu. Plotostřih proto neskladujte v blízkosti těchto látek.

Odstraňování poruch

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- V případě pochybností vždy vyhledejte specializovaný servis.
- Před každou kontrolou nebo prací na žací noži přístroj vypněte.

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor neběží	Chybí síťové napětí.	Zkontrolujte elektrické napájení, nechte ho případně opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Poškození kabelu: Pozor! Úraz elektrickým proudem při poškození kabelu. Při přeseknutí nebo poškození kabelu nemusí pojistka vždy zareagovat. Nedotýkejte se kabelu, dokud není zástrčka vytažená z elektrické zásuvky.	Poškozený kabel nechte kompletně vyměnit specializovaným servisem. Oprava kabelu izolační páskou je zakázána.
Žací nůž je horký.	Žací nůž je tupý.	Kontaktujte odbornou opravnu.
	Dochází k přílišnému tření z důvodu nedostatečného mazání.	Naolejujte žací nůž.
Neklidný chod, silné vibrace plotostříhu.	Žací nůž je poškozený.	Kontaktujte odbornou opravnu.
	Uvolnil se upínací mechanismus žacího nože.	Kontaktujte odbornou opravnu.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem. Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování. Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

Ekologická likvidace

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly musí být předány k ekologické recyklaci.

**Elektrické nářadí:**

Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu! Odevzdejte je vhodnému zařízení, které zajistí jejich likvidaci.

ES prohlášení o shodě



Další informace o přístroji najdete v samostatném ES prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k použití.

Obsah

Význam symbolov	137
Pre vašu bezpečnosť.....	137
Bezpečnostné upozornenia	138
Použitie v súlade s určením.....	142
Typový štítok.....	142
Ovládacie prvky	142
Ochranné zariadenia	142
Uvedenie do prevádzky	143
Prevádzka.....	143
Preprava a skladovanie	144
Odstraňovanie porúch	144
Záruka	144
Vyhlásenie o zhode ES	144
Ekologická likvidácia.....	144

Význam symbolov

**VÝSTRAHA!**

Na zníženie rizika poranenia si prečítajte návod na použitie!

**Opatrne!**

Tretie osoby udržiavajte mimo nebezpečnú oblasť.



Pred všetkými prácami na stroji alebo pri poškodení prípojného vedenia stroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku!

Noste ochranu očí!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné rukavice!



Stroj nevystavujte dažďu!



Udržiavajte ruky mimo rezného nástroja!



Pre vašu bezpečnosť

**VÝSTRAHA!**

Pred prvým použitím vášho stroja si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a konajte podľa neho. Tento návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.

→ Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné upozornenia! Pri nedodržaní návodu na použitie a bezpečnostných upozornení môžu vzniknúť škody na stroji a nebezpečenstvá pre obsluhujúcu osobu a pre iné osoby.

→ Všetky osoby, ktoré majú dočinenia s uvedením do prevádzky, obsluhou a údržbou stroja, musia byť príslušne kvalifikované.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Je zakázané vykonávať zmeny na stroji alebo vytvárať z neho dodatočné prístroje. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniám osôb a k chybným funkciám.

→ Opravy na stroji smú vykonávať iba na tento účel oprávnené a vyškolené osoby. Používajte pri tom vždy iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť stroja.

Informačné symboly tohto návodu

Znaky a symboly uvedené v tomto návode vám majú pomôcť používať návod a stroj rýchlo a bezpečne.

Pre vašu bezpečnosť

**Upozornenie**

Informácie o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití stroja.

→ Krok činnosti

Vyzve vás k činnosti.

✓ Výsledok činnosti

Tu nájdete výsledok poradia krokov činnosti.

[1] Číslo pozície

Čísla pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].

A Označenie ilustrácií

Ilustrácie sú označené písmenami a sú vyznačené v texte.

① Číslo kroku činnosti

Definované poradie krokov činnosti je číslované a označené v texte.

Stupne nebezpečenstiev výstražných upozornení

V tomto návode na použitie sa používajú nasledujúce stupne nebezpečenstiev, aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie:

**NEBEZPEČENSTVO !**

Bezprostredne hrozí nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ťažkým poraneniam alebo až k smrti.

**VÝSTRAHA !**

Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ťažkým poraneniam alebo až k smrti.

**OPATRNE !**

Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ľahkým alebo k nepatrným poraneniam.

Pozor!

Môže sa vyskytnúť pravdepodobne škodlivá situácia a táto vedie, ak sa jej nezabráni, k vecným škodám.

Štruktúra bezpečnostných upozornení**NEBEZPEČENSTVO !**

Druh a zdroj nebezpečenstva!

➔ Následky pri nedodržaní

➤ Opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva

Bezpečnostné upozornenia

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektrické náradie môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia udržiavajte deti a ostatné osoby mimo pracovnej oblasti.** Pri odchýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť.**

- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými plochami, ako rúry, kúrenia, sporák a chladničky.** Hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je Vaše telo uzemnené.
- Elektrické náradie udržiavajte mimo dažďa alebo mokra.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel udržiavajte vzdialený od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšie prostredie.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnostné upozornenia

- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- g) **Ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku, keď bolo vedenie poškodené alebo pretnuté.**
- h) **Nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s ochranné uzemnenými elektrickými náradiami.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- i) **Stroj udržiavajte čistý.** V dôsledku znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- g) **Deti sa s prístrojom nesmú hrať.**
- h) **Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.**
- i) **Prístroj nepoužívajte s chybnými alebo nena-montovanými bezpečnostnými zariadeniami.**
- j) **Za nasledujúcich okolností prístroj vypnite. Presvedčte sa, že sa úplne zastavili všetky pohybujúce sa diely:**
 - skôr ako opustíte prístroj.
 - skôr ako začnete uvoľňovať zablokovanie;
 - skôr ako začnete vykonávať čistiace, údržbové alebo nastavovacie práce;
 - skôr ako budete prístroj kontrolovať na prítomnosť poškodení, napr. po zasiahnutí cudzieho telesa
- k) **Vždy vyčkajte na zastavenie rezacieho nástroja.**
- l) **Nikdy nebežte, ale pohybujte sa dopredu pokojnou chôdzou.**

Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozumom.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare a ochranu sluchu.** Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa, že je elektrické náradie vypnuté, skôr ako ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom a/alebo akumulátor, alebo skôr, ako ho chytíte a budete nosiť.** Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo náradie pripojíte do zásuvky zapnuté, môže to viesť k nehodám.
- d) **Zabráňte abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete mať kosačku lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- e) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasý, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohyblivými dielmi.
- f) **Tento prístroj nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ani keď sú pod dozorom alebo boli zaučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z použitia vyplývajú.**
- g) **Deti sa s prístrojom nesmú hrať.**
- h) **Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.**
- i) **Prístroj nepoužívajte s chybnými alebo nena-montovanými bezpečnostnými zariadeniami.**
- j) **Za nasledujúcich okolností prístroj vypnite. Presvedčte sa, že sa úplne zastavili všetky pohybujúce sa diely:**
 - skôr ako opustíte prístroj.
 - skôr ako začnete uvoľňovať zablokovanie;
 - skôr ako začnete vykonávať čistiace, údržbové alebo nastavovacie práce;
 - skôr ako budete prístroj kontrolovať na prítomnosť poškodení, napr. po zasiahnutí cudzieho telesa
- k) **Vždy vyčkajte na zastavenie rezacieho nástroja.**
- l) **Nikdy nebežte, ale pohybujte sa dopredu pokojnou chôdzou.**

Použitie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Stroj nepreťažujte. Na prácu použite určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Zástrčku vytriahnite zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor, skôr ako budete vykonávať nastavenia na stroji, vymieňať diely príslušenstva alebo skôr ako stroj odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosah detí. Stroj nenechajte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď sa používa neskusenými osobami.
- e) **O elektrické náradie sa starajte svedomito. Kontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené ani poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím stroja opraviť.** Pôvodom mnohých nehôd je zle udržiavané elektrické náradie.

Bezpečnostné upozornenia

- f) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené druhy použitia môže viesť k nebezpečným situáciám.
- g) **Sieťovú zástrčku ihneď odpojte od elektrickej siete, keď bolo vedenie poškodené alebo pretnuté.**
- h) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie mechanizmy s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

Servis

- a) **Vaše náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanému, odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre záhradnícke nožnice

- **Všetky časti tela udržiavajte mimo rezacieho noža. Pri bežiacom rezacom noži sa nepokúšajte odstraňovať strihanú hmotu ani držať strihaný materiál. Uviaznutú strihanú hmotu odstraňujte iba pri vypnutom prístroji.** Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k ťažkým poraneniam.
- **Záhradnícke nožnice noste pri zastavenom rezacom noži za rukoväť. Pri preprave alebo uschovaní záhradníckych nožníc vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia rezacím nožom.
- **Elektrické náradie držte iba za zaizolované plochy rukoväti, pretože rezací nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami alebo s vlastným sieťovým káblom.** Kontakt rezacieho noža s vedením pod napätím môže viesť kovové časti prístroja pod napätie a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel udržiavajte vždy mimo oblasti strihania.** Počas pracovného procesu môže byť kábel skrytý v kroví a nedopatrením sa môže pretnúť.
- **Krovie prekontrolujte na prítomnosť skrytých objektov, ako napr. drôtené ploty, skôr ako začnete s prácou.** Môžete tak zabrániť kolízii.
- **Záhradnícke nožnice držte pevne obidvoma rukami.**

Vlastná ochrana a ochrana osôb

- **Odporúčame vám použiť prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menším.**
- **Tento stroj sa nesmie používať deťmi ani osobami s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami. Stroj taktiež nesmú používať osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie.** Miestne predpisy môžu stanovovať vekové obmedzenie pre používateľov.
- **Záhradnícke nožnice neuvádzajte do prevádzky, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo zvieratá.** Dbajte na to, aby sa deti so záhradníckymi nožnicami nehrali.
- **Prerušte použitie stroja, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo domáce zvieratá.**
- **Motor zapínajte iba vtedy, keď máte nohy a ruky v bezpečnej vzdialenosti od rezacieho zariadenia.**
- **Stroj vždy odpojte od napájania elektrickým prúdom, keď ho ponecháte bez dozoru a pri odstraňovaní zablokovania.**
- **Pri prácach so záhradníckymi nožnicami alebo na nich vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice, ako aj ďalšie, príslušne vhodné osobné ochranné vybavenie (ochranné okuliare, ochranu sluchu, pracovné rukavice atď.).** Nosenie osobného ochranného vybavenia znižuje riziko poranení.

Pred použitím

- **Pred začiatkom práce sa oboznámte so záhradníckymi nožnicami a s ich funkciou, ako aj s ich ovládacími prvkami.** Nepoužívajte záhradnícke nožnice, ktoré majú chybný spínač a už ich nie je možné zapnúť alebo vypnúť. Škody nechajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- **Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami alebo krytmi.** Tieto nechajte opraviť, prípadne vymeniť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- **Predtým, ako budete vykonávať nastavenia na stroji alebo stroj čistiť, vypnite stroj a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.**

Bezpečnostné upozornenia

- **Nepoužívajte záhradnicke nožnice s chybným alebo silno opotrebovaným rezacím zariadením. Nechajte ich opraviť alebo v prípade potreby vymeniť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.**

Pri použití

- **Všetky časti tela udržiavajte mimo rezacieho noža. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstraňovať strihanú hmotu ani držať strihaný materiál. Uviaznutú strihanú hmotu odstraňujte iba pri vypnutom stroji a vytiahnutej sieťovej zástrčke. Moment nepozornosti pri používaní záhradníckych nožníc môže viesť k ťažkým poraneniam.**
- **Elektrické náradie držte iba za zaizolované plochy rukovätí, pretože rezací nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt rezacieho noža s vedením pod napätím môže uviesť kovové časti prístroja pod napätie a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.**
- **Pri prerušení práce nenechávajte záhradnicke nožnice nikdy bez dozoru a uschovávajúte ich na bezpečnom mieste.**
- **Krovie prekontrolujte na prítomnosť skrytých objektov, ako napr. drôtené ploty.**
- **Záhradnicke nožnice držte pevne obidvoma rukami.**
- **Záhradnicke nožnice držte pri zapnutí paralelne ku krovu, pretože inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.**
- **Aj pri práci udržiavajte bezpečný odstup od rezacieho nástroja.**
- **Noste vhodnú ochranu očí a ochranu sluchu!**
- **Buďte mimoriadne opatrný, keď budete kráčať smerom dozadu. Nebezpečenstvo zakopnutia!**
- **Pri preprave z/na jednotlivé pracovné miesta vypnite motor.**
- **Nikdy nepremosťujte ani nemanipulujte so spínacími zariadeniami nainštalovanými na stroji (napr. upevnením spínača na rukoväť).**
- **Pri práci vždy dbajte na bezpečný postoj, predovšetkým vtedy, keď používate schodíky alebo rebrík.**
- **Vždy dávajte pozor na svoje okolie a na možné nebezpečenstvá, ktoré možno nebudete môcť počuť kvôli hluku stroja.**

Upozornenia k vibráciám:

- **Vplyv vibrácií môže spôsobiť poškodenia nervov a poruchy cirkulácie krvi v rukách a ramenách.**
- **Pri práci v studenom prostredí noste teplý odev a ruky udržiavajte v teple a v suchu.**
- **Robte si prestávky.**
- **Ak zistíte, že sa koža na vašich prstoch alebo rukách stáva necitlivou, svrbí, bolí alebo sa sfarbuje do biela, zastavte prácu a tento stav v prípade potreby prekonzultujte s lekárom.**
- **Uvedené emisné hodnoty vibrácií boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy. Umožňujú odhad emisií elektrického náradia a porovnanie rôzneho elektrického náradia. Podľa podmienok použitia, stavu elektrického náradia alebo vložených nástrojov môže byť skutočné zaťaženie vyššie alebo nižšie. Pri odhade zohľadnite nižšie zaťaženie počas pracovných prestávok a fáz s nižším zaťažením. Na základe príslušne prispôbených odhadovaných hodnôt stanovte ochranné opatrenia, napr. organizačné opatrenia.**

Po použití

- **Stroj vypnite, sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky a stroj prekontrolujte na poškodenie. Pozor, nebezpečenstvo! Rezací nástroj dobieha!**
- **Ak sa majú na stroji vykonávať údržbové a čistiace práce, vypnite ho a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**
- **Vždy vyčkajte na zastavenie rezacieho nástroja.**
- **Odoberanie ochranných zariadení sa smie realizovať iba pri zastavenom motore a vytiahnutej sieťovej zástrčke.**
- **Dbajte na to, aby boli vetracie štrbiny bez znečistení.**
- **Záhradnicke nožnice nečistite vodou.**

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **Náhradné diely musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stanovil výrobca. Používajte preto iba originálne náhradné diely alebo náhradné diely schválené výrobcom. Pri výmene vždy prihľadajte na dodané upozornenia k montáži, najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**
- **Opravy nechajte realizovať výhradne kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni. Adresy odborných dielni sa nachádzajú na našej internetovej stránke.**

Bezpečnostné upozornenia

- **Tieto záhradnícke nožnice sú určené na starostlivosť o kríky v súkromnej oblasti.** Kvôli telesnému ohrozeniu používateľa alebo iných osôb sa stroj nesmie používať na účely v rozpore s určením.
- **Aj pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných upozornení a pokynov pre obsluhu vždy hrozí zvyškové riziko poranení a vecných škôd.** Budte si toho vždy vedomý.

- **Stroj nepoužívajte za dažďa ani za nebezpečenstva búrok.**
- **Všetky opotrebované alebo poškodené výstražné štítky na zariadení vymeňte.**

Použitie v súlade s určením

Záhradnícke nožnice sú určené výhradne na strihanie kríkov a krovín s maximálnymi hrúbkami konárov 18 mm.

Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody pri použití v rozpore s určením ručí používateľ.

Použitie v rozpore s určením

Tieto záhradnícke nožnice by sa nemali používať na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách, uliciach atď., ani v poľnohospodárstve a lesníctve.

Typový štítok

Umiestnenie

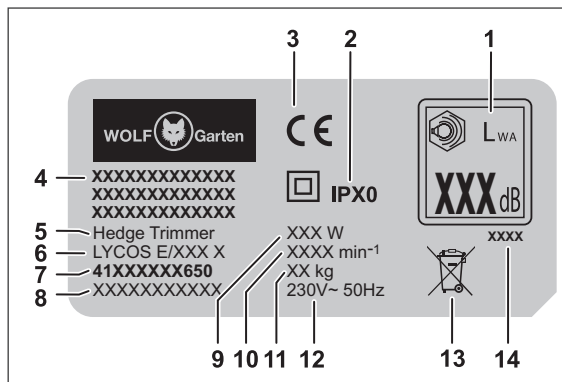
Typový štítok nájdete na telese záhradníckych nožníc.



Upozornenie

Označenie má vypovedaciu hodnotu a nesmie sa meniť ani zotierať.

Štruktúra



- 1 Akustický výkon garantovaný
- 2 Trieda/druh ochrany
- 3 Označenie CE
- 4 Výrobca
- 5 Skupina prístrojov
- 6 Názov modelu
- 7 Číslo modelu
- 8 Sériové číslo
- 9 Výkon
- 10 Otáčky motora v min⁻¹
- 11 Hmotnosť
- 12 Menovité napätie, druh prúdu, frekvencia
- 13 Upozornenie na likvidáciu
- 14 Rok výroby

Ovládacie prvky

Ovládacie prvky

- 1 Rukoväť
- 2 Spínač ZAP/VYP na rukoväti
- 3 Teleso
- 4 Predná rukoväť
- 5 Spínač ZAP/VYP na prednej rukoväti
- 6 Ochranný štít
- 7 Rezací nôž
- 8 Kábel so zástrčkou
- 9 Odľahčenie kábla od ťahu
- 10 Jednotka motora/prevodovky
- 11 Ochranný kryt

Ochranné zariadenia

Ochranné zariadenia

Ochranný štít [6]

Ochranný štít chráni vaše ruky a umožňuje vám bezchybné strihanie s dobrým výhľadom na oblasť strihania.

Dvojručné bezpečnostné zapojenie [2], [5]

Zapnutie a obsluha záhradníckych noží sa realizujú obidvoma rukami. Jedna ruka obsluhuje spínač ZAP/VYP na rukoväti, druhá ruka obsluhuje spínač ZAP/VYP na prednej rukoväti. Ak uvoľníte jeden z dvoch spínačov prvkov, rezací nôž sa automaticky zastaví.

Uvedenie do prevádzky**Zavedenie kábla do odľahčenia od ťahu A ①**

- ➔ Kábel zaveďte do odľahčenia od ťahu podľa uvedeného obrázku (zabráni sa neúmyselnému uvoľneniu konektorového spoja).

Prevádzka**Doby prevádzkovania**

- ➔ Na doby prevádzkovania sa opýtajte na vašom miestnom úrade.

Zapnutie stroja B**⚠ OPATRNE !**

Poranenia alebo vecné škody.

- ➔ Stroj používajte iba s predpísaným ochranným vybavením.
- ➔ Záhradnícke nožnice zapínajte iba vtedy, keď sa ruky a nohy nachádzajú mimo dosahu rezacieho mechanizmu.

- ➔ Jednou rukou držte stlačený spínač ZAP/VYP na prednej rukoväti. ①
- ➔ Druhou rukou súčasne stlačte spínač ZAP/VYP na rukoväti. ②
- ✓ Stroj je v prevádzke.

Strihanie C D E**Strihanie hornej strany kríkov C**

- Na strihanie hornej strany kríkov vykonávajte otočné/zaobľovacie pohyby záhradníckymi nožnicami doľava a doprava.
- Pre optimálne výsledky udržiavajte rezací nôž v ľahko sklonenej pozícii v smere k pohybu strihania.

Strihanie strán kríkov D

- Ak sa majú strihať strany kríkov, potom začnite dolnou časťou kríka a režte smerom nahor.
- Pre optimálne výsledky udržiavajte rezací nôž v ľahko sklonenej pozícii v smere k pohybu strihania.
- Strany kríka strihajte smerom nahor so zúžením, aby sa umožnil rovnomerný rast kríka.

Tipy k strihaniu

- Prihliadajte, prosím, na časy liahnutia vtákov!
- Ideálnym tvarom na rez kríkov je trapézový tvar, ktorý sa stará o dostatočný prívod svetla a vzduchu vo všetkých oblastiach kríka E.
- Aby sa pri mladých kríkoch podporil hustý rast, mali by sa nové výhonky skrátiť na polovicu.
- Ak už krík dosiahol vami želanú výšku, môžete nové výhonky úplne odstrániť.
- Na dosiahnutie nemeňnej výšky kríka môžete napnúť šnúru na želanú výšku a strihať pozdĺž tejto línie.

Časy strihania

Listnaté kríky	Máj/jún a október (vykonajte prestrihnutie o cca 1/3 celkovej výšky v zime)
Ihličnaté kríky	Apríl a október
Ihličnany	Apríl a október

Vypnutie stroja E

- ✓ Stroj sa vypne, hneď ako uvoľníte jeden z obidvoch spínačov ZAP/VYP [2] alebo [5].

Údržba**⚠ VÝSTRAHA !**

Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- Údržbové a čistiace práce na prístroji sa smú vykonávať iba pri zastavenom motore a pri vytiahnutej sieťovej zástrčke.
- Prístroj neotvárajte, v prípade pochybností vždy vyhľadajte odbornú dielňu.
- Nesiahajte na bežiacu čepeľ.

Čistenie

- ➔ Záhradnícke nožnice, predovšetkým vetracie štrbiny, očistite po každom použití pomocou suchej handričky, resp. pri silnom znečistení kefkou.
- ➔ Po každom použití opatrne vyčistite rezací nôž.
- ➔ Rezací nôž postriekajte po každom použití ošetrovacím olejom, aby sa zaručila dlhá životnosť záhradníckych nožníc. Použite na to pokiaľ možné ekologické mazivo.
- ➔ Záhradnícke nožnice neolejujte počas prevádzky.
- ➔ Záhradnícke nožnice položte na účely naolejovania na stranu a na rezací nôž naneste tenký olejový film.
- ➔ Pri dlhšom strihaní nožnicami prerušujte prácu častejšie a naolejujte rezací nôž vašich záhradníckych nožníc.

Pozor!

Stroj nečistite vodou.

Preprava a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečenstvo poranení rezacím nástrojom.

- Pred každou prepravou a pred každým skladovaním vypnite stroj a vyčkejte na zastavenie rezacieho nástroja.
- Na rezací nôž namontujte ochranný kryt.

Skladovanie

Záhradnícke nožnice skladujte a prepravujte iba s ochranným krytom **F [11]** namontovaným na rezacom noži.

- ➔ Po každej sezóne vykonajte dôkladné očistenie vášho stroja.
- ➔ Stroj vždy skladujte na suchom a bezpečnom mieste, ktoré je neprístupné pre deti.
- ➔ Záhradnícke nožnice a predovšetkým ich plastové diely udržiavajte vzdialené od brzdových kvapalín, benzínu, ropných produktov, mazacích olejov atď. Tieto obsahujú chemické látky, ktoré môžu poškodiť, napadnúť alebo zničiť plastové diely záhradníckych nožníc.
- ➔ Hnojivá alebo iné záhradné chemikálie obsahujú látky, ktoré môžu pôsobiť silno korozívne na kovových dieloch záhradníckych nožníc. Záhradnícke nožnice preto neskladujte v blízkosti týchto látok.

Odstraňovanie porúch

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- V prípade pochybností vždy vyhľadajte odbornú dielňu.
- Prístroj odstavte pred každou kontrolou alebo prácou na rezacom noži.

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor nebeží	Sieťové napätie chýba	Prekontrolujte napájanie elektrickým prúdom, v prípade potreby ho nechajte opraviť elektrotechnikovi.
	Poškodenie kábla: Pozor! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku poškodenia kábla. Keď sa pretne alebo poškodí kábel, vždy zareaguje poisťka. Nedotýkajte sa kábla, kým sa sieťová zástrčka nevytiahne zo zásuvky.	Poškodený kábel nechajte kompletne vymeniť v odbornej dielni. Je zakázané opravovať kábel izolačnou páskou.
Rezací nôž sa zahrieva.	Rezací nôž je tupý.	Vyhľadajte odbornú dielňu.
	Vzniká príliš veľké trenie z dôvodu chýbajúceho mazania.	Naolejujte rezací nôž.
Nepokojný chod, silné vibrovanie záhradníckych nožníc.	Rezací nôž je poškodený.	Vyhľadajte odbornú dielňu.
	Upevnenie rezacieho noža sa uvoľnilo.	Vyhľadajte odbornú dielňu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou spoločnosťou alebo importérom. Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby. V záručnom prípade sa, prosím, obráťte na vášho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

Vyhĺasenie o zhode ES



Ďalšie údaje k prístroju nájdete na samostatne priloženom vyhlásení o zhode ES, ktoré je súčasťou tohto návodu na použitie.

Ekologická likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické náradie:

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu! Odovzdajte ho vo vhodnej prevádzke na likvidáciu odpadov.

Vsebina	
Pomen simbolov	145
Za vašo varnost	145
Varnostna opozorila	146
Pravilna namenska uporaba	150
Tipska tablica	150
Upravljalni elementi	150
Zaščitne naprave	150
Prvi zagon	150
Delovanje	150
Transport in skladiščenje	151
Odprava motenj	152
Garancija	152
Izjava o skladnosti ES	152
Okolju prijazna odstranitev	152

Pomen simbolov	
 	OPOZORILO! Preberite navodila za uporabo, da zmanjšate nevarnost poškodb!
 	Previdnost! Ostale osebe naj se umaknejo iz nevarnega območja naprave.
	Pred vsemi deli na napravi, ali če se poškoduje priključna napeljava, izklopite napravo in izvlecite vtičač iz vtičnice.
	Uporabljajte zaščitna očala!
	Uporabljajte zaščito sluha!
	Uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice!
	Naprave ne izpostavljajte dežju!
	Z rokami se ne približujte rezilom!

Za vašo varnost



OPOZORILO!

Pred prvo uporabo vaše naprave skrbno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

Preučite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna opozorila in navodila, za kasnejšo uporabo.

→ Pred prvo uporabo naprave preberite varnostna opozorila!

Če ne upoštevate napotkov v navodilih za uporabo ali varnostnih opozoril lahko povzročite škodo na napravi in nevarnosti za upravljavca in ostale osebe v bližini.

→ Vse osebe, ki se ukvarjajo z zagonom, uporabo in vzdrževanjem te naprave, morajo biti ustrezno usposobljene in kvalificirane.

Prepoved kakršnekoli spremembe ali predelave naprave

Prepovedano je spreminjati napravo oz. dodajati druge naprave in pripomočke. Takšne spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe oseb in motnje pri delovanju naprave.

→ Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblašeni in usposobljeni strokovnjaki. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi naprave.

Informacijski simboli v teh navodilih

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo vam pomagajo pri razumevanju navodil za uporabo in uporabi te naprave.



Napotek

Informacije o učinkovitosti in praktični uporabi naprave.

Za vašo varnost

→ Korak

Usmerja vas k postopkom.

✓ Rezultat upravljanja

Tu najdete rezultat, ki je posledica akcijskega koraka.

[1]Številka poz.

Številka poz. je v besedilu označena z oglatimi oklepaji [].

⚠ Oznake slik

Slike so označene s črkami in označene v besedilu.

❶ Številka akcijskega koraka

Vrstni red akcijskih korakov je oštevilčen in označen v besedilu.

Stopnje nevarnosti in napotki o varnosti

V teh navodilih za uporabo so opisane sledeče stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na možne nevarne situacije:

⚠ NEVARNOST!



Neposredno grozeča nevarnost, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

⚠ OPOZORILO!



Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hujše telesne poškodbe ali celo smrt.

⚠ PREVIDNOST!



Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči manjše ali lažje telesne poškodbe.

Pozor!

Škodljiva situacija in če ne preprečite lahko posledično povzroči materialno škodo.

Sestava varnostnih opozoril

⚠ NEVARNOST!



Vrsta in izvor nevarnosti!

➔ Posledice, če ne upoštevate

➤ Ukrepi za preprečevanje nevarnosti

Varnostna opozorila

Varnost na delovnem mestu

- Vzdržujte delovno območje čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno ali neosvetljeno delovno območje lahko povzroči nesrečo.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem območju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električne naprave lahko proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo vnetljivi prah ali hlape.
- Ne dovolite dostopa otrokom ali drugim osebam, kadar uporabljate električno orodje.** Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- Priključni vtičnik električnega orodja mora ustrezati električni vtičnici.** Vtičnika v nobenem primeru ne smete spreminjati.
- Preprečite dotik telesa s ozemljenimi površinami, kot so cevi, ogrevalne naprave, peč in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.

- Električno orodje zaščitite pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje za električni udar.
- Ne uporabljajte električnega kabla za nošenje električnega orodja, za obešanje ali izvlek iz električne vtičnice.** Varujte električni kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli naprave. Poškodovani ali zaviti električni kabel poveča tveganje za električni udar.
- Če z električnim orodjem delate zunaj, uporabljajte samo takšne podaljševalne električne kable, ki so primerni za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljševalnega električnega kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če morate električno orodje uporabljati v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo napajnega toka.** Uporaba stikala napajnega toka zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če se poškoduje električni kabel, takoj izvlecite vtičnik iz električne vtičnice.**

Varnostna opozorila

- h) **Ne uporabljajte adapternih vtikačev, če uporabljate električna orodja, ki so zaščitena z zaščitnim vodnikom.** Originalni in nespremenjeni vtičnik in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- i) **Vzdržujte napravo čisto.** Umazanija lahko poveča nevarnost električnega udara.

Varnost osebja

- a) **Bodite pozorni na to kar počnete in z električnim orodjem delajte zavestno in zbrano. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala in zaščito sluha.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so zaščitna maska, nedrseči varnostni čevlji ali zaščita sluha, glede na vrsto uporabe orodja, zmanjšuje tveganje in poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje / ali akumulator, tudi pred prenašanjem.** Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalo, ali če je naprava vklopljena in priključena na električno omrežje lahko pride do nesreče.
- d) **Bodite pozorni na pravilno držo telesa. Poskrbite za varno stojišče in vzdržujte ravnotežje.** Na ta način ste lažje pozorni na električno orodje in na nepredvidene situacije.
- e) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko in rokavicami se ne približujte gibljivim delom naprave.** Gibljivi deli naprave lahko zgrabijo za lase, nakit ali dolge lase.
- f) **Te naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi psihičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi, ali osebe z pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem za uporabo te naprave, razen pod nadzorom izkušene osebe, ki pozna delovanje naprave in nevarnosti pri uporabi.**
- g) **Otroci se ne smejo igrati z napravo.**
- h) **Otroci ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja na napravi.**
- i) **Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali odstranjenimi varnostnimi napravami.**
- j) **Izklopite napravo, če se pojavijo sledeče okoliščine. Prepričajte se, da so se vsi vrteči deli popolnoma zaustavili:**
- preden zapustite napravo,
 - preden sprostite blokado,
 - pred čiščenjem, vzdrževanjem ali nastavitvami,
 - pred pregledom naprave glede poškodb oz. ko ste naleteli na tujek.

- k) **Vedno počakajte, da se rezila zaustavijo.**
- l) **Nikoli ne tecite, ampak se premikajte v enakomernih korakih naprej.**

Uporaba in postopki z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Uporabite za vaše delo primerno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste boljše delali in varneje, v navedenem območju moči.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima poškodovano stikalo.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, menjavo opreme ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtičnik iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ti ukrepi bodo preprečili nezaželeni zagon električnega orodja.
- d) **Shranjujte električna orodja izven dosega otrok. Ne dovolite uporabe orodja osebam, ki ne znajo upravljati z orodjem ali niso prebrale navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno, če ga uporablja neizkušena oseba.
- e) **Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če gibljivi deli brezkompromisno delujejo in niso zagozdeni, preverite če deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da to vpliva na delovanje električnega orodja. Pred uporabo brezpogojno popravite vse poškodovane dele.** Mnogo nesreč povzroči slabo vzdrževano električno orodje.
- f) **Uporabljajte električno orodje, opremo, rezalno orodje itd. ustrezno z navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnosti, ki jih morate izvesti.** Uporaba električnega orodja za druge namene kot je predvideno, lahko povzroči nevarne situacije.
- g) **Če se poškoduje električni kabel, takoj izvlecite vtičnik iz električne vtičnice.**
- h) **Vzdržujte ostrino rezalnega orodja in čistočo.** Skrbno negovano rezalno orodje, z ostrimi rezalnimi robovi je lažje vodljivo in ne povzroča zagozdenja.

Servis

- a) **Orodje smejo popravljati samo pooblašeni strokovnjaki, z uporabo originalnih nadomestnih delov.** S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi električnega orodja.

Varnostna opozorila

Specifična varnostna opozorila - škarje za živo mejo

- Z rokami, nogami, telesom se ne približujte rezilom. Pri vrtečem rezilu ne poizkušajte odstranjevati materiala ali zadržati rezani material. Zagozdeni material odstranjujte samo pri izklopljeni napravi. Trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Škarje za živo mejo vedno izklopite, rezila se morajo zaustaviti, nato z ročajem prenesite na drugo mesto. Pri transportu ali shranjevanju mora biti na škarjah za živo mejo nameščen zaščitni pokrov. Skrbno upravljanje z napravo in rezili naprave zmanjšuje nevarnost poškodb.
- Električno orodje držite samo za izolirane ročaje, ker lahko rezila pridejo v stik s skrito električno napeljavo ali se zapletejo v lasten omrežni kabel. Pri stiku rezil škarij z napetostno napeljavo se lahko na kovinske dele prenese napetost in povzroči električni udar.
- Držite kabel stran od območja rezil. Pri rezanju žive meje se lahko kabel neopazno skriva v grmičevju, kar povzroči nevarnost, da ga lahko prerežete.
- Pred rezanjem preglejte živo mejo in odstranite vse skrite predmete, kot npr. žice. Na ta način lahko preprečite nevaren dotik.
- Škarje za živo mejo trdno držite z obema rokama.

Osebna zaščita in zaščita ljudi v okolici

- Priporočamo, da uporabljate zaščitno stikalo napačnega toka s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, osebe z omejenimi telesnimi, gibalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja. Prav tako te naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso prebrale in razumele navodil za uporabo. Upoštevajte lokalne predpise, ki lahko določajo starostno omejitev za uporabnika naprave.
- Ne vklaplajte škarij za živo mejo, če so v bližini osebe (še posebej če so to otroci) ali živali. Bodite pozorni na to, da se otroci ne bodo igrali s škarjami za živo mejo.
- Prekinite delovanje naprave, če se vam približajo druge osebe (še posebej bodite pozorni na otroke) ali živali.
- Vključite motor naprave šele takrat, ko so vaše noge in roke v varni razdalji od rezil naprave.

- Vedno ločite stroj od oskrbe z električno energijo, kadar zapustite stroj in če je potrebno odstraniti zamašitev.
- Pri delu s škarjami za živo mejo vedno imejte obute trdne čevlje in dolge hlače in uporabljajte ustrezno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščita sluha, zaščitne rokavice itd.). Uporaba osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.

Pred uporabo

- Pred pričetkom del se seznanite z funkcijami in delovanjem škarij za živo mejo in preučite vse upravljalne elemente. Ne uporabljajte škarij za živo mejo, ki imajo poškodovano stikalo in se jih ne da več vklopiti ali izklopiti. Napako naj odpravi usposobljen strokovnjak ali v pooblaščen servisni delavnici.
- Ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave ali pokrove. To naj popravi ali zamenja usposobljen strokovnjak v pooblaščen delavnici.
- Preden izvajate nastavitve na napravi ali pred čiščenjem izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ne uporabljajte škarij za živo mejo, ki imajo okvarjena ali zelo obrabljena rezila. To naj popravi ali zamenja usposobljen strokovnjak ali v pooblaščen delavnici.

Pri uporabi

- Z rokami, nogami, telesom se ne približujte rezilom. Pri delujočem rezilu ne poizkušajte odstranjevati materiala ali zadržati odrezanega materiala. Zagozdeni material odstranjujte samo, ko je naprava izklopljena in izvlečen vtič iz vtičnice. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Električno orodje držite samo za izolirane ročaje, ker lahko rezila pridejo v stik s skrito električno napeljavo. Pri stiku rezil škarij z napetostno napeljavo se lahko na kovinske dele prenese napetost in povzroči električni udar.
- Med prekinitvami dela ne puščajte škarij za živo mejo brez nadzora, shranite jih na varnem mestu.
- Pred rezanjem preglejte živo mejo in odstranite vse skrite predmete, kot npr. žice.
- Škarje za živo mejo trdno držite z obema rokama.
- Škarje za živo mejo naj bodo pri vklopu vzporedno s živo mejo, da preprečite nevarnosti poškodb.

Varnostna opozorila

- Pri delu vzdržujte varnostno razdaljo do rezil.
- Uporabljajte ustrezna zaščitna očala in zaščito sluha!
- Bodite še posebej previdni, če se premikate vzvratno. Nevarnost spotikanja!
- Izklopite motor pri premikanju naprave na drugo delovno območje.
- Ne premoščajte in ne odstranjajte na napravi nameščenih električnih stikalnih naprav (npr. s povezavo pritisknega stikala na ročaju).
- Pri delu bodite pozorni na dobro stojišče, še posebej, če uporabljate lestev ali podest.
- Pri delu bodite vedno pozorni na okolico, na možne nevarnosti, ki bi jih lahko zaradi hrupa naprave preslišali.

Napotki za preprečevanje vibracij:

- Učinek vibracij lahko negativno vpliva na živce in moti krvni obtok v dlaneh in rokah.
- Pri delu v hladnem okolju uporabljajte topla oblačila in poskrbite, da bodo vaše dlani tople in suhe.
- Izvajajte premore med delom.
- Če se pojavi omrtvičenost kože na vaših prstih ali rokah, mravljinici, bolečine ali obarvanost, zaustavite delo s strojem in se če je potrebno posvetujte tudi z zdravnikom.
- Navedene vrednosti vibracij so izmerjene po standardnem postopku preizkusa. Omogoča oceno škodljivih emisij električnega orodja in primerjavo z drugim električnim orodjem. Glede na pogoje uporabe, stanje električnega orodja ali rezalnega orodja je obremenitev lahko večja ali manjša. Pri ocenjevanju upoštevajte prekinitev dela in faze z manjšo obremenitvijo. Izvedite zaščitne ukrepe na podlagi ugotovljenih ocen, npr. organizacijski ukrepi.

Po uporabi

- Izklopite napravo, izvlecite vtičač iz vtičnice in preverite morebitne poškodbe na napravi. **Pozor, Nevarnost! Rezila se po izklopu še vrtijo!**
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave, izklopite napravo in izvlecite vtičač iz vtičnice.
- Vedno počakajte, da se rezila zaustavijo.
- Zaščitne naprave smete odstraniti šele, ko se motor zaustavi in je izvlečen vtičač iz vtičnice.
- Bodite pozorni na to, da so prežračevalne reže neovirane in čiste.
- Ne čistite škarij za živo mejo z vodo.

Splošna varnostna opozorila

- Nadomestni deli morajo ustrezati zahtevam, ki jih je določil proizvajalec naprave. Zato uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali od proizvajalca dovoljene nadomestne dele. Prosimo, pri zamenjavi vedno upoštevajte priložena navodila za vgradnjo in pred začetkom del vedno izvlecite vtičač iz vtičnice.
- Popravila naj izvajajo izključno usposobljeni strokovnjaki ali osebje v pooblaščenih delavnicah. Naslovi pooblaščenih delavnic so na naši spletni strani.
- Škarje so namenjene za nego žive meje v zasebnem območju. Zaradi nevarnosti telesnih poškodb upravljavca in ostalih oseb, se naprava ne sme uporabljati v druge namene.
- Tudi pri upoštevanju vseh varnostnih opozoril in navodil za delo še vedno obstaja nevarnost poškodb ali materialne škode. Vedno delajte z veliko pozornostjo.
- Ne uporabljajte naprave v dežju ali nevihti.
- Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane opozorilne ploščice na napravi.

Pravilna namenska uporaba

Škarje za živo mejo so namenjene izključno za rezanje žive meje in grmičevja, z maks. debelino vej 18 mm.

Vsaka uporaba izven tega velja za nenamensko uporabo. Za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabi je odgovoren upravljavec.

Pravilna namenska uporaba

Škarje za živo mejo se ne smejo uporabljati za delo na odprtih nasadih, parkih, športnih parkih, cestah itd., kot tudi ne na poljih ali v gozdovih.

Tipska tablica

Položaj

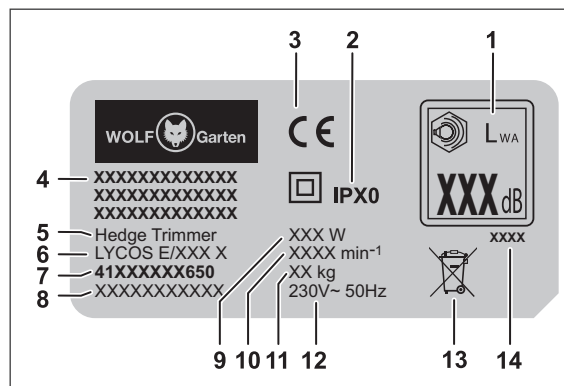
Tipska tablica se nahaja na ohišju naprave.



Napotek

Oznaka vsebuje dokumentacijo o napravi in se ne sme spreminjati ali zbrisati.

Sestava



- 1 Zajemljena emisija zvočne moči
- 2 Zaščitni razred/Način zaščite
- 3 Oznaka CE
- 4 Proizvajalec
- 5 Skupina naprav
- 6 Model
- 7 Številka modela
- 8 Serijska številka
- 9 Moč
- 10 Vrtljaji motorja v min⁻¹
- 11 Masa
- 12 Nazivna napetost / Vrsta toka / Omrežna frekvenca
- 13 Napotki za odstranitev
- 14 Leto izdelave

Upravljalni elementi

Upravljalni elementi [F]

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop na ročaju
- 3 Ohišje
- 4 Sprednji ročaj
- 5 Stikalo za vklop/izklop na sprednjem ročaju
- 6 Zaščitna plošča
- 7 Rezilo
- 8 Kabel z vtičnem
- 9 Razbremenilnik vleka kabla
- 10 Motor/gonilo
- 11 Zaščitni pokrov

Zaščitne naprave

Zaščitne naprave [F]

Zaščitna plošča [6]

Prosojna zaščitna plošča ščiti vaše roke in omogoča brezkompromisno rezanje z dobro vidljivostjo območja rezanja.

Dvo-ročni-varnostni vklop [2], [5]

Vklop in upravljanje škarij za živo mejo se izvaja z obema rokama. Ena roka upravlja s stikalom za vklop/izklop na ročaju in druga roka upravlja stikalo za vklop/izklop na sprednjem ročaju. Če spustite enega od stikal, se bo rezilo samodejno zaustavilo.

Prvi zagon

Namestitev kabla v razbremenilnik vleka [A] ①

→ Uvedite kabel v razbremenilnik vleka, kot je prikazano na sliki (preprečuje nenamerno odklapljanje vtične povezave).

Delovanje

Delovni časi

→ Povprašajte za dovoljene čase uporabe naprave pri vaši lokalni upravi.

Vklop naprave [B]

⚠ PREVIDNOST!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

→ Pri uporabi naprave vedno uporabljajte tudi ustrezno zaščitno opremo.

→ Škarje za živo mejo vklopite samo, ko so vaše roke in noge izven nevarnega območja rezil.

- Z eno roko pridržite stikalo za vklop/izklop na sprednjem ročaju. **1**
- Z drugo roko istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop na ročaju. **2**
- ✓ Naprava deluje.

Rezanje **C** **D** **E**

Rezanje zgornjega dela žive meje **C**

- Škarje za živo mejo vodite levo in desno z nagibnimi/pogostimi premiki za rezanje zgornje površine žive meje.
- Za kar najboljše rezultate rezanja držite rezilo v rahlo nagnjenem položaju v smeri premika rezanja.

Rezanje strani žive meje **D**

- Pri rezanju strani žive meje, najprej začnite spodaj na živi meji in režite navzgor.
- Za kar najboljše rezultate rezanja držite rezilo v rahlo nagnjenem položaju v smeri premika rezanja.
- Režite strani žive meje navzgor zoženo, da omogočite enakomerno rast žive meje.

Nasveti za rezanje

- Prosimo, upoštevajte čas gnezdenja ptic!
- Idealna oblika žive meje je trapezne oblike, ki omogoča zadostno svetlobo in prezračevanje rastlin na vseh mestih žive meje **E**.
- Za spodbujanje mlade žive meje k gostejši rasti, je treba nove poganjke rezati le polovično.
- Ko živa meja doseže željeno višino, lahko nove poganjke v celoti odrežete.
- Za doseganje enakomerne višine celotne žive meje, lahko napnete vrstico po celotni dolžini in režete vzdolž te vrvice.

Časi rezanja

Listopadna živa meja	Maj/junij in oktober (rezanje za pribl. 1/3 celotne višine v zimskem času)
Živa meja iz iglavcev	April in oktober
Iglavci	April in oktober

Izklop naprave **F**

- ✓ Naprava se izklopi takoj, ko izpustite eno od obeh stikal za vklop/izklop **[2]** ali **[5]**.

Vzdrževanje

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Vzdrževanje in čiščenje naprave smete izvajati samo, ko je motor zaustavljen in izvlečen vtičnik iz električne vtičnice.
- Ne odpirajte naprave, če imate težave, poiščite pomoč v pooblaščen servisni delavnici.
- Ne segajte z rokami v območje delujočih rezil.

Čiščenje

- Očistite škarje za živo mejo po vsaki uporabi s suho krpo oz. pri močnejši umazaniji z ustrezno ščetko.
- Po vsaki uporabi previdno očistite rezila.
- Po uporabi, rezila napršite z negovalnim oljem, da zagotovite dolgo dobo uporabe škarij za živo mejo. Če je le možno, uporabljajte okolju prijazna maziva.
- Med uporabo ne oljite rezil škarij za živo mejo.
- Položite škarje za živo mejo na stran in napršite tanek oljni film na rezila.
- Po daljšem rezanju žive meje pogosto prekinite z delom in naoljite rezila vaših škarij za živo mejo.

Pozor!

Ne čistite naprave z vodo.

Transport in skladiščenje

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe zaradi rezil.

- Pred transportom in skladiščenjem najprej izklopite napravo in vedno počakajte, da se rezila v celoti zaustavijo.
- Namestite zaščitni pokrov na rezila.

Skladiščenje

Škarje za živo mejo shranjujte in transportirajte samo z nameščenim zaščitnim pokrovom **F** **[11]** na rezilu.

- Po končani sezoni izvedite temeljito čiščenje naprave.
- Napravo hranite na suhem in varnem mestu, nedostopno za otrokom.
- Škarje za živo mejo, še posebej plastične dele zaščitite pred vplivi zavorne tekočine, bencina, petrokemičnimi izdelki, mazalnimi olji in oljnimi pršilniki. Te snovi vsebujejo kemične snovi, ki razjedajo plastične dele škarij za živo mejo ali celo lahko uničijo.
- Gnojila in druge vrtno kemikalije vsebujejo snovi, ki so močno korozivne in razjedajo kovinske dele škarij za živo mejo. Ne shranjujte škarij za živo mejo v bližini teh snovi.

Odprava motenj

OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- V primeru dvoma vedno poiščite pomoč v pooblaščen servisni delavnici.
- Izključite napravo pred vsemi preverjanji ali deli na rezilih.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Motor ne deluje	Ni električnega toka	Preverite oskrbo z elektriko in če je potrebno naj napako odpravi električar.
	Poškodbe kabla: Pozor! Varovalka se ne izklopi v vseh primerih, ko se poškoduje ali prereže električni kabel. Ne dotikajte se kabla, preden izvlečete vtičnik iz vtičnice.	Poškodovani kabel naj v celoti zamenjajo v pooblaščenem servisu. Prepovedano je kabel popravljati z izolirnim trakom.
Rezila so vroča.	Rezila so topa.	Poiščite pomoč v pooblaščen servisni delavnici.
	Prišlo je do prevelikega trenja zaradi pomanjkljivega mazanja.	Naoljite rezila.
Neenakomeren tek, močne vibracije naprave.	Rezila so poškodovana.	Poiščite pomoč v pooblaščen servisni delavnici.
	Rezila niso več zadostno pritrjena.	Poiščite pomoč v pooblaščen servisni delavnici.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi. V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

Okolju prijazna odstranitev

Električna orodja, opremo in embalažo je potrebno odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja in jih predati v reciklažo.



Električno orodje:

Izrabljeno električno orodje ne sodi v gospodinjske odpadke! Oddajte ga v reciklažo, ustrezni komunalni službi.

Izjava o skladnosti ES



Nadaljnje navedbe k napravi najdete v ločeno priloženi Izjavi o skladnosti ES, ki je sestavni del teh navodil za uporabo.

Sadržaj

Značenje simbola	153
Za vašu sigurnost	153
Sigurnosne napomene	154
Namjenska uporaba	158
Natpisna pločica	158
Upravljački elementi	158
Zaštitne naprave	158
Puštanje u rad	158
Rad	158
Transport i skladištenje	159
Uklanjanje smetnji	160
Jamstvo	160
EZ izjava o sukladnosti	160
Ekološko zbrinjavanje	160

Značenje simbola

**UPOZORENJE!**

Pročitajte upute za uporabu kako biste smanjili rizik od ozljeda!

**Oprez!**

Treće osobe moraju biti podalje od područja opasnosti.



Prije svih radova na uređaju ili ako dođe do oštećenja priključnog kabela, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač!

Nosite zaštitu za oči!



Nosite zaštitu sluha!



Nosite zaštitne rukavice!



Pazite da uređaj ne bude izložen kiši!



Ruke držite podalje od reznog alata!



Za vašu sigurnost

**UPOZORENJE!**

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

Pročitajte sve sigurnosne napomene i naputke.

Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i naputaka mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i naputke za budućnost.

→ Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!

U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.

→ Sve osobe koje puštaju uređaj u rad, rukuju njime i održavaju ga moraju biti za to kvalificirane.

Zabrana samovoljnih preinaka i modifikacija uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

→ Uređaj smiju popravljati samo osobe koje su za to zadužene i školovane. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Informativni simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i uređajem i sigurno rukujete uređajem.

**Napomena**

Informacije o najučinkovitijem odn. najpraktičnijem načinu korištenja uređaja.

Za vašu sigurnost

→ Radni korak

Zahtijeva da postupite na odgovarajući način.

✓ Rezultat radnih koraka

Ovdje ćete pronaći rezultat slijeda radnih koraka.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicija u tekstu su označeni uglatim zagradama [].

▲ Oznaka ilustracije

Ilustracije su numerirane slovima i označene u tekstu.

❶ Broj radnog koraka

Definirani slijed radnih koraka numeriran je i označen u tekstu.

Stupnjevi opasnosti znakova upozorenja

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći stupnjevi opasnosti kojima se upozorava na potencijalno opasne situacije:

▲ OPASNOST!



Neposredno predstoji opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt.

▲ UPOZORENJE!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt.

▲ OPREZ!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva lakše ili neznatne ozljede.

Pozor!

Može doći do potencijalno štetne situacije koja, u slučaju da se ne izbjegne, izaziva materijalnu štetu.

Struktura sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST!



Vrsta i izvor opasnosti!

➔ Posljedice u slučaju nepridržavanja

➤ Mjera za otklanjanje opasnosti

Sigurnosne napomene

Sigurnost na radnom mjestu

- Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu prouzročiti nezgode.
- Ne koristite električni uređaj u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Dok koristite električni uređaj držite djecu i druge osobe podalje od njega.** Ako vas ometu, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog uređaja mora odgovarati utičnici.** Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Ako je i vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.

- Držite električne uređaje podalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
- Nemojte nenamjenski upotrebljavati kabel kako biste prenosili električni uređaj, objesili ga ili pomoću njega izvukli utikač iz utičnice.** Držite kabel podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili dijelova uređaja koji su u pokretu. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžne kabele pogodne i za uporabu u vanjskom prostoru.** Korištenje produžnog kabela, pogodnog za uporabu u vanjskom prostoru, smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako se ne može izbjeći rad električnog uređaja u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu nadstrujnu sklopku.** Korištenje zaštitne nadstrujne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako je kabel oštećen ili prerezan, odmah izvučite mrežni utikač.**

Sigurnosne napomene

- h) **Ne koristite adaptere utikača zajedno s električnim uređajima koji su zbog zaštite uzemljeni.** Utikači koji nisu mijenjani i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- i) **Održavajte uređaj čistim.** Prijavština dovodi do opasnosti od strujnog udara.

Sigurnost osoba

- a) **Budite oprezni i vodite računa o tome što radite, a svakom poslu kod kojeg se koristi električni uređaj pristupajte razumno. Ne koristite električni uređaj ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri rukovanju električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale kao i zaštitu sluha.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog uređaja, smanjuje opasnost od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je električni uređaj isključen prije nego ga priključite na opskrbu strujom i/ili na akumulator, uzmete u ruke ili nosite.** Ako vam je za vrijeme nošenja električnog uređaja prst na prekidaču ili ako uključeni uređaj priključite na opskrbu strujom, to može dovesti do nesreća.
- d) **Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pobrinite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći bolje kontrolirati električni uređaj u neočekivanim situacijama.
- e) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od rotirajućih dijelova.** Rotirajući dijelovi mogu zahvatiti komotnu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- f) **Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe s umanjanim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, čak niti ako su pod nadzorom ili ako im je objašnjeno kako sigurno rukovati uređajem te ako razumiju opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem.**
- g) **Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.**
- h) **Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni korisničko održavanje uređaja.**
- i) **Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako su sigurnosne naprave neispravne ili ako nisu montirane.**

- j) **U sljedećim okolnostima isključite uređaj. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavili:**
- prije nego napustite uređaj;
 - prije nego oslobodite neku blokadu;
 - prije nego počnete obavljati radove čišćenja, održavanja ili namještanja;
 - prije nego počnete tražiti ima li oštećenja na uređaju, npr. nakon što ste njime udarili o strano tijelo
- k) **Uvijek pričekajte da se rezni alat zaustavi.**
- l) **Nikada ne trčite, već se mirnim hodom krećite prema naprijed.**

Korištenje i rukovanje električnim uređajem

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za rad koristite električni uređaj koji je predviđen za ono što njime radite.** Ako za rad koristite odgovarajući električni uređaj, radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni uređaj čija je sklopka neispravna.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ova mjera predostrožnosti sprječava nehotično pokretanje električnog uređaja.
- d) **Električne uređaje koje ne koristite čuvajte izvan dohvata djece. Ne dozvolite da uređaj koriste osobe koje nisu s njime upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni uređaji opasni su ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo održavajte električne uređaje. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno odnosno uvjerite se da ne zapinju te ima li odlomljenih dijelova ili dijelova oštećenih u tolikoj mjeri da to negativno utječe na funkcionalnost uređaja. Dajte popraviti oštećene dijelove uređaja prije korištenja.** Uzrok brojnih nezgoda su loše održavani električni uređaji.
- f) **Električni uređaj, pribor, alate itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pri tome vodite računa o uvjetima rada i poslu kojeg treba obaviti.** Nenamjenska uporaba električnih uređaja može dovesti do opasnih situacija.
- g) **Ako je kabel oštećen ili prerezan, odmah izvučite mrežni utikač iz strujne mreže.**
- h) **Rezni alati moraju biti oštri i čisti.** Dobro održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima rjeđe se zaglavljaju i njime se lakše rukuje.

Sigurnosne napomene

Servis

a) Vaš uređaj smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. Na taj će način sigurnost električnog uređaja ostati zajamčena.

Sigurnosne napomene specifične za uređaj – škare za živicu

- Držite sve dijelove tijela podalje od noža za rezanje. Ne pokušavajte ukloniti odrezani materijal dok je nož za rezanje u pogonu ili držati materijal koji treba odrezati. Zaglavljani odrezani materijal uklonite tek nakon što ste isključili uređaj. Jedan trenutak nepažnje pri korištenju uređaja može izazvati teške ozljede.
- Škare za živicu nosite držeći ih za ručku, dok je nož za rezanje u mirovanju. Pri transportu ili čuvanju škara za živicu uvijek na njih stavite zaštitni pokrov. Pažljivo postupanje s uređajem smanjuje opasnost od ozljeda prouzročenih nožem za rezanje.
- Električni uređaj držite samo za izolirane ručke budući da nož za rezanje može dodirnuti skrivene strujne vodiče ili mrežni kabel samog uređaja. Kontakt noža za rezanje s vodičem pod naponom može dovesti pod napon metalne dijelove uređaja te izazvati strujni udar.
- Držite kabel podalje od područja rezanja. Tijekom postupka rada gmlje može prekriti kabel te ga možete nehotice prerezati.
- Prije nego počnete s radom pregledajte ima li u živici sakrivenih predmeta kao što je npr. žičana ograda. Tako možete spriječiti udarac uređaja o žicu.
- Čvrsto držite škare za živicu objema rukama.

Samozaštita i zaštita drugih osoba

- Preporuča se koristiti zaštitnu nadstrujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca ni osobe s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao ni osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem. Uređaj također ne smiju upotrebljavati osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu. Lokalnim propisima može biti utvrđeno dobro ograničenje korisnika.
- Ne radite škarama za živicu ako se u neposrednoj blizini nalaze ljudi (naročito djeca) ili životinje. Također pripazite da se djeca ne igraju škarama za živicu.

- Prestanite upotrebljavati uređaj ako se u blizini nalaze ljudi (naročito djeca) ili kućni ljubimci.
- Motor uključite samo ako su vam stopala i ruke na sigurnoj udaljenosti od reznog mehanizma.
- Uvijek odvojite uređaj od opskrbe strujom ako ga ostavljate bez nadzora te kada uklanjate neku blokadu.
- Tijekom radova sa škarama za živicu ili na njima uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače kao i drugu odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu sluha, radne rukavice, itd.). Nošenje osobne zaštitne opreme smanjuje opasnost od ozljeda.

Prije uporabe

- Prije početka rada upoznajte se sa škarama za živicu i njihovim funkcijama te upravljačkim elementima. Ne koristite škare za živicu ako je sklopka neispravna i ako se više ne može uključiti ili isključiti. Neka je popravi kvalificirani stručnjak ili stručna radionica.
- Nikada ne koristite uređaj ako su njegove zaštitne naprave ili pokrovi oštećeni ili ako nedostaju. Neka ih popravi ili po potrebi zamijeni kvalificirani stručnjak ili stručna radionica.
- Prije nego počnete s podešavanjem ili čišćenjem uređaja, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Ne koristite škare za živicu s neispravnim ili jako istrošenim reznim mehanizmom. Neka ga popravi ili po potrebi zamijeni kvalificirani stručnjak ili stručni servis.

Za vrijeme uporabe

- Držite sve dijelove tijela podalje od noža za rezanje. Ne pokušavajte ukloniti odrezani materijal dok je nož u pogonu ili držati materijal koji treba odrezati. Zaglavljani odrezani materijal uklonite tek nakon što ste isključili uređaj i izvukli mrežni utikač. Jedan trenutak nepažnje pri korištenju škara za živicu može izazvati teške ozljede.
- Električni uređaj držite samo za izolirane ručke budući da nož za rezanje može dodirnuti skrivene strujne vodiče. Kontakt noža za rezanje s vodičem pod naponom može dovesti pod napon metalne dijelove uređaja te izazvati strujni udar.
- Prilikom prekida u radu nikada ne ostavljajte škare za živicu bez nadzora i čuvajte ih na sigurnom mjestu.

Sigurnosne napomene

- Pregledajte ima li u živici sakrivenih predmeta kao što je npr. žičana ograda.
- Čvrsto držite škare za živicu objema rukama.
- Prilikom uključenja škare za živicu držite paralelno sa živicom, inače postoji opasnost od ozljeda.
- Za vrijeme rada vodite računa o sigurnosnom razmaku od reznog alata.
- Nosite odgovarajuću zaštitu za oči i zaštitu sluha!
- Budite naročito pažljivi kada hodate unatrag. Opasnost od spoticanja!
- Isključite motor kada transportirate uređaj od/ do pojedinih mjesta rada.
- Nikada ne premošćujte niti manipulirajte uklopnim napravama, montiranim na uređaj (npr. tako da privežete sklopku uz ručku).
- Pri radu uvijek vodite računa o stabilnosti, naročito kada koristite pomoćnu klupicu ili ljestve.
- Uvijek pazite na svoje okruženje i moguće opasnosti koje možda ne možete čuti zbog buke uređaja.

Napomene o vibracijama:

- Djelovanje vibracija može prouzročiti oštećenja živaca i smetnje cirkulacije krvi u šakama i rukama.
- Pri radovima u hladnoj okolini nosite toplu odjeću i pobrinite se da vam šake budu tople i suhe.
- Radite stanke.
- Ako ustanovite da vam koža na prstima ili šakama postaje obamrla, ako osjetite trnce, bol ili primijetite da je koža prstiju ili šaka bijela, prestanite raditi uređajem i po potrebi se posavjetujte s liječnikom.
- Navedene emisijske vrijednosti vibracija izmjerene su u skladu s normiranim postupkom ispitivanja. Omogućuju procjenu emisija električnog uređaja i usporedbu različitih električnih uređaja. Ovisno o uvjetima primjene, stanju električnog uređaja ili alata stvarno opterećenje može biti veće ili manje. Prilikom procjene uzmite u obzir stanke u radu i faze manjeg opterećenja. Na temelju odgovarajuće prilagođenih procijenjenih vrijednosti utvrdite mjere zaštite, npr. organizacijske mjere.

Nakon uporabe

- Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač iz utičnice i provjerite ima li na uređaju oštećenja. Pozor, opasnost! Rezni alat se nastavlja okretati još neko vrijeme po inerciji!
- Ako namjeravate očistiti uređaj ili obaviti radove održavanja, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Uvijek pričekajte da se rezni alat zaustavi.
- Zaštitne naprave smiju se skinuti tek nakon što se zaustavi motor i izvuče mrežni utikač.
- Vodite računa o tome da u ventilacijskim prorezima ne bude nečistoća.
- Ne čistite škare za živicu vodom.

Opće sigurnosne napomene

- Rezervni dijelovi moraju odgovarati zahtjevima koje je utvrdio proizvođač. Stoga koristite samo originalne rezervne dijelove ili rezervne dijelove čije korištenje proizvođač dozvoljava. Prilikom zamjene dijelova uvijek se pridržavajte isporučenih uputa za ugradnju te prethodno izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Popravke smije obavljati isključivo kvalificirani stručnjak ili stručni servis. Adrese stručnih servisa pronaći ćete na našoj internet stranici.
- Ove škare za živicu predviđene su za njegu živica u privatnom području. Uređaj se ne smije upotrebljavati u nenamjenske svrhe zbog opasnosti da se korisnik ili druge osobe ozlijede.
- Čak i ako se pridržavate svih sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje uvijek postoji preostali rizik od ozljeda i materijalne štete. Uvijek budite toga svjesni.
- Ne koristite uređaj po kiši ili ako postoji opasnost od oluje.
- Zamijenite sve istrošene ili oštećene natpise s uputama na uređaju.

Namjenska uporaba

Škare za živicu predviđene su isključivo za rezanje živice i žbunja čija debljina grana ne prelazi 18 mm.

Svaka uporaba koja izlazi iz ovih okvira nije namjenska. Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije u skladu s namjenom odgovoran je korisnik.

Nenamjenska uporaba

Ove škare za živicu ne bi trebalo koristiti na javnim prostorima, u parkovima, na sportskim terenima, uz rubove ulica itd., kao ni u poljoprivredi i šumarstvu.

Natpisna pločica

Položaj

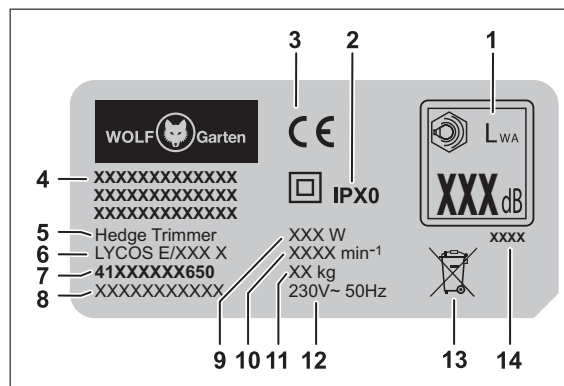
Natpisna pločica nalazi se na kućištu škara za živicu.



Napomena

Ova oznaka ima vrijednost isprave te se ne smije mijenjati ili učiniti neprepoznatljivom.

Struktura



- 1 Zajamčena zvučna snaga
- 2 Razred zaštite/vrsta zaštite
- 3 Oznaka CE
- 4 Proizvođač
- 5 Skupina uređaja
- 6 Naziv modela
- 7 Broj modela
- 8 Serijski broj
- 9 Snaga
- 10 Broj okretaja motora u min⁻¹
- 11 Težina
- 12 Nazivni napon, vrsta struje, frekvencija
- 13 Napomena o zbrinjavanju
- 14 Godina proizvodnje

Upravljački elementi

Upravljački elementi [E]

- 1 Ručka
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje na ručki
- 3 Kućište
- 4 Prednja ručka
- 5 Sklopka za uključivanje/isključivanje na prednjoj ručki
- 6 Štitnik
- 7 Nož za rezanje
- 8 Kabel s utikačem
- 9 Naprava za vlačno rasterećenje kabla
- 10 Jedinica motora/prijenosnika
- 11 Zaštitni pokrov

Zaštitne naprave

Zaštitne naprave [E]

Štitnik [6]

Štitnik štiti ruke i omogućuje vam besprijekorno rezanje uz dobru preglednost nad područjem rezanja.

Sigurnosno uključivanje objema rukama [2], [5]

Škare za živicu uključuju se i njima se rukuje objema rukama. Jednom rukom pritišće se sklopka za uključivanje/isključivanje na ručki, a drugom rukom sklopka na prednjoj ručki. Ako otpustite jednu od ove dvije sklopke, nož za rezanje automatski će se zaustaviti.

Puštanje u rad

Uvođenje kabla u napravu za vlačno rasterećenje [A] [1]

→ Uvedite kabel kako je prikazano na slici u napravu za vlačno rasterećenje (sprječava nehotično labavljenje utičnog spoja).

Rad

Vrijeme rada

→ Raspitajte se o vremenu rada kod lokalnih organa vlasti.

Uključivanje uređaja [B]

⚠ OPREZ!



Ozljeđe ili materijalna šteta.

→ Uređaj koristite samo s propisanom zaštitnom opremom.

→ Škare za živicu uključite tek nakon što vam se ruke i stopala nalaze izvan dosega reznog mehanizma.

- Jednom rukom držite utisnutom sklopku za uključivanje/isključivanje na prednjoj ručki. **1**
- Drugom rukom istodobno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje na ručki. **2**
- ✓ Uređaj radi.

Rezanje **C D E**

Rezanje gornjeg dijela živice **C**

- Za rezanje gornjeg dijela živice izvodite pokrete zamahivanja škarama za živicu ulijevo i udesno.
- Za optimalan učinak rezanja držite nož za rezanje u lagano ukošenom položaju u odnosu na smjer pokreta rezanja.

Rezanje bočnih strana živice **D**

- Ako treba odrezati bočne strane živice, počnite od donjeg dijela živice i režite prema gore.
- Za optimalan učinak rezanja držite nož za rezanje u lagano ukošenom položaju u odnosu na smjer pokreta rezanja.
- Režite bočne strane živice tako da se sužavaju prema vrhu kako biste omogućili ravnomjeran rast živice.

Savjeti za rezanje

- Vodite računa o razdobljima kada ptice leže na jajima!
- Idealan oblik rezanja živice je oblik trapeza koji omogućuje da u sva područja živice uđe dovoljno svjetlosti i zraka **E**.
- Kako bi se kod mlade živice pospješio gust rast, nove mladice trebalo bi skratiti samo na polovinu.
- Nakon što živica dosegne željenu visinu, nove mladice mogu se u potpunosti ukloniti.
- Za postizanje ravnomjerne visine živice možete zategnuti konopac za obilježavanje na željenoj visini i rezati duž te linije.

Vrijeme za rezanje

Bjelogorična živica	Svibanj/lipanj i listopad (rezanje oko 1/3 ukupne visine radi obnavljanja živice obavite zimi)
Crnogorična živica	Travanj i listopad
Četinjače	Travanj i listopad

Isključivanje uređaja **F**

- ✓ Uređaj se isključuje čim otpustite jednu od dvije sklopke za uključivanje/isključivanje **[2]** ili **[5]**.

Održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete.

- Izvodite radove održavanja i čišćenja na uređaju samo kada je motor zaustavljen i kada je mrežni utikač izvučen.
- Ne otvarajte uređaj, u slučaju dvojbe obratite se stručnoj radionici.
- Ne zahvaćajte rukom u oštrice koje se okreću.

Čišćenje

- Očistite škare za živicu, naročito ventilacijske proreze, nakon svake uporabe suhom krpom, a u slučaju jačeg onečišćenja četkom.
- Pažljivo očistite nož za rezanje nakon svake uporabe.
- Nakon uporabe poprskajte nož za rezanje uljem na njegu kako bi bio zašamčen dug vijek trajanja škara za živicu. U tu svrhu po mogućnosti koristite maziva koja su neškodljiva za okoliš.
- Ne uljite škare za živicu tijekom rada.
- Kada uljite škare za živicu, položite ih na stranu i nanesite na nož za rezanje tanak sloj ulja.
- Kod dugotrajnijeg rezanja živice češće prekidajte rad i nauljite nož za rezanje škara za živicu.

Pozor!

Uređaj ne čistite vodom.

Transport i skladištenje

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed reznog alata.

- Prije svakog transporta i skladištenja isključite uređaj i pričekajte da se rezni alat zaustavi.
- Montirajte zaštitni pokrov na nož za rezanje.

Skladištenje

- Škare za živicu skladištite i transportirajte samo s montiranim zaštitnim pokrovom **[F]** **[11]** na nožu za rezanje.
- Nakon svake sezone temeljito očistite uređaj.
- Uvijek skladištite uređaj na suhom i sigurnom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Držite škare za živicu, a posebno njihove plastične dijelove, podalje od kočničkih tekućina, benzina, naftnih proizvoda, penetrirajućih ulja itd. Oni sadrže kemijske tvari koje mogu oštetiti, nagristi ili uništiti plastične dijelove škara za živicu.
- Gnojiva i druge vrtno kemikalije sadrže tvari koje mogu imati jako korozivno djelovanje na metalne dijelove škara za živicu. Stoga nemojte skladištiti škare za živicu u blizini tih tvari.

Uklanjanje smetnji

 UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili materijalne štete

- U slučaju dvojbe uvijek se obratite stručnom servisu.
- Isključite uređaj prije svake provjere ili radova na nožu za rezanje.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Provjerite postoji li opskrba strujom, po potrebi pozovite stručnog električara da obavi popravak.
	Oštećenje kabela: Pozor! Strujni udar uslijed oštećenog kabela. Ako se kabel prereže ili ošteti, osigurač ne iskače uvijek. Ne dodirujte kabel prije nego izvučete mrežni utikač iz utičnice.	Pobrinite se da stručna radionica u potpunosti zamijeni oštećeni kabel. Zabranjeno je popravljati kabel izolacijskom trakom.
Nož za rezanje se previše zagrijava.	Nož za rezanje je tup.	Obratite se stručnom servisu.
	Trenje je preveliko uslijed nedostatnog podmazivanja.	Nauljite nož za rezanje.
Nemiran hod, jake vibracije škara za živicu.	Nož za rezanje je oštećen.	Obratite se stručnom servisu.
	Pričvršćenje noža za rezanje se razlabavilo.	Obratite se stručnom servisu.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće ili uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svom trgovcu ili našoj najbližoj podružnici.

Ekološko zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu morate predati pogonu za ekološko recikliranje.

**Električni uređaj:**

Ovaj električni uređaj nemojte baciti u kućni otpad! Predajte ga odgovarajućem pogonu za zbrinjavanje.

EZ izjava o sukladnosti

Ostale podatke o uređaju možete pronaći u zasebno priloženoj EZ izjavi o sukladnosti koja je sastavni dio ovih uputa za uporabu.

Содержание

Значение символов	161
Для Вашей безопасности	161
Указания по технике безопасности	162
Применение по назначению	166
Паспортная табличка	166
Элементы управления	167
Защитные устройства	167
Ввод в эксплуатацию	167
Эксплуатация	167
Транспортировка и хранение	168
Устранение неисправностей	169
Гарантия	169
Декларация соответствия ЕС	169
Экологически безопасная утилизация	169

Значение символов

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Чтобы снизить риск получения травмы, прочтите руководство по эксплуатации!

**Осторожно!**

Не допускайте в опасную зону третьих лиц.



Перед началом любых работ на устройстве или в случае повреждения кабеля подключения выключить устройство и вынуть сетевую вилку из розетки!



Носить защитные очки!



Носить противозумные наушники!



Носить защитные перчатки!



Не допускайте попадания на устройство дождевой воды!



Не приближать руки к режущему механизму!

Для Вашей безопасности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед первым использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним. Сохраните данное руководство по эксплуатации для последующего использования или для последующего владельца.

Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезных травм.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

→ Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности! В случае несоблюдения руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение устройства, также могут возникнуть опасности для пользователя и других людей.

→ Все лица, выполняющие ввод в эксплуатацию, обслуживание и техническое обслуживание устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

Запрет на самовольные изменения и переоборудование

Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать из него дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неисправностям.

→ Ремонтировать устройство могут только лица, имеющие соответствующие полномочия и прошедшие обучение. При этом всегда используйте оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность устройства.

Информационные символы в настоящем руководстве

Знаки и символы в настоящем руководстве должны помочь Вам быстро и безопасно использовать руководство и устройство.

Для Вашей безопасности



Указание

Информация о наиболее эффективном и практичном использовании устройства.

→ Шаг действия

Предписывает действие.

✓ Результат действия

Здесь указывается результат последовательности шагов действия.

[1] Номер позиции

Номера позиций обозначены в тексте квадратными скобками [].

▲ Обозначение иллюстраций

Иллюстрации снабжены буквенными идентификаторами и обозначены в тексте.

① Номер шага действия

Определенная последовательность шагов действия пронумерована и обозначена в тексте.

Степени опасности предупреждений

В настоящем руководстве по эксплуатации используются следующие степени опасности для обозначения потенциально опасных ситуаций:

▲ ОПАСНО!



Непосредственное наступление опасной ситуации, которая приведет к тяжелым травмам или даже к смерти в случае несоблюдения соответствующих мер.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Возможная опасная ситуация, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер, приведет к тяжелым травмам или даже к смерти.

▲ ОСТОРОЖНО!



Может наступить опасная ситуация, которая приведет к легким или незначительным травмам в случае несоблюдения соответствующих мер.

Внимание!

Может наступить потенциально опасная ситуация, которая приведет к материальному ущербу, если не предотвратить ее.

Структура указаний по технике безопасности

▲ ОПАСНО!



Вид и источник опасности
⇒ Последствия игнорирования
➤ Мера по предотвращению опасности

Указания по технике безопасности

Безопасность на рабочем месте

- a) **Место работы должно быть чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок или отсутствие освещения на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- b) **Не используйте газонокосилку во взрывоопасном окружении, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над устройством.

Электрическая безопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Штепсельную вилку категорически запрещается изменять.**

- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, нагреватели, плита и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.
- c) **Берегите электроинструменты от дождя или сырости.** Попадание воды внутрь электроинструмента повышает опасность поражения электрическим током.
- d) **Не используйте кабель не по назначению: не носите и не подвешивайте за него электроинструмент и не извлекайте за него штепсельную вилку из розетки.** Берегите кабель от высоких температур, масла, острых кромок или подвижных деталей устройства. Поврежденные или спутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.

Указания по технике безопасности

- е) При применении электроинструмента вне помещений используйте удлинительный кабель, пригодный для эксплуатации под открытым небом. Использование удлинительного кабеля, пригодного для эксплуатации под открытым небом, снижает опасность поражения электрическим током.
- ф) Если приходится эксплуатировать электрический инструмент во влажной среде, используйте автоматический выключатель дифференциальной защиты. Использование автоматического выключателя дифференциальной защиты снижает опасность поражения электрическим током.
- г) В случае повреждения или обрыва провода немедленно извлеките сетевую вилку из розетки.
- h) Не используйте переходные штекеры вместе с электроинструментами с защитным заземлением. Не подвергшиеся изменениям штепсельные вилки и подходящие разъемы снижают риск поражения электрическим током.
- и) Содержите устройство в чистоте. Загрязнение приводит к возникновению опасности удара электрическим током.
- д) Избегайте неудобных положений тела. Следите за хорошей устойчивостью и всегда поддерживайте равновесие. Это позволит Вам лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- е) Носите подходящую одежду. Не носите просторную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Подвижные детали могут захватить свободную одежду, украшения или длинные волосы.
- ф) Запрещается эксплуатация устройства лицами с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии опыта и знаний, даже при наличии присмотра или даже если они прошли инструктаж по безопасному обращению с устройством и по связанным с ним факторами опасности.
- г) Дети не должны играть с устройством.
- h) Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми.
- и) Не эксплуатируйте устройство с поврежденными или неустановленными предохранительными устройствами.
- j) При следующих условиях выключите устройство. Убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились:
- прежде чем покинуть устройство;
 - прежде чем устранять блокировку;
 - прежде чем выполнять работы по очистке, техобслуживанию или настройке;
 - прежде чем проверять устройство на наличие повреждений, например после попадания постороннего предмета
- к) Всегда дожидайтесь остановки режущего инструмента.
- l) Ни в коем случае не бегайте, двигайтесь вперед спокойным шагом.

Безопасность людей

- а) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и подходите разумно к работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов. Секундная невнимательность во время использования электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- б) Всегда используйте средства индивидуальной защиты, защитные очки и средства защиты слуха. Использование средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь или противосумные наушники, в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, снижает риск получения травм.
- с) Примите меры, исключающие запуск устройства по неосторожности. Перед подключением электроинструмента к электрической сети и/или к аккумуляторной батарее, а также перед его подъемом и переноской убедитесь, что электроинструмент выключен. Если во время переноски электроинструмента держать палец на выключателе или оставить его включенным в электрическую сеть, это может привести к несчастным случаям.

Использование электроинструмента и обращение с ним

- а) Не перегружайте устройство. Используйте для работы подходящий электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы можете работать лучше и безопаснее в указанном рабочем диапазоне.
- б) Не используйте электроинструмент с неисправным переключателем. Электроинструмент, который перестал включаться или выключаться, является опасным и нуждается в ремонте.
- с) Перед выполнением регулировок устройства, заменой принадлежностей или перерывом работы с ним выньте сетевую вилку из розетки и/или снимите аккумуляторную батарею. Эти меры позволят избежать непредвиденного запуска электроинструмента.

Указания по технике безопасности

- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в не доступном для детей месте. Не позволяйте использовать устройство лицам, которые не ознакомились с ним или которые не прочли данные инструкции.** Электроинструменты являются опасными, если они используются неопытными лицами.
- e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментами. Проверяйте, функционируют ли подвижные детали безупречно и не заедают ли они, не имеют ли они поломок и повреждений, которые нарушают работу электроинструмента. Перед применением поврежденные детали должны быть отремонтированы. Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструментов.**
- f) **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т. д. в соответствии с этими инструкциями. При этом учитывайте рабочие условия и выполняемый вид работы. Применение электроинструментов в целях, отличных от предусмотренных, может привести к опасным ситуациям.**
- g) **Сразу же извлеките сетевую вилку, если провод был поврежден или перерезан.**
- h) **Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками заедают реже и их легче направлять во время работы.**

Сервисное обслуживание

- a) **Поручайте ремонт Вашего инструмента только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей. Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.**

Специфичные указания по технике безопасности для садовых ножниц

- **Держите все части тела вдали от ножа. Не пытайтесь удалять обрезанный материал или удерживать обрезаемый материал во время работы ножа. Удаляйте застрявший обрезанный материал только после выключения устройства. Секундная невнимательность во время использования устройства может привести к серьезным травмам.**
- **Носите садовые ножницы за рукоятку с неподвижным ножом. Во время транспортировки или хранения садовых ножниц всегда надевайте защитный чехол. Осторожное обращение с устройством снижает опасность травмирования ножом.**
- **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности для захвата, так как нож может соприкоснуться со скрытыми электропроводами или же с сетевым кабелем устройства. В результате контакта ножа с находящимся под напряжением проводом металлические детали устройства попадают под напряжение, что может привести к поражению электрическим током.**
- **Держите кабель вдали от области резки. Во время работы кустарник может скрыть кабель и Вы по ошибке можете разрезать его.**
- **Прежде чем приступить к работе, обследуйте живую изгородь на наличие скрытых предметов, таких как, например, проволоочный забор. Это позволит избежать столкновения.**
- **Крепко удерживайте садовые ножницы обеими руками.**

Индивидуальная защита

- **Рекомендуется использовать автоматический выключатель дифференциальной защиты с током срабатывания 30 мА или ниже.**
- **Это устройство не должно эксплуатироваться детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также – при отсутствии опыта и знаний. Также это устройство не должно эксплуатироваться лицами, не ознакомившимися с настоящим руководством по эксплуатации. Местные предписания могут устанавливать ограничения возраста пользователей.**
- **Не запускайте садовые ножницы, если в непосредственной близости находятся люди (в особенности – дети) или животные. Следите за тем, чтобы дети не играли с садовыми ножницами.**
- **Выключите машину, если рядом находятся люди (в особенности – дети) или домашние животные.**
- **Включайте двигатель только в том случае, если Ваши ноги и руки находятся на безопасном расстоянии от режущего устройства.**
- **Если Вы собираетесь оставить машину без присмотра или удалить забившийся в нее материал, всегда отключайте машину от электрического питания.**

Указания по технике безопасности

➤ Во время работы с садовыми ножницами или возле них всегда носите прочную обувь и длинные штаны, а также используйте подходящие средства индивидуальной защиты (защитные очки, противошумные наушники, рабочие перчатки и т. д.). Использование средств индивидуальной защиты снижает опасность травм.

Перед применением

- Перед началом работы ознакомьтесь с садовыми ножницами, их функциями и элементами управления. Не используйте садовые ножницы, если их выключатель неисправен и перестал включаться или выключаться. Поручите его ремонт квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Не эксплуатируйте устройство с поврежденными или отсутствующими защитными устройствами или крышками. Поручайте их ремонт или замену квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Перед выполнением настроек устройства или его очистки выключите устройство и извлеките сетевую вилку из розетки.
- Не эксплуатируйте садовые ножницы с неисправным или сильно изношенным режущим устройством. Поручайте их ремонт или замену квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.

Во время применения

- Держите все части тела вдали от ножа. Не пытайтесь удалять обрезанный материал или удерживать обрезаемый материал во время работы ножа. Удаляйте застрявший обрезанный материал только после выключения устройства и извлечения сетевой вилки из розетки. Секундная невнимательность во время использования садовых ножниц может привести к серьезным травмам.
- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности для захвата, так как нож может соприкоснуться со скрытыми электропроводами. В результате контакта ножа с находящимся под напряжением проводом металлические детали устройства попадают под напряжение, что может привести к поражению электрическим током.
- Во время перерывов в работе ни в коем случае не оставляйте садовые ножницы без присмотра и храните их в надежном месте.

- Прежде чем приступать к работе, обследуйте живую изгородь на наличие скрытых объектов, например, проволочного забора.
- Крепко удерживайте садовые ножницы обеими руками.
- Во время включения садовых ножниц держите их параллельно живой изгороди, в противном случае возникает опасность травм.
- Во время работы выдерживайте безопасное расстояние к режущему инструменту.
- Используйте подходящие защитные очки и противошумные наушники!
- Будьте особенно осторожны, двигаясь назад. Опасность спотыкания!
- Во время транспортировки устройства и при переходе между отдельными местами работы всегда выключайте двигатель.
- Не переключайте установленные на устройстве устройства включения и выключения и не изменяйте их (например, путем приматывания выключателя на рукоятке).
- Во время работы следите за хорошей устойчивостью, особенно – при использовании подставки или лестницы.
- Постоянно следите за окружающей обстановкой и учитывайте возможные факторы опасности, которые Вы не можете услышать из-за шума от работающего устройства.

Указания, касающиеся вибрации:

- Вибрация может привести к повреждениям нервной системы и нарушению циркуляции крови в сосудах рук и предплечий.
- Во время работы при низкой температуре носите теплую одежду и следите, чтобы Ваши руки были в тепле и сухими.
- Делайте перерывы.
- В случае онемения кожи пальцев или рук, появления в них зуда, болевых ощущений или побеления прекратите работу с машиной и, в случае необходимости, обратитесь к врачу.
- Указанные значения вибрационной эмиссии измеряются по стандартизированной методике испытаний. Позволяют оценивать уровень эмиссии электроинструмента и выполнять сравнение различных электроинструментов. В зависимости от условий применения, состояния электроинструмента или рабочего инструмента фактическая нагрузка может быть больше или меньше. При выполнении оценки учитывайте перерывы в работе и периоды низкой нагрузки. Примите меры защиты, соответствующие измеренным значениям, например, организационные меры.

Указания по технике безопасности

После применения

- **Выключите устройство, извлеките сетевую вилку из розетки и проверьте устройство на предмет повреждений. Внимание, опасность! Режущий инструмент вращается по инерции!**
- **Если Вам необходимо выполнить работы по техническому обслуживанию и очистке устройства, выключите его и извлеките сетевую вилку из розетки.**
- **Всегда дожидайтесь остановки режущего инструмента.**
- **Снимать защитные устройства можно только при выключенном двигателе и извлеченной из розетки сетевой вилке.**
- **Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были загрязнены.**
- **Не мойте садовые ножницы водой.**

Общие указания по технике безопасности

- **Запчасти должны соответствовать требованиям, установленным производителем.** Поэтому используйте только оригинальные запчасти или одобренные производителем запчасти. При замене всегда соблюдайте прилагаемые инструкции по установке, предварительно извлекайте сетевую вилку из розетки.
- **Поручайте проведение ремонта исключительно квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.** Адреса специализированных мастерских указаны на нашей веб-странице.
- **Эти садовые ножницы предназначены для ухода за живыми изгородями в домашнем хозяйстве.** Из-за опасности травмирования пользователя или других людей устройство нельзя использовать в несвойственных ему целях.
- **Даже при соблюдении всех указаний по технике безопасности и управлению существует остаточный риск травм и материального ущерба.** Всегда помните об этом.
- **Не эксплуатируйте устройство во время дождя или грозы.**
- **Устанавливайте на устройство новые указательные таблички вместо изношенных или поврежденных.**

Применение по назначению

Садовые ножницы предназначены исключительно для стрижки живых изгородей и кустарников с толщиной веток не более 18 мм.

Любое выходящее за эти рамки использование считается применением не по назначению. За ущерб, произошедший в случае применения не по назначению, отвечает пользователь.

Применение не по назначению

Эти садовые ножницы не должны использоваться в местах общего пользования, парках, объектах спортивной инфраструктуры, на улицах, а также на предприятиях сельского и лесного хозяйства.

Паспортная табличка

Положение

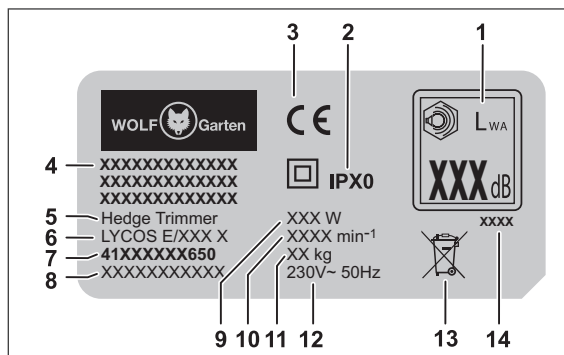
Паспортная табличка находится на корпусе садовых ножниц.



Указание

Паспортная табличка носит характер документа – ее нельзя изменять или приводить в нечитаемый вид.

Структура



- 1 Гарантированное значение звуковой мощности
- 2 Класс защиты/степень защиты
- 3 Знак CE
- 4 Производитель
- 5 Группа устройств
- 6 Название модели
- 7 Номер модели
- 8 Серийный номер
- 9 Мощность
- 10 Частота вращения двигателя, мин⁻¹
- 11 Вес
- 12 Расчетное напряжение / род тока / частота
- 13 Указание по утилизации
- 14 Год выпуска

Элементы управления

Элементы управления [F]

- 1 Рукоятка
- 2 Выключатель на ручке
- 3 Корпус
- 4 Передняя рукоятка
- 5 Выключатель на передней рукоятке
- 6 Защитный щиток
- 7 Нож
- 8 Кабель с штепсельной вилкой
- 9 Приспособление для защиты кабеля от натяжения
- 10 Узел двигателя с редуктором
- 11 Защитный чехол

Защитные устройства

Защитные устройства [F]

Защитный щиток [6]

Защитный щиток защищает Ваши руки и позволяет беспрепятственно следить за рабочей зоной.

Двухручный принцип включения для обеспечения безопасности [2], [5]

Включение садовых ножниц и управление ими осуществляется обеими руками. Одной рукой пользователь нажимает выключатель на ручке, а другой – выключатель на передней рукоятке. Если отпустить один из выключателей, нож автоматически останавливается.

Ввод в эксплуатацию

Ввод кабеля в приспособление для защиты от натяжения [A] ①

→ Заведите кабель в приспособление для защиты от натяжения, как показано на рисунке (предотвращает непредвиденное разъединение штекерного разъема).

Эксплуатация

Часы работы

→ Узнайте о разрешенных часах работы в местном органе общественного правопорядка.

Включение устройства [E]

⚠ ОСТОРОЖНО!



Опасность травм и повреждения имущества.

- Используйте устройство только с рекомендованным защитным снаряжением.
- Включайте садовые ножницы только в том случае, если руки и ноги находятся вне досягаемости режущего механизма.

- Одной рукой удерживайте выключатель на передней рукоятке в нажатом положении. ①
- Одновременно с этим нажмите другой рукой выключатель на рукоятке. ②
- ✓ Устройство работает.

Стрижка [C] [D] [E]

Стрижка верхней стороны живой изгороди [C]

- Для стрижки верхней стороны живой изгороди водите садовые ножницы влево и вправо, раскачивая их наподобие маятнику.
- Старайтесь сохранять оптимальные результаты работы ножа, слегка отклоняя его в направлении движения реза.

Стрижка боковых сторон живой изгороди **D**

- Начинайте стрижку боковых сторон живой изгороди с нижней ее части, в направлении вверх.
- Старайтесь сохранять оптимальные результаты работы ножа, слегка отклоняя его в направлении движения реза.
- Стригите боковые стороны живой изгороди с сужением вверх для обеспечения равномерного ее роста.

Советы по стрижке

- Принимайте во внимание сезоны насаживания яиц птицами!
- Идеальная форма стрижки живой изгороди – трапеция, обеспечивающая достаточный доступ света и воздуха ко всем ее участкам **E**.
- Для обеспечения достаточной плотности роста живых изгородей побеги следует укорачивать только наполовину.
- После того, как живая изгородь достигнет требуемой высоты, побеги можно удалить полностью.
- Для получения равномерной высоты живой изгороди можно натянуть на требуемой высоте шнур и выполнять стрижку по этой линии.

Время стрижки	
Лиственные живые изгороди	Май/июль и октябрь (обрезка примерно на 1/3 от общей высоты зимой)
Хвойные деревья и кустарники	Апрель и октябрь
Хвойные живые изгороди	Апрель и октябрь

Выключение устройства **F**

- ✓ Устройство выключается после отпускания одного из двух выключателей **[2]** или **[5]**.

Техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и материального ущерба.

- Работы по техническому обслуживанию и очистке можно выполнять только при выключенном двигателе и извлеченной из розетки сетевой вилке.
- Не вскрывайте устройство, в случае сомнения всегда обращайтесь в специализированную мастерскую.
- Не хватайтесь за работающие лезвия.

Очистка

- ➔ После каждого использования очищайте садовые ножницы, особенно – вентиляционные отверстия сухой ветошью, а при сильном загрязнении – щеткой.
- ➔ После каждого использования аккуратно очищайте нож.
- ➔ Для обеспечения долговечности садовых ножниц обрабатывайте нож после применения маслом для ухода. По возможности используйте для этого экологически безопасный смазочный материал.
- ➔ Не смазывайте садовые ножницы во время работы.
- ➔ Для смазки положите садовые ножницы на бок и нанесите на нож тонкий слой масла.
- ➔ Во время продолжительной стрижки живых изгородей часто прекращайте работу и смазывайте садовые ножницы.

Внимание!

Не очищайте устройство водой.

Транспортировка и хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования режущим инструментом.

- Каждый раз перед транспортировкой и помещением устройства на хранение выключайте его и дождитесь остановки режущего инструмента.
- Смонтируйте защитный кожух на ноже.

Хранение

Храните и транспортируйте садовые ножницы только с установленным защитным кожухом **F [11]** на ноже.

- ➔ После каждого сезона тщательно очищайте устройство.
- ➔ Всегда храните устройство в сухом и надежном месте, недоступном для детей.
- ➔ Не допускайте попадания на садовые ножницы, особенно – на их пластмассовые части, тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, пропиточных масел. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, испортить или разрушить пластмассовые части садовых ножниц.
- ➔ Удобрения и другие агротехнические химикаты содержат вещества, которые могут оказывать сильное коррозионное воздействие на металлические части садовых ножниц. Поэтому не храните садовые ножницы рядом с этими веществами.

Устранение неисправностей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травм и повреждения имущества

- При возникновении сомнений всегда обращайтесь в специализированную мастерскую.
- Перед каждой проверкой или перед выполнением работ с ножами выключайте устройство.

Проблема	Возможная причина	Решение
Двигатель не работает	Отсутствует сетевое питание	Проверьте электропитание и при необходимости поручите ремонт специалисту-электрику.
	Повреждение кабеля: Внимание! Поражение электрическим током в результате повреждения кабеля. При обрыве или повреждении кабеля предохранитель срабатывает не всегда. Не прикасайтесь к кабелю до извлечения сетевой вилки из розетки.	Поручите специализированной мастерской полностью заменить поврежденный кабель. Запрещается ремонтировать кабель при помощи изоляционной ленты.
Сильный нагрев ножа.	Нож тупой.	Обратитесь в специализированную мастерскую.
	Слишком сильное трение из-за недостатка смазки.	Смажьте нож.
Неспокойный ход, сильная вибрация устройства.	Нож поврежден.	Обратитесь в специализированную мастерскую.
	Ослаблено крепление ножа.	Обратитесь в специализированную мастерскую.

Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером. В рамках гарантии мы бесплатно устраним неисправности Вашего устройства, если их причиной является дефект материалов или изготовления. При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

Экологически безопасная утилизация

Электроинструменты, принадлежности и упаковка должны подвергаться повторной переработке безопасным для окружающей среды способом.

**Электрический инструмент:**

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Сдавайте его в соответствующий пункт утилизации.

Декларация соответствия ЕС



Дополнительные сведения о приборе содержатся в отдельно прилагаемой декларации соответствия ЕС, которая является составной частью настоящего Руководства по эксплуатации.

WOLF-Garten ist eine Marke der Stanley Black & Decker Outdoor GmbH
WOLF-Garten is a trademark of Stanley Black & Decker Outdoor GmbH

Wiesenstraße 9 • 66129 Saarbrücken • Germany
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442
www.WOLF-Garten.com • info@WOLF-Garten.com

769-22592B



f | www.WOLF-Garten.com